

معجم مصطلحات الدراسات الإنسانية والفنون الجميلة والتشكيلية

تأليف

الدكتور أحمد زكي بدوي

الناشرون

دار الكتاب المصري
القاهرة

دار الكتاب اللبناني
بيروت

مُعجم مُصطلحات

الدِّراسَات الإنسَانيّة

والفنون الجَميلة

والتشكيليّة

رقم الإيداع
١٩٩٠ / ٢٦٢٩

I.S.B.N. 977 - 1875 - 08 - 6

دار الكتاب المصري
٢٣ شارع قصر النيل - القاهرة ج.م.ع
ت: ٢٩٢٢١٦٨/٣٩٣٤٣٠١ فاكسميلي ٣٩٢٤٦٥٧ (٢٠٢)
ص.ب ١٥٦ - الرمز البريدي ١١٥١١ - برقيا كتامصر
TELEX No 23081 - 23381 - 22181
ATT: MR HASSAN EL - ZEIN
FAX: (202) 3924657

دار الكتاب اللبناني
شارع مدام كوري - مقابل فندق بريستول
ت: ٨٦١٥٦٣ - ٨٦٠٧٩٢ - فاكسميلي: ٩٦١١٠٣٥١٤٣٣
ص.ب ٨٣٣٠/١١ أو ١٣٥٣٥٢ - بيروت - لبنان
برقيا داكلبان
TELEX DKL 23715 LE
ATT MISS MAY HASSAN EL - ZEIN
FAX (9611) 351433

الطبعة الأولى
١٤١٢هـ - ١٩٩١م

First Edition
1991 A.D - H 1412

مُعجم مُصطلحات
الدّراسات الإنسانيّة
والفنون الجميلة
والتشكيليّة

تأليف

الدكتور/ أحمد زكى بدوى
أستاذ في معهد الدراسات الاجتماعية
كلية الفنون - جامعة الإسكندرية

الناشرون

دار الكتاب المصرى
القاهرة

دار الكتاب اللبنانى
بيروت



اهداء

إلى المرحومة زوجتي العزيزة
التي تفانت من أجل تقدمي وإسعادي
والأم المثالية التي أضاءت حياة أبنائها،
وغمرتها المشاعر الإنسانية
فشملت بالمحبة كل من اتصل بها،
ولم تتوان عن التضحية لتخفيف آلامهم

المقدمة

يقصد بالدراسات الإنسانية أو الإنسانيات سلوك الإنسان في المجتمع الذي يعيش فيه، وأسلوبه في الحياة وتطويره فكراً ووجداناً وذوقاً. وبعبارة أخرى الدراسات التي تؤدي إلى فهم حياة الإنسان والمجتمع الذي يعيش فيه وسلوكه وتجاربه الإنسانية بما يؤدي إلى توسيع معلومات الفرد وثقافته العامة وتنمية قدراته العقلية وتزويده باتجاهات عقلية سليمة، والتكيف بنجاح في أي وسط يحل فيه أو عمل يقوم به.

وتؤكد الدراسات الإنسانية على أن الإنسان هو المخلوق الفريد في الطبيعة، وأنه قادر على السيطرة على نموه البدني والعقلي والتكيف للظروف المختلفة وهضم كل تغير وتقبل كل تجديد، كما تجيب هذه الدراسات على الأسئلة الأساسية المتعلقة بالوجود، وتكتشف الأنماط المختلفة للحياة، وتحقق المتعة للإطلاق الخلاق للعواطف وتنمية التذوق والسمو بالمشاعر وإشباع خيال الفرد وتمكينه من التعبير عما يجول في خاطره والتنفيس عن توتره الداخلي.

كما تعنى الدراسات الإنسانية بتوعية الإنسان بالقيم الإيجابية وبتراثه.

وعلى العموم فإن الدراسات الإنسانية تنمي ثقافة الفرد حيث تبني الإنسان وإنضاجه من كافة النواحي وتطوير سلوك الفرد وتصرفه في الحياة إلى ما هو أفضل.

ويتناول هذا المعجم المصطلحات الأساسية التي تتعلق بموضوعات

الدراسات الإنسانية وهي اللغة والآداب والتاريخ والفلسفة والفنون التشكيلية والموسيقى والمسرح والاوبرا والتعبير الحركي وكذلك السينما والراديو والتليفزيون والفيديو، ولم يتعرض تعريف الأربعة مجالات الأخيرة إلى جوانبها التكنولوجية بل اقتصر على جوانبها الاجتماعية والسيكولوجية.

وموضوعات الدراسات الإنسانية التي تعرض لها المعجم هي أقرب إلى الفنون منها إلى العلوم، ولذلك لا يدخل ضمن هذه الموضوعات العلوم الاجتماعية كعلم الاجتماع وعلم النفس والتي تدخل في مجال العلوم بما تتبعه من مناهج وقواعد مسلم بها، كما لا تتناول هذه الدراسات العلوم الطبيعية المتصلة بالإنسان كدراسة الإنسان من الناحية الفسيولوجية أو البيولوجية.

كما اقتصرت المصطلحات التاريخية على فلسفة التاريخ وليس التاريخ نفسه إذ يحتاج لمعجم مستقل لطول مادته التي تغطي مختلف الأقطار والأزمنة.

على أننا أضفنا إلى مجالات الدراسات الإنسانية الأنتروبولوجيا الثقافية وهي علم وتاريخ في نفس الوقت حيث تتناول نشأة وتطور أنماط السلوك المكتسبة التي يأخذ بها معظم أفراد مجتمع معين، ويدخل في الثقافة علاقة الإنسان بالمادة مثل أسلوبه في بناء مسكنه وفي ملبسه، وكذلك جميع أنماط السلوك التي تمثل علاقة الإنسان بأخيه الإنسان مثل نظم اللغة والدين والأخلاق والآداب والفنون، وعلاقة الإنسان بعالم الأفكار.

وتسهم الأنتروبولوجيا الثقافية في إيضاح الأشكال المعاصرة لهذه العلاقات وتلقي الضوء عليها حيث لا نستطيع فهمها إلا بالرجوع إلى الماضي.

كذلك تضمن المعجم المصطلحات المتعلقة بنشر الثقافة من مطبوعات ووسائل سمعية وبصرية.

ومع أهمية الدراسات الإنسانية وتناولها لموضوعات عدة لم يصدر أي معجم للمصطلحات المتعلقة بها، لذلك رأينا وضع هذا المعجم ليضم هذه المصطلحات وتحديد المفاهيم الصحيحة لكل منها.

وفيما يتعلق بالمنهج الذي اتبع في إعداد المعجم فقد روعيت بعض

الاعتبارات الهامة في إعداده حتى يقوم على أسس علمية سليمة، ومن هذه الاعتبارات:

١ ـ روعي في اختيار مصطلحات الدراسات الإنسانية أن يكون للمصطلح معنى خاص في هذه الدراسات، ويتكرر استخدامه بحيث يقابله غالبية المستغلين بهذه الدراسات.

كما استبعدت الأفعال والصفات والجمل وأسماء المنظمات المختلفة.

٢ ـ تم اختيار المصطلح العربي الأدق في الدلالة لغة، وكذلك الذي يكون أكثر المصطلحات شيوعاً وتداولاً.

٣ ـ وضع لكل مصطلح تعريف مناسب كي يحدد دلالة اللفظ على المعنى المقصود، فيرتفع بذلك أي إبهام، كما روعي في تعريف المصطلح توضيح معناه الفني لا اللغوي، وتم الرجوع في تعريف المصطلحات إلى كثير من المعاجم والمراجع المتخصصة.

وقد أدرج في نهاية المعجم كشاف فرنسي وآخر عربي لتسهيل الوصول إلى أي مصطلح في اللغات الثلاث: الإنجليزية والفرنسية والعربية.

وختاماً لا يفوتني أن أتقدم بخالص الشكر لكل من عاون في إخراج هذا المعجم، وأخص بالذكر السيدة/ كارمن زكي الأستاذة بأكاديمية الفنون لتكرمها بتعريف المصطلحات الأوبرالية.

والله ولي التوفيق.

الاسكندرية أبريل ١٩٨٩ **د. أحمد زكي بدوي**

A

ABSTINENCE 1 **امتناع ـ زهد ـ تقشف ـ تعفف**

Abstinence

التجنب الاختياري التام لإشباع حاجة أي رغبة طبيعية بسبب المحرمات أو الكبح الخلقي كما هو الشأن في تجنب اللحوم في أيام الصيام، للمجتمعات الدور الأكبر في فرض التعفف أو التسبب في ممارسته.

ABSTRACTIONISM 2 **تجريدية**

Abstractionisme

سوء استعمال التجريد خاصة الاتجاه إلى المبالغة في التجريد، بدلاً من استخدام الحقائق الملموسة.
التجريدية من الناحية الفنية اتجاه حديث يقوم على تصوير فكرة الفنان أو شعوره تصويراً لا يعتمد على محاكاة موضوع معين.

ABSTRACTS 3 **المستلخصات**

Resumés

المستخلصات هي ملخصات للوثائق التي تمت عليها عملية الاستخلاص، وتشمل في مضمونها تلخيص لما كتب في موضوع معين تلخيصاً يمكن الباحث من مسايرة التقدم العلمي.
والمستلخصات على نوعين: مستخلصات إعلامية وتتضمن مختصراً منظماً

ومطولاً نسبياً وواضحاً لمقالة أو تقرير يهدف إلى إعطاء القارىء صورة ملخصة وافية عن كل ما تضمنته المقالة أو التقرير، ومستخلصات دلالية أو وصفية ويكتفي فيها بتقديم وصف موجز للمادة العلمية الأصلية مجال الاستخلاص متضمنة البيانات البيليوجرافية الخاصة بها، مع شرح موجز لمحتويات المادة.

ACADEMY **4** **أكاديمية**

Academie

جماعة من الفنانين تتحدد بهدف النهوض بالفن وتدريب الفنانين ودعم المركز المهني والاقتصادي لأعضائها عن طريق إضافة المعارض الدورية ومنح العضوية كعامل تشريف.

ACADEMISM **5** **النزعة الأكاديمية**

Académisme

إشباع الأسلوب والقواعد التقليدية في ميادين الفن والأدب من حيث الشكل والموضوع.
كما يقصد بهذا الاصطلاح الاتجاه نحو جدية البحث وغزارته العلمية.

ACCELERATED MOTION **6** **الحركة السريعة**

Mouvement acceleré

طريقة تستخدم في الأفلام لتبدو الحركة في أجزاء من الفيلم أسرع مما هي في الواقع، وهي تعكس الحركة البطيئة، ويظهر هذا التأثير عند عرض الفيلم.

ACCIDENTAL DETERMINANT **7** **محدد عرضي**

Déterminant accidentel

أحداث أو نتائج خطيرة تترتب على سبب غير هام أو حادث تاريخي بعيد الارتباط به.
أما التغيرات العرضية فنتيجة أسباب أو عوامل طارئة لم تكن في الحسبان ولا يمكن التنبؤ بوقوعها ولا تحديد مقدارها أو اتجاهها.

ACCULTURATION 8 التبادل الثقافي ـ الامتزاج الثقافي

Acculturation

العملية التي تنتقل بها الثقافة خلال اتصالات مستمرة مباشرة بين جماعات ذات ثقافات مختلفة.
ويلقى التثقيف من الخارج استجابات مختلفة تبعاً للظروف ومن ذلك (١) القبول ويقصد بها استعارة الجانب الأكبر من الثقافة الجديدة وتمثل كل من أنماط السلوك والقيم الداخلية لهذه الثقافة (٢) التكيف وهو إحكام العنصر الثقافي الذي تم قبوله لكي يتواءم مع نظائره في ثقافة المستعير المتوارثة. وقد تكون النتيجة النهائية هي التمثل (تكيف من جانب واحد) أو الانصهار الثقافي (التكيف المتبادل). (٣) رد الفعل وهي الحركات الشعبية التي تقوم عند التثقيف من الخارج ويؤكد الشعب من خلالها القيم التي تحتويها أساليب حياته الأصلية.

ACOUSTICS 9 علم الصوتيات

Acoustique

العلم النظري والتطبيقي الخاص بمراعاة جودة الصوت ودرجته في المباني العامة وقاعات الموسيقى ودور السينما وما إليها ويشمل ذلك بالضرورة معرفة التحكم في الذبذبات، ووسائل العزل، واستبعاد الضوضاء الدخيلة ليكون الصوت مسموعاً بشكل واضح ومريح للأذن.

ACT 10 فصل

Acte

وحدة أساسية في تكوين المسرحية المقسمة إلى وحدات نهائية محددة. وكان الروائيون فيما مضى يحاولون بناء المسرحية إلى أربعة أو خمسة فصول، غير أنه سرعان ما فضلت المسرحية ذات الفصول الثلاثة لأن المتفرج لم يعد يطيق صبراً رؤية مسرحية من خمسة فصول في الصياغة التقليدية، وعلى هذا خصص الفصل الأول للتقديم وتصعيد الأحداث والثاني للصراع والذروة، والثالث للحدث الهابط والحل.

ACTING **11** **التمثيل**

Exécution d'une pièce de théâtre

حرفة الممثل في تجسيد وتفسير الشخصية المسرحية المحاكاة عن طريق التعبير القولي والجسمي والشعوري.

ACTION FIELD **12** **مجال الحركة**

Champ d'action

المساحة التي تظهر أمام الكاميرا وتشمل المرئيات والحركة المصورة، الواقعة داخل حدود إطار الصورة الواحدة، وهي المساحة التي ترى من خلال العدسة، ويتم تصويرها على الفيلم.

ACTION PAINTING **13** **التصوير الانفعالي**

Peinture d'action

أسلوب للتعبير عن انفعالات الفنان المختزنة تتسم بالتوتر وسرعة الأداء في إنجاز اللوحة. ومن أبرز أصحاب هذا الأسلوب المصور:
جاكسون بولوك
ويستخدم هذا الاصطلاح أحياناً كرد فعل للتعبيرية المجردة.

ACTIVISM **14** **مذهب الفاعلية**

Activisme

يقرر أن العمل هو مقياس الحق، أي أن العمل المنتج ميزة للحق، ولكن ليس معنى ذلك أن الحق حق لأنه نافع، إنما معناه أننا ندرك الحق إدراكاً مباشراً بفضل العمل.
ويقصد بمذهب الفاعلية في علم النفس الاتجاه الذي يعتبر النشاط العقلي والجسمي أساساً للتعلم.

ADAPTATION **15** **الاقتباس**

Adaptation

إعادة سبل عمل فني لكي يتفق مع وسط فني آخر كذلك كتحويل المسرحية

إلى فيلم أو القصة إلى مسرحية.
ويستهدف الاقتباس إلى أن يستبقي إلى أقصى حد ممكن الشخصيات والفكرة والجو العام ونحو تلك العناصر الموجودة في العمل الأصلي في الشكل الجديد الجاري إعداده.

AERAL PERSPECTIVE **16** **المنظور الجوي**

Perspective aérienne

هو رسم حركات مخصوصة في الجو أو على سطح الماء كالزوابع والعواصف والأمواج وحركات الثلوج ويدل كذلك على السرعة والبطء في بعض الأحيان.

AESTHETIC APPRECIATION **17** **التذوق الجمالي**

Appreciation esthétique

الشعور بالنواحي الجمالية في العمل الفني.
وهو الأثر أو الصدى الذي يحدثه تردد المعطيات الخارجية في إحساس الفرد، وهو شعور الارتياح إزاء الانفعالات التي تحدثها الأشياء الجميلة في النفس. ويختلف هذا التذوق باختلاف الثقافة والسلوك والذوق.

AESTHETIC INFORMATION **18** **الإعلام الجمالي**

Esthétique informationnelle

أحد فروع الجمال أنشأه Fechener (١٨٧٦) ويهدف إلى دراسة الأعمال الفنية كرسالة يوجهها الفنان (الراسل) إلى الأفراد (المستقبلين) سواء كانوا مستمعين أو مشاهدين أو قارئين، ثم تفك رموزها سواء كانت بسيطة أم معقدة.

AESTHETICISM **I9** **النزعة الجمالية**

Esthétisme

١ ـ النظرة التي ترى أن الأعمال الفنية يجب أن تقيم طبقاً للمعايير الفنية، بعيداً عن أي معايير أخلاقية أو سياسية أو دينية أو غيرها.
٢ ـ إعادة تقويم كل الأحداث العظمى في الحضارة والتاريخ وفقاً للمعايير

الجمالية الفنية. وقد برزت هذه الظاهرة إبّان الحركة الرومانسية في بداية القرن التاسع عشر بوجه خاص.

AESTHETICS **20** **فلسفة الجمال - الاستاطيقا**

Esthétique

أحد فروع الفلسفة ويبحث في فلسفة الجمال متمثلاً في الفن، والقيم الفنية التي تحكم التعبير الفني وتثير في الأفراد الإحساس بالجمال. وينقسم الفلاسفة إلى اتجاهين. أحدهما يجعل الجمال موضوعياً كائناً في الشيء الجميل نفسه، والآخر يجعله مرهوناً بالإدراك الذاتي عند الشخص المدرك.
وقد استقل اليوم علم الجمال عن الفلسفة ويهتم بدراسة عملية الإبداع لدى الفنان وعملية تقدير الحل الفني لدى المتلقي.

LIFE, AFTER **21** **الحياة الأخرى**

La vie future

يقصد بذلك الحياة بعد الموت، وتعتنق معظم الثقافات بعض المفاهيم عن وجود الحياة بعد الموت.
وطبقاً لهذه المفاهيم فإن الإعداد للحياة الأخرى قد يعتمد على الطقوس المتصلة بالجنازة والحداد والدفن.
ولا يتصل بالضرورة الاعتقاد بالحياة الأخرى بالخلود الشخصي أو بالمعتقدات الخلفية.

AGE (HISTORY) **22** **عصر**

Ere

حقبة من الزمن محددة بتواريخ معينة أو بصفات خاصة كالعصور المظلمة للدلالة على فترات من تاريخ أوروبا تقوم بين انهيار الامبراطورية الرومانية في القرن الخامس الميلادي وعصر النهضة في القرن الخامس عشر - وعصر الذرة وهو العصر الذي بدأ منذ اكتشاف الذرة في الأربعينات حتى الوقت الحاضر.
والعصر الذهبي golden age وهو العصر الذي تظهر فيه أعظم المؤلفات والآثار الفكرية في التاريخ.

AGE OF GODS **23** **عصر الآلهة**

Age des dieux

عصر الشرك الذي كان يعتقد فيه أن أمور الحياة والتحكم في أحوالها في أيدي الآلهة وحدهم، وكل ما يبتغيه الآدميون يتحقق بالسحر والتزلف إلى الآلهة. واللغة السائدة في هذا العصر هي لغة الشعر.

(من مصطلحات ڤيكو في فلسفات التاريخ).

AGE OF HEROES **24** **عصر الأبطال**

Age des héros

عصر ارستقراطي جاء في أعقاب عصر الآلهة وسيطر فيه المميزون على العامة. لاعتقادهم أنهم يتمتعون بمميزات طبيعية تبيح لهم التسلط على باقي الآدميين. وكانت اللغة السائدة في هذا العصر هي لغة الشعر بمنجزاتها ورموزها المصورة.

(من مصطلحات ڤيكو في فلسفة التاريخ).

AGE OF MEN **25** **عصر البشر**

Age des hommes

العصر الذي أدرك فيه الناس أنهم متساوون في طبيعتهم البشرية، وأن اللغة من صنعهم. ويمثل هذا العصر اتجاه الحياة والحضارة إلى التداعي والانهيار بعد أن حقق العصر غايته.

(من مصطلحات ڤيكو في فلسفة التاريخ).

AGNOSTICISM **26** **لاادرية**

Agnosticisme

اللفظ من تأليف هكس (١٨٦٩) ومعناه إنكار قيمة العقل وقدرته على المعرفة، أي الاعتقاد بأن الإنسان لا يعرف أي شيء أعلى من المظاهر المادية وأن الصلة الأولى والعالم غير المرئي هي أشياء لا يمكن معرفتها ولا يمكن إقامة البرهان على المعتقدات الميتافيزيقية وخاصة الاعتقاد بوجود الله.

ALL- CHANNEL **27** **القنوات المفتوحة**

Voies ouvertes

انعدام القيود على الاتصالات حيث يمكن لأي فرد أن يتصل مع الآخرين.

ALLEGRA DANCE **28** **الرقص السريع**

Danse allègre

يشمل حركة الأبطال Tempo di bravura في الرقصات الفردية الكبيرة وفي هذا الرقص يتجه الراقص نحو الشمس ويعلو في الهواء مؤدياً على أكمل وجه قفزاته «البالونية» وتحليقه انه يعبر عن الحماسة والانفعال الشديد بعد اللحن العاطفي الهادىء، إنه نشوة الجسد الهانىء حين يشعر بالقوة والحيوية ودماء الشباب.

ALLEMANDE **29** **الماند**

Allemande

رقصة على ميزان ٤/٤ عرفت في إلمانيا في القرن السادس عشر واقتبسها البلاط الفرنسي، حيث استمرت فيه بصورة معدلة حتى أواخر القرن الرابع عشر حكم لويس الرابع عشر. ولا تزال ترقص في المناطق بألمانيا وسويسرا. والكلمة فرنسية تعني رقصة جادة ولكنها ليست ثقيلة من خطوات بسيطة تتلوها قفـزات. وقد وُصفت سنة ١٥٨٨ بأنها رقصة الزوجين وفي القرن الثامن عشر اكتسبت شعبية في باريس وفي أماكن أخرى وكان يؤديها عادة أربعة أزواج بشكل رباعي مصحوبة بحركات نموذجية للأذرع.

AMBIGUITY **30** **اللبس**

Ambiguité

اللبس أو ازدواج الدلالة هو احتمال اللفظ أو العبارة لأكثر من معنى وقد تكون الكلمة أو التركيب اللفظي ذا أثر فعال في اتجاهات مختلفة في آن واحد. وقد يضطر القارىء إلى ابتداع تأويلات شخصية لما في الكلام من تناقض أو تضاد ظاهري.

AMORALITY 31 **بمعزل عن الأخلاق**

Amoralité

أي سلوك أو اتجاه ليس بالخلقي أو اللاخلقي أي بعيداً عن ميدان الأخلاق ولا يمكن الحكم عليه بالصواب أو الخطأ. كسلوك الحيوان فهو سلوك محايد لا يوصف بالأخلاقي ولا باللاأخلاقي لأن هاتين الصفتين تقتضيان تصور الفعل والقصد إليه أو البعد عنه، فليس ذلك من شأن الحيوان.

AMPLIFIER 32 **مكبر الصوت**

Amplificateur

الجهاز الذي ينقل كهربائياً الأصوات بقوة كبيرة، وهو من الوسائل التي تعتمد على الاتصال بجمهور كبير من المستمعين، كما هو الشأن في المؤتمرات والاجتماعات العامة.

AMPLITUDE MODULATION 33 **تغيير المدى**

Modulation d'amplitude

تغيير في طبقة الصوت لتيار الإرسال.
وبعبارة أخرى طريقة للتضمين يتم فيها تغيير اتساع الموجة الحاملة تبعاً لاتساع الإشارة المتضمنة.

AMULET 34 **تعويذة**

Amulette

صيغة كلامية معدة، الغرض منها أعمال السحر وتكون التعويذة في العادة توسلاً للأرواح الخيرة، أو رقية لدفع أعمال الشيطان الشريرة.
وقد تكون في السحر الأسود وسيلة لاستحضار قوى الظلام أو تجسيدها وتصحب التعويذة أحياناً طقوس درامية

ANACHRONISM 35 **المفارقة التاريخية**

Anachronisme

شيء يوضع أو يحدث في غير زمانه الصحيح، كأن يستعمل الكاتب سهواً

وأحياناً عمداً حدثاً أو شخصاً أو أداة أو ما شابه ذلك في زمن معين لم يعش فيه أو يتواجد هذا الحدث أو الشخص أو الأداة الخ.

ANALYTICAL CUBISM **36** **التكعيبة التحليلية**

Cubisme analytique

تجزئه الأجسام والأشكال كالوجوه والآنية وغيرها وإعادة تجميعها في بناء جديد. وهو أسلوب تفرع من المدرسة التكعيبة، ومن أعلامها «براك» (Braque).

ANECDOTE **37** **١ - نادرة**

Anecdote

سرد قصير لحادثة طريفة شيقة أو متعلقة بشخص من الأشخاص المعروفين.

٢ - حكاية

حكاية سرية أو لم تنشر بعد لتفاصيل تاريخية أو حدث تاريخي خاص يمكن أن يلقي سرده ضوءاً على خفايا الأمور أو على نفسية البشر.

ANCILLARY SCIENCES **38** **علوم تاريخية**

Sciences ancillaires

فروع من التاريخ تعد من مكوناته كعلم الكروتولجي (علم ترتيب الأحداث التاريخية)، وعلم الحضارة.

ANCESTOR WORSHIP **39** **عبادة الأسلاف**

Culte des ancêtres

عادة دينية توجد في بعض المجتمعات البدائية وهي تقوم على الاعتقاد بأن أرواح الأجداد الموتى يمكن أن تؤثر في مجرى حياة الجماعة أو تهدف هذه العبادة إلى استرضاء الأجداد لحماية ومعاونة الجماعة أو الفرد.

ANGULAR PERSPECTIVE **40** **المنظور الزاوي**

Perspective angulaire

منظور خطى يتجه فيه مستطيل ومجسم بحيث تتوازى فيه مجموعة من الخطوط

دون غيرها محددة بعداً واحداً للشيء في محور الصورة. ومن ثم يظهر فقط وجهان للشيء لا يتواءم أي منهما مع الصورة ويتقلص بالتالي كلا الوجهين الظاهرين إلى الزوايا من الصورة.

ANIMATION **41** **بث الحركة، إعداد الرسوم المتحركة**

Animation

أحد فنون التصوير السينمائي الذي يقوم على بث الحركة في الرسومات والنماذج من خلال عرضها على الشاشة في شكل أطر متسلسلة صورت عليها مواقف متتالية بالأشياء أو رسومات... الخ.

ANIMATOR **42** **مقدم البرنامج**

Animateur

الشخص الذي يقدم برنامجاً تليفزيونياً للمشاهدين، ويجب أن يتحلى بصفات معينة من حيث وضوح الصوت وحسن المصدر.

ANIMISM **43** **مذهب حيوية المادة ـ الأنيمية**

Animisme

مذهب نادى به تايلور لتفسير نشأة الأديان ومضمونه الاعتقاد بأن جميع الكائنات في العالم الطبيعي مزودة بالشعور، وهو اعتقاد شائع بين معظم الجماعات البدائية، فالأشجار والجبال والأحجار وأمثالها ينظر إليهما كما لو كانت شخصيات حية، ولهذا كثيراً ما يعاملها الإنسان معاملته لبني الإنسان من استرضاء ومراوغة وما إلى ذلك. ومن مقتضيات هذا المذهب الاعتقاد بأن الكون يشتمل على عدد كبير من الأرواح ذات الوجود المادي المحسوس، وهي تتدخل في مجرى الحوادث ومن بين هذه الأرواح ذات الأثر الفعال أرواح الموتى، ومن ثم نشأت عبادة الأسلاف.

ANNALS **44** **الحوليات**

Annals

مطبوع دوري يتضمن حوادث سنة أو نشاط منظمة أو التقدم الذي أحرز في ميدان معين.

ANOMIE (anomy) **45** **أنومية ـ اللامعيارية**

Anomie

كلمة فرنسية تشير إلى حالة انهيار البناء الثقافي وتظهر بصفة خاصة عندما تنحل الروابط بين المعايير والأهداف الثقافية وبين القدرات الاجتماعية عند الأفراد للقيام بسلوك يتسق معها ولهذا فإن الأنومية هي الحالة المقابلة للتضامن الاجتماعي، فإذا كان التماسك الاجتماعي يشير إلى نوع من التكامل الاجتماعي، فإن الأنومية هي حالة الفوضى وانعدام الأمن وفقدان المعايير.

ANONYMOUS **46** **مجهول المؤلف**

Anonyme

يقال في الكتاب الذي لا يظهر اسم مؤلفه على أي جزء من أجزائه (صفحة العنوان، المقدمة، التصوير الخ).

ANTAGONISTIC ACCULTURATION 47 **اكتساب ثقافة الخصم**

Accultration, antagonique

هو تبني مجتمع لسمة ثقافية من مجتمع آخر، بقصد مقاومته مقاومة أكثر فعالية، ومن أمثلة هذا النمط من التبني ما فعله الهنود الحمر في أمريكا عندما استخدموا البندقية في مقاومة البيض، والتي لم تكن معروفة لديهم قبل اكتشاف أمريكا.

ANTHOLOGY **48** **مقتطفات أدبية مختارة**

Anthologie

مجموعة من المختارات الأدبية شعرية أو نثرية لعدة مؤلفين يقوم بإصدارها ناشر أو مؤلف وكان يقصد في الأصل بهذا المصطلح مجموعة من أجمل القطع الشعرية.

ANTHROPOCENTRISM **49** **التركز حول الإنسان ـ مركزية الإنسان**

Anthropocentrisme

الاتجاه الذي يرى أن الإنسان هو الحقيقة المركزية في الكون وتعود إليه جميع الحقائق الأخرى.

ANTHROPOGENESIS **50** **أصل الإنسان وتطوره**

Anthropogènèse

يرى دارون وهيكسس وهيجل أن الإنسان تطور عن الحيوان، ولكن فردريك انجلز يرى أن القوة المحركة في نشوء الإنسان كانت العمل الاجتماعي البدائي. ويخالف هذا التصور الأساطير الدينية والمثالية عن الأصل المقدس للإنسان.

ANTHROPOLATRY **51** **عبادة الإنسان**

Anthropolatrie

عبادة الإنسان بالنظر إليه كآله أو عبادة الآله بالنظر إليه كمخلوق آدمي. وقد كانت معظم الحضارات القديمة تؤله المخلوقات البشرية وقد أسفر هذا الاتجاه عن كثير من التنوع في الفلكلور والدين في كثير من البلاد.

ANTHROPOLOGISM **52** **المبدأ الإنساني**

Anthropologisme

اتجاه فكري يميز مادية ما قبل ماركس حيث ينظر من خلاله إلى الإنسان باعتباره أعلى نتاج للطبيعة وتفسر تبعاً لذلك كل المظاهر والصفات الإنسانية، وترجع إلى أصلها البيولوجي ويقوم هذا الاتجاه من ناحية أخرى على النظر إلى وحدة الإنسان والطبيعة في مقابل التصور المثالي للإنسان، وكذلك في مقابل فصل الازدواج القائم بين الجسم والروح.

ANTHROPOMORPHISM **53** **تشبيه بالإنسان**

Anthropomorphisme

يقصد بهذا المصطلح أن الإنسان مقياس للأشياء جميعاً كما يقصد به إثبات صفات الله إلى حد التشبيه بصفات الإنسان. كذلك يطلق على كل مذهب يحاول تفسير الظواهر الفيزيقية والبيولوجية بمعان مرتبطة بالظواهر الإنسانية.

APOSTASY 54 **ردة**

Apostasie

ترك الفرد لديانته أو مبادئه أو حزبه أو الخروج على النظام الأكليريكي أو الأنظمة الدينية.

A POSTERIORI 55 **المكتسب البعدي، أو اللاحق**

Aposteriori

يدل على المعرفة المتحصلة بعد التجربة أو المبنية عليها ويقابله المكتسب القبلي أو الأولى a Piari الدلالة على المعرفة المتحصلة قبل التجربة.
والاستدلال البعدي في المنطق مرادف للاستقراء induction والاستدلال القبلي مرادف للاستنباط Deduction.

APOTHEOSIS 56 **تأليه**

Apotheose

انظر (358).

APPLIED AESTHICS 57 **علم الجمال التطبيقي**

Asthetique appliquée

دراسة الأسلوب الفني في الفنون التطبيقية والعملية والذي يتخذ طابعاً أوسمة جمالية يمكن رصدها عن طريق الأخطاء الجمالية للمتذوقين الذين يعاينونها.

APRIORISM 58 **قبليات**

Apriorisme

المقولات والمسلمات والمعتقدات المتوارثة التي تؤثر في تفكير الباحث في التاريخ، وتعنى بدراستها الميتافيزيقا والعلوم الإنسانية الحديثة كعلم النفس والاجتماع والأنثروبولوجيا باعتبارها انعكاساً لروح العصر أو لظواهر اجتماعية يجب أن لا يؤخذ بها كمسلمات نهائية.

ARABESQUE **59** **الأرابيسك**

Arabesque

للبحث عن أصل التسمية نجد أنها كانت مطبقة على فن الزخارف والهندسة المعمارية التي بلغت أوجها في إسبانيا تحت حكم العرب وخاصة في بلاد الأندلس. ويقصد بالأرابيسك في الرسم والزخرفة طريقة الزخرفة عن طريق الخطوط المتشابكة والمقرونة أحياناً بأوراق النباتات والفواكه والأزهار والحيوانات.

كما يقصد بالأرابيسك في فن الباليه وضع يتحامل فيه الجسم على ساق واحدة، في حين تمتد الساق الأخرى امتداداً كاملاً مع جعل الذراعين في شكل قوائمي.

ARCHAISM **60** **الأوضاع القديمة**

Archaisme

المقصود بها الأحوال الثقافية والاجتماعية للجماعات البدائية وتتميز بتنظيم اجتماعي فطري لوتكنولوجيا بدائية ومعتقدات وثنية أو أنيمية ونفور من التغير ومن التجديد.

ARCHEOLOGY **61** **علم الآثار**

Archéologie

فرع من الأنتروبولوجيا يهتم بالكشف عن مخلفات الإنسان القديم وآثاره ودراستها لمعرفة النظم التي كان يسير عليها ويحاول هذا العلم استكمال المعرفة الواردة في السجلات المكتوبة ويقوم علماء الآثار بدراسة المخلفات كالمباني والأدوات والأواني الفخارية والأشياء الفنية وعظام الحيوانات، ومعنى ذلك أن علم الآثار يقوم بدراسة الرواسب الثقافية المادية.

ARCHITECT **62** **المعماري**

Architecte

الشخص القادر على الابتكار والإيداع في تصميم مشروعات المباني، ووضع

وتحضير الرسومات المعمارية والتفصيلية، والإشراف على تنفيذها، وتحضير التصميمات، ودراسة الشروط الفنية، والمواصفات العامة لمواد البناء وطرق الإنشاء والكميات والمقايسات، وعقد المقاولة.
ولا يسمح بمزاولة المهنة إلا للحاصلين على بكالوريوس في العمارة من إحدى كليات الجامعات أو المعاهد الفنية العليا، وأن يكون عضواً مسجلاً في نقابة أو جمعية أو معهد للمهندسين المعماريين.

ARCHITECTURAL FORMES **63** **التكوينات المعمارية**

Formes architecturiques

أسس التصميم المعماري لمختلف أنواع المباني والشروط الواجبة لإقامتها في تصميم المبنى: مدرسة، مستشفى عام، قاعة محاضرات، مصنع أو دار بلدية... الخ. من حيث عناصر تكوين المبنى والاحتياجات الوظيفية والفرضية والانتفاعية والاقتصادية والجمالية.

ARCHITECTURE **64** **العمارة**

Architecture

فن وعلم وهندسة البناء، كانت في الماضي أحد أركان مثلث الفنون، وهو النحت، والرسم، والعمارة، ثم خرجت العمارة من هذا المثلث وسميت أم الفنون لأنها حررت طابع الفن، وسيطرت على جميع الفنون الأخرى المكملة وأصبحت في العصر الحديث علماً وفناً وتنفيذاً.

ARCHITECTURE STYLE **65** **طراز معماري**

Style architecturique

طابع معماري يختص به كل عصر من العصور ويبين من خلاله عن مدى تفوقه في البناء والإنشاء والإبداع.
وأهم هذه العصور المعمارية هي العمارة المصرية القديمة، العمارة الآشورية العمارة الإغريقية، العمارة الرومانية، العمارة البيزنطية، العمارة الإسلامية، العمارة القوطية، عمارة عصر النهضة، العمارة الحديثة.

ARCHETYPE 66 نمط أصلي أو أولي

Archétype

الخط أو النموذج الأصلي هو الذي تعمد ظاهرة متينة عن الظواهر صورة منه أو من الشكل التاريخي الأولى لها ـ كما يقصد بالطراز الأصلي الطراز الأساسي لقصة شعبية أو أغنية أو أنه نوع من أنواع الأدب الشعبي، أو شكلها التاريخي الأول الذي أعيد رسم صورته.

ARIA 67 الآريا

Aria

أغنية مسرحية منفردة تكتب بأسلوب لحنى عريض يمتاز بالعذوبة والاستدارة، ويحتفظ بها للقمم العاطفية (الاوبرا) إذ وجد فيها وعاء ملائماً به يعبر فيه الأبطال عن تعليقهم على الأصوات ويفضون بمكنونات عواطفهم ومناجاتهم.

ART 68 الفن

Art

التعبير الجمالي عن المدركات والعواطف ونقل المعاني والمشاعر إلى الآخرين، مما يثير إعجابهم وسرورهم وذلك عن طريق العمل الذي يتميز بالجمال والمهارة، وهو ليس تمثلاً للواقع، ولا تقليداً للطبيعة، بل خلق علاقات جديدة بين عناصر مستمدة من الحياة والمجتمع والطبيعة.

وهي ظاهرة طبيعية اجتماعية تحاول أن تجيب بالرموز عن لغز الحياة كما تدل على المهارة التي تبذل لإنتاج كل ما هو جميل.

ويقال الفنون الجميلة Fine arts الموسيقى والأدب والفنون المرئية والفنون المركبة Combined arts كالرقص والمرح والأوبرا والفنون التطبيقية applied arts كالرسم الدقيق وتصميم النسيج والخزف.

كما يقسمون الفنون إلى:

- فنون الحركة: الرقص والموسيقى والغناء.
- فنون السكون: العمارة والنحت والتصوير.
- فنون الشعور: الشعر والأدب والتمثيل.

ABSTRACT ART **69** **الفن التجريدي**

Art abstrait

فن يعتمد في الأداء على أشكال مجردة تنأى عن مشابهة المشخصات والمرئيات في صورتها الطبيعية أو الواقعية. وبعبارة أخرى تصوير فكرة الفنان وشعوره تصوير لا يعتمد على محاكاة موضوع. ويعبر عن المضمون الجمالي بنمط رسمي أو بأشكال هيكلية أو بخطوط وألوان وقد يكون الموضوع أحياناً حقيقياً ولكنه يطبق بأسلوب معين أو يتميز بعدم الوضوح أو التكرار أو يجزأ إلى أشكال أساسية لا يمكن تمييزها. هذا ويطلق على الفن غير المجرد الفن الموضوعي.

ARTS, APPLIED **70** **الفنون التطبيقية**

Arts appliqués

تقوم الفنون التطبيقية على فكرة إنتاج أشياء نافعة للإنسان في استعمالاته اليومية وهي في الوقت نفسه جميلة ومناسبة أشكالها لوظائفها.

وميدان الفنون التطبيقية الأثاث والحلى وأدوات الزينة وأوعية المأكل والمشرب وحفظ الأشياء كالعطور والبخور.

ويغلب أن تسمى الحرف اليدوية الفنية بالفنون التطبيقية بمعنى الفنون النفعية التي نحتاج إليها في حياتنا اليومية، مع وجود جميع القيم الجمالية التي تميز العمل الفني ومنتجاتها لهذه الحرفة.

ART, AUTOTELIC **71** **الفن للفن**

L'art pour l'art

تذوق الفن لنفسه دون أي هدف آخر سوى إثارة الإحساس بالجمال لدى الأفراد.

ART, DIRECTED **72** **الفن الموجه**

Art dirégé

محاولة فرض مسار محدد على الفن لا يتجاوزه ولا يخرج عنه لتحقيق بعض الغايات الأخلاقية أو السياسية أو الدينية أي إخضاعه لقاعدة لا يستمدها عن صحيح وجوده إذ أن من طبيعة الفن. أنه لا يمد ويترقى ويتطور إلا في جو ملؤه الحرية.

ART DIRECTOR 73 **مهندس المناظر، مهندس الديكور**

Architecte-décorateur

المسؤول عن تصميم مناظر الفيلم، والإشراف على تنفيذها وإعدادها في الاستوديوهات كما يكون مسؤولاً عن الملابس ومحتويات المناظر كالأثاث وما إليه والإشراف عليها.

ART METAL WORKS 74 **إشغال المعادن الدقيقة**

Travaux de metaux fins

هي من أهم الصناعات الفنية الدقيقة والمستخدمة في تشكيل مختلف المداليات والأواني والكؤوس وأطقم الشاي وأدوات المائدة وغيرها من مختلف التحف الفنية.

وتستخدم في تشكيل تكويناتها البارزة طرق السباكة بصب سبيكة المعدن المناسبة في القوالب بعد صهرها، أو بالتثقيب (الريبوسيه) رقائق الفضة والنحاس وغيرها.

وفي الأشغال الدقيقة منها يستخدم الطرق بالمطرقة الخشبية على سنابل خاصة بتشكيل الزخارف كما تستخدم سنابل صلبة مزودة بوحدات زخرفية صغيرة غائرة لإمكان الحصول على مميزات ملمسية متعددة أو تكررات زخرفية دقيقة متجاورة.

ART MUSEUM 75 **متحف الفن**

Musée d'art

هي المكان الذي تلتقي فيه عيون الناس بالأنشطة الإنسانية المخاطبة للحس والوجدان، من خلال الألوان والرموز والمجسّمات ذات التعبير الفني المتعدد وهي بذلك تعتبر مدارس لترقية الذوق والحس والنفس.

ART PSYCHOLOGY 76 **سيكولوجية الفن**

Psychologie de l'art

ترى سيكولوجية الفن أن الفن عبارة عن التعبير عن الإحساس بالجمال ويعتمد الفنان في خلقه الفني على الموهبة ودقة الوجدان وقدرة الشعور وسلامة الحس النفسي.

ويهيء الانفعـال للفنان مادة غزيرة خصبة لأنه يسمح بما هو مكبوت في اللاشعور أن يطفو.

ARTICLE **77** **مثال**

Article

نوع من الدراسة Essay يكتبها حجة في الموضوع ويقوم المثال على الموضوعية والحقائق والإلمام التام بالموضوع كما تقدم الحجج والمعلومات بطريقة منهجية.

ARTISTIC EMOTION **78** **الانفعال الفني**

Emotion artistique

حالة وجدانية مركزة وإيجابية نحو العمل الفني وتدخل في تـركيب هذا الانفعال ثلاثة عوامل هي: أولاً: اللذة العقلية التي تستشعرها حين يتعرف على الموضوعات عن طريق الذاكرة وثانياً: لذة المشاركة الوجدانية مع الفنان وثالثاً: لذة التعاطف مع الموجودات التي يصورها الفنان.

ARTISTIC KNOWLEDGE **79** **المعرفة الفنية**

Connaissance artistique

المعرفة التي تدخل بشكل مباشر في عملية الإنتاج الفني كجزء من التجربة وتمكن من مزاولة الأعمال ذات الصفة الفنية بالشكل الملائم.

ARTISTIC **80** **المواهب الفنية**

Talents artistiques

الموهبة الفنية قدرة طبيعية تمكن صاحبها من قوة الأداء الفعلية والتفوق في جمال الفنون عن طريق التدريب أو بدونه.

وتعنى الدول الفنية الكامنة في النشء فتعمل على إبرازها ورعايتها متوخية في ذلك الأساليب التربوية الحديثة سواء في المدارس الخاصة أو في مراكز الفنون الجميلة أو في الأكاديميات.

وتختلف المواهب الفنية عن الاستعدادات الفنية التي يقصد بها إمكانية الوصول إلى درجة الكفاية أو القدرة عن طريق التدريب.

ASCETICISM 81 **نزعة الزهد ـ أو التقشف ـ التنسك**

Ascétisme

التشدد البالغ في محاربة شهوات الجسم وأهواء النفس ونبذ مطالب الحياة وحاجاتها وإنكار الذات. وكثيراً ما يكون الزهد نتيجة اتجاه ديني أو يكون المقصود به الحصول على الكمال الذاتي. كذلك يطلق اصطلاح «الزهد» على المذهب الأخلاقي الذي لا يحسب للذات والآلام حساباً ويعرض عن إشباع الغرائز الحيوانية والنزعات الحسية والطبيعية.

ATHEISM 82 **نزعة الإلحاد**

Athéisme

وجهة النظر التي تنكر وجود الله والبعث والحساب والخلود وتقول بإمكان وجود أخلاق بدون أساس ديني.
وتقوم هذه النزعة على الرؤية العلمية للعالم والناكرة للإيمان بالغيبات وعدم التسليم بصحة أي من الأديان وتحرير الإنسان من التبعيّة لقوى غريبة عنه.

ATMOSPHER 83 **الجو العام**

Atmosphère

نوع التأثير النفسي العام الذي يتركه العمل الأدبي، ويتبلور في عرض ظروف القصة وزمانها عرضاً شيقاً أو وصف بيئة الأحداث وصفاً مؤثراً، فالجو على هذا الأساس من صنع أسلوب الكتابة. والجو العام في الفنون هو الذي يميّز المشهد أو المنظر من حيث العمارة أو الأثاث أو الملابس أو الإضاءة، أي كل ما يتصل بالمنظر أو لمشهد له خصائص ومميزات.

ATONALITY 84 **النظام اللانغمي، اللاتونائية**

Atonalité

نوع من الموسيقى ابتدعه الموسيقي الألماني ارثولد شونبرج باستخدام النغمات الاثنتي عشرة بأهمية واحدة ويهمل التيقن بالعلاقات الثابتة بين النغمات وبعضها. ومن ثم قضت على سيطرة المقام ومفهومه وعلى اللحن النغمي

بصفاته ومسافاته المعروفة، مع أن الموسيقى بمعناها الكلاسيكي إنما بنيت على هذا التمييز.

ATONEMENT **85** **تكفير**

Expiation

التوفيق بين الله والإنسان المذنب كما يقصد بهذه الكلمة آلام المسيح وموته تكفيراً عن خطايا البشر.
انظر.

AUDIENCE **86** **جمهور المتلقين**

Audience

حشد من الأفراد يتركز انتباههم على مؤثر خارجي كجمهور مشاهدي السينما والتلفزيون. ويكون الاتصال في هذا الحشد في اتجاه واحد أي من المؤثر إلى أفراد الحشد.

AUDIENCE ANALYSIS **87** **دراسة جمهور المتلقين**

Etude analytique de l'audience

cf. audience research

AUDIENCE, CAPTIVE **88** **جمهور المتلقين المقيدين**

Audience captif

جمهور المتلقين المجتمعين وعدم احتمال انصراف أو تحول انتباههم إلى اهتمامات أخرى وحصر اهتمامهم في مشاهدة أو استماع البرامج المذاعة.

AUDIENCE COMPOSITION **89** **تكوين جمهور المتلقين**

Composition de l'audience

فئات المجتمع من المتلقين الذين يستمعون إلى برامج الإذاعة في وقت معين ويختلف تكوين هذا الجمهور من برنامج لآخر ومن وقت لآخر.

AUDIENCE DUPLICATION **90** **ازدواج جمهور المتلقين**

Duplication de l'audience

قياس عدد المستمعين والمشاهدين الذين يصل إليهم أكثر من برنامج عن طريق نفس مقدم البرنامج: أو قياس ازدواج العرض المحتمل لأعداد مختلفة لنفس البرنامج أو بين برامج مختلفة.

AUDIENCE EXPOSURE TO MASS MEDIA **91** **تعرض جمهور المتلقين لرسائل الاتصال الجماهيرية**

Exposition de l'audience au mass media

AUDIENCE FLOW **92** **تدفق جمهور المتلقين**

Ecoulement de l'audience

حركة جمهور برنامج معين إلى أو من محطة أو قناة وأخرى. وطول الوقت الذي يمضي قبل الانتقال من محطة أو قناة إلى أخرى.

AUDIENCE-FOCUSED **93** **جمهور المتلقين المركز**

Audience de concentration

الجمهور الذي لا يطيق التوجه الخارجي الذي قد تفرضه عليه اللغة المنطوقة من حيث سرعة صدورها أو تلحينها أو إخراجها: ولذلك يلجأ إلى المطبوعات حيث تكون أكثر حرية من السامع للإذاعة أو لأية وسيلة صوتية مماثلة: فيقرأ بسرعة أو ببطء، يتابع القراءة أو يتوقف: يعيد قراءة بعض الفقرات للفهم والتدبر والتفكير.

AUDIENCE, INHERITED **94** **جمهور المتلقين المتعاقب**

Audience héritée de l'emission précédente

العمل على نقل جانب من برنامج جمهور معين في نفس المحطة من برنامج إلى آخر.

AUDIENCE LOYALITY **95** **ولاء المتلقين**

Fidélité de l'audience

قدرة برامج الراديو والتلفزيون على كسب جمهور المتلقين بما تذيعه من برامج محببة إليهم.

AUDIENCE PARTICIPATION **96** **مشاركة المتلقين**

Participation de l'audience

مدى تجاوب الجمهور مع البرنامج المفروض، وهي مشاركة وجدانية، تربط بين الفنان وجمهوره عن طريق الاقتناع والإعجاب أو السخط وعدم الإعجاب.

ومن ثم قد يكون الجمهور إيجابياً active أو سلبياً passive.

AUDIENCE PROMOTION **97** **رفع عدد المتلقين**

Promotion de l'audience

الجهود التي تبذلها المؤسسة الإذاعية لرفع عدد المستمعين والحصول على رضائهم عن البرامج التي تذيعها وزيادة اهتمامهم بها.

AUDIENCE RESEARCH **98** **بحوث المتلقين**

Etude de l'audience

الدراسة المنظمة لذوق الجمهور ولمعرفة استجابته وردود فعله، لما يعرض عليه من رسائل معينة، وتتم هذه الدراسة عن طريق الاستقصاءات وإجراء الإحصائيات أو غيرها من وسائل البحث العلمي وذلك لوضع الخطة التي يتبعها المسؤولون عن أساليب الاتصال الجماهيري.

AUDIENCE, TARGET **99** **جمهور المتلقين المقصود**

Audience-cible

الجمهور الذي تهدف وسيلة الاتصال الوصول إليه على أساس اعتبارات ديموجرافية أو سيكولوجية.

AUDIENCE TURNOVER **100** **دورة جمهور المتلقين**

Roulement de l'audience

عملية تغير أو دورة جمهور المتلقين أثناء إذاعة برنامج معين أو سلسلة من البرامج خلال فترة من الزمن.

AUDIOGRAPHY **101** **تسجيل الصوت وإذاعته**

Audiographie

عملية تسجيل الصوت وإذاعتها سواء كانت كلاماً أو موسيقى عن طريق الأسطوانات أو الأشرطة.

AUDIOMETER **102** **مقياس استقبال الإذاعات**

Audiomètre

جهاز يوضع لدى عدد من الأشخاص في ساعات معينة لالتقاط موجات محطات إذاعة أو تلفزيون معينة لملاحظة عادات الاستماع.

AUDITORIUM **103** **قاعة المشاهدين**

Salle de théatre ou des conférences

المكان الذي يجلس فيه المتفرجون لمشاهدة العرض المسرحي، ويسمى المكان بقاعة الاستماع إذا كانت وظيفته تقديم عزف موسيقي أو محاضرة أو مناظرة... الخ.

AUGURY **104** **كهانة ـ عرافة**

Divination

مطالعة الغيب وكشف حجبه، والأخبار بالحوادث المستقبلة والماضية، ويعزى للكاهن استطلاع ما يأتي به الغد من الأحداث، ويزعم أن لكل كاهن رئيباً من الجن يتبعه، ويسترق إليه السمع، ويأتيه بالأخبار.

AUTHENTICITY **105** **الأصالة**

Authenticité

التميز بالجودة والابتكار، وتنطبق عادة على الثقافات والتي لم تتخللها عناصر أجنبية.

AUTHOR **106** **مؤلف**

Auteur

الفرد أو الهيئة المسؤولة عن المضمون الفكري للكتاب أو ما في حكمه، والمؤلف هو الذي يحقق ذاتية الكتاب: ويختلف عن المحرر والجامع والمترجم على الرغم من أن أيًّا من هؤلاء قد يحل محل المؤلف في حالة عدم وجوده.

AUTOBIOGRAPHY **107** **تاريخ الذات - تاريخ شخصي**

Autobiographie

المقصود بذلك سيرة حياة الكاتب لنفسه وهي تستعرض الماضي من وجهة نظر واحدة، ويساعد تاريخ الذات في دراسة تكوين الظواهر والنظم بحيث يوضح تاريخ الحياة النمطية لأعضاء قبيلة أو سلالة أو جماعة، كما يبين نواحي الاهتمام والاتجاهات وأنواع الصراع. ويختلف تاريخ الذات عن اليوميات Iliaries والسجل اليومي journal التي تدرج فيها يوماً بيوم رواية الوقائع التي تحدث في حياة الفرد ويحتفظ بها لاستعماله أو لتسليته، ويتتبع فيها أسلوب ترجمة الحياة الشخصية. Biographical method.

AUTOMATISM **108** **التلقائية**

Automatisme

التلقائية في الفن اتجاه قوامه البحث عن المجهول من خلال أشكال جديدة تتأتى عن طريق المصادفة. ومن ذلك ما يحدث وضع لون بين سطحين يضغطان لإنتاج شكلين متماثلين ثم يتصرف الفنان في استخدامها.

AUXILIARY SCIENCES **109** **علوم مساعدة**

Sciences auxilieres

فروع من المعرفة تكمل دور العلوم التاريخية مثل الجغرافيا وعلم الاجتماع والأنثروبولوجيا وعلم النفس.

AXIAL PERIOD **110** **حقبة محورية**

Période axiale

الفترة التي ظهر فيها المسيح عليه السلام، عند المؤرخين المسيحيين أنها بداية تكشف أفعال الله في الإنسان.

AXIOLOGY **111** **علم القيم**

Axiologie

تعبر القيم عن الأفكار المتعلقة بالأهمية النسبية للأشياء وبما هو خير أو مرغوب فيه ويهدف علم القيم إلى الدراسة المنهجية عن طبيعة القيم وأنواعها ومعاييرها. ويستند السلوك الأخلاقي على القيم الخلقية التي لا يجوز الخروج عليها كما يستند علم الجمال على القيم الفنية التي تثير في الأفراد الإحساس بالجمال.

B

BACKGROUD **112** **الخلفية**

Arrière-plan

١ ـ الخلفية في الفنون التصويرية جزء من الصور يظهر بعيدا عن المشاهد. والخلفية احد ثلاثة مناطق للارتداء في المنظور الخاص. وتعطى انطباعاً أو ترمز إلى معنى معين.

٢ ـ خلفية الخبر أو الموضوع هي المعلومات الكاملة المتعلقة بخبر من الأخبار والتي تكون قد وقعت من قبل ويستلزم تذكير القارىء أو المستمع بها لكي يمكنه فهم التطور الجديد أو الحدث الجديد المتعلق بالخبر.

BACK PROJECTION **113** **العرض الخلفي**

Projection du fond

وسيلة تستخدم فيها شاشة عرض خلف المشاهد التي يجري عرضها. وتعرض على الشاشة إما صوراً ثابتة أو متحركة بحيث يظهر عند التصوير كجزء من المشهد مما يجعل المشاهد تبدو في جو المناظر الواقعة على الشاشة.

BACKSTAGE **114** **وراء الكواليس**

Scène du fond

مكان خلف المسرح توجد به غرف خاصة للممثلين للاستراحة وتبديل

ملابسهم وإعداد المكياج.

BALLAD 115 **البالاد ـ الموشح الغنائي الراقص**
Ballade

١ ـ قطعة موسيقية قصصية مكتوبة للبيانو في أغلب الأحوال. وتتكون من ثلاثة مقاطع ويتألف كل مقطع منها من ثمانية أبيات أو عشرة.
٢ ـ تسمية أطلقت في بادىء الأمر على الأغاني الشعبية التي تتخللها حركات الرقص ويشترك فيها جماعة المنشدين، ولكن الفكرة تطورت فيما بعد، واستعملت في القرن الرابع عشر كنوع من الموسيقى المرتجلة على وزن $\frac{٦}{٨}$.

BALLERINE 116 **الراقصة الأولى**
Ballerina

راقصة الباليه التي تقوم بالأدوار الرئيسية في استعراض الباليه وهي أكثر الراقصات حنكة ومقدرة في الأداء ـ ويطلقون عليها في إيطاليا اسماً مميَّزاً ويليها راقصات الأدوار الكبيرة، ثم راقصات الأدوار الصغيرة.

BALLET 117 **الباليه**
Ballet

عرض مسرحي أساسه رقص جماعي وفردي بمصاحبة موسيقية أو غنائية ويمتاز عن أنواع الرقص الأخرى بالتنوع الكبير والدقة والمهارة في التصوير والأداء وكفاءة التعبير وتستخدم فيه الملابس المناسبة والمناظر والإضاءة ويحكي قصة أو يعبّر عن فكرة. ومن أنواع الباليه:
١ ـ البالية الرومنطيقي الذي يتناول الأساطير والمواضيع الخرافية بحركات الرقص.
٢ ـ باليه الأوبرا ويشترك فيه الراقص في الأداء مع المغنين.
٣ ـ الباليه الحديث ويتضمن بعض ألحان لمشاهير الموسيقيين مع رقصات تعبيرية تتفق معها.

BALLET, ABSTRACT **118** **الباليه المجرد**

Ballet abstrait

تأليف من حركة رقص مجردة لا صلة لها بأية حبكة روائية أو مجموعة متصلة من الأفكار. وليس تماماً ما يدعو لأن يكون الباليه أكثر من الموسيقى تقيداً بالأسلوب المنهجي ومن أمثلة الباليهات المجردة من منوعات سيمفونية «لاشنون» و«كونشوتو» «باركو» و«سيمفونية في مقام رو» «ليلانشتين».

BALLET, ACTION **119** **البالية التعبيري أو التمثيلي**

Ballet d'action

رقص يعبر عن فكرة أو موضوع معين وتكون فيه الموسيقى والديكور والملابس مناسبة جميعاً لسياق القصة أو الحبكة المسرحية.
ويعتبر «فونير» بوجه عام مبتكر الباليه التمثيلي.

BALLET CLUBS **120** **أندية الباليه**

Clubs de ballet

الأندية التي يضمها الكثير من المدن والجامعات في بريطانيا يجتمع أعضاؤها بانتظام لمناقشة البالية والتدريب عليه، وتنظم عروضاً وأفلاماً سينمائية، ومحاضرات في الباليه، وتقدم حفلة عرض شبه عامة، كل سنة على وجه التقريب. أما الأندية التي تقدم عروضاً مسرحية، فتنظمها عادة مدرسة باليه محلية أو مجموعة من المدارس وتمثل هذه الأندية عنصر الهواة في الباليه.

BALLET DIRECTOR **121** مدير الباليه

Directeur de ballet

الشخص الذي يرأس فرقة باليه وقد يكون مديراً أو فناناً كأن يكون مدير الرقصات والجمع بين وظيفة الإدارة ووظيفة تصميم الرقصات أسفر عن ظهور فئة ممتازة في عالم الباليه.

BALLET FILM **122** **فلم الباليه**

Film de ballet

تسجيل سينمائي لقصة من روائع الباليه العالمية، تؤدى على المسرح وقد يخرج

قصة الباليه سينمائياً أكثر من مخرج يختلف أحدهم عن الآخر من حيث لقطاته وزوايا تصويره.

BALLET MASTER **123** **أستاذ الباليه**

Maître de ballet

فقد مدلول هذا المصطلح مع مرور الزمن خلال قرون عديدة فقد كان يقصد به قبلاً الشخص المسؤول في القصرٍ أو في المسرح لإدارة وإخراج عروض موسيقية أو راقصة كما كان مسؤولاً عن راحة الراقصين. ويقصد بهذا الاصطلاح اليوم الشخص المسؤول عن تنفيذ برنامج التدريب اليومي وضمان حسن الأداء.

BALLET MUSIC **124** **موسيقى الباليه**

Musique de ballet

موسيقى تستند على مجموعة من الآلات مصممة للرقص وتعبر عن مختلف المشاعر المتصلة بموضوعات الباليه.

BALLET OPERA **125** **باليه أوبرا**

Ballet opera

يقصد بهذا الاصطلاح أحد أشكال الأوبرا وفيه يشترك الراقص في الأداء على قدم المساواة مع المغنين بل قد يكون دوره أكبر. وقد أخرج معظم الأوبرات التراجيدية والغنائية.
وفي هذه الأوبرات قد لا يظهر مصمم الرقص المغنين على المسرح إذ قد يجعلهم يقفون خلف ستارة المسرح ويعهد بالأداء للراقصين.

BALLET PANTOMIME **126** **باليه البانتوميم**

Ballet pantomime

نوع من البانتوميم تم تطويره لتلبية حاجات جمالية يتميز بإيماءات ثابتة للتعبير

عن العواطف أو لعرض قصة ذات عناصر ملموسة والتي يكون مضمونها أكثر أهمية من الرقص ذاته.

ومن أمثلة باليه البانتوميم أوبرا angialini-gluck وهي Ilan yuan وأوبرا Lingyel-Bertach وهي mandain ولا زالت لاوبرا البانتوميم شعبية في مسرح باستنوميم فيقولي بكوبنهاجن.

BAPTISM **127** **المعمودية ـ العماد**

Baptème

طقس ديني يتضمن تغطيس الطفل في الماء أو نضحه به رمزاً لتطهيره من الخطيئة وإدخاله في كنف الكنيسة. ويرى بعض أتباع أحد المذاهب البروتستاتينية أن المعمودية يجب أن لا تتم إلا بعد أن يبلغ المرء سناً تمكنه فهم معناها.

BAROQUE **128** **باروك**

Baroque

طراز من البناء يتسم بكثرة زخارفة بالفخامة والبذخ والتحرر من القواعد التقليدية في فن العمارة والزخرفة ظهر في إيطاليا في القرن السادس عشر كرد فعل مضاد للكلاسيكية بلغ الذروة في القرن السابع عشر. وأشهر مثال لهذا الطراز من الفن ما صممه برنيني في كنيسة القديس بطرس بإيطاليا ثم حل محل الروكوكو في عهد لويس الخامس عشر وذاع ذلك في المانيا واسبانيا. وتميزت الموسيقى في عصر الباروك بالمبادىء الجمالية، وجمعت بين الأسلوب المونودي والهارموني ذي اللحن الواحد، وبين الأسلوب الكونترابنطي ذي الألحان المتداخلة، كما اكتسب الأسلوب البولوفوني حيوية ومرونة وخاصة بعد أن تخلص الكونترابنط من قيود المقامات وارتبط بالتفكير الهارموني الجديد في نطاق المقامين الصغير والكبير، كما اتجهت في هذا العصر موسيقى العزف إلى التماسك والتنوع والاستطالة، فازدهرت أنواع عديدة من موسيقى الآلات مثل السويك والصوناتة والكونشتو جروسو، والفوجة والتنويعات.

BARYTIN 129 **الباريتون**

Barytone

صوت رجالي يمتاز بإمكانيات واسعة في تأدية الأدوار العميقة. وهو وسط بين الباس والتنور.

BASS 130 **الباص**

Basse

هو أكثر أصوات الرجال انخفاضاً وعمقاً كما يقصد بهذا المصطلح أكثر العلامات الموسيقية أو الأجزاء الأكثر انخفاضاً في الأوتار الموسيقية أو التركيب الموسيقي.

BASSO CONTINUO 131 **الباص المتصل**

Basse continuelle

اسم يطلق على سطر لحن منخفض تؤديه آلة قوسية مثل التشللو وتدون تحته أرقام تدل على التآلفات الهارونية التي تقوم بعزفها من واقع هذه الأرقام آلة ذات مفاتيح مثل الكلانسان أو الأرغن. والباص المتصل كان من السمات المميزة لعنصر البارول.

BATIK 132 **باتيك**

Batik

طريقة للرسم والتلوين المباشر على المنسوجات واستعمال الشمع لحجب اللون عن أجزاء من النسيج، ثم إزالة الشمع لامتصاص لون آخر أحياناً، وقد شاعت في جزر الهند الشرقية.

BASE CULTURE 133 **ثقافة أساسية**

Culture de base

مجموع السمات الثقافية التي توجد في زمان ومكان معينين، وغالباً ما يستخدم هذا المصطلح ليشير إلى تلك الثقافة التي تمهد أو تيسر لانبثاق المخترعات.

BASIC PERSONALITY STRUCTURE **134** **بناء أساسية للشخصية**
الصيغة العامة للشخصية

Structure de base de la personalité

مفهوم تفسيري يدل على أن الناس في ثقافة معينة يميلون إلى التقارب أو التماثل وهذا التماثل في طابع الشخصية بين غالبية أعضاء المجتمع يرجع إلى اشتراكهم في خبرات وظروف ثقافية واجتماعية عامة.

BASSOON **135** **الفاجوت أو الباصون**

Basson

آلة نفخ موسيقية عبارة عن أنبوبتين من الخشب أحداهما أطول وأضخم من والأخرى وتنضم إليها أنبوبة ثالثة رفيعة من المعدن تثبت في هيكل الآلة لنقل الهواء من فم العازف إلى داخل الأنابيب. ويعرف الباصون بنغماته المنخفضة الدرجة، وله تأثير ملحوظ في أداء الألحان سواء على انفراد أو بالاشتراك في آلات أخرى وتتسع منطقة أصوات الآلة لثلاث طبقات. ويظهر صوت الباصون جلياً في الطبقة الوسطى من أصواتها ففي الآلة طابع يعبر عن الفكاهة والدعابة المستظرفة، وإذا استمعنا إلى أصواتها الحادة فهي تعبير عن الألم والحزن في صوت يغلب عليه الضعف والاستكانة.

BEATING **136** **حركات الساق الواحدة**

Battements

تشمل هذه الحركة في رقص الباليه حركة الساق الطليقة في الهواء، في حين تحمل الساق الأخرى جسم الراقص وثمة ثلاثة أنواع من حركات الساق الواحدة: الكبيرة les grands battements والصغيرة les petits battements والتي تؤدى على الرسغ. developpement.

BEAUTY **137** **الجمال**

Beauté

صفة تلحظ في الأشياء وتبعث في النفس سروراً ورضاء وقد اختلفت الآراء في

ماهية هذه الصفات بالنسبة للعمل الفني، فمنها ما يحتم وجود عنصر الحقيقة والرضاء النفسي في آن واحد، ومنها ما يوجب في العمل الفني بوجود ما يثير حساسية الشخص إثارة قوية.

BELIEF **138** **الاعتقاد**

Croyance

قبول أي رأي كحقيقة، وهذا القبول فكري بالضرورة، وأنه قد يتأثر بالعاطفة وعلى أي حال فإنه يُهيء حالة عقلية لدى الفرد تستخدم كأساس للعمل الاختياري، ولا يعتمد صدق الاعتقاد على الحقيقة الموضوعية في حد ذاتها للمعتقد برأي معين فهناك اعتقادات خاطئة وأخرى صادقة.

BELLES- LETTRES **139** **الآداب الرفيعة**

Belles-lettres

كل أدب يقصد لذاته لا لما يقرره من حقائق أو ينقله من معارف، ويصدق بصفة عامة على المغامرات والدراسات التي تتناول القيم الفنية للأدب الذي يتميز بالأناقة والجدية.

BENEDICTION **140** **المباركة**

Bénédiction

الابتهال إلى الله لمنح البركة لشيء أو لشخص وبخاصة البركة التي يمنحها رجل الدين بعد الصلاة.

BIBLIOGRAPHY **141** **البليوجرافية**

Bibliographie

١ ـ فن رصف الكتب أو المخطوطات والتعريف بها.
٢ ـ أية قائمة مطبوعات في موضوع معين أو بمؤلفات كاتب بالذات تعدّ حسب قواعد محددة.
والبيليوجرافيات قد تنشر مستقلة أو كأجزاء من كتب أو دوريات وقد تقتصر على فترة زمنية محدودة أو تنشر تباعاً للاحتفاظ بحداثتها. وقد تشمل مؤلفات

صدرت في بلاد مختلفة ـ والمداخل فيها قد ترتب هجائياً بالمؤلف أو زمنياً أو مصنفة مشروحه أو غير مشروحة.

BIBLIOMETRICS **142** **إحصاءات الكتب**

Bibliométrie

الدراسة الكمية لإنتاج الكتب والوثائق الأخرى وتوزيعها في الأزمنة المختلفة.

BILINGUALISM **143** **ازدواجية اللغة**

Bilingualisme

استخدام لغتين كما هو الشأن في بعض البلاد التي تتكلم لغتين كسويسرا أو بلجيكا.

BIOGRAPHY **144** **السيرة الشخصية**

Biographie

تعطى السيرة الشخصية وصفاً كاملاً لحياة الفرد بوصف وتحليل شخصيته وطريقة سلوكه وبيئته. ويعتبر تاريخ الحياة من البيانات التي يمكن الاستعانة بها في البحث ويتضمن التاريخ التطوري للفرد منذ نشأته واستجابات الفرد المختلفة للمؤثرات التي مرت به منذ بداية حياته والتي كان لها أثر في تكوين قيمه واتجاهاته ويتضمن أيضاً فلسفة الفرد في الحياة، والخبرات التي اكتسبها وأنواع الأزمات النفسية والعقلية التي أثرت في بناء شخصيته. وتفيد السيرة الشخصية في دراسة الحالة وفي المنهج العلمي الاجتماعي على وجه العموم فهي تعطى سواء بطريقة مقصودة أو غير مقصودة معلومات تتعلق ببناء وديناميكية الحياة العقلية لصاحبها وطريقة سلوكه. لذلك تكشف عن السلوك الاجتماعي للفرد ومدى تأثره بعوامل البيئة المحيطة به وطرق استجاباته للمؤثرات والمواقف المختلفة. وينبغي قبل الاعتماد على هذا النوع من الوثائق تحليلها تحليلاً دقيقاً للتأكد من صدقها.

BIRD'S EYE VIEW **145** **منظر مأخوذ من عال**

Perspective à vol d'oiseau

منظر يرسم كما يلاحظ من موقع بعيد عنه يشمل المنظور الشامل له. والمنظر الصحيح المأخوذ من علٍ يجب أن يكون على نحو مائل إلى أدنى.

BIRTH RITES **146** **طقوس الميلاد**

Rites de naissance

حفلات المراسم التي تمارسها القبائل البدائية عند ميلاد الطفل وتهدف إلى تطهير الأم والطفل من النجاسة التي تحدث عند الولادة ولحماية الطفل من الأرواح الشريرة وتزويده بالقوة والنشاط.

BLOOD SACRIFICE **147** **أضحية الدم ـ قربان**

Immolation

الذبائح التي تقدم للآلهة عند تأدية الطقوس الدينية طلباً للحصول على رضاء المعبود وعونه.

BLUE CAVALIER **148** **الفارس الأزرق**

Le cavalier bleu

اسم la blaue reiter أطلق على جماعة من الفنانين الشبان ظهرت في إلمانيا قبل عام ١٩١٤ ابتغوا البحث عن أساليب جديدة للتعبير الفني واستحداث تقاليد جديدة بدلاً من العيش على التقاليد القديمة. وعن أعلامها «كاندنسكي» (Kandinsky) وفرانك مارك (Frek mark).

BLUEPRINT **149** **بروفة طباعة**

Preuve cf proof

BOHEMIANISM **150** **البوهيمية**

Bohémianisme

أسلوب في حياة الفنان أو الأديب الذي لا يقيم وزناً للمعايير والقيم

الاجتماعية، ولا يقيم على حال أو مكان معين، والبوهيمية من مظاهر الثورة الرومنطيقية في النصف الثاني من القرن التاسع عشر. وبوهيمي نسبة إلى بوهيميا وهي منطقة في تشيكوسلوفاكيا كان يظن أنها المهد الأصلي للغجر الرحل الذين شبهت بهم هذه الطائفة من الأدباء والفنانين.

البوليرو **151** **BOLERO**

Bolero

رقصة محبوبة لدى الإسبان تخضع إلى إيقاع ثلاثي ومن خواص البوليرو استعمال الكاستنيت في تعيين الإيقاع بواسطة الراقصات أنفسهن. ومن ناحية تأليف البوليرو/ فاللحن يتكون من قسمين رئيسيين يعاد كل منهما مع إدخال قسم ثالث.

وتبدأ البوليرو بإيقاع منفرد للكاستينت يستمر لمدة مازورة واحدة، ثم يظهر بالمثالي للحن الرئيسي مصاحباً الإيقاع.

نادي الكتاب **152** **BOOK CLUB**

Club de lecture

هيئة تبيع للجمهور بعض الكتب عن طريق البريد، ويطلب من أعضاء النادي أن يختاروا هذه الكتب من قائمة الكتب المختارة.

الكتيبات **153** **BOOKLETS**

Livrets

إحدى وسائل نقل الأفكار بالكلمة المكتوبة، وقد تصدر دورياً لشرح الأوجه المختلفة لبرنامج العلاقات العامة، أو قد تصدر من وق ت لآخر لخدمة أغراض هامة وفي الحالتين توجه الكتيبات إلى جمهور معين مختار ممن يهتم بالرسالة ويتابعها.

مكتبة **154** **BOOKSHOP**

Librairie

مكتبة المحل الذي يقوم ببيع الكتب للجمهور: وقد يقوم ببيع جميع أنواع

الكتب أو يتخصص في بيع أنواع معينة منها.

BRAIN WASHING **155** **غسل المخ**

Lavage de cerveaux

محاولة توجيه الفكر الإنساني أو العمل الإنساني ضد رغبة الفرد الحر أو ضد أرادته أو عقله، عن طريق إعادة تشكيل الفرد في الشكل المطلوب وذلك بفرض مؤثرات معينة على مخ الإنسان بدرجات متفاوتة مع طبيعته حتى يصل إلى درجة الانهيار، بحيث يتوقف المخ ويصبح الإنسان في حالة ضياع تام كما يصبح مستعداً لتقبل أية إيحاءات تفرض عليه.

OUTSIDE BRODCAST **156** **إذاعة خارجية**

Reportage indirect

برامج الراديو والتلفزيون التي تذاع خارج محطة الإذاعة كبرامج الأحداث الرياضية والحفلات.

BRAODCASTER **157** **مذيع**

Chroniqueur

هو من يتولى إذاعة البرامج المختلفة بالراديو أو التلفزيون.

BROADCASTING **158** **إذاعة بالراديو أو بالتلفزيون**

Radio et télévision diffusion

نقل الأخبار والبرامج الترفيهية والتثقيفية... الخ إلى الجمهور لاسلكياً عن طريق موجات الإذاعة بحيث يستمع إليها عن طريق أجهزة الاستقبال.

BROADCASTING, **159** **الإذاعة السرية**

CLANDESTINE

Radio-diffusion clandestine

إذاعة لا تعلن عن مصدرها ولا تبوح باسم الدولة التي تمولها: وتعمل على إشاعة البلبلة وحرب الأعصاب والتشكيك والتحريض على التمرد.

BROADCASTING, COMMERCIAL 160 **الإذاعة التجارية**

Radio-diffusion commerciale

إذاعة تقوم على أساس تجاري للإعلان عن السلع المختلفة بهدف الحصول على إيرادات للإذاعة عن طريق تخصيص أوقات معينة للإعلانات.

DEFINITION OF BRODCASTING 161 **دقة أو وضوح الإذاعة**

Définition de l'emission

مدى وضوح الصوت في جهاز الراديو أو مدى وضوح الصورة أثناء عرض تلفزيوني، أو التطابق في حالة الألوان.

BROADCASTING, GOVERNMENTAL 162 **الإذاعة الحكومية**

Radio-diffusion gouvernementale

تعتبر الإذاعة الحكومية أحد أجهزة الإعلام الرسمية مهمتها تنوير الرأي العام وقد تخصص هذه الإذاعة فترات للإعلانات التجارية.

BROADCASTING, RECEPTION 163 **استقبال الإذاعات**

Réception des Emissions

عملية استقبال إذاعات برامج الراديو والتلفزيون.

BURIAL RITUELS 164 **طقوس جنائزية**

Rites d'enterrement

تعبر هذه الطقوس عن انتقال الإنسان من الحياة الدنيا إلى الآخرة كما تكفل راحة الميت، وتقي الأحياء شر الموتى، وبتخليص الناس من الميت إما بدفنه أو بحرق جثته أو بغير ذلك من الوسائل. وتعد الجثة إعداداً خاصاً عند دفنها. وجرت العادة أن تدفن مع الجثة أو تحرق معها الأشياء التي لها منزلة خاصة لدى الميت.

BURLESQUE 165 مسرحية ساخرة
Burlesque

تقليد هازل لعمل أدبي عن طريق التحريف والتشويه، الموقف النبيل يتحول إلى شيء مضحك والمضحك إلى شيء جدي مفتعل، والعاطفة الصادقة إلى عاطفة تظاهر وهكذا.

وتتناول المسرحية الساخرة عادة الأخطاء التي أكثر من النقائص أو العيوب، وتتم المعالجة في نغمه ليست صاخبة حادة ولا هجومية ضاربة، وذلك بقصد تحقيق الترويح والتسلية لا بقصد تحريك مشاعر السخط والنقمة، وعلى هذا فالمسرحية الساخرة قريبة المدلول من المسرحية التهكمية.

BUST 166 التمثال النصفي
Buste

ما يصور وجه الإنسان والجزء العلوي من جسمه دون اليدين. وفي التماثيل القديمة كان التمثال عارياً أما التمثال النصفي الحديث فقد يظهر جانباً من الذراعين ويغطى بالملابس على أن ذلك لا يبين أخطاء التناسب التي قد لا توجد في هذا الجانب من الجسم.

C

CABLE CASTING | **167** | **التلفزيون السلكي**

Diffusion par câble

CACCIA | **168** | **الكاتشيا**

Caccia

أغنية صيد وصفية أو على سبيل المجاز مطاردة الحبيب. وقد كانت منتشرة في إيطاليا منذ القرن الرابع عشر وتلحن لصوتين مرتفعين، ويردد فيها أحد الأصوات، الصوت الآخر فيها يعرف بالكانون، على حين يؤدي الصوت الثالث دور الباص.

CADENZA | **169** | **قفلة موسيقية**

Cadence

كلمة إيطالية تعني قفلة موسيقية ويطلق على هذا التعبير العرض المعقد الذي ينهى أي جزء من الآريا وباستعمال الانقلاب الثاني من التآلف الأول يرتجل المغني نهاية معقدة لإظهار براعته في الغناء وينتهي مع التآلف الخامس والمصاحبة تؤدي القفلة التامة بعد ذلك ـ والقالب الثنائي للـ La capa aria يسمح بوجود ثلاث كادنزات Cadenza واحدة لكل جزء من الآريا ولكن الأخيرة عادة تكون أكثر تعقيداً من الأولى والثانية.

CALENDRICAL RITES 170 **شعائر التقويم الفلكي**

Rites astronomiques

شعائر تمارس بانتظام وفقاً لوقوع الأحداث الطبيعية المتوقعة كابتداء الفصول أو أوضاع القمر أو الشمس أو ما شابه ذلك.

CALLIGRAPHY 171 **خط اليد**

Calligraphie

يستخدم **خط** اليد في الزخرفة والرسم بصورة جمالية وبأشكال مختلفة، وقد يضحى في ذلك بقواعد الخط بهدف الزخرفة. ويستخدم حالياً بصفة رئيسية في الإعلانات التجارية.

CAMERAMAN 172 **مصور سينمائي أو تلفزيوني**

Opérateur, Cadreur

هو الفنان الذي يعمل على الكاميرا ويشكل أحد أفراد وحدة التصوير وهو المسؤول عن التكوين في المنظر وتحديد إطار الصورة، ومتابعة حركة الممثل، وثبات حركة الكاميرا في أثناء التصوير، ويقوم بتحقيق رغبات وتوجيهات المخرج، ومدير التصوير إن لم يكن هو نفسه مدير التصوير.

CAMERA SCRIPT 173 **نص الكاميرا**

Scénario de caméra

النص الكامل المبين عليه لقطات الكاميرا، وهو النص الذي يوزع على الفنيين الموجودين بالاستديو في أثناء الإذاعة، كما أنه النص النهائي الذي يستخدمه المخرج.

CAMERA SHIFTING 174 **التغير السريع لأحجام الصورة**

Changement de prise de vues

عملية التغيير السريع في حدود الصورة، وانتقال حجم الصورة من البعيد إلى القريب أو العكس، بطريقة خاطفة ومتلاحقة، وهي إما أن تكون منقضة أو

مرتدة بالنسبة للوضع الطبيعي، ويتم هذا في معظم الأحيان، عن طريق العدسات المتغيرة البعد البؤري (الزوم).

CAMERA SHOTS **175** **لقطات الكاميرا**

Prise de vues de caméra

الزوايا والمسافات والأحجام والحركات التي تتصل بعلاقة الموضوع وبالكاميرا، أي تكوين الصورة كما تراها آلة التصوير. ومن هذه اللقطات اللقطة البعيدة distant shot واللقطة القريبة near shot.

CAN-CAN **176** **كان كان**

Cancan

رقصة كانت تعتبر في الأصل رقصة هابطة ورقصة اجتماعية موزونة وقد ابتكرها masarié سنة ١٨٣٠ كشكل مختلف لرقصة لأربعة أزواج من الراقصين ثم ظهرت فيما بعد سنة ١٨٤٤ في مسارح المنوعات الفرنسية ثم تطورت إلى وضع مألوف وهو رفع سيقان الراقصات لإظهار ملابسهن الداخلية. وكانت أكثر موسيقى الكان كان إثارة موسيقى offenhach في الأوبرتات التي وضعها.

CANALISATION OF ATTITUDES **177** **تحويل الاتجاهات**

Canalisation des attitudes

استخدام الرموز لتوجيه الاتجاهات الحالية نحو أهداف جديدة، وذلك بالبراعة في استعمال الألفاظ وتحويل هذه الرموز إلى مثيرات شعورية ولا شعورية لربط الاتجاهات الحاضرة بالأهداف الجديدة.

CAPTIONS **178** **العناوين الفرعية**

Sous-titres

معلومات تكتب على بطاقة أو تعد بطريقة الكترونية وتظهر على الشاشة والهدف منها نقل معلومات للمشاهدين، ولهذه المعلومات علاقة بالبرنامج المذاع.

CANON 179 **مجموعة القواعد أو المبادىء**

Canon

مجموعة القواعد المنطقية أو المبادىء التي تتخذ كأساس للمعرفة والتي تؤدي إلى بلوغ الحقيقة، كما يقصد بهذا الاصطلاح مجموعة القواعد المستمدة من الإنجيل وكتابات آباء الكنيسة ومراسم المجالس الكنيسية والباباوات وقد جمعت هذه النصوص في القانون الكنسي الذي كانت تطبقه الكنيسة المسيحية في أول عهدها.

CANTATA 180 **قطعة غنائية، الكانتاتا**

Cantata

تأليف غنائي لعدة أصوات تصحبه موسيقى من الآلات، وقد كانت الكانتاتا أول الأمر طويلة ومخصصة للغناء الفردي يصحبه عزف هارموني وأصبحت الآن أوراثوريو صغير أو نموذج من الغناء الكنسي المشابه في الأسلوب ـ ونظير الكانتاتا في موسيقى الآلات الصوناتة.

CANTILENA 181 **أغنية سلسة**

Cantilena

كلمة إيطالية تعني أغنية المهد Sing-sang وكانت تطلق إما على اللحن الأساسي في الأغنية الجماعية أو اللحن القصير الذي يؤديه الصوت المنفرد ـ أما حالياً فتعني لحناً سلساً غنائياً Smooth sing، أو طريقة أداء سلسلة غنائية.

CANZONE 182 **أغنية**

Canzone

منحوتة من كلمة Canzo أي أغنية وهي كلمة من لغة بروفنس في فرنسا وتعني نوع معين من الأغنيات ولكن أصبح لهذه الكلمة معان أخرى ـ ففي الأوبرا منذ القرن الثامن عشر أصبحت تعني أغنية خارج المضمون الدرامي ـ والتصغير. Canzonetta يعني أغنية قصيرة وبسيطة.

CARICATURE 183 **رسم هزلي**

Caricature

رسم يقصد به الفنان التعبير عن فكرة بطريقة ساخرة مثيرة للسخرية والضحك عن قصد كما قد يقصد به تصوير الأشخاص برسوم، يجسد ملامحهم الواضحة ويبالغ ما يتميزون به من سمات، وقد كان الرسم الهزلي دائماً وسيلة للهجاء.

CARRIAGE OF THE ARMS 184 **حركات الأذرع**

Ports de bras, les

مكانة الأذرع في رقص الباليه مهمة للغاية، فجسم الراقص مثله كمثل الأوركسترا، تقوم فيه الذراعان بدور آلة من الآلات الرئيسية. ومن لا يتأتى له استخدام الذراعين كما ينبغي، فإنه لن يستطيع أن يكون راقصاً كفوءاً. فالذراعان أشد إفصاحاً عن شخصية الراقص من ساقيه، لأنهما أقل أداء للحركات البهلوانية وإنما يسهما في جمال الحركة ورشاقتها. فإذا كانت الساقان ترقصان فإن الذراعين تشرحان.

CARTOONS 185 **الرسوم الكاريكاتورية**

Dessins animés

رسوم تهدف لنقل رسالة أو وجهة نظر عن أشياء أو حوادث أو مواقف وتتميز بالمبالغة والرمزية بحيث يكون لها تأثير انفعالي.

CARTOUCHE 186 **خرطوشة**

Cartouche

حلية مصورة أو محفورة أو منحوتة بشكل غير منتظم أو غريب وتتخذ عادة الشكل البيضاوي أو المعين الذي يستخدم كمجال للكلام المنقوش. وكانت هذه الخراطيش خلال القرنين السادس عشر والسابع عشر لزخرفة الجدران أو صفحة عنوان لكتاب. وقد طبق الاصطلاح بنوع خاص على الهيروغليفية الموجودة على الآثار بمصر حيث كانت تنحت أسماء الملابس والآلهة في الخراطيش.

GARVING 187 النقش
Gravure

عملية النقش أو النحت على السطح والخشب أو الحجر أو غيرها من المواد بالشكل المطلوب وتشمل جميع التصميات والتطبيقات ذات التأثير السطحي الخالي من البروز. ويستخدم النقش على الأثاث أو الفخار أو الخزف أو الزجاج أو غيرها. ويطفى النقش حسناً وجمالاً على السطوح المختلفة وكان له أعظم الأثر في تخليد كثير من الأعمال الفنية على مر العصور.

CASSETTE RECORDER 188 جهاز التسجيل على علب الأشرطة
Magnétophone à cassette

جهاز توضع به الأشرطة الصوتية لتسجيل الأصوات المختلفة ثم إذاعتها عند الحاجة.

CAST 189 توزيع الأدوار، قائمة الممثلين
Liste de intreprétes

الممثلون الذين تسند إلى كل منهم أدوار القصة، ويتم ذلك بعد دراسة الخصائص الحسية والفنية لكل ممثل وظروف دوره وأبعاده.

CASTING DIRECTOR 190 رائد الممثلين والممثلات
Régisseur de plateau

هو حلقة الاتصال بين المخرج والممثلين، ويكون عادة أحد موظفي الأجهزة التي تشتغل بالسينما أو الإذاعة أو التلفزيون، ويحتفظ بسجلات وبيانات عن الممثلين الذين قد يصلحون للقيام بتمثيل الأدوار والشخصيات المختلفة. وهو يساعد في ترشيحهم.

CASTRATO 191 مغني بصوت السوبرانو
Castrato

كلمة إيطالية تعني شخصاً محروماً من الرجولة للحفاظ على صوت السوبرانو أو الكونترالتو في الرجال كانت تجرى للأولاد قبل سن البلوغ جراحه توقف

النمو الطبيعي للحبال الصوتية وكانت الكنيسة الكاثوليكية تبرر ذلك عملاً بقول بولس الرسول أن صوت النساء يجب ألا يعلو في الكنيسة.

CASUAL EXPLANATION **192** **تفسير علي**

Explanation causale

نوع من التفسير يهدف إلى ترتيب الأحداث في صورة علل ومعلومات، ويسعى لرد كل هذه العلل إلى علة أولى.

CAUSALITY **193** **علية**

Causalité

ترتيب الأحداث التاريخية في صورة أحداث سابقة في الزمان هي علة وجود الأحداث اللاحقة، وتقسم العلل إلى نوعين:

- علل مباشرة أو قريبة، ويظن أنها أحدثت المعلولات.
- علل بعيدة يجهد المؤرخ في البحث عنها لكي تكون روايته التاريخية متناسقة ومعقولة. ويرفض أنصار الحرية التاريخية مبدأ العلية ويرونه من بقايا التأثر بمناهج العلوم الفيزيقية والرياضية.

CAVATA **194** **نغم صغير**

Cavata

كلمة إيطالية تعني استخلاص أو انتزاع أي انتزاع النغم من الآلة - أما في أوبرات القرن الثامن عشر فكانت تعني arira أي إريا صغيرة في آخر مقطع القائي منغم طويل.

CAVATINA **195** **أغنية انفرادية**

Cavatina

وهي تصغير لكلمة Cavata وفي أوبرات القرنين الثامن والتاسع عشر كانت تعني أغنية انفرادية بسيطة وليست لها إعادة وتتكون عادة من بداية أوركسترالية ثم أغنية مكونة من جملة أو عبارة واحدة مثل آريا Pangi amar في أوبرا زواج فيجارو.

CENSORSHIP **196** **الرقابة**

Censure

عملية الإشراف على وسائل الاتصال الجمعي للتأكد من أنها لا تهدد السلطة الحاكمة أو الآداب العامة، وتشمل الرقابة الكتب والصحف والأفلام السينمائية والروايات المسرحية.. الخ.

CERAMICS **197** **السراميك**

Céramique

فن صنع الأشياء من الطفل وخبزها بالنار كما تتم أعمال النحت بالسراميك وقد تتم زخرفة الأواني المصنوعة من السراميك وطلاؤها بمواد مختلفة.

CERCAR LA NOTA **198** **تبكير النبر**

Cercar la nota

اصطلاح إيطالي يعني حرفياً البحث عن النغمة وفي الموسيقى الغنائية تعني تبكير النبر وذلك إمابربط نبرتين بنبرة اجتيازية Passing note أو كما هو متبع أكثر بتبكير النبر بخفة قبل إيقاعه الحقيقي.

CEREMONY **199** **الشعيرة، الحفل المواسمي**

Ceremonie

تعبير عن المشاعر المشتركة والاتجاهات من خلال أفعال وممارسات منظمة رسمية تؤدى بدرجات متفاوتة وتستهدف تدعيم روابط التضامن بين الأشخاص المشاركين فيها ومن أنواع الشعائر، شعائر البناء Building ceremonies التي تؤدى عند تشييد المباني الجديدة، وشعائر الفصول Scasenal ceremonies وتؤدى عند تغير الفصول.

CHAMBER MUSIC **200** **موسيقى الفرقة**

Musique de chambre

نشأت موسيقى الفرقة في كنف الارستقراطية الأوروبية وأديت في إبهاء

قصورها. وكان الجمهور الأول الذي يتذوق هذا النوع من الموسيقى هو طبقة الارستقراطيين وكان هؤلاء يريدون من الموسيقيين والعازفين أن يقدموا إليهم موسيقى هادئة منسابة، ثم أصبح الجمهور الواسع يقبل عليها ويقدرها وتتاح للموسيقي في موسيقى الفرقة الفرصة لكي يعبر، بأنقى وأدق صورة ممكنة عن أفضل مـا لديه من الأفكار دون تزويق أو تنميق ودون الاستعانة بأي عنصر خارج عن نطاق الفكرة.

وتتكون موسيقى الصالون من:

الثنائي Quet من عازفين أو مغنيين مصحوبين بآلتي الكمان والبيانو.

الثلاثي Trio وتتكون من مجموعتين من آلات البيانو والكمان والتشيلو.

الرباعي Quataur وتحتوي المجموعتان على الكـمان الأول الكمان الثـاني الفيولا.

CHANNEL **201** **قناة**

Canal

ممر الكتروني أو الكترون مغناطيس لنقل برامج التلفزيون، وعادة يشار إلى القناة برقم معين على جهاز الاستقبال حتى يتسنى للمشاهد معرفة رقم القناة التي تتبع البرنامج الذي يود مشاهدته.

CHANNELS, LOCAL **202** **قنوات محلية**

Canaux locaux

قنوات إذاعة تخصص للمناطق التي تحيط بالعاصمة، إلا أن عدداً كبيراً منها في مدن صغيرة ومناطق زراعية. ويرخص لهذه المحطات بالعمل بقوة تتراوح بين ١٠٠ و ٢٠٠ وات.

CHANNELS, REGIONAL **203** **قنوات إقليمية**

Canaux regionals

قنوات إذاعة تخصص عادة للمحطات التي تخدم منطقة محيطة بالعاصمة وكثيفـة السكان ويرخص للمحطات الإقليمية بالعمل بقوة تتراوح من ٥٠٠ إلى ٥٠٠٠ وات.

CHARACTER **204** **خلق ـ طبع**

Caractère

نظام متكامل من السمات أو الخصائص العقلية أو السلوكية تميز شخصاً ما، وتؤلف هذه السمات الهيكل النفسي للإنسان وتتيح له أن يسلك إزاء المواقف المختلفة سلوكاً متفقاً مع ذاته. وقد يتداخل مفهوم الخلق إلى حد ما مع مفهوم الشخصية، ولكن الفارق الرئيسي بينهما أن التركيز في الخلق يتجه إلى الإرادة ويصطبغ بالقيم بينما هو في الشخصية يتناول المظاهر الاجتماعية للسلوك بوجه خاص.

CHARACTER STRUCTURE **205** **بناء الخلق**

Structure de caractère

بناء الخلق هو تصور فرضي تفسيري مستنتج من بعض المظاهر السلوكية التي تكشف عن طائفة من الاتجاهات والقيم، والمواقع المكتسبة والحوافز، ويتميز هذا البناء بتطوره خلال الزمن لأنه نتاج خبرة الفرد.

CHARACTERIZATION **206** **تصوير الشخصية**

Caracterisation

تكوين صورة «لشخصية» في مسرحية ما، عن طريق رسم خصائصها وميزاتها الجنسية، وتنسيقها ووضعها الاجتماعي، وتكوينها الجسمي، وتتابع خطوات تكوين الشخصية. وتتضح وتكمل مما تفعله ومما تقوله، ومما يقوله الآخرون عنها، ومما يفعلونه لأجلها.

CHARACTERIZATION, AREA **207** **منطقة تبلور ثقافي**

Aire de caractérisation culturelle

منطقة معينة تتطور فيها خصائص توحد جماعة مجتمعية خاصة، وقد يستخدم المصطلح لكي يشير إلى المنطقة التي تتطور فيها السلالة كنتيجة لعمليات التكيف، كما قد يستخدم كذلك لوصف منطقة ثقافية معينة.

CHARACTEROLOGY 208 علم الطباع

Caractérologie

علم يبحث في الطباع ومعرفة الخواص الأساسية التي تكون شتى الطباع وإظهار المميزات التي يمكن عن طريقها تصنيف طباع الأفراد، ومدى إمكان تطبيق هذه الحقائق في الصحة النفسية والتعليم والتوجيه المهني والسياسة وعلم الإجرام الخ.

CHARISMA 209 كاريزما

Charisme

كلمة يونانية تعني الصفات الخارقة للقادة التي يتميز بها فرد أو صفوة من الأفراد.

CHARM 210 تعويذة ـ طلسم ـ رقية

Charme

عبارة عن جسم صغير يمكن الشخص حمله، ويعتقد أن للتعويذة أثراً سحريا يمكن أن يفيد أو يؤذي. والتعويذة التي تجلب الحظ تسمى «تميمة» Talisman وتلك التي تحمي الفرد تسمى «حجاباً» amulet حيث تجنبه الصعوبات والمخاطر.

CHEST VOICE 211 صوت الصدر

Voix de la poitrine

صوت الصدر أكثر مناطق الصوت انخفاضاً أما المناطق الأخرى فهي مناطق الرأس والوسط ـ وسميت بذلك لأن الأصوات المنخفضة في صوت المغني تبدو كأنها تخرج من الحنجرة إلى الصدر ـ وهذا الأسلوب في إصدار الصوت ينتج عنه نوتا رخيمة وهو عنصر جوهري لقوة الصوت ولبعد مداه واعتبر كارثياً garcia ان أصوات الصدر تغلب في أصوات الرجال ومحبذة بالأخص في المدرسة الإيطالية وإساءة استعمال أصوات الصدر في صوت المز وسوبرانو Mezza suprano شائع في المدرسة الإيطالية الحالية.

CHIRONOM 212 **رئيس الفرقة الموسيقية**

Chironome

هو الذي يوجهها بإشارات يده إلى ما يجب اتباعه في النغم والإيقاع.

CHORD 213 **تركيبة صوتية**

Accord

أية تركيبة صوتية متزامنة من صوتين أو أكثر سواء كانت منسجمة أو متنافرة. وليس لأي تركيبة موسيقية معنى منفرد لأنها ترتبط بما يسبقها وما يلحقها فما من تركيبة صوتية تدل وحدها على شيء وإنما تتابع التركيبات هو الذي يعطي معنى معيناً أو شعوراً بذاته.

CHOREOGRAPHER 214 **مؤلف الرقصات**

Choréographe

الفنان الذي يضع الموضوع وتقسيمه ويشرف على الموسيقى والمناظر والملابس بالإضافة إلى تصميم الرقصات.

CHOREOGRAPHY 215 **فن تصميم الرقصات**

Choréographie

رسم وتدوين خطوات وأشكال الرقص أو تأليف استعراضات الباليه.

CHOREOLOGY 216 **علم الرقص**

Choreologie

استخدم Leban هذا الاصطلاح للدلالة على مجموعة العلوم المتصلة بفن الرقص، واستخدامه فيها بعد Beneshes لطريقته في تدوين حركات وأشكال الرقص.

CHOSISM 217 **شيئية**

Choisme

أحد المصطلحات الرئيسية التي ابتكرها الأدب الفرنسي المعاصر ونقده

الفرنسي أيضاً منذ الخمسينات والدلالة الأولية للمصطلح تعني إسراف الكاتب الروائي ـ والقصصي بشكل عمدي في وصف الأشياء (علب السجائر والكؤوس وثمار الفاكهة وقطع الأثاث. . الخ) باعتبار أن هذه الأشياء هي التي تكون، البيئة الطبيعية، لإنسان هذا العصر الذي يعيش وسطها. ولكن رولان بارت رفع معنى المصطلح إلى أفق فلسفي أكبر. حين قال أن الشيئية تعني تحويل الشخصية الإنسانية نفسها (في الأدب) إلى «شيء» من أشياء العالم الاجتماعي الحديث، بسبب هيمنة هذا العالم الاصطناعي أو المصطنع على الإنسان. الذي تحول من أفراد متمايزين ومختلفين (لكل منهم شخصيته وسماته) إلى أنماط متشابهين مكررين. لا شخصيات لهم. وإنما لهم ملامح نفسية وفكرية متشابهة ومكررة يختارون نفس الأشياء ويسلكون بطريقة واحدة. ولا يفكرون وإنما أفكارهم ردود أفعال وتلبية لأوامر لا يعرفون مصدرها كالدمى ذات الخيوط في مسرح العرائس.

CHORUS — 218 — الكورس، الكورال

Chorus

منحوتة عن الكلمة اليونانية خوروس وتعني رقصة مرحة أو الراقصين الذين يؤدون الرقصة المرحة ـ وفي البدء كانت تتلى قصصاً يؤديها ممثل واحد بين فصول الرقصة وكانت هذه التلاوات تسمى attic drama ومع مرور الزمن أصبح الكورس يؤدي دور المعلن على هذه القصة وهم يحتلون الجزء الأمامي من المسرح وكان تحت مستوى المسرح الأصلي ويسمى الأوركسترا ثم تطور هذا الوضع واستعمل الكورال في الأوبرا وأولاً لم يكن له مكان حقيقي في التطور الدرامي وكان يدعم الدراما ويستعمل للتلوين الموسيقي ـ كما كان «جلوك» أول من طور فن الكورال وجعل منه جزءاً حيوياً من الدراما.

CHRISTIAN ART — 219 — الفن المسيحي

Art chrétien

ارتبط الفن المسيحي بالحياة الآخرة وحياة الفضيلة وتصوير النزعات السامية في الإنسان، والفضائل الدينية كالاستشهاد والتضحية، والصبر والأمل في حياة خالدة، وتمجيد الله وإعلاء كلمة المسيح والترنم بسيرة العذراء وصون

إيمان الحواريين وروعة مآثر القديسيين. وتصوير المواقف المسيحية بأسلوب ينم عن الإيمان الدافق الملتهب. كما نجد فن البناء فناً مسيحياً خالصاً يعرف بالفن القوطي ونجد ذلك في مختلف الكنائس والكاتدرائيات.

CHROMOTIC SCALE **220** **سلم لوني**

Gamme chromatique

الفواصل الموسيقية التي تقع خارج السلم الثنائي (الكبير أو الصغير) والتي تصعد أو تهبط بنصف نغمة ويتجه السلم اللوني غالباً نحو التوسع في التوسع في تبديل المقام.

CHRONOLOGY **221** **الكرونولوجيا ـ الترتيب التسلسلي للوقائع**

Chronologie

العلم الذي يعين التواريخ الدقيقة للأحداث وترتيبها وفقاً لتسلسلها الزمني. والكرونولوجيا على نوعين. كرونولوجيا مطلقة absolute chronology وتعين تاريخ الحدث بالسنوات والكرونولوجيا النسبية Relative chronology وتعين تواريخ الأحداث بالنسبة لبعضها البعض. Chronological method ومنهج دراسة التاريخ وفقاً للترتيب التسلسلي للوقائع يدل على طريقة تعليم التاريخ التي يقسم بمقتضاها التاريخ بأكمله إلى فترات تمتد كل منها عدة سنوات.

CINEMA **222** **السينما، دار العرض**

Cinéma

١ ـ القاعة المخصصة لعرض الأفلام السينمائية، وهي تتضمن البناء عامة والمدخل وصالة العرض حيث يجلس النظارة، والحجرة الخاصة بآلات العرض والمخازن والمكاتب والكافتيريا.. الخ.

٢ ـ وتعني في بعض الأحيان عملية إنتاج وتوزيع الأفلام بشكل عام.

٣ ـ الصور المتحركة التي يعرضها جهاز العرض على الشاشة المخصصة لذلك ـ والسينما هي أهم وسائل الاتصال الجماهيري بما لديها من عناصر التشويق والإثارة والمتعة لا يتوفر في القراءة أو المذياع أو غيرهما حيث يحقق المتفرج ذاته من خلال المؤلف الذي يراه ويشعر بالرضا نتيجة التوحد

بشخصية ما في موقف معين. كذلك يذهب البعض إلى السينما للهروب من واقعهم الكئيب، أو لينفصلوا عنه أو لينشغلوا عنه بشيء آخر طلباً لفترة من الاستجمام.

CINEMA CLUB **223** **نادي السينما**

Club de cinéma

جمعية تعمل على نشر الثقافة السينمائية، ولا تهدف إلى الربح، وتقوم بعرض أفلام ممتازة يتبعها حوار ونقد لها.

CINEMASCOPE **224** **السينما سكوب**

Cinémascope

اسم تجاري لنظام خاص في التصوير والعرض السينمائي، حيث تستخدم فيه عدسات تضغط الصورة أفقياً في أثناء التصوير بنسبة ١ إلى ٢ ويحدث العكس أثناء العرض.

CINEMATOGRAPHIC FADE-IN **225** **الظهور أو البزوغ السينمائي**

Fondu enchainé à l'ouverture

الظهور التدريجي للصورة، وهو الذي تبدأ فيه اللقطة من درجة الإظلام التام ثم تضاء تدريجياً، لظهور الصورة شيئاً فشيئاً، حتى تكتمل الإضاءة وتتضح الصورة تماماً، وتستغل في بداية الفيلم.

CINEMATOGRAPHIC FADE-OUT **226** **الاختفاء أو الأفول السينمائي**

Fondu enchainé à la fermerture

الاختفاء التدريجي للصورة وهو الذي تبدأ فيه اللقطة من درجة الإضاءة الكاملة ثم تضعف الإضاءة شيئاً فشيئاً حتى تختفي الصورة كلياً. وسط الإظلام التام، وتستغل في نهاية الفيلم.

CINEMATOGRAPHIC LANGUAGE **227** **اللغة السينمائية**

Language cinématographique

السينما عبارة عن ظاهرة لغوية أي كوسيلة للاتصال تستخدم الأصوات

الشفوية والموسيقية والصور الفوتوغرافية لتكوين سلسلة من اللقطات السمعية البصرية لا تتخذ معناها إلا بالعلاقة بين بعضها البعض وتميزها بإيقاع ممتاز.

CINEMATOGRAPHY 228 الفن السينهائي

Cinématographie

كل ما يتعلق بحرفية الفن السينهائي، من قواعد وأصول وإصلاحات خاصة بتسجيل الصور المرئية المتحركة وطريقة عرضها على الجمهور.

CIRCLE OF THE LEG 229 حركات دوران الساق

Ronds de jambe, les

إحدى حركات الباليه عبارة عن دوران الساق في الهواء وكانت تشاهد كثيراً في الزمن الماضي في الرقصات المسرحية، أما في الزمن الحاضر، فإننا لا نراها. إلا في بعض الرقصات الفردية التي تؤديها الراقصات. وفي النطاق النظري أكثر منها في العمل. ومن أهم حركات دوران الساق على الأرض Par terre والدوران الكبير للساق المقذوفة Le grand rand de jambe jété.

CITATION 230 استشهاد بقول أو برأي

Citation

استشهاد بقول أو رأي أو سابقة لتأكيد المعنى المقصود.

CIVIL TIMES 231 عصر التمدن

Temps civils

العصر الذي يتغلب فيه الإنسان على تشتت طبيعته، ويدرك مغزى حياته ورسالته البشرية (من مصطلحات «فيكتور» في فلسفة التاريخ).

CIVILISATION 232 مدنية ـ حضارة

Civilisation

المدنية ضد البداوة، وتقابل الهمجية والوحشية، وهي مرحلة سامية من

مراحل التطور الإنساني وتتمثل في إحراز التقدم في ميادين الحياة والعلاقات الاجتماعية وفي مظاهر الرقي العلمي والفني والأدبي التي تنتقل في المجتمع من جيل إلى جيل.

CIVILISATION ELEMENTS 233 العناصر الحضارية

Elements de civilisations

المقصود بها العناصر الأساسية التي أتاحت للإنسان الخروج من رقود البداوة إلى الحركة الحضارية، وكل ما أعقب ذلك من مراحل الحضارة وإنما هو تطور يقوم أساساً على خروج الإنسان من ركود البدائية إلى الحركة التاريخية التي استمرت إلى يومنا هذا.

CIVILISATION, PRE-INDUSTREAL 234 حضارة ما قبل الصناعة

Civilisation Préindustrielle

حضارة وصلت إلى مستوى رفيع في تطورها الفني والأدبي والفلسفي والتكنولوجي ولكن الحياة الحضرية فيها لم تصل إلى مستوى الخصائص المميزة للمجتمع الصناعي الحضري الحديث وذلك مثل حضارة أثينا وروما أو الصين في القرن التاسع عشر أو الهند.

CIVILISATIONS SUCCESSION 235 تعاقب الحضارات

Succession de civilisations

نظرية في فلسفة التاريخ ترى أن مسار التاريخ كعجلة دائرة تخضع للحتمية أو تتعاقب الحضارات على الدول تعاقباً دورياً بين نشأة وازدهار وانحطاط.

CLARINET 236 الكلارينيت

Clarinette

آلة موسيقية تصنع على مقاييس مختلفة، ويطلق عليها عادة نغمة الأساس الصادرة منها. وهذا التنوع في مقاييس صناعتها يرجع إلى الرغبة في سهولة استعمالها في تأدية أنغام المقامات المختلفة وتتسع منطقة أصواتها لثلاث طبقات تبتدىء بنغمه الأساس.

CLASSICAL BALLET 237 **الباليه الكلاسيكي**

Ballet classique

باليه، تقوم الحركة فيه على التكتيك التقليدي النابع من باليه البلاط الفرنسي في القرنين السابع عشر والثامن عشر، والمدرسة الإيطالية في القرن التاسع عشر والأكاديمية الامبراطورية للرقص بسان بطرسبرج وموسكو، وقد تطور وبلغ ذروة الكمال والاتقان بفضل كبار المعلمين. ويعتبر العنصر الدرامي أو العاطفي فيه تابعاً للشكل أو الخط.

CLASSICISM 238 **كلاسيكية**

Classicisme

في الأدب والفن الميل إلى اتباع المعايير التقليدية والأصول المقررة التي استقر عليها العرف كالبساطة والاعتدال وتناسب الأجزاء والاهتمام بوضوح الفكرة وعذوبة الأسلوب وتناسق العبارات ـ كما يقصد بالكلاسيكية الآداب أو الفنون التي تنبثق بأصل وجودها إلى عصور الثقافتين اليونانية والرومانية.

CLERGY 239 **الكليروس ـ الكهنوت**

Clergé

طائفة الكهنة التي تقوم بخدمة الدين المسيحي. كما تدل الكلمة على أحد أعضاء حزب سياسي يطالب بزيادة سلطة الإكليروس في الدولة ويقال «النزعة الإكليروسية» Clericalism للرأي أو النشاط السياسي الذي يدافع عن حق الكنيسة في الاشتراك في شؤون الحكم عن طريق الأحزاب أو الحركات السياسية.

CLIMAX 240 **الذروة**

Point culminant

القيمة التي تصل إليها الأحداث ويؤدي إليها الصراع في العمل الدرامي من خلال تسلسل واضح يؤدي إلى هذه الذروة من الانفعال والتوتر.

CLOSE UP SHOT 241 **لقطة قريبة أو مكبرة**

Gros plan

اللقطة القريبة جداً من موضوع التصوير، والتي تجعله يملأ إطار الصورة كله مثل وجه الإنسان أو باقة الزهور.. الخ.

CLOSED-CIRCUIT TV 242 **التلفزيون ذو الدائرة المغلقة**

TV en circuit fermé

جهاز تصوير تلفزيوني يمكن توصيله مباشرة بواسطة أسلاك لتوصيل التيار الكهربائي بجهاز أو أكثر من أجهزة الاستقبال، ويقوم جهاز الإرسال بإرسال صور واضحة للأشياء أو الأشخاص والأحداث إلى أجهزة الاستقبال التي تظهرها على الشاشة. ويستخدم هذا النوع من التلفزيون في المدارس والجامعات لتوصيل الدروس والمحاضرات والعروض التوضيحية لعدد كبير من الطلاب.

CODE OF ETHICS 243 **قواعد السلوك المهني**

Code moral de la profession

القيم التي ينبغي أن تحكم سلوك الأفراد في العمل مثل القواعد التي يلتزم أعضاء المهنة الواحدة باتباعها كالقضاة والمحامين والأطباء الخ.

COHERENCE OF TRUTH 244 **تماسك الحقيقة**

Cohérence de la vérité

نظرية ترى التاريخ رؤية باعتباره مؤلفاً من جملة أحكام يرتبط بعضها ببعض فكل حكم يدعم سائر الأحكام ويقوى بها، وكل خلل في «التماسك» يدعو إلى مراجعة السياق التاريخي، وتصحيحه.

COINCIDENTAL METHOD 245 **طريقة التزامن**

Méthode coincidentale

الطريقة التي تهدف إلى تقويم ورقابة استماع الإذاعة في نفس وقت إذاعتها ويتم ذلك غالباً عن طريق الاتصال التلفزيوني بالمستمعين مباشرة.

COINCIDENTAL SURVEY **246** **المسح المتزامن**

Sondage de coincidence

مسح يجري عن طريق استخدام التلفزيون لتحديد عـدد المستمعين أو المشاهدين أو القراء عند وقت الاتصال التلفزيوني.

COLLA VOCE **247** **تتبع الصوت**

Colla voce

كلمة إيطالية وتعني مع الصوت with the voice وهذه العبارة تشير إلى الآلات أن تتبع الصوت الغنائي بكل حرص وعادة تطلق على المقاطع التي يكون الإيقاع فيها حرا.

COLLAGE **248** **فن التلصيق**

Collage

رسم تجريدي مؤلف من قصاصات ورق أو قماش أو غيرها من المواد تلصق على لوحة. وإذا تقلبت الأبعاد الثلاثة على الملصق يطلق عادة على هذا الفن «تجميع» أو الفن الخام.

COLLECTING FOOD STAGE **249** **مرحلة جمع الغذاء**

Stage des collecteurs

أحد أشكال المعيشة البدائية وتعتمد أساساً على جمع النباتات الغذائية وقد تلتها مراحل الصيد والرعي والزراعة.

COLLOQUIAL **250** **اللغة العامية**

Langage parlé

توحد اللهجات المختلفة في منطقة معينة عن طريق الاتصال والاختلاط والاشتراك في الأسواق الموسمية والمصاهرة والاجتماعات الدينية ورواة القصص والمنشدون والمغنون الذين كانوا يستعملون نوعاً من الكلام العام يفهم جوهره أصحاب اللهجات المختلفة.

COLOUR **251** **اللون**

Couleur

اللون صفة أو مظهر للسطوح التي تبدو لنا نتيجة لوقوع الضوء عليها. واللون قدرة موجبة تؤثر في جهازنا العصبي فهو شعر صامت نظمته بلاغة الطبيعية وبيانها، فهو كلامها ولغتها. واللون عامل كبير في تقدير شكل الأشياء وحجومها، وفي تقدير الأبعاد والمسافات.
وللألوان أثر كبير في نجاح مختلف الأعمال الفنية ويتوقف ذلك على مدى استخدامها وتوافق علاقاتها، واستعمال الألوان يتطلب مهارة ومرانا وقدرة فنية للحصول على التأثير اللوني المناسب لكل عمل فني.

COLOUR DECODER **252** **مستخلص الألوان**

Décodeur des couleurs

مرحلة في جهاز التلفزيون المستقبل للإذاعات الملونة وكشف إشارة التلوين وإنتاج إشارة خاصة بكل لون من الألوان الأولية.

COMEDY **253** **ملهاة**

Comédie

عرض مسرحي للحياة الإنسانية. ذات أحداث نقدية تبعث على التسلية والإضحاك في نفس المشاهد. وتستمد الملهاة مادة حياتها من البيئة المحلية والمعاصرة لذلك اختلفت أساليبها وأشكالها باختلاف بيئاتها وعصورها المختلفة.

BLACK COMEDY **254** **الملهاة السوداء**

Comédie noire

الملهاة السوداء نوع متميز وحديث من المؤلفات المسرحية يعرف أيضاً باسم الكوميديا القاتمة black comedy ويرجع تاريخ المصطلح إلى ثلاثينات هذا القرن حينما قام المؤلف المسرحي الفرنسي جان أنوي بتقسيم ما كتبه من مسرحيات بين ١٩٣٠ ـ ١٩٤٠ إلى المسرحيات الوردية pièces roses

والمسرحيات السوداء pièces noires وربما يرجع أيضاً إلى كتاب الشاعر والمسرحي الفرنسي أندريه بريتون أحد مؤسسي السيريالية الذي صدر عام ١٩٤٠ باسم: مختارات من الفكاهة السوداء حيث صور بريتون اهتمام النزعة السيرالية بمعالجة ما هو مخيف، أو مقزز، أو مفزع معالجة فكاهية مما يشير إلى «التمرد الإسمي للعقل، ضد ما عودته عليه الثقافة القديمة، أما الكوميديا القائمة فقد صاغ هذا المصطلح الناقد البريطاني جون ستيان عام ١٩٦٢».

COMEDY, LIGHT **255** **ملهاة خفيفة**

Comédie legère

نوع من المؤلفات المسرحية البسيطة يستهدف بعث أحاسيس الفرح والسرور في نفسية المشاهد فتمتعه في خفة، ولا تحاول أن تهز مشاعره العميقة كما لا تتعمق في تصوير الشخصيات ولا في فلسفة الأحداث، ولا تنقل الكلمات بالمعاني الكبيرة.

COMICS **256** **رسوم قصصية**

Dessins comiques

قصص موضحة بالصور مصحوبة أو غير مصحوبة بنصوص مكتوبة، وتنشر عادة بالصحف وتعد بنفس الأسلوب الذي تعد به الأفلام (سيناريو، تقسيمه إلى مشاهد، التوليف بينها.. الخ).

COMMENTARY **257** **التعليق**

Commentaire

١ ـ تعقب الكلام بنقد أو بيان أو تكميل أو تصحيح أو استنباط.
٢ ـ التعليق على الأنباء والكتب والأفلام والمسرحيات وغيرها في الصحف أو الإذاعة أو التلفزيون.

COMMENTATOR **258** **معلق**

Commentateur

الصحفي الذي يقوم بالتعليق على الأنباء في الصحف.

أو المذيع الذي يقوم بتسجيل الصوت والتعليق في الإذاعة والتلفزيون، وصوت مثل هذا الشخص يحتاج إلى الموهبة والخبرة وطول المران والحاسة الفنية.

COMMERCIAL ART **259** **التصوير التجاري**

Art commercial

فن يتوصل به إلى تصوير الإعلانات أو البطاقات أو النماذج التجارية أو تزيين الكتب أو المجلات المصورة ويدخل فيه الرسم التهكمي إلى غير ذلك مما يطبع ويستعمل في التجارة.

COMMUNICATION, STELLITE **260** **الاتصال بالأقمار الصناعية**

Communication par les satellites

القمر الصناعي جهاز يدور بنفس سرعة الأرض وبنفس اتجاه دورانها، وتركب عليه محطتا استقبال وإرسال. وتستقبل الأولى البرامج المرسلة من المحطات التلفزيونية الأرضية والأخرى ترسلها إلى أية محطة استقبال على سطح الأرض ثم ترسلها بدورها إلى جميع أجهزة استقبال الأفراد على مساحات كبيرة من سطح الكرة الأرضية.

COMPARATIVE LITERATURE **261** **الأدب المقارن**

Litterature comparée

المقارنة بين آداب أو أدباء مجموعة لغوية واحدة أو مجموعات لغوية مختلفة، أو دراسة التأثيرات الأدبية التي تتعدى الحدود اللغوية والجنسية والسياسية كدراسة الرومنطيقية في آداب مختلفة.

COMPENDUM **262** **خلاصة وافية**

Précis

مطبوع يتضمن النقاط الأساسية لموضوع ما، وينشر مثل هذا البيان عادة في الصحف ويذاع في الإذاعة إذا اقتضى الأمر.

COMPOSITION — 263 — التأليف، الإنشاء

Composition

أي عمل فني يبتكره الإنسان من وحي تفكيره أو خياله كالمؤلف الأدبي أو الصورة الفنية أو القطعة الفنية الموسيقية، ويخضع هذا عادة لقواعد مصطلح عليها. وهو فن التصوير عبارة عن تأليف أجزاء مصورة من حيث الموضوع والمواضع ومكانة أحدهما بالنسبة للآخر وتوزيع الألوان والظل والنور إلى كل ما هو منشيء الصورة. ويشترط أن تحتل الصورة موضوعاً خاصاً فلا يدخل في ذلك المناظر وصور الأشخاص ما لم تشر إلى معنى خاص.

CONCEPTUAL ART — 264 — الفن المضموني

Art conceptuel

في رد فعل متطرف وعنيف للنزعة الشكلية. أو الشكلانية في الفن الغربي منذ العشرينات. التي أكدت أن الشكل هو نفسه المضمون. وأن القالب الفني والأسلوب والبناء لا يمكن فصلها، ولا فصل أي منها عن «الرسالة» أو المحتوى أو المضمون الذي يسعى العمل الفني إلى توصيله أو نقله أو التعبير عنه. في رد فعل متطرف لهذه النزعة ظهرت الفنون المضمونية التي أكدت أن المضمون هو العنصر الخالد والباقي والرئيس في الفن، وأن وسيلة التوصيل - أي الألوان والكتل في التشكيل. أو اللغة في الأدب، أو الإيقاع والميلودي في الغناء - كلها عناصر ثانوية، وهامشية ويمكن الاستغناء عنها أو وبذلك ظهر في الفن التشكيلي تيار يستخدم النفايات وبقايا الآلات. والجسم البشري نفسه - في اللوحات والتماثيل التي تسعى لتوصيل، مضمون، بعينه، ثم يستغنى عنها بعد ذلك. وفي الشعر والقصة والرواية والدراما المسرحية، ظهر الاستخدام المباشر لأقوال الحكماء ومقتطفات من الكتب المقدسة أو المشهورة، ومن المقالات وأخبار الصحف، وخطب الزعماء، والخرائط، وأضواء النيون، والصور الفوتوغرافية، والفانوس السحري، وتشكيلات يصنعها الجسد البشري على المسرح ولا تحتفظ لأنها في نص مكتوب، تستخدم كلها بشكل عشوائي أو يوحى بالعشوائية.

CONCEPTUAL EVIDENCE **265** **دليل تصوري**

Evidence conceptuelle

دليل نظري مستخلص من الأحداث، يراه نفر من المؤرخين مكملاً للدليل الموثق، ويساعد على التنبؤ بالمستقبل.

CONCERTO **266** **الكونسرتو**

Concert

نوع من التآليف الموسيقية يخصص لآلة منفردة ويصاحبها إما البيانو أو الأوركسترا، وتشتق التسمية من الكلمة اللاتينية (كونسرتاري) ومعناها «تباري». أي أن هناك مباراة بين آلة موسيقية منفردة يلعب عليها عازف ماهر صاحب أفراد الفرقة في حوار موسيقي غاية في الروعة والاتقان. ويراعى في **الكونسرتو** من ناحية الأسلوب الإنشائي أن تشير الحركة الأولى على فكرتين موسيقيتين مختلفتين في اللون والتعبير والإيقاع. وغالباً ما تكون الفكرة الأولى منصبة في قالب إيقاعي، أما الفكرة الثانية فتنطبع بطابع لحني واضح.

CONCERTO GROSSO **267** **الكونسـرتو الكبير، كونسترتو الحجرة**

Concerto grosso

أقدم أنواع الكونسرتو وقد انتشر في القرن السابع عشر والثامن عشر وكان يعزفه اوركسترا صغير عادة مكون فن الوتريات ويبدأ الأوركسترا كله بلحن أساسي يسمى «ريتورنيللو» أي المرجع ويبدأ اللحن الأساسي للتحميلة تعزف كل آلة بدورها تقاسيم مرتجلة بمصاحبة هذا الميزان الإيقاعي. وهذا النموذج اللحني المتكرر يخلق نسيجاً موسيقياً متعدد الألوان.

CONCLUSION **268** **الخاتمة**

Conclusion

الجزء الأخير من نص، يتعين أن يكون طويلاً، يتركز فيه بإيجاز أغراض النص أو النتائج التي وصل إليها البحث وآخر تطورات الأحداث إن كان النص روائياً.

CONCORD **269** **توافق الأنغام**

Consonance

نغمة يلوح أنها متوفقة من حيث التوافق الصوتي concord وعكسها عدم التوافق الصوتي discard ومن ثم تحتاج إلى الانتقال إلى نغمة أخرى، وما يكون التوافق الصوتي ليس شيئاً ثابتاً فقد اتجه المؤلفون الموسيقيون في الأزمنة المختلفة لقبول أنواع عديدة أو متنوعة باعتبارهما تعبير عن توافق في النغم.

CONCRETE MUSIC **270** **الموسيقى الملموسة**

Musique concrete

نوع من الموسيقى ابتدعه الموسيقي الفرنسي Pierre chaeffer سنة ١٩٤٨ وهو عبارة عن أصوات متنوعة أو موسيقية أو طبيعية وبشرية، آلية الخ تسجل على شريط ثم تعالج لإخفاء أحد الأصوات والموسيقى التي تؤدى بهذه الطريقة قوية ومثيرة للعواطف نجد أنها تحتاج غالباً لمصاحبتها بعروض الباليه أو المسرح لتعطي أثراً كاملاً.

CONDENSATION **271** **التلخيص**

Condensation

يطلق على خلاصة الكتاب المطول الذي يقدم للقراء بطريقة مشوقة مستوعبة جميع العناصر الهامة في الأصل.

CONDUCT **272** **سلوك موجه ـ مسلك أخلاقي**

Conduite

سلوك موضع تقدير أو موجه في ضوء الأعراف أو المستويات والمبادىء الخلقية، ويقال السلوك الظاهري overt conduct والسلوك المستتر covered conduct.

CONNOTATION **273** **المفهوم**

Connotation

يقصد بمفهوم اللفظ الصفات التي إذا وجدت في فرد من الأفراد استحق أن

يطلق عليه اللفظ، وبعبارة أخرى تدخل في مفهوم اللفظ الصفات الأساسية التي تدخل في تعرف الأشياء وتصنيفها والتمييز بينها وبين غيرها.

CONCIENCE **274** **الضمير**

Conscience

الأداء المتكامل لما لدى الفرد من معايير خلقية ترضى عما يقوم أو يود القيام به من أفعال أو تنكرها والضمير هو الجانب الشعوري للوظيفة التي تقوم بالحكم على ما يقوم به صاحبها أو ما يعتزم القيام به من فعل والتي تتمثل في «الأنا الأعلى».

CONSCIENTIOUS OBJECTOR **275** **المستنكف ضميرياً ـ المعارض للتجنيد**

Objecteur de conscience

من يرفض حمل السلاح أو الخدمة في القوات المسلحة استجابة للضمير أو لاعتبارات تتعلق بالمبادىء الأخلاقية أو الدينية. وقد لجأت الدولة في إنكلترا خلال الحرب العالمية الأولى إلى تجنيد من رفضوا الانضمام إلى القوات المسلحة لأعمال خارج ميدان القتال.

CONSERVATION OF MASTERPIECES AND MONUMENTS **276** **صيانة الأعمال الفنية والأثرية**

Conservation de chef-d'œuvre et monuments

الاصطلاح الإنجليزي الصحيح هو التجديد والترميم Reconditianing كما كانت تستخدم قبل كلمة Restaration على أن هذه الكلمة تعني اليوم ناحية واحدة في هذا المجال وهي إحلال أجزاء بدلاً من الأجزاء المفقودة أو ملء المساحات الناقصة في العمل الفني التالف. ويفيد اليوم الفنيون بالمتاحف والقائمون بصيانة الأعمال الفنية Canservaters بمزايا الأجهـزة والتقنيات الحديثة وتقدم المعرفة من خلال البحث والتعاون الدولي.

CONSERVATISM **277** **نزعة إلى المحافظة**

Conservatisme

اتجاه بيولوجي يقـوم على أساس ارتباط الناس بالعادات والمؤسسـات التي

طالما عاشت في ظلها ويرى إلى إسناد الأمور على ما هي عليه، واحترام الأوضاع القائمة. وخاصة عندما تكون هذه الأوضاع قد تكونت بالتدريج خلال فترة طويلة ولذلك يقاوم الحافظون التغير الاجتماعي وبصفة خاصة تغير القيم والأعراف الثقافية ويبررون ذلك بأن حكمة الماضي متأصلة في الأشكال التقليدية.

CONSTRUCTIONISM IN ART　　278　　النزعة البنائية في الفن

Constructionisme dans l'art

ظهرت هذه النزعة منذ عام ١٩٢٠ وهي نزعة معارضة للواقعية الطبيعية ويرى أصحاب هذه النزعة أن الفن ينبغي أن يبتعد عن المحاكاة والتقليد فيحاول تركيب أشياء وأشكال جديدة مبتكرة. ويستند الفن التركيبي إلى أساس الزمان والمكان، بحيث يستند إلى الفراغ بعيداً عن المكان، كما يستند إلى الطاقة الحركية معبراً عن الزمان.

CONSTRUCTIONISM IN DECORATION　　279　　البنائية في الزخرفة

Constructionisme dans la décoration

هدفت البنائية في الزخرفة في روسيا على يد مير هولد (١٨٧٣ - ١٩٤٣) إلى معارضة الواقعية عن طريق تكوين ديكور مسرحي، يتكون من مصاطب، وحيل آلية أو سلمات أو أشكال وحجوم مختلفة لبناء منظر شبه تجريدي، وتعتبر تلك الحركة بتزكيتها للآلية المسرحية اتجاهاً مسايراً للحركة المستقبلية. فالثنائية في المجال الديكوري تختصر أشكال السيارات أو المنازل فوق خشبة المسرح إلى تخطيطات من عيدان الخشب أو الحديد، وتلخص الأشجار في عواميد بسيطة، يخرج من كل منها فرع أو فرعان. أما السلالم فتمثل جيلا يمكن أن يصعد عليه الممثلون وهكذا.

CONTEMPORARY ART　　280　　الفن المعاصر

Art contemporaine

نتتبع الآثار الفنية في القرن العشرين فإننا نجد فناً لا يتميز بسمات ظاهرة

محدودة. بل نجده يموج بنزعات متعددة متضاربة، فثمة تيار للفنون الاجتماعية العقلية والعملية وتيار للفنون الفردية وآخر للفنون التجريدية.
وقد غلب على هذه الفنون طابع السرعة وانعدام الاخلاص بحيث أصبح الفن الحديث تجارة رابحة لها سوقها المليء بالمناورات والمؤتمرات. ولذلك أقسم الفن ـ بصفة عامة ـ بالاتجاه إلى الكم لا الكيف والتجويد. وبذلك انحدر الفن الحديث إلى مستوى لا تستبين فيه مرحلة محددة ذات طابع مميز من مراحل التطور الفني.

CONTEXT **281** **السياق**

Contexte

ما يحيط بالكلام من ظروف مختلفة، فسياق الحال Context of rituation هو جملة العناصر المكونة للموقف الكلامي (أو للحال الكلامية) ومن هذه العناصر شخصية المتكلم والسامع وتكوينهما الثقافي، والعوامل والظواهر الاجتماعية ذات العلاقة باللغة وبالسلوك اللغوي لمن يشارك في الموقف الكلامي، كحالة الجو والوضع السياسي ومكان الكلام.. الخ وأثر النص الكلامي في المشتركين كالاقتناع والألم والإغراء أو الضحك.. الخ.

CONTINUO **282** **مصاحبة المقاطع الإلقائية**

Continuo

يستعمل هذا التعبير في موسيقى القرن السابع والثامن عشر ويعني جزء الأساس (bass part) في مصاحبة المقاطع الإلقائية المنغمة في الأوبرا وعادة تعزف هذه المصاحبة على آلة الهاربسكورد ويقوم القائد بالعزف وأحياناً تعزف على آلة القستفيللو.

CONTRALTO **283** **الكنترالطو**

Contralto

كلمة إيطالية وتعني ضد الصوت الألطو أي تعارض للصوت الحاد وهذه الطبقة الصوتية هي أغلظ طبقات أصوات النساء وعادة تقسم الأصوات إلى

غليظ وحاد بناء على نوعية الصوت وليس بناء على مساحته ويمتاز الصوت الكونتر الطو بتأدية التعابير العاطفية العميقة.

CONTRABASSO **284** **الكنترباص**

Contrebasse

آلة موسيقية من فصيلة الآلات الوترية، ولكنه أكبر حجماً من التشيلو إذ يستعمله العازف وهو منتصب على قدميه، وقد صمم لغرض الحصول على درجات صوتية أغلظ مما تعطيه آلة «التشيلو» ويشد على الكنترباص أربعة أوتار تضبط دائماً باحتساب المسافة الرابعة هكذا (ص، لا، ري صول)، وقد يضاف أحياناً وتر خاص للحصول على درجات أكثر انخفاضاً حسب ما يقتضيه التفاعل اللحني. وصوت الكنترباص يعبر عن الجلال والوقار.

CONTRACULTURE **285** **الثقافة المضادة**

Contreculture

مجموعة من القيم والمبادىء الاجتماعية الخاصة بجماعة معينة والموجهة ضد ثقافة المجتمع أو المتصارعة معها مثل الثقافة الخاصة بجماعات الأحداث المنحرفين أو بجماعات الهيبز.

CONTROL ROOM **286** **غرفة الرقابة**

Cabine du contrôle

الحجرة الملحقة باستديو إذاعة أو تلفزيون والتي يراقب منها البرنامج الكترونياً ويجرى التأكد بين أجزائه بمعرفة المهندسين والمخرجين.

COULISSE **287** **كواليس المسرح**

Coulisse

الأماكن الموجودة في خلفية المسرح والتي لا يراها المشاهدون، وفي هذه الكواليس توجد الغرف الخاصة بالممثلين حيث يستبدلون ملابسهم ويصححون الماكياج ويستعيدون أدوارهم ويتبادلون الأحاديث الشخصية أو التوجهات وينالون قسطاً من الراحة.

COUNTERPAINT **288** **الطباق اللحني ـ تقابل الألحان**

Contre paint, le

نوع من الموسيقى البوليفونية وهو فن تداخل عدة ألحان، كل منها مستقل في بنائه اللحني، وله شخصيته المميزة لحناً وإيقاعاً وفي نفس الوقت يشترك في تكوين وحدة هارومنية شامخة البناء، في متوافقة مع بقية الخطوط اللحنية المستقلة الأخرى التي يجمعها رباط فني علمي صارم أساسه الذوق الفني الملهم الذي يضفي على العمل الموسيقي من الفخامة أجواء معبرة لكنها ينابيع النغم الغزيرة المبدعة الفياضة.

COUNTERTENOR **289** **صوت الرجال الحاد**

Countertenor

هذا الصوت يعتمد أساساً على رنين الرأس وهذه النوعية من الأصوات ليست صوت الألتو alta ولا الكستراتو Castrato ولا الفالستيو Falsetto للرجال ولكنه صوت رجالي بحت صاف وحاد ومرن ويحاكي صوت الآلات في نقائه وكان استعمال هذه الطبقة الصوتية شائعاً منذ القرون الوسطى حتى القرن الثامن عشر ولكن أحيى استعماله حديثاً على يدي Raussell oberlien et alfred Qeller وآخرين ـ أما صوت الكونترتينور الغليظ الذي كان يستعمل في الموسيقى الكنسية أساساً فلم يعد له مكان الآن.

COUNTERPLAYER **290** **الشخصية الضدية**

Contre-acteur

الشخصية المسرحية التي تقوم بتدبير مكيدة أو معارضة ضد البطل.

COUP DE GLOTTE **291** **نبضة فتحة المزمار**

Coup de glotte

اصطلاح فرنسي يعبر عن طريقة لإصدار نبرة الصوت وتنتج عن إغلاق الحبال الكاذبة وهما غشاءان فوق الحبال الصوتية الحقيقة ثم فتحها بسرعة ولا يجب فتحها فجأة حتى لا يصدر عن ذلك صوت مثل الحكة أو الطقة.

TRADITIONAL ART 292 **الفن التقليدي**

Art traditionnel

الفن الذي له أصول تقليدية اتفق عليها الفنانون فاستنبطوها من أعمال من يرجع إليهم فيه ممن تقدمهم.

COPYRIGHT 293 **الملكية الأدبية**

Droit d'auteur

الملكية الأدبية بالمعنى المطلق هي ملكية شيء معنوي كالأعمال الأدبية والفنية والتأليف والتصنيف الموسيقي الخ وترتب هذه الملكية بحيث يفيد كل شخص بثمرة فكره وفنه، ولحق التأليف جانبان متميزان. أولهما أدنى يتركز في حق الشخص في أن تنسب إليه أفكاره، وأن يكون له وحده حق نشرها أو عدم نشرها، ويحق تعديلها والإضافة عليها، وهذا الجانب يعد من الحقوق الشخصية، والثاني مادي يتمثل في حق الشخص في الإفادة مالياً من أعماله ويجوز التصرف فيه وينتقل من شخص لآخر.

CORNET 294 **الكورنو**

Cornet à piston

آلة نفخ موسيقية تتكون من عدة أنابيب مخروطية الشكل، تنتهي بفوهة واسعة مستديرة ويثبت في أعلى الآلة ثلاثة لوالب لتبديل الأصوات المختلفة، وقد استعملت الآلة قديماً في أغراض الصيد وألحان النصر ونوع صوتها يضعها في منتصف الطريق بين الآلات الخشبية والآلات النحاسية مما يحدث اندماجاً في كل منها. وعلى الرغم من إمكانية الكورنو في أداء الألحان العذبة إلا أنه كثيراً ما نجدها رقيقة خافتة في أصواتها تنقل السامع إلى جو شاعري يتصل بعالم الذكريات.

CORRESPONDENCE 295 **التوافق**

Correspondence

في النظرية الجمالية هو القول بأن الفنون مرتبطة بعضها ببعض برباط يدركه

الحس وقد لا يدركه العقل، وذلك لاشتراك الفنون في فقرات من قواعد الإبداع ومحاكاة الواقع.

CORRESPONDENCE OF EVENTS 296 **تطابق الوقائع**

Correspendence des évenements

نظرية ترى أن تدوين التاريخ ينبغي أن يطابق وقائع الماضي الأصلية دون إضافة أحكام ذاتية.

COSMOLOGY 297 **علم الكون، الكوسمولوجيا**

Cosmologie

أحد فروع الفلسفة ويبحث في أصل وبناء الكون والقوانين العامة التي تتحكم في الكون وفي تكوينه، ويختلف عن الأنطولوجيا Ontology التي تدرس المظاهر العامة للحقيقة سواء كانت طبيعية أو فوق الطبيعية.

COTILLON 298 **كوتيون**

Cotillon

رقصة تؤدى في قاعة الرقص، كانت معروفة في القرن الثامن عشر ولكنها شاعت شيوعاً كبيراً في القرن التاسع عشر. حينها كانت تختم عادة كل حفلة ترفيهية مسلية، وكانت تؤدى بأي عدد من المشتركين مع تغيير الزملاء من حين وآخر، ويتحرك الجميع على نسق الأشكال التي يؤديها الزوج القيادي.

COUPLET 299 **مقطع غنائي**

Couplet

مقطع غنائي مكون من نغمتين أو بيتين متتاليين في الشعر يكونان وحدة شعرية لما فيها من انسجام إيقاعي أو اتحاد في القافية، وقد تكون منهما فكرة مكتملة.

COURSE OF EVENTS 300 **مجرى الأحداث**

Cours des evenements

طابع أي قطاع من قطاعات التاريخ أو حياة الأفراد، ويتألف من الأطوار

الآتية: الشعور بالحاجة ـ البحث عن المنفعة وإيثار المتعة ـ الانغماس في الترف والتدهور وتبديد الجوهر الإنساني (من مصطلحات فيكو في فلسفة التاريخ).

CREATIVENESS **301** **الإبداع ـ الابتكار**

Puissance créatrice (créativité)

عملية ينتج عنها عمل جديد يرضي جماعة ما، أو تقبله على أنه مفيد. ويتميز الإبداع بالانحراف بعيداً عن الاتجاه الأصلي والانشقاق عن التسلسل العادي في التفكير إلى تفكير مخالف كلية ـ وبعبارة أخرى إسهام متميز في إدراك الحياة الإنسانية وتذوقها وفهمها وتحسينها من خلال وسائط الفن، والعلم والأدب وكل ما أنتجته الإنسانية في الأدب والفن والموسيقى قدم للإنسان وسائل راقية لتذوق بيئته وتقبلها. وقد تناولت مشكلة الإبداع بالتفسير والوصف عدة نظريات وهي: نظرية الإلهام والعبقرية ـ النظرية العقلية، النظرية الاجتماعية، النظرية السيكولوجية.

CRESCENDO **302** **زيادة قوة الصوت**

Crescendo

كلمة إيطالية تعني ينمو واختصارها Crescenda ودكرشند وتعني ينقص blecrescenda وترمز لها بعلامات عبارة عن مثلث أفقي بدون قاعدة وتتجه رأسه إلى اليمين أو العكس وهما تعبيران وعلامتان لزيادة ونقص قوة الصوت ويمكن استعمال كلمة bliminenda أو كلمة blim بدلاً من الأخيرة.

CRITICISM **303** **النقد**

Criticisme

عرض وتحليل وتقييم الشيء، وتمحيصه وإظهار عيوبه ومحاسنه وما يجب أن يكون عليه وبنوع خاص الأعمال الأدبية والفنية. ويقوم على المبادىء والمعايير التي تستخدم في مناقشة أي عمل أدبي.

CROSS CULTURE **304** **الثقافات المقارنة**

Cultures coisées

يقصد بذلك الثقافات المتباينة بسبب العوامل البيئية والتاريخية، ويهتم

الباحثون بإجراء دراسات عن هذه الثقافات بهدف اختيار الفروض المتعلقة بسلوك الجماعات. ومعرفة أي المفاهيم النظرية يمكن تطبيقها على هـذه الثقافات والتوصل إلى تعميمات صحيحة.

CROWD ARTISTS **305** **الكومبارس ـ بطانة المسرح**

Figurants ou comparse

مجموعة من الممثلين والممثلات الثانويين الذين يظهرون في مشاهد جماعية مزدحمة يحتاجها المشهد وتستدعي وجود عدد من الناس لمجرد التـواجد والحركة وإضفاء الجو الطبيعي للحدث دون المشاركة في أي حوار أو القيام بدور ملموس أو فعال. ومن ذلك الأعداد التي تظهر في الأسواق والمحاكم في التمثيليات وما إلى ذلك.

TSARDAS **306** **تشارداش**

Tsardas

ترجع نشأة هذه الرقصة إلى أواخر القرن التاسع عندما استقر المجر لأول مرة في سهول الدانوب المنخفضة. ونجد أنها الرقصة الوطنية التي كان يزاولها الأهالي من تلقائهم في زمن الحصاد أو في حفلات الزفاف بمصاحبة موسيقى الكمان النورية المثيرة. وهذه الرقصة في شكلها الشعبي، رقصة حرة في جوهرها مجردة من الخطوات المحددة المرسومة.

CUBISM **307** **التكعيبية**

Cubisme

اتجاه فني قوامه التعبير عن الأشياء بأشكال هندسية بعد إعادة صياغتها حسب رؤية الفنان بحيث يبدو الشكل خاضعاً لمفهوم خاص لعملية الأبصار وبحيث يتحول الرسم إلى ما يكاد يكون كائناً جديداً ابتدعه الفنان من خلال العلاقة بين العين والتصور العقلي لما يرى، وبين المدلول أو المعنى الذي يريد الفنان أن يشير إليه، وقد ظهر في أوروبا قبيل الحرب العالمية الأولى (١٩١٤ ـ ١٩١٨). ويشمل التصوير والنحت والعمارة. وامتد إلى الأثاث والتصميمات الصناعية ـ من أعلام التكعيبية «بكاسو Picasso وبراك Braque».

CULT 308 **عقيدة دينية ـ طائفة دينية**

Culte

أحد أشكال التظهير الديني غير المتبلورة، فالعضوية في الطائفة الدينية غير ممكنة الوضوح. وتقتصر على مجرد قبول بعض المعتقدات والممارسات ولا يولد أحد معتنقاً عقيدة أية طائفة دينية كما لا يوجد نظام رسمي للانضمام إليها. واعتناق معتقدات الطائفة الدينية وممارستها اختياري ولا يوجد نظام للالتزام بها ومن أشكال الطوائف الدينية التيوصوفية The asophy والروحانية Spritualism والبهائية Bahaism.

CULT OF THE, DEAD 309 **عبادة الموتى**

Culte des morts

المراسيم التي تجريها الجماعات البدائية لراحة الموتى، وقد يتضمن ذلك تقديم بعض القرابين.

CULTURAL ACCUMULATION 310 **تراكم ثقافي**

Accumulation culturelle

يقصد بالتجميع الثقافي في الأنثروبولوجيا العملية التي تؤدي إلى تنمية الثقافة وتنطوي على جمع مختلف السمات كالأفكار والأدوات والأساليب التكنولوجية الخ. ونزوع الثقافة نحو النمو من خلال خلق مواد جديدة، وذلك عن طريق الاختراع المستقل أو الانتشار في ثقافات أخرى.

CULTURAL ALTERNATIVES 311 **بدائل ثقافية**

Alternatives culturelles

صورتان أو أكثر من صور السلوك الذي يوافق عليه مجتمع معين في موقف محدد، وتمثل البدائل استجابات مختلفة تجاه نفس المواقف أو هي وسائل فنية مختلفة لإنجاز أهداف متماثلة من جانب معظم أعضاء المجتمع في الثقافات البسيطة، بينما يصوب أن يتحقق نفس الموقف بالنسبة للثقافات المعقدة.

CULTURAL ANTHROPOLGY 312 الأنتروبولوجيا الثقافية

Anthropologie culturelles

تدرس الإنسان ككائن حضاري يعيش في ثقافة معينة فتبحث في مختلف ثقافات الإنسان البدائي وعاداته وتقاليده كما ندرس بالمظاهر التكنولوجية للثقافة والفنون. ويستخدمون هذا الاصطلاح في الولايات المتحدة بمعنى الأنتروبولوجيا الاجتماعية وهو الاصطلاح المستخدم في انكلترا.

CULTURAL AREA 313 منطقة ثقافية

Région culturelle

منطقة جغرافية تضم عدداً من الشعوب والقبائل تمتاز كل منها بأن لها نظرة اجتماعية واقتصادية وثقافية متقاربة إلى حد كبير، رغم ما قد يوجد فيها من اختلافات جزئية في التفاصيل، وقد قامت بعض محاولات فردية لتقسيم كل قارة إلى مناطق ثقافية متمايزة، ولكن علماء الأنتروبولوجيا لم يوافقوا تماما على مثل تلك التقسيمات. وأكثر المحاولات كانت تدور حول تقسيم إفريقيا والأمريكتين.

CULTURAL CHANGE 314 التغير الثقافي

Changement culturel

كل تغير يحدث في الجوانب المادية وغير المادية للثقافة بما في ذلك العلوم والفنون والفلسفة والتكنولوجيا والأذواق الخاصة بالمأكل والمشرب واللغة، هذا بالإضافة إلى التغيرات التى تحدث في بنيان المجتمع ووظائفه. وعلى هذا فمفهوم التغير الثقافي أوسع حدوداً أو مدلولاً وأكثر شمولاً وامتداداً من مفهوم التغير الاجتماعي لأن كل تغير ثقافي يتضمن بالضرورة تغيراً اجتماعياً.

CULTURAL DETERMINISM 315 الحتمية الثقافية

Déterminisme culturel

الرأي القائل بأن السلوك الإنساني والشخصية تتحدد بصفة أساسية بالعوامل الثقافية، وقد يقصد بهذا الاصطلاح أن يكون تفسير الثقافة بدراسة مضمونها ومستوياتها ولا يمكن دراستها عن طريق دراسة الأفراد المتأثرين بها في وقت ما.

CULTURAL DYNAMICS 316 ديناميات الثقافة
Dynamique de la culture

درس التغيرات التي تطرأ على ثقافة ما نتيجة إبداع قيم أو مفاهيم جديدة أو اقتباسها أو تدارس القديم منها.

CULTURAL INERTIA 317 الجمود الثقافي
Inertie culturelle

اتجاه مفترض في السمات والمركبات الثقافية نحو الاستمرار بعد أن انتهى نفعها.

CULTURAL LAG 318 الهوة الثقافية أو التخلف الثقافي
Décalage culturel- retard culturel

اختلال التوازن في سرعة النمو بين عناصر الثقافة بحيث يتغير كل عنصر بسرعة متفاوتة عن العنصر الآخر كأن يتغير أحد العناصر بسرعة والآخر ببطء أو لا يتغير إطلاقاً كتقدم الصناعة مع بقاء أوضاع الأسرة بدون تغير.

CULTURAL RELATIVISM 319 النسبية الثقافية
Relativisme culturel

الرأي القائل بأنه لا يمكن فهم وتفسير وتقييم الثقافات أو الظواهر الثقافية على وجه صحيح إلا إذا نظرنا إلى الظواهر التي نقوم بدراستها بالنسبة إلى البيئة الموجودة بها وإلى الدور الذي تؤديه في نسق اجتماعي وثقافي أكبر. وأنه بالتالي ليست هناك قيم شاملة مطلقة. فالتقاليد السائدة في ثقافة ما لا يمكن الحكم عليها أو تقييمها على وجه صحيح إلا بالنظر إلى القيم المتصلة بها وإلى الحاجات التي تشبعها وإلى صلاتها العامة بالالتزامات الأخرى. مثال ذلك أن ما يعتبر ولاء في مجتمع معين قد يسمى محاباة في مجتمع آخر ولذلك فإن النسبية الثقافية تقرر بأن القيم الموجودة في أية ثقافة يجب أن تفهم وتقوم تبعاً للطريقة التي ينتظر بها أصحاب هذه الثقافة إلى الأشياء ومن ثم فإن تقاليد إحدى الثقافات لا يمكن الحكم عليه موضوعياً على أنها أعلى من تقاليد

ثقافات أخرى. ويعرف مبدأ النسبية الثقافية في انكلترا باسم النسبية الأخلاقية.

CULTURAL RESIDUES **320** **المخلفات الثقافية**

Résidus culturels

السمات الثقافية المتخلفة عن التطور، في الوقت الذي تتغير فيه بقية السمات والملامح الثقافية والاجتماعية في مجتمع من المجتمعات، وبذلك تظل تلك السمة المتخلفة بغير وظيفة، ولا تؤدي دوراً معيناً واضحاً في الحياة الاجتماعية وإنما تمارس بحكم العادة فقط.
وكان علماء الأنتربولوجيا في القرن ١٩ يعتبرون المخلفات الثقافية وسيلة يمكن بها التعرف على تاريخ الثقافة وتطورها.

CULTURE **321** **الثقافة**

Culture

تعرف تلك الثقافة الاجتماعية في علم الاجتماع بأنها البيئة التي خلقها الإنسان بما فيها المنتجات المادية وغير المادية التي تنتقل من جيل إلى آخر فهي بذلك تتضمن الأنماط الظاهرة والباطنة للسلوك المكتسب عن طريق الرموز والذي يتكون في مجتمع معين من علوم ومعتقدات وفنون وقيم وقوانين وعادات وغير ذلك.

CULTURE, ABSOLUTE **322** **مطلق ثقافي**

Absolu culturel

معيار اجتماعي أو قيمة يشعر الناس في ثقافة معينة أن لها تطبيقاً عالمياً، ولذلك تكون في نظرهم قائمة عند كل الناس، وفي كل الأزمنة، ومثال ذلك يطلق هذا المصطلح على الصورة الأحادية للزواج إذا كانت في نظر هؤلاء الناس مطابقة للصورة الطبيعية والخلقية الوحيدة للتنظيم الأسري. كذلك قد تكون الديمقراطية مطلقاً ثقافياً في مجتمع، والشيوعية مطلقاً ثقافياً في مجتمع آخر، ويلاحظ أن نسبة المطلقات الثقافية في المجتمعات الحديثة تتضاءل مع تزايد ونمو النسبية الثقافية.

CULTURE CENTER **323** **مركز ثقافي (منطقة ثقافية)**

Centre representatif de culture

ذلك الجزء من المنطقة الثقافية الذي يتصف بأكبر قدر من تركيز العناصر الثقافية المميزة للمنطقة وهو المكان الذي تسود فيه سمة ثقافية أو مركب ثقافي خاص في صورته الأكثر انتشاراً وتمثيلاً.

CULTURE COMPLEX **324** **المركب الثقافي**

Complexe culturelle

تتميز كل منطقة ثقافية ببعض السمات والملامح الثقافية التي تصبغ الحياة كلها بصبغة معينة، وتتركب حولها بعض النظم الاجتماعية، كمركب الماشية لدى بعض شعوب إفريقيا، ومركب الزهرة لدى بعض هنود أمريكا، ومركب الأرز لدى الصين إذ أن هذه السمات تعتبر محور كثير من نظم هذه الشعوب وعاداتها وشعائرها الدينية.

CULTURE, DIFFUSION **325** **انتشار الثقافة**

Diffusion de la culture

ذيوع السمات الثقافية عن طريق اقتباسها أو بالهجرة من منطقة إلى أخرى أو من جماعة إلى أخرى في نفس المنطقة ـ ويقال الانتقال الثقافي diffusianism النظرية الأنتروبولوجية التي تبين أهمية الانتشار في نمو الثقافة البشرية وتؤكد قدرة الاختراعات الجديدة وأهمية الاستعارة المستمرة والمشتركة للسمات الثقافية في تاريخ الإنسان. وإن التشابه الموجود في الثقافات المختلفة يرجع إلى استعارة هذه السمات لا إلى ظهور اختراعات مستقلة بذاتها في الثقافات الأخرى.

CULTURE HERITAGE **326** **التراث الثقافي**

Héritage culturel

مجموعة النماذج الثقافية التي يتلقاها الفرد من الجماعات المختلفة التي هو عضو فيها ويتضمن هذا التراث العادات والتقاليد والعقائد التي ورثها الفرد.

CULTURE, IMPERATIVES 327 ضرورات ثقافية

Imperatifs culturels

قوى فعالة داخل الثقافة تؤدي إلى مزيد من التنظيم والأحكام الثقافيين. وهناك ثلاثة دوافع رئيسية فعالة للثقافة هي: التنظيم الاقتصادي، والقانون، والتعليم.

CULTURE INTEGRATION 328 التكامل الثقافي

Integration culturelle

تتكون كل ثقافة من مجموعة أنماط اجتماعية يعيش وفقها الأفراد ويفكرون. وهذه الأنماط متصلة بعضها ببعض تمام الاتصال بحيث يتكون من مجموعها كل ثقافي مترابط.

ويؤدي فقدان التكامل الثقافي بالنسبة للأفراد إلى الاضطراب والفوضى وإلى مشكلات نفسية واجتماعية وإلى أنواع من الصراع التي قد تحول بين الجماعة وتطورها تطوراً سوياً.

CULTURE, MATERIAL 329 الثقافة المادية

Culture matérielle

كافة السمات الثقافية والعقلية والاجتماعية غير الملموسة كالفروش الأيديولوجية والسلوك المكتسب والمهارات والمعايير والمعرفة والمعتقدات والاتجاهات واللغة التي تنتقل من جيل إلى آخر وتميز الجماعة البشرية.

CULTURE, NON MATERIAL 330 الثقافة غير المادية

Culture immaterielle

كافة السمات الثقافية والعقلية والاجتماعية غير الملموسة كالفروض الأيديولوجية والسلوك المكتسب والمهارات والمعايير والمعرفة والمعتقدات والاتجاهات واللغة التي تنتقل من جيل إلى آخر وتميز الجماعة البشرية.

CULTURE PATTERN 331 النمط الثقافي

Type de culture

طريقة عمل أو اعتقاد ما يعتبر مألوفاً لفئة من الناس - كما يقصد بهذا الاصطلاح المركبات الثقافية التي تكون الصيغة الثقافية الكلية للمجتمع أو القيم والمعتقدات السائدة التي تميز ثقافة ما.

CULTURE SHOCK 332 الصدمة الثقافية

Choc culturel

الأزمة الفكرية - النفسية - التي يفترض أن يعانيها من يجدون أنفسهم في وسط. أو في مواجهة ثقافة غريبة. وقد تكون المواجهة تلقائية مثل تلك التي عبر عنها كثيرون من الرحالة ورجال الإرساليات التبشيرية الغربيين منذ القرن الثامن عشر على الأقل. وقد تكون مواجهة قسرية. مثل تلك التي واجهتها شعوب الشرق والجنوب حين فوجئت بجيوش الغرب وموظفيه وتجاره يغزونها ويقيمون ضواحي، ثقافية غربية وسط الثقافات المستقرة القديمة، وفي المقابل فإن كتب الرحالة والمبشرين تعكس هذه الكتابات الصدمة التي يعيشها الغازي، حينما تحاصره الثقافة الغريبة. وهنا نجد التعبير عن الازدراء. أو التعالي أو الرغبة في تأكيد التفوق والانفصال.

CULTURE TRAIT 333 السمة الثقافية

Trait culturel

السمة الثقافية عبارة عن وحدة بسيطة أو نمط اجتماعي لا يمكن تقسيمه أو رده إلى نمط أقل منه. والسمة الثقافية هي السبيل الذي يرجع إليه العلماء في مقارنة الثقافات بعضها ببعض أو موازنتها الواحدة بالأخرى.

CYNISM 334 الكلبية

Cynisme

حركة فلسفية بدأت في النصف الثاني من القرن الرابع قبل الميلاد، وغاية الحياة في نظر «الكلبية» هي السعادة التي لا تتحقق لنا إلا بأن نحيا على وفاق مع الطبيعة حياة مكتفية بذاتها وهي قوام الفضيلة.

D

DADAISM 335 **الدادية**

Dadaisme

مذهب في الفن والأدب انتشر أثناء وعقب الحرب العالمية الأولى وقد استهدف الدعوة إلى الحرية المطلقة وهاجم المقاييس التقليدية والأوضاع الاجتماعية والقيم الأخلاقية المتوارثة الخ. وقد مهد الطريق أمام السريالية والحركات القومية المتطرفة الأخرى. وتعني كلمة «دادية» الارتداد إلى عهد الطفولة إشارة إلى أن الإنسانية ارتدت إلى هذا العهد.

DANCE 336 **الرقص**

Dance

تأدية حركات بجزء أو أكثر من أجزاء الجسم على إيقاع ما للتعبير عن شعور أو معان معينة أو كمتنفس لطاقة زائدة أو لمجرد السرور وترجع أهمية السوسيولوجية إلى دوره في تكوين التخيل الجمعي والحياة الاجتماعية والنمط السلوكي للشعور بالتحسن. فالرقص عند الهنود الحمر الأمريكيين يمثل أغراض الرقص البدائي، إذ هو عادة ذو طبيعة احتفالية وطقسية ورقصة الحرب عندهم هي صلاة للنجاح، أو هي شكر على النصر ورقصة الرقية يقوم بها السحرة لطرد الأرواح الشريرة، ورقصة الرجاء لدعوة الآلهة إلى المساعدة في تنمية الزراعة ونجاح الصيد. ورقصة الخصب للرجال

والحيوانات وغيرها من أمور القبيلة. وهناك رقصات التقليد التي تمثل الحوادث في تاريخ القبيلة وأساطيرها ورقصات الحوادث الفلكية ورقصات الخطوبة ودرجات النجاح في الحرب.

DANCE, ABSTRACT **337** **الرقص التجريدي**

Dance abstraite

رقص بحت لا يتقيد بفكرة أو قصة معينة مثله في ذلك مثل سائر الفنون التجريدية.
والباليه التجريدي abstract ballet باليه بدون حبكة مسرحية يهتم بأهداف الرقص فقط أو أنه يعكس الرقص التعبيري action ballet الذي يعبر عن فكرة أو موضوع معين.

DANCE, ACADEMIC **338** **رقص أكاديمي**

Dance académique

يعني هذا الاصطلاح الرقص المسرحي الذي نشأ من باليه القصر Ballet de cour وهو عبارة عن عروض تنكرية واستعارات ميتولوجية يؤديها الهواة من الاستقراطيين والذين كان يوجههم أساتذة الرقص المحترفين في القرنين السادس عشر والسابع عشر.

DANCE, ADAGE **339** **الرقص البطيء**

Dance d'adage

الاسم الذي يطلق على ذلك الجزء من الخطوة الثنائية الكلاسيكية التي تقوم فيها الباليرينا بمساعدة رفيقها بأداء بعض الخطوات وتشكيل بعض الأوضاع التي من شأنها عرض تناسق جسمها، وبراعة فنها، وكثيراً ما تكون الأداجو لحظة الذروة في الباليه الكلاسيكي، وتتطلب من راقصها من البراعة ما تتطلبه من الباليرينا. وتتضمن حركة الأداج بجانب بعض الحركات الأساسية وبعض الأوضاع الأكاديمية على عدد لا نهاية له من الأوضاع والحركات التي تعتمد في تنوعها على خصوبة الخيال المأخوذة عن مؤلف الرقصات. هذا والحركة البطيئة أقل من السرعة العادية andante.

DANCE, BALLROOM **340** **رقص قاعة الرقص**

Danse de salle de hal

يسمى هذا النوع من الرقص أحياناً الرقص الاجتماعي الشعبي ويؤدى غالباً بزوجين يرقصان بخطوات محددة لتسليتهم الخاصة أما في حفلة اجتماعية خاصة أو في حفلات راقصة عامة.

DANCE, BINARY **341** **رقص ثنائي**

Dance binaire

تعتبر الرقصة الثنائية أهم رقصات الباليه ولذلك يؤديها عادة أبطال الباليه، وتعبر عادة عن أهم أحداث الدراما ولا يصح بتاتاً تقديمها دون سبب وراثي قوي، وفي غالب الأحوال يكون السبب قمة الدراما. وقد تبدأ الرقصة بالاثنين معاً، ثم ينفرد أحد الراقصين بجزء من الرقصة. وينتهي بالاثنين معاً، أو تبدأ الرقصة بأحد الراقصين ثم ينضم إليه الثاني. والحب هو غالباً الموضوع الأول لهذه الرقصة الثنائية عندما يشترك فيها راقص وراقصة. وكثيراً ما تعبر الرقصة عن المنافسة أو الصراع بين الخير والشر أو الظالم والمظلوم إذا اشترك في أدائها راقصان أو راقصتان.

DANCE, CHARACTER **342** **الرقص التشخيصي أو النوعي**

Danse de caractere

اصطلاح عام يعبر عن جميع أنواع الرقص خارج نطاق الرقص الأكاديمي والكلاسيكي ومصدر الرقص التشخيصي التقاليد القومية والفولكلور وكذلك رقص الصناع والطوائف والرقص الفكاهي والرقص الذي يمثل بعض الأشكال التشخيصية. والراقصون الذين لا يتمتعون بطول القامة أو الذين لا يصلحون من النواحي الفنية يفضلون الرقص التشخيصي.

DANCE, COLLECTIVE **343** **رقصة المجموعة**

Danse collective

رقصات المجموعة هي التي تشترك فيها مجموعة كبيرة من راقصي وراقصات

الفرقة. ولهذه الرقصات وظائف هامة بالنسبة للعرض إذ تعدّ الجمهور لاستقبال الحوادث الدرامية بخلق الجو المناسب للمكان والزمان الذي تقع فيه حوادث القصة، أما في حالة الصراع بين طرفين، فقد تنقسم المجموعة إلى قسمين يعضد كل منهما أحد الطرفين. وقد يبقى قسم ثالث سلبي متفرج. وتساعد رقصات المجموعة على تفهم الأحداث الدرامية بالتعبير عن الفرح أو الحزن أو التفاعل مع هذه الأحداث.

DANCE, COMMUNAL **344** **رقص المجتمع المحلي**

Danse communale

يشمل الرقص البدائي والفولكلوري وكذلك الرقص الاجتماعي ويتصل بصفة عامة بالثقافة الغربية الحديثة.

DANCE NOTATION **345** **تدوين الرقص**

Notation de danse

المحاولات التي بدأت لتسجيل الرقصات الفردية والباليهات برموز تصويرية يمكن استرجاعها بعد قرون عديدة. وفي الماضي لم تكن توجد طريقة لنقل تفاصيل الحركة الراقصة إلا بواسطة التعليم الفردي من شخص إلى آخر، وإذ لم يكن للرقص لغة مكتوبة حتى زمن حديث جداً أو النواحي التي يجب أن تسجل عادة هي:

أ ـ علاقة الرقص بالفضاء: الدخول، العلاقة بالراقصين الآخرين أي اتجاه ينظر الراقص.

ب ـ حركة الراقص: وضع اليد، وضع القدمين والذراعين والرأس ووقفة الجسم أي القدمين تتحرك أولاً، والخطوات التي تؤخذ، وفي أي اتجاه، وبأي إيقاع وهل هي خطوات صغيرة أم كبيرة، هل هناك إيحاءات بالساق؟ وفي أي اتجاه وعلى أي مستوى، وبأي إيقاع، هل الساق ممدودة أم مثنية. هل هناك حركة بالجسم والذراعين! هل ينثني الجسم. وفي أي اتجاه؟ وهل يلتوي الجسم أيضاً! هل يتحرك الذراعان بانسياب أو بشكل متقطع؟ وهل هي مفرودة أو مثنية. وتوجد أيضاً لتدوين الرقص طريقة تسجيل الرقصات

بالأقدام على أن هذه الطريقة لا يمكن أن تحل محل النص المكتوب للرقص، كما أن النص لا يمكن أن يحل محل تسجيل الرقصات بالأقدام.

DANCE, SQUARE **346** **الرقصة التربيعية**

Danse carré

أحد أنواع الرقص الشعبي الأمريكي يؤديها الراقصون وهم على صورة مربع كما هو الشأن في الرقصة الرباعية أو في صورة صفين يواجه كل منهما الآخر أو في صورة دائرة.

DANCE, TRIPARTITE **347** **الرقصة الثلاثية**

Danse tripartite

يشترك في الرقصة الثلاثية ثلاثة راقصين أو ثلاث راقصات أو راقص واحد وراقصتان أو العكس. وتقل أهمية الرقصة الثلاثية الدرامية عن الرقصة الثنائية، ولكنها تمتاز بقدرتها الاستعراضية ووفرة تكشيلاتها بالإضافة إلى إمكان استخدامها في التعبير الدرامي.

DANCE, SOCIAL **348** **رقص اجتماعي**

Danse sociale

ظهر الرقص الاجتماعي على أثر نمو طبقة النبلاء المتمثلة في الغرب، حيث قامت الطبقات العليا بتهذيب وصقل الرقص الخشن المليء بالحيوية والذي يلهو فيه الراقصون من الطبقات الشعبية وحولته إلى رقص اجتماعي يعبر عن وقارهم وإبراز مظهرهم الوسيم.

DANCING TAP **349** **الرقص النقري**

Danse à claquettes

رقص يتميز بنقرات قوية بالأقدام أو برؤوسها أو كعوبها وهو مستمد من رقص القبقاب بإيرلاندا ولانكشير. والمظهر الذي يميز هذا الرقص النقر السريع بالأقدام والكعوب على الأرض. ومن أجل ذلك تزود الأحذية

بحوافظ معدنية. وقد حظى بشعبية كبيرة في مسارح المتنوعات وفي الأفلام الموسيقية الأولى.

DEATH RITUALS **350** **طقوس الموتى**

Rites mortuaires

انظر - الطقوس الجنائزية.

DECORATION **351** **الزخرفة**

Décoration

الأعمال الزخرفية الخارجية والداخلية في المباني - سواء من حيث التصرف في استخدام أنواع الطلاء للحوائط بمداد البياض المتعددة، والدهانات بالبويات المائية أو الزيتية أو البلاستيك، أو اختيار الألوان ودرجاتها - لتحقيق الانسجام والتكامل، وتشمل كذلك فن اختيار وتنسيق الأثاث، وأعمال الديكور المسرحي والتصميم الداخلي.

DECORATION ARTS **352** **الفنون الزخرفية**

Arts décoratifs

يستخدم اصطلاح الفنون الزخرفية ليدل على الفنون التي لها أهداف عملية يعكس اصطلاح الفنون الجميلة Fine arts التي تهدف بصفة أساسية للتأمل والتمتع الجمالي. وتعرف الفنون الزخرفية أحياناً بأنها «الفنون التطبيقية» وبنوع خاص في إنكلترا.

ومن بين أهم الفنون الزخرفية الأثاثات والأعمال الخشبية والفضية والزجاجية والسيراميك والمنسوجات. غير أنه لا يوجد تحديد دقيق لهذه الفنون فقد تمتد لتشمل أشغال الحدادة، وصناعة الحلى وتصميم الملابس flah cerning والفنون الزخرفية ترتبط ارتباطاً وثيقاً بأسلوب الحياة في المجتمع الذي ينتجها كما تعكس الميول الجمالية السائدة في زمن ومكان نشأتها.

DECORATION DESING **353** **التصميم الزخرفي**

Dessin décoratif

هو ترجمة لموضوع معين بفكرة مرسومة هادفة، لها علاقة تامة بوسيلة التنفيذ

والمكان المعد له، وتحمل في جوانبها قيماً فنية. ويتوقف نجاح التصميم على توزيع الخطوط الأساسية وتوزيع الوحدات المتنوعة المكونة للشكل العام وتنسيقها واتزانها وربط وتنسيق علاقات هذه العناصر ببعضها في وحدة متكاملة تحقق الغرض منها وتوزيع الألوان وتنسيق علاقاتها.

DECORATIVE MODIFICATION 354 التحوير الزخرفي

Modification décorative

التحوير الزخرفي في عمل فني ابتكاري يراعي الاحتفاظ بخصائص ومميزات الوحدة الأصلية، ويضفي عليها من البساطة والجمال الزخرفي بما يتفق مع الغرض المطلوب مع تناسب حجم الوحدة المحورة مع السطح المراد زخرفته تبعاً لبعدها أو قربها من الدائرة.

DECORATION 355 التشعب الزخرفي

Ramification

يتضمن غالباً التشعب معظم التكوينات الزخرفية ولا سيما النباتية، ويتخذ أساساً في نمو مفارقها، وهو نوعان: تشعب من نقطة وفيه تنبثق خطوط الوحدة أو الشكل من نقطة إلى الخارج كمروحة وأمثلته في الطبيعة تشمل الكثير من أنواع الزهور والصبار. والتشعب من خط وفيه تتفرع الأشكال والوحدات من الخطوط المستقيمة والمنحنية من جانب واحد أو من الجانبين ويمثله في الطبيعة سعف النخيل ونمو أوراق النبات من فروعها ونمو الفروع من السيقان والجذوع.

DECORATIVE UNITS 356 الوحدات الزخرفية

Unités décoratives

الوحدة الزخرفية هي الأساس المكون للتصميم، وهي عبارة عن فراغ به وأشكال زخرفية هندسية أو طبيعية. وتستخدم الوحدات الزخرفية والهندسية في زخرفة السطوح الشريطية مثل أشرطة الأواني والمشغولات المتعددة وأفاريز الجدران وكرانيش الأثاث والمباني وكنارات الأنسجة وإطارات الصور والحشرات... الخ.

DECULTURATION 357 **تفكك ثقافي**

Déculturation

العملية التي يتخلص فيها المجتمع المتكيف ثقافياً من ثقافته القديمة كلية أو بشكل كلي لكي يعتنق ثقافة جديدة. كما يقصد بالتفكك الثقافي أن تصاب الثقافة بالفقر في المواد الثقافية، والأفكار الثقافية والإبداع الثقافي ـ كنتيجة للاتصال الثقافي أو التثقيف من الخارج.

DEIFICATION 358 **التأليه**

Déification

العملية التي يخلع بمقتضاها الأفراد صفة الالوهية على الأشياء والمظاهر الطبيعية والأفكار والأشخاص والتأليه يعبر عن رغبة الإنسان أن يكون شبيهاً بالله وخاصة بعد الموت. وقد كان تأليه الخصوبة منتشراً عند قدماء المصريين والهنود واليونانيين كما كان الرومانيون يعبدون الآلهة التي كانت عبارة عن الموتى من العظماء أو القوى المؤلهة.

DEISM 359 **مذهب الالوهية الطبيعية**

Deisme

المذهب القائل أن الله خالق الكون والمشرع له، ولكنه ليس أكثر من ذلك، فهو ليس مصدر الخير، وليست له صلة مباشرة بالعالم ولذا فلا بد أن يكون هنالك اتصال بين الإنسان والله كما ينكر هذا المذهب الوحي والأنظمة الدينية.

DEMONOLOGY 360 **الاعتقاد بالجن والشياطين**

Démonologie

الاعتقاد في وجود كائنات روحية وممارسة السحر والشعائر المختلفة لتهدئة هذه الكائنات وقد تكون خيرة أو شريرة ويقال الهذيان الشيطاني Demonamania لاعتقاد المريض بأنه يخضع لأرواح الشياطين الشريرة.

Dénomination

جماعة دينية متآلفة ذات درجة من التقدم كجماعات الكويكر والمعمدانيين والمثوديين وتركز الإخلاص للمبادىء أو المصالح الطائفية أو التعصب الطائفي.

DENOTATION **362** **الدلالة**

Dénotation

دلالة اللفظة على الأفراد التي يصدق عليها، فهي تحيل إلى الفحوى دون مزيد من البيان أو التصوير.

DEONTOLOGY **363** **مذهب الإلزام الخلقي**

Déontologie

النظرية القائلة بأن الواجب حقيقة أساسية لفهم الفكر الأخلاقي وأنه لا يعتمد كلية على القيم، بحجة أن العمل قد يكون صواباً دون أن يستند على الباعث الخيري. ويقابله مذهب الأخلاق القيمية.

DESECRATION **364** **تدنيس المقدسات**

Profanation

انظر ـ Sacrilege.

DESCRIPTION **365** **الوصف**

Description

إنشاء يراد به إعطاء صورة ذهنية عن مشهد أو شخص أو إحساس أو زمان للقارىء أو المجتمع، وفي العمل الأدبي يخلق الوصف البيئة التي تجرى فيها أصوات القصص.

DESCRIPTIVE MUSIC **366** **الموسيقى الوصفية**

Musique descriptive

موسيقى قد تحمل أسماء تدل على موضوعاتها. وقد كتب كثير من عظماء

المؤلفين هذا النوع متأثرين بمناظر طبيعية أو بزيارة بلد ذي طابع مميز مثل إسبانيا وبلاد الشرق. وقد كتب «دي بوس» ـ من هذا النوع «أمسية في غرناطة» و «حدائق تحت المطر» والأمثلة كثيرة. عند جميع المؤلفين تقريباً.

DESCRIPTORS **367** **الواصفات**

Descripteurs

المصطلحات التي تتكون من كلمة واحدة، وقد تتكون من كلمتين أو أكثر سواء باستخدام الصفة والموصوف أو المضاف إليه، وتدرج بالمكانز لاستخدامها في أغراض تكشيف الانتاج الفكري.

DESIGN **368** **تصميم**

Esquisse

هي فكرة مثبتة بالرسم أو بالكتابة في حالة الخط تدل دلالة تامة على ما يقصد في الصورة أو الرسم أو اللوح المكتوب من المعنى والموضوع ولا يشترط فيها اتقان.

DETERMINISM **369** **حتمية**

Déterminisme

مذهب يؤيد عموم القوانين الطبيعية وثبوتها، فلا تخالف ولا مصادفة، ويقوم على مجموعة الشرائط الضرورية لتحديد ظاهرة ما، وعليه يعتمد الاستقرار في العلوم الطبيعية، ويمتد السلوك الإنساني حيث يتحدد عن طريق سوابق فيزيائية أو نفسانية هي علله، وتختلف الحتمية عن الجبرية Fatalism التي تعتقد بأن كل الحوادث مقدرة أو مكتوبة مقدماً وبالتالي فهي محتومة بغض النظر عما تبذله من جهود للحيلولة دون وقوعها. ويقابل الحتمية مذهب اللاحتمية Indeterminism ويقول بحرية الإرادة والاختيار، أي إمكان الفرد أن يعمل أو أن يختار سير العمل دون أي تأثير بأي دافع أو محرك.

DIABOLISM **370** **عمل شيطاني**

Diabolisme

العمل الذي يتم بتحريض الشياطين عن طريق السحر والشعوذة كما يقصد

بهذه الكلمة الاعتقاد في الشياطين وعبادتهم.
انظر ـ الاعتقاد بالجن والشياطين.

DIAGRAMS **371** **الرسوم التوضيحية**

Diagrammes

رسوم تستخدم الخطوط والرموز والأشكال الهندسية، ويركز الرسم التوضيحي الجيد على العناصر الأساسية بهدف تحليل الحقائق الرقمية وتوضيح العلاقة بين كميات مختلفة مع الابتعاد عن التفاصيل غير الضرورية.

DIALECT **272** **لهجة**

Dialecte

ضرب من اللغة الإقليمية تتميز بصور ألفاظها وقواعدها ونطقها عن ضروب اللغات الإقليمية الأخرى، وتكون جميعها لغة عامة واحدة. وتنبثق اللهجة من اللغات العامة ولكنها لا تتميز تميزاً كافياً بحيث يجعل منها لغة مستقلة. وترتبط اللهجة عادة بمناطق جغرافية معينة.

DIALECT IN OPERA **373** **اللهجة في الأوبرا**

Dialecte dans l'opera

كانت هناك عدة محاولات منذ القرن الثامن عشر لكتابة الأوبرا باللهجات المحلية ولكن الاهتمام بالثقافة واللغات المحلية ساعد على الإبقاء على هذه المحاولات وأدخلت من حين لآخر في كثير من الأوبرات بعض الكلمات أو الجمل من اللهجات المختلفة وبعضهم يضعها كحوار لبعض الشخصيات الثانوية ـ ومن أهم أمثلة ذلك هو blie rasen kanalier للموسيقار ستراوس وقد استعمل لهجة أهل فيينا مما سبب استياء البعض وذلك لأن لهجة فيينا كانت تستعمل في البلاط وهذه اللهجة ليست الإلمانية السليمة.

DIALECTIC **374** **الجدل ـ الديالكتيك**

Dialectique

منطق جديد يواجه منطق أرسطو القديم يقوم على الحركة بدلاً من الثبات. أو

الاختيار النقدي للمبادىء والمفاهيم من أجل تحديد معناها والفروض التي ترتكز عليها ونتائجها الضمنية. وقد وضع هيجل أسس هذا المنهج الذي من شأنه أن يبرز تماسك المتناقضات ووحدتها، ويكشف عن المبدأ الذي يقوم عليه هذا التماسك وهذه الوحدة.

DIALECTICAL MATERIALISM 375 المادية الجدلية

Matérialisme dialectique

النظرية التي تقرر بأن المادة هي كل الوجود وأنّ مظاهر الوجود على اختلافها نتيجة تطور متصل للقوى المادية، وأنّ ما هو عقلي يتطور عما هو مادي ولا بد أن يفسر على أساس طبيعي. وتنظر المادية الجدلية إلى العالم باعتباره عملية من شأنها أن تطور وتنمي الظواهر البسيطة لتخرج منها ظواهر أخرى تفوقها تعقيداً وفقاً للمبادىء الجدلية وقد اهتم ماركس بتمييز نظريته بشأن المادية الجدلية عن المادية الميكانيكية ويركز على مغزى التطور والتيار المتصل ومجرى التطور وذلك في مواجهة النموذج الميكانيكي الذي يتضمن ردود الفعل المادية المتكررة وذات التفاعل المعكوس.

DIALOGUE 376 الحوار

Dialogue

١ ـ حديث بين اثنين أو أكثر. كتابة أو تمثيلاً.
وقد يستخدم صيغة الحوار لعرض آراء فلسفية أو تعليمية أو نحوها.
ويهدف الحوار في المجال المسرحي إلى تطوير الحدث الدرامي وتجليته ويعبر عما يميز الشخصية ويولد في المشاهد الإحساس بأنه مشابه للواقع.
٢ ـ الجانب المتكلم من الفيلم أو من مصنف تلفزيوني، ويمكن أن يكون الحوار السينمائي أو التلفزيوني نتيجة لاقتباس مصنف أدبي.

DIALOGUE IN THE OPERA 377 الحوار في الأوبرا

Dialogue à l'opera

للحوار في الأوبرا وظيفة في غاية الأهمية فمنه يفهم المشاهد كل شيء ويستمتع بالبراعة وحلو الكلام ولا بد أن تكون مفردات اللغة مطابقة للعصر أو

المجتمع أو البيئة التي تدور فيها الأصوات وتلائم مستويات الحديث عند كل منها. والبراعة في كتابة الحوار في الأوبرا بالشعر السلس الغنائي تفرض التعبير عن عواطف وإحساس الشخصيات كلها ربما يلائمه وبطريقة غير مباشرة. تأتي به ذلك طريقة النطق بذلك الحوار بعد تلحينه وما يلزمه من اتقان اللهجة وما يصاحبه من إشارات وإيماءات.

DIALOGUE- WRITER **378** **كاتب الحوار**

Dialoguiste

المؤلف الذي برع وتخصص في كتابة الحوار، وصياغة الأسلوب المناسب لكل شخصية وفي كل موقف، إنه يوضح الفكرة عن طريق الكلمات المتبادلة بين الممثلين والممثلات، والتي تساعد مع الحركة على التعبير عن مكنونات النفس البشرية ومشاعرها في دقة وإيجاز.

DIARY **379** **يوميات**

Journal

تسجيل الأحداث اليومية من وجهة نظر أحد معاصريها، وتعد من أهم مصادر الكتابة التاريخية العلمية. وفي الأدب قد تسجل اليوميات مشاعر الكاتب وتأملاته في الحياة، خاصة إذا اشتملت على آراء أو وصف أحداث قد تهم الناس.

DIATONIC SCALE **380** **السلم القوي أو الثنائي**

Echelle diatonique

يتعلق السلم الثنائي بأي من السلم الكبير أو السلم الصغير وهو عكس السلم اللوني Chromatic scale ويقال «التوافق الصوتي الثنائي» Diatonic harmony التوافق الذي تحدثه الأصوات الصادرة عن المفتاح السائد بدون الالتجاء إلى استعمال العلامات الموسيقية خارج السلم - كما يقال «التنافر الصوتي الثنائي» Diatonic discard المتنافر الناشيء عن الاصطدام الذي يحدثه المفتاح نفسه.

DICTIONARY 381 **المعجم**

Dictionnaire

كتاب يحتوي على كلمات منتقاة، ترتب عادة ترتيباً أبجدياً، مع شرح لمعانيها، ومعلومات أخرى ذات علاقة بها، سواء أعطيت تلك الشروح والمعلومات باللغة ذاتها أو بلغة أخرى.

DIGEST 382 **ملخص**

Abrégé

مطبوع يتضمن ملخص مركز عن موضوع واحد أو عدة موضوعات متصلة ببعضها.

DIORAMA 383 **المناظر المجسمة**

Diorama

وسيلة تعليمية بصرية تظهر الموضوع في قالب مجسم تتمثل فيه عناصر مختلفة فتجمع بطريقة خاصة داخل إطار معين يعرف باسم الصندوق. وغالباً ما تروى المناظر المجسمة قصة أو طرفاً من تاريخ أو توضح عادات وتقاليد مجتمع ما أو توضح بعض مظاهر الحياة من تجارة أو صناعة أو زراعة.

DIPLOMATIC, 384 **علم الوثائق الرسمية**

DOCUMENTOLOGY

Documentologie diplomatique

علم يدرس المستندات والوثائق الرسمية، وله دور في البحث التاريخي.

DIRECTOR 385 **المخرج**

(CINEMA OR TELEVISION)

Directeur (cinema or television)

الشخص المسؤول عن البرنامج التلفزيوني أو الفيلم، وهو الذي يعمل مع الكاتب أو المؤلف، ويشرف على الممثلين أو المشتركين في البرنامج، ويوافق

على التصميمات والديكور وعلى عملية المونتاج إذا كان العمل مسجلاً على فيلم، كما يشرف على إخراج البرنامج التلفزيوني على الهواء، وذلك بوجوده في غرفة المراقبة لإعطاء تعليمات بالقطع من كاميرا إلى أخرى أو بإدخال الجزء الفيلمي في البرنامج أو باستخدام مؤثرات صوتية.

DISCIPLINE **386** **نظام ضبط السلوك**

Discipline

قواعد ضبط السلوك أو العمل، ويقال ضبط السلوك الاجتماعي الدلالة على قيام الأسرة أو الجماعة أو الأمة بتوجيه ورقابة السلوك الفردي. كما يقال انعدام النظام.

DISCOURSE **387** **الكلام المكتوب**

Discours

تسلسل الكلام والعبارات وترتيبها لتكون الكلام المكتوب وهو على ثلاثة أنواع:

١ ـ أسلوب المناقشة argumentation ويهدف إلى إقناع القارىء أو المستمعين صواب أو خطأ موضوع ما.

٢ ـ أسلوب الوصف Description ويراد به إعطاء صورة ذهنية عن مستويات شخص أو إحساس أو زمان للقارىء أو المستمع.

٣ ـ أسلوب العرض Exposition ويراد به توضيح الأفكار والمبادىء بقصد تقديم المعاني في أسلوب سهل الإدراك وغير عاطفي.

٤ ـ الأسلوب القصصي Fiction ويراد به استعراض لأصوات ماضية أو حوادث ومغامرات حقيقية أو خيالية.

DISTORTION **388** **تحريف**

Distortion

الابتعاد عما هو مقبول بصفة عامة عن الصورة العادية لشيء ما أو شكل أو مشهد وذلك بالانحراف عن قواعد الرسم المنظوري وعن قواعد نسب الأشكال. كالمبالغة في الحجم أو الشكل أو الانحراف في الترتيب المكاني.

DISTRIBUTION IN PAINTING 389 التوزيع في فن التصوير

Distribution dans le peinture

يقصد بالتوزيع في فن التصوير تفريق الصيغ من حيث قوته ودرجته على أجزاء الصورة التي هو فيها وكذلك تفريق الظل والنور تقريباً متزناً وأكثر ما يكون ذلك في الصور الإنسانية والإعلانات. وهو أيضاً تفريق الألوان على الكتابة التي في الصورة في اتجاهاتها المختلفة إذا كانت الصورة إعلاناً.

DIVINE KINGSHIP 390 الملكية المؤلهة

Royauté divine

نظام وجد في كثير من المجتمعات التي تفتقر إلى المركزية السياسية ولكن يتوفر بها مع ذلك نوع من التكتل المعنوي مما يتيح لأن يمثلها رمز مشترك في صورة ملكية.

وهذا النظام عبارة عن نسق من الأفكار والمعتقدات المركزة حول العقيدة التي ترى أنه بعد تنصيب صاحب المنصب يصبح بمثابة مرتبة أو مقام للإله أو سلف ملكي أو بطل معبود وينتج عن ذلك (١) وجود محارم Taboas تبعد بين الملك وبين اتصاله بأشخاص أو أشياء أو نواحي نشاط دينية (٢) الاعتقاد بأن حالة الملك البدنية والمعنوية تؤثر على رضاء المجتمع وعلى المزروعات والحيوانات (٣) ظهور عادة قتل الملك والاشتراك في قتله إذ رأي الصالح المشترك أنه أصبح يشغل المنصب بغير جدارة. ويرى أن الملوك المؤلهين عبارة عن صور انتقالية بين عصر السحر وعصر الدين وأن الملك هو خليفة الساحر الذي اتجه تدريجياً إلى تغيير ممارسة السحر بوظائف الصلاة وتقديم القرابين.

DIVINE RIGHT 391 الحق الإلّهي

Droit divin

مبدأ يقول ان الملوك يستمدون حق الحكم بمولدهم ويتوارثونه عن أسلافهم وفق قانون الله والطبيعة، ويرفض الحاكم الذي يؤمن بهذا الحق الإلّهي أن يكون مسؤولاً عن أعمال رعيته.

DOCUMENTARY EVIDENCE **392** **دليل موثق**

Evidence documentaire

دليل يستمد من الوثائق التاريخية، ويراه المؤرخون العلميون سنداً أساسياً لمعرفة الماضي.

DOCUMENTARY ART **393** **الفن الوثائقي**

Art documentaire

النوع الإبداعي الحديث ـ المرتبط بأسلوب الإبداع وطريقته ـ الذي ارتبطت نشأته بالنزعة الطبيعية في الأدب الفرنسي في القرن الماضي. ثم تطور مفهومه مع اختراع السينما ورغبة الواقعيين الروس الأوائل في استخدامها لتقديم «فن»، لا يعتمد إلا على الحقائق الفعلية. ويشمل الإيداع الوثائقي (التسجيلي) الآن إبداعات أدبية من الرواية والقصة والمسرحية، والسينمائية والتلفزيونية والإذاعية ويشمل أنواعاً من الكتابة الصحفية ذات الطموح الأدبي وينطبق المصطلح «الوثائقي» على الإبداع الفني خصوصاً إذا استخدم مقتطفات من وثائق حقيقية.

DOCUMENTARY FILM **394** **الفيلم التسجيلي**

Film documentaire

نوع من الأفلام غير الروائية، لا يعتمد على القصة أو الخيال، بل يتخذ مادته من واقع الحياة، سواء كان ذلك بنقل الأحداث مباشرة، كما جرت في الواقع، أو عن طريق إعادة تكوين وتعديل هذا الواقع، بشكل قريب من الحقيقة الواقعة، على عكس الجريدة السينمائية أو الأفلام الإخبارية التي تصور الحوادث الجارية كما وقعت. ويتميز الفيلم التسجيلي بأن هدفه الأساسي هو الإعلام والتعليم وقد يتضمن بعض التسلية بصفة ثانوية.

DODECAPHONY **395** **الدوديكافونية**

Dodecaphonie

مذهب أساسه إعادة تنظيم المادة الموسيقية تنظيماً جديداً يقطع الصلة بينه وبين السلم القديم والسلم الدياتوني Diatonic أو المقام.

DOGMA 396 **عقيدة ـ معتقد**

Dogme

المبدأ الذي يتمسك به صاحبه ويؤمن بصوابه دون الاستناد إلى دليل، ويقال العقديات فرع من علم اللاهوت يهدف إلى تفسير عقائد دين ما. والجمود العقائدي أسلوب في التفكير يقوم على أساس مفاهيم وصيغ لا تتغير بالرغم من الظروف الخاصة بالزمان والمكان ـ كما يطلق على التصلب في الرأي أو القطع به بدون مناقشة أو تفكير. كذلك يدل على وجهة نظر مبنية على مقدمات غير محصة تمحيصاً وافياً.

DOGMATISM 397 **الجزمية/ مذهب اليقين**

Dogmatisme

توكيد الرأي أو القطع به وبخاصة بغطرسة أو من غير مبرر كان. أو مجموعة من الأفكار مبنيّة على مقدمات غير محصة تمحيصاً كافياً. كما يقصد بالجزمية ما تقرره السلطة، ويلتزم به الأفراد الواقعون تحت سلطانها. أو هي المبدأ الذي يقوم عليه المذهب، ويسلم معتنقوه بصحته كنوع من الإيمان ولذلك فقد ارتبطت الكلمة بالدين لتعني ركنه ومبادئه الإيمائية الموحى بها.
ويقابل «الجزمية» مذهب الشك.

DOUBLING 398 **الازدواج ـ تبديل لغة الفيلم (دبلجته)**

Doublage

عملية إعادة تسجيل الحوار أو التعليق، بعد ترجمته من لغة الفيلم الأصلية إلى لغة أخرى، وذلك عن طريق قيام ممثلين محترفين بتسجيل الحوار. ويؤدي البديل باللغة العربية أو غيرها الممثل الأجنبي في الفيلم السينمائي.

DRAMA 399 الدراما/ المأساة

Drame

تمثيلية تعتمد على الأحداث التي تمس حياة الإنسان الواقعية ولفظة دراما تعني مدلولين:

١ ـ النص المستهدف تمثيله فوق المسرح.
٢ ـ المسرحية الجادة ذات النهاية السعيدة أو الأسيفة.

DRAMA, HISTORICAL **400** **الدراما التاريخية**

Drame historique

القصة الدرامية التي تتخذ مادتها من التاريخ ويمكن القول بمأساة تاريخية أو ملهاة تاريخية إذا كان الموضوع المعالج يستمد من أحداث الماضي.

DRAMATIC, CONFLICT **401** **الصراع الدرامي**

Conflit dramatique

مناضلة بين قوتين متعارضتين ينمو بمقتضى تصادمهما الحدث الدرامي، فعندما يصطدم البطل بعقبة كأداء يأخذ في منازلتها. وقد يكون طرف الصراع مع البطل: تحديات طبيعية أو بشرية أو اجتماعية أو داخلية في ذاته أو غيبية كالقدر أو الآلهة. والصراع الدرامي من عوامل تماسك البنيان المسرحي وتحريك الأحداث، وإثارة تشويق المتفرج.

DRAMATIC STRUCTURE **402** **البناء الدرامي**

Structure dramatique

الجسم الدرامي المتكامل في حد ذاته، والذي يتكون من أعمال مرتبة ترتيباً خاصاً، وطبقاً لمزاج معين، لكي يحدث تأثيراً معيناً في الجمهور.

DRAMATICS **403** **فن التمثيل**

Art théatral

قيام الممثلين بتمثيل المسرحية play على المسرح بالحركة والكلام. ولا يقتصر فن التمثيل على التسلية بل ينطوي على فائدة تربوية عظيمة. ومن أنواع التمثيل البنتوميم أو التمثيل الإيحائي Pentomime وهو نوع من التمثيليات الصامتة تعتمد على الحركة والإشارات التعبيرية التي لا تصاحبها الكلمات ويرجع إلى الأزمان القديمة.

DRAMATURG **404** **متخصص دراما**

Dramaturgue

يقصد بهذا المصطلح تقنية التأليف المسرحي وإنتاجه، ولقد تطور مفهوم هذا المصطلح، وكثرت دلالاته وأصبح يعني الكاتب المسرحي، أو المعد للنص أو عضو مكتب الفرقة الفني الذي يقرأ لها المسرحيات الجديدة، ويشترك في وضع خطة الموسم، ويلقي محاضرات في المسرح، ويكتب عنه مقالاته وتعليقاته في الصحف والمجلات ونحوها من وسائل الإعلام.

DRAMATURGY **405** **الفن المسرحي**

Dramaturgie

ينطوي تحت لوائه، فن التأليف والتمثيل والإخراج المسرحي ويتضمن الأصول والقواعد التي يجب توفرها في العروض المسرحية والفنية، وهو بالتالي يربط بين هذا الثلاثي برباط وثيق من التعاون الفني في خلق الصورة الدرامية.

DRAWING **406** **الرسم**

Dessin

تخطيط أشكال أو مظاهر ويمكن أن تستخدم في ذلك الألوان والبقع والتظليل بالترقين أو الطلاء وإنتاج أثر الضوء أو الظل. ويتم التعبير في الرسم بحرية بعيداً عن ضغط ثقافي كما أنه لا يقل قدراً مهما كانت نماذجه عن المعايير والقواعد التي يستند إليها ـ ولا يخضع الرسم الجيد اليوم خضوعاً تاماً للمعايير والقواعد التي كانت مفروضة من قبل ولكنه يتمثل في القدرة على الإدراك والاختيار والتخيل.

DUALISM **407** **الثنائية**

Dualisme

كل مذهب يسلم بوجود مبدئين مستقلين كالمادة والروح أو الجسم والنفس أو الخير والشر يكونان في صراع دائم. ويقال الثنائية الأخلاقية Ethical dualism

أي خضوع أعضاء الجماعة لقانون أخلاقي معين وخضوع علاقات نفس الجماعة مع أعضاء الجماعات الأخرى لقانون أخلاقي آخر.
انظر ـ manism, pluralism .

DUPLEX (DIALOGUE) **الحوار الثنائي**

Duplex (dialoque)

أسلوب يتيح لفريقين من الأفراد يبعدون عن بعضهم البعض جغرافياً بالاشتراك في محادثة أو حوار في نفس الإرسال ـ وإذا كان يشترك في الحوار أكثر من فريقين يصبح الحوار متعدداً.

DUTY **409** **الواجب**

Devoir

تدل كلمة الواجب بمعناها العام على أي أفعال تفرضها قواعد مقبولة تحكم أية ناحية هامة من نواحي الحياة الاجتماعية أو أي عمل تعاوني. وتستخدم الكلمة بالمعنى الضيق للدلالة على الأفعال المطلوبة من الفرد الذي تناط به وظيفة أو دور ثابت يجب أن يؤديه في الجماعة. ومن ثم يقال واجبات الزوج والمواطن والموظف الخ. والتعارض والصراع بين الواجب والمصلحة من المسائل التي يهتم بها علم الأخلاق. ومن أهم أنواع الواجبات. الواجبات القانونية Legal duties وتنشئها القوانين أو العقود، والواجبات الخلقية moral duties وتقررها القواعد المقررة والضرورية للحياة الاجتماعية، والواجبات السياسية Political duties وتدل على واجب المواطن في الخضوع للقانون والسلطة السياسية.

DYNAMISM **410** **المذهب الدينامي**

Dynamisme

مذهب فلسفي مقابل للميكانيكية ويفسر جميع الظواهر المادية بقوى لا ترجع إلى الكتلة والحركة، وأن الموجود متحرك بذاته، ويستخدم مصطلح «دينامي» Dynamic بمعنيين. يستخدم أحياناً باعتباره مضاداً لمفهوم ثباتي Static ومعناه

حينئذ ما يتضمن التحول والصيرورة. وأحياناً أخرى يستخدم باعتباره مضاداً لمفهوم آلي mechanical ومعناه حينئذ ما يتضمن مجموعة من التغيرات المترابطة فيما بينها تبعاً لقوانين ضمنية كما يتضمن زيادة على ذلك معنى القوة الدافعة ونوعاً من الغائية.

E

EARTHSTATION 411 **محطة أرضية**

Station terrestre

المحطة التي تتلقى أو ترسل الرسائل عن طريق الأقمار الصناعية.

ECHO 412 **الصدى**

Echo

١ ـ التكرار المنتظم لصوت كلمة أو عبارة.
٢ ـ القافية في الشعر العربي آخر ساكنين في البيت، وما بينهما والمتحرك الذي قبل أولهما. وذلك حتى يكون للقصيدة نظام واحد، فلا تضطرب موسيقاها، ولا يفسد ترتيبها.

ELECTICISM 413 **مذهب التوفيق ـ التخيرية**

Electicisme

الجمع بين آراء مذاهب مختلفة ومحاولة التأليف بينها لتكون مذهباً واحداً بتماسك الأجزاء وينطوي مذهب التوفيق من الناحية العملية على استخدام أية إجراءات أو مفاهيم أو مبادىء نظرية دون أن يكون منها نسق متكامل ولكن يتضح ملائمتها لحل مشكلة معينة. وينادي بمذهب مدرسة فلسفية أنشأها Victar Causin في القرن التاسع عشر ويرى أن جميع النظم الفلسفية

ترجع إلى أربعة أشكال أساسية وهي المذهب المثالي Idealism والمذهب الحسي Sensualism ومذهب الشك Scepticism ومذهب التصوف mysticism وإن النظام الأمثل هو الذي يأخذ المظهر الإيجابي لكل من هذه الأنظمة. وقد انخفضت اليوم مكانة مذهب التوفيق وأصبح يدل على التفكير السطحي والانتهازي.

ويختلف مذهب التوفيق عن مذهب التلفيق Syncretism بتعمقه في بواطن الأمور، وحرصه على التنظيم الدقيق، والتوحيد المتماسك.

ويقصد بالتوفيقية في الفن اقتباس أساليب حركات فنية مختلفة ومحاولة تحقيق عمل فني يجمع بين هذه الأساليب. أي أن عملية التوفيق بين أساليب فنية مستمدة من حركات فنية أو من أعمال فنانين آخرين. ومن الناحية النظرية باقتباس أحسن أساليب المدارس الفنية أو الفنانين يترتب عليه إنتاج فني أكثر تفوقاً، ولكن من الناحية العملية النتيجة عكس ذلك.

انظر: التلفيقية syncretism.

الوجدة ، النشوة ـ الانجذاب الصوفي 414 ECSTASY

Extase

حالة الطرب العاطفي والابتهاج والإثارة العقلية التي يصير فيها الفرد في شبه غيبوبة ولا يشعر بالمثيرات الخارجية العادية. كما يتميز الانجذاب الصوفي بتوحد الشعور والابتعاد عن عالم الإحساس والروح السلبية وزيادة الشعور بالنشوة وتجلي الذات الإلهية.

وقد كانت الشعوب البدائية تثير الانجذاب الصوفي عن طريق المخدرات والصوم والجلد والرقص الذي يؤدى على أنّه نتيجة لاستحواذ الأرواح على من يؤديه. كما كانت بعض الجماعات فيما بعد تمارس الانجذاب الصوفي عن طريق الطقوس السرية والتدريب القاسي للجسم والتأمل الطويل والإيحاء الذاتي المستمر. وتتنوع نتائج هذه التجربة كما تسفر عن أشكال متنوعة كالإشباع الحسي والفكري والجماعي والدين وتختلف درجات تأثر الأفراد بالانجذاب الصوفي فبعض الأفراد أكثر تأثراً من البعض الآخر.

EDITION 415 **طبعة**

Edition

عدد النسخ من الكتاب أو المجلة أو الجريدة التي تنتج من تجميعة واحدة للحروف وتخرج في نفس الوقت.

EDITION, ABRIGED 416 **طبعة مختصرة**

Edition réduite

الطبعة من الكتاب تختصر إما بضغط النص أو بحذف الرسوم والتوضيحات، بقصد تخفيض الثمن أو توجيهها إلى طبقة معينة من القراء.

EDITION, AUTHORISED 417 **الطبعة الشرعية**

Edition authorisée

الطبعة من كتاب تنشر بموافقة المؤلف أو صاحب حق الطبع، وبذلك تتميز عن الطبعة المسروقة أو الطبعات الأخرى التي لا تحمل هذه الصفة.

EDITION, FACSIMILE 4I8 **شبيه الطبعة**

Edition fac-similé

صورة طبق الأصل من كتاب سواء عن طريق التصوير أو عن طريق الأوفست تفادياً لجمع الحروف من جديد إلى أن يتم إعادة طبع الكتاب.

EDITION, LIMITED 419 **طبعة محددة**

Edition limité

طبعة تقتصر على عدد معين من النسخ قد لا تزيد عن ٣٠٠ وترقم النسخ عادة ترقيماً مسلسلاً.

EDITION, REVISED 420 **طبعة منقحة**

Edition revisée

طبعة جديدة من الكتاب تصحح الأخطاء التي قد توجد في الطبعة التي سبقتها وغالباً ما تضاف مادة علمية جديدة، وحذف مادة أخرى تقادمت.

EDITION, TRADE **421** **طبعة تجارية**

Edition commerciale

الطبعة العادية من أي كتاب يخرجه الناشر لتوزيعه في السوق بالسعر العادي والمعروف أن هناك طبعات مختلفة ممتازة وخاصة (مدرسية).

EDITIONAL SCHEDULE **422** **برنامج مواعيد الطبع**

Programme d'édition

قائمة تفصيلية تبين جميع مراحل طبع كتاب مع بيان تاريخ إتمام كل مرحلة.

EDITOR **423** **ناشر، محرر**

Editeur

الشخص الذي يعد كتابات شخص آخر أو عدد من الأشخاص للنشر، وقد تقتصر عملية التحرير هذه على مجرد إعداد الكتاب للطبع ـ وقد تتعدى ذلك إلى مراجعة شاملة لمحتوياته أو إضافة مادة علمية إليه. وقد يقصد بالاصطلاح رئيس التحرير في صحيفة أو رئيس قسم بها.

EDUCTION OF AESTHIC TASTE **424** **تربية الذوق الجمالي**

Education de goût artistique

التربية الجمالية ضرورية لإصدار حكم جمالي. ويحسن أن نبدأ بها في وقت مبكر. ويلاحظ وجود تفاوت بين الأفراد بصدد أحكامهم الجمالية يرجع إلى نقص في التربية الجمالية ينسحب بدرجة أكبر على البيئة بمعناها الواسع. لذلك يجب العمل باستمرار على تلافي النقل، بإتاحة الفرصة لكل فرد في الحصول على قسط وافر من التربية الجمالية بحيث يكون هذا المنهاج التربوي الجمالي مشتركاً بين الجميع كوسيلة لإيقاظ الإحساس بالجمال ابتداء من أول مراحل التعليم.

EGYPTIAN ART **425** **الفن المصري القديم**

Egyptien, l'art

يتميز الفن المصري القديم بأنه فن أصيل نشأ وتطور حتى اكتمل من غير أن

يتأثر بغيره من الفنون التي تأثرت به. وهو فن جمع بين العظمة والاستقرار والرزانة والضخامة والبساطة جميعاً. وتلمس دلائل تلك العظمة والضخامة فيما خلفوه من المعابد والمقابر، كما نلمس ولا شك الرزانة والهدوء فيما خلفوه من التماثيل العظيمة الخالدة. وكان لديانة المصريين شأن كبير في تطوره، واكتماله فقد كانت عقيدتهم في الحياة بعد الموت تدعوهم إلى محاولة التخليد. كذلك تجلت في الفن المصري القديم مهارة المصريين الفائقة في التحوير والإعداد الزخرفي وتتمثل هذه الزخارف في الصور وقطع الأثاث وسائر الأدوات المنزلية وغيرها.

١ ـ الفصاحة **426** **ELOQUENCE**

Eloquence

أن تكون كل لفظة في الكلام بينة المعنى مفهومة عذبة سلسلة متمشية مع القواعد الصرفية.

٢ ـ البلاغة: أن تصاغ المعاني الجلية بعبارات صحيحة، فصحة الألفاظ تمتاز بقوة التأثير في النفس ومطابقتها لحال المخاطبين والمناسبة التي تلقى فيها.

٣ ـ علم البيان: تأدية المعنى الواحد بطرق مختلفة من تشبيه ومجاز وكناية.

المذهب التجريبي ـ الإمبريقية **427** **EMPIRISM**

Empirisme

المذهب الذي يقيم المعرفة على التجربة المباشرة والملاحظة التي تقوم على ما تدركه الحواس وحدها وإن كل قول لا يمكن فحصه عن طريق الحواس لا معنى له. كما ينكر هذا المذهب وجود حقائق سابقة عقلية على الخبرة الحسية وغير معتمدة عليها، فليس هناك سوى الجزئيات الحسية، فاللفظ الكلي مجرد اسم أطلقناه على مجموعة الجزئيات المتشابهة التي تكون نوعاً، أي أنه لا وجود لمعان كلية مجردة مستقلة عن وجود الجزئيات التي تدركها الحواس، والمذهب ينكر وجود معرفة يقينية، فما دامت المعرفة مستمدة من الخبرة الحسية فهي احتمالية بدرجات متفاوتة. ومما يؤخذ على هذا المذهب عدم تقديره لدور التجريدات العلمية والدور الفعال والاستقلال النسبي للفكر. ويقابله المذهب العقلي الذي يقرر صدور المبادىء والقوانين من العقل.

ENCORE (PERFORM IT AGAIN) 428 طلب الإعادة

Encore

يستخدم الإنكليز الكلمة الفرنسية ومعناها المزيد أو زيادة، وهذه الكلمة يستعملها الجمهور البريطاني في طلب إعادة مقطع من الأوبرا وهي تعني القطعة المعادة ـ أما في أوروبا فتستعمل كلمة Bis وأصلٍ الكلمة فرنسي وإيطالي ولاتيني ومعناها مرة ثانية أو أعد ـ وقد عرف أصلاً هذا التقليد في المسرح القديم ولكن عرف في الأوبرا منذ ظهور المغنين الفرتيوز virtuose في القرن السابع عشر ـ ويسبب هذا التقليد صراع بين الفنان أو القائد والجمهور ولذلك لأن الإعادة تتسبب في تعديل وقت التسلسل الدرامي.

ENCULTURATION 429 التنشئة الثقافية

Enculturation

عملية اكتساب التقاليد الثقافية للمجتمع. وقد ينحصر هذا الاصطلاح أحياناً في اكتساب الفرد الأنماط الثقافية الجديدة، ويتعلم كيف يحتل مكانته ويقوم بدوره. بينما يطلق اصطلاح التنشئة الاجتماعية Socialization على تعلم الأنماط الثقافية في مرحلة الطفولة، ولأسباب نظرية واضحة يستخدم علماء الأنتروبولوجيا الثقافية اصطلاح Envulturation بينما يستعمل علم الاجتماع اصطلاح Socialization.

ENCYCLOPEDIA 430 دائرة معارف

Encyclopedie

قائمة مصطلحات وأسماء مبوبة أبجدياً أو طبقاً لنظام خاص وتتضمن أكبر كمية ممكنة من المعلومات عن مجال الموضوع الذي تغطيه.

ENGRAVING 431 الحفر

Gravure

يعتبر الحفر حالياً من أهم الصناعات الفنية التشكيلية التي طبقت زخرفياً على كثير من المواد مثل الخشب والعاج، العظم، الحجر، الرخام، المعادن الخ.

كما أنه متمم لصناعات الأثاث. ويستلزم الحفر على الخشب الإلمام بمختلف خصائص الأخشاب المستخدمة ودراسة مختلف الطرز المستخدمة وملائمة التصميم للغرض المطلوب من حيث التشكيل. وقد يكون الحفر على المعادن والحجر عن طريق التصوير الفوتوغرافي أو عن طريق المحاليل الكيمائية..

ENLIGHTENMENT **432** **التنوير**

Eclaircissement

اتجاه ثقافي ظهر في المانيا في القرن الثامن عشر ويحاول معتنقوه إصلاح نواحي نقص المجتمع لتغيير سلوكه وسياساته وأسلوب حياته بنشر مبادىء الخير والعدالة والمعرفة وقد أطلق على هذه الفترة اسم «عصر العقل» ويقوم هذا الاتجاه على أساس أن الوعي يلعب دوراً رئيسياً في نمو المجتمع وفي إظهار الرذائل الاجتماعية الناتجة عن جهل الأفراد وعدم إدراكهم. ولذلك يوجه أنصار مذهب التنوير تعاليمهم إلى جميع طبقات المجتمع. ومن أنصار مذهب التوعية فولتير، وروسو، ومونتسكيو، وليسنج، وشيللر وجوتيه، ويرفض الماركسيون هذا الاتجاه حيث يتمسكون بأهمية الأحوال الاقتصادية في التنمية.

ENTERTAINING **433** **تسلية**

Divertissement

كانت في الأصل فاصلاً من الرقص في الأوبرا ولكن اللفظة تنصرف اليوم إلى رقصة كاملة في ذاتها يؤديها شخص أو أكثر، وقد توصف مجموعة من المشاهد الترفيهية المدمجة في برنامج ما بأنها تسلية كبرى.

ENTRY **434** **مدخل**

Entrée

١ ـ تعني في الأوبرا مقطوعة باتباع مارش تعزف عند دخول راقص أو جماعة من الراقصين على خشبة المسرح. أو بمعنى أوسع، رقصة أو مشهد ترفيهي يؤديه راقص واحد أو مجموعة من الراقصين مشتركين في صفات واحدة.
٢ ـ فصل من أوبرا حيث يكون لكل مدخل حبكة مختلفة.

EPICURISM 435 **الايقورية**

Epicurisme

المذهب المنسوب إلى أبيقوروس إلى القناعة والاعتدال وإسعاد الذات بالاستمتاع باللذات المعنوية التي لا يعقبها ألم، كما يؤمن بكثرة الموجودات والاتجاه المادي ويقابل الرواقية Staicism المنسوبة إلى زينون وتقول بأن الإنسان يجب أن يحيا وفق الطبيعة والعقل كما تؤمن بوحدة الوجود وبالاتجاه العقلي.

EPIGRAPHY 436 **علم النقوش**

Epigraphie

أحد العلوم التي تستخدم في البحوث التاريخية ويهدف إلى دراسة النقوش والرسوم على الأحجار. وغيرها وتفسيرها واستخراج المادة التاريخية منها.

EPILOGUE 437 **الاختتامة المسرحية**

Epilogue

مشهد تمثيلي أو خطبة تلقى في نهاية العرض المسرحي.

EPISTEMOLOGY 438 **فلسفة العلوم**

Epistémologie

تبحث فلسفة العلوم في أهداف العلوم وحدودها، وعلاقتها بعضها ببعض والقوانين التي تحكم تطورها. وتتعلق الابستمولوجيا عند الفلاسفة الألمان بمنطق التاريخ وكيفية معرفته.

EQUILIBRIUM 439 **التوازن**

Equilibre

حالة تلازم الاستقرار الناشيء عن تساوي القوى أو حالة الاحتفاظ بوضع معين بين مؤثرات متعارضة. ويقصد بالتوازن في الفن توازن عناصر التأليف، والعمل الذي يفتقد التوازن يمثل جانباً بغيضاً وخال من التماسك. والتوازن هو القاعدة الأساسية التي يجب توافرها في كل تكوين زخرفي، بل في

كل عمل فني سليم. والتوازن بمعناه الشامل، يعبر عن التكوين الفني المتكامل عن طريق إحسان توزيع العناصر والوحدات والألوان وتناسب علاقاتها ببعضها، وبالفراغات المحيطة بها.

EQUIVOCATION (UTRAQUISM) 440 **إبهام**

Ambiguité

دلالة لفظ أو عبارة على معان متعددة.
كما يقصد بهذه الكلمة التلاعب بالألفاظ.

EROTIC LITERATURE 441 **الأدب المكشوف**

Literature érotique

المؤلفات التي تتصل بالعلاقات الجنسية على اختلاف أنواعها - وفي دور الكتب العامة توضع عادة في مكان خاص حتى لا يطلع عليها سوى من يحتاجها ولأغراض علمية بحتة.

ESCHATOLOGY 442 **الإيمان بالأخرويات**

Eschatologie

النظرة الخاصة إلى الحياة الآخرة وقد اهتم المؤرخون الدينيون المسيحيون حينما ربطوا أحداث الحاضر بالمصير الأخروي.

ESSAY 443 **مقالة**

Essai

كل كتابة نثرية قصيرة ليس من صفاتها التعمق في بحث موضوع ما، معالجة بأسلوب سهل ويتناول الأفكار العامة المتعلقة بذلك الموضوع حيث يوجه إلى جمهور عريض. والمقال لا يعالج الموضوع بطريقة منهجية كما هو الشأن في البحث.

ESSENTIALISM 444 **مذهب الأسس الجوهرية**

Essentialisme

المذهب الذي ينص على وجود ثقافة مشتركة (مثل بعض المعلومات والمهارات

والمواقف والآراء الخ) لا يمكن الاستغناء عنها بل يجب معرفتها وتجديدها وتعليمها للجميع بطريقة نظامية مع التأكيد على مستويات رفيعة من العمل لتحقيقها. ومن ثم يجب توجيه التربية في اتجاهها. كما يعتبر هذا المذهب حرية الفرد غاية التربية لا وسيلة لها وحسب.

ETCHING **445** **حفر الأكليشهات**

Art de gravure à l'eau-forte

أعمال الحفر للطباعة على الأحجار الليتوغرافية واللوحات المعدنية والأسطوانات بالأحماض الكيماوية بعد نقل الرسومات أو النماذج عليها.

ETERNITY **446** **الأبد ـ الأزل**

Eternité

صفة كل ما يخرج عن الزمن، أي أن كل حادث مستقبل في وقت ما وحاضر أو ماض في وقت آخر والأبدي هو الذي لا يخضع للتغير. ويتميز الأبدي عن الخلود Immortality الذي يعني استمرار الوجود اللانهائي بعد الموت.
ويقال علم الآخرة Eachatalogy للنظريات التي تبحث في مصير الإنسانية بعد اجتيازها مرحلة الوجود الفعلي وكذلك في المصير الأخير للنوع الإنساني والمراحل النهائية للعالم الطبيعي.

ETHICAL RELATIVISM **447** **النسبية الأخلاقية**

Relativisme éthique

وجهة النظر التي تقول بأن صواب أي قول أو حكم، إنما يكون بالنسبة للظروف أو المواقف التي جرى فيها الفعل، أو صدر الحكم في إطارها.

ETHICS **448** **علم الأخلاق**

Ethique

العلم الذي يبحث في الأحكام القيمية التي تنصب على الأفعال الإنسانية من ناحية أنها خير أو شر. والسلوك الخلقي هو السلوك الذي اصطلح عليه المجتمع وأقره. ويتكون هذا السلوك من مجموعة القواعد التي تبين للأفراد

كيف يجب أن يتصرفوا في الحالات والمواقف التي تعرض لهم دون أن يخالفوا في ذلك ضمائرهم أو العرف السائد في مجتمعهم.

ويعد تصرف الفرد غير أخلاقي إذا خدش قاعدة أخلاقية مقررة. ولذلك فإن الأخلاق الوضعية ليست دراسة مضمون «الضمير الحي» الذي يخضع له الضمير الفردي والذي يكشف لنا عن الطبيعة الاجتماعية للأوامر والنواهي الخلقية.

ومن الظواهر المتصلة بالسلوك الخلقي الثنائية الأخلاقية Ethical dualism أي السلوك الذي يمنع تصرفات معينة قبل أعضاء الجماعة ويبرر نفس السلوك تجاه أعضاء الجماعات الأخرى. ويهتم علم الأخلاق الاجتماعي Social ethics بالأعراف Mores والقوى الاجتماعية وسوء التكيف والانحلال والمشاكل الاجتماعية وحركات الإصلاح.

ETHNOCENTRISM 449 التركز الثقافي والتعصب الحضاري

Ethnocentrisme

الاتجاه الذي يتأثر بالعاطفة ويؤدي إلى أن يحكم الفرد على المجتمعات الأخرى على أساس المعايير المستمدة من المجتمع الذي ينتمي إليه ويحمل بالتالي كراهية نحو المجتمعات التي تختلف عن مجتمعه.

ETHICAL DETERMINISM 450 الحتمية الأخلاقية

Determinisme éthique

الاتجاه الذي يقول بأن الإنسان ما كان له أن يختار إلا ما يبدو له أنه الأفضل. وأنه لا يمكن أن يختار بمحض إرادته أن يفعل ما يضر به نفسه. أي لا يفعل الشيء إلا مضطراً أو عن جهل. ويعني ذلك أن الإنسان مفطور على فعل الخير.

ETHNOLOGICAL DANCE 451 الرقص الأثنولوجي

Danse éthnologique

الرقص الأثنولوجي ثمرة قرون من التطور المصحوبة بتقاليد جماعات عرقية معينة. ويتميز بتقنية مصقولة تستلزم تدريباً طويلاً كالرقص الإسباني

(التلمنجو) والرقص الهندي الكلاسيكي والرقص الصيني، والرقص الياباني والرقص الشرقي.

ETHNOMUSICOLOGY **452** **عالم الموسيقى السلالي**

Ethnomusicologie

دراسة مقارنة للأعمال الموسيقية، وخاصة الأغاني الشعبية الخاصة بشعوب العالم المختلفة وذلك لأغراض أثنوجرافية، كما أنه يتضمن تصنيف هذه الأعمال طبقاً لأشكالها المختلفة.

ETHOLOGY **453** **علم الأخلاق المقارن**

Ethologie

العلم الذي يبحث في تطور الأخلاق والدراسة المقارنة لا تساق الأخلاق لدى مختلف الشعوب. كما يقصد بهذا الاصطلاح الدراسة الامبيرقية للسلوك الإنساني.

ETIQUETTE **454** آداب السلوك

Etiquette

قواعد عامة للآداب والسلوك الاجتماعي السليم، تواضعت عليها المجتمعات الراقية، وأصبحت أسلوباً عاماً من أساليب الحياة اليومية وعدم مراعاتها يعرض صاحبها للاشمئزاز والاستهجان والتقزز والنبذ من الآخرين. ومن ثم تعتبر آداب السلوك أحد أشكال الرقابة الاجتماعية حيث تنظم العلاقات الظاهرة للأفراد أو الجماعات وبالتالي حريتها الخارجية. وتختلف آداب السلوك عن القواعد التقليدية المصطلح عليها Conventions التي تقوم بدور الرقابة على الحرية الداخلية. ويقال تقاليد المهنة Etiquette of the profession أي آدابها وأصولها.

ETHMOLOGY **455** **الاتيمولوجيا**

Ethmologic

الدراسة التي تعنى في لغة ما بأصل الكلمات وتاريخها بتتبع أشكالها الأولى

وتحديد التطورات المختلفة التي مرت بها.

EUDOEMONISM **456** **مذهب السعادة العقلية**

Eudoemonisme

المذهب الذي يقرر أن السعادة هي الخير الأعلى، وهي غاية العمل الإنساني سواء أكانت خاصة بالفرد أو بالمجتمع ومذهب السعادة بهذا المعنى يقابله مذهب السعادة الحسية Hedonism الذي يقرر بأن اللذة هي الخير الأعلى.

EVENT **457** **حادثة**

Evenement

أصغر الوحدات التي يتألف منها تيار الماضي، وقد تكون متتابعة أو متشابكة ويستطاع الاستدلال عليها من الأدلة التاريخية الباقية.

EVIDENCE **458** **١ ـ دليل**

Evidence

المرشد الذي يهدي الباحث التاريخي ويساعده على التيقن من روايته التاريخية.

٢ ـ وضوح: يدل الاصطلاح في المنطق على وضوح الأفكار والقضايا بحيث تفرض نفسها على الذهن.

EVIL **459** **الشر**

Mal

ما يكون موضع استهجان أو ما يكون موضع رفض من الإرادة وهو أوسع المشاكل انتشاراً بين الناس وهم يتوقعون ألا يكون هناك شر في الكون الذي هو معقول في جميع أرجائه، وقد يكون الشر خلقياً أو فزيقياً أو ميتافيزيقياً، فالشر الفزيقي كالضعف والمرض والتشويه، والشر الخلقي ويطلق على الأفعال المذمومة والشر الميتافيزيقي وهناك ثلاثة آراء رئيسية ويطلق على نقصان كل شيء عن كماله وهناك ثلاثة آراء رئيسية لمشكلة الشر واللامعقولية الظاهرين في العالم. يقول الرأي الأول بأن ما يسمى بالشر ليس إلا خطأ في

أذهاننا نحن، ففي الذهن الإلهي أو اللامتناهي لا يمكن أن يوجد إلا الخير والحق، بحيث أن أي خطأ أو شر لا بد أن يكون ناتجاً عن أذهاننا نحن المتناهية الغائية.

والرأي الثاني لمشكلة الشر أقل تطرفاً إذا تعلمنا أن نرى الأشياء من منظور الأزل لأدركنا أنه مهما تكن أصالة الألم والشقاء والمساوىء الموجودة في العالم، فإن هذه الأمور تتناقص بالتدريج. أما الرأي الثالث فيعطي تفسيراً ميتافيزيقياً للمشكلة، حيث يرى أن الحقيقة الحقة إنما تكمن وراء قناع الحقيقة الظاهرية وتستقر في عالم أعلى، ويؤكد عجز التجربة الحسية عن كشف الحقيقة، فالتجربة الحسية حجاب بيننا وبين «الوجود» الحق. إذ أنها لا تستطيع أن تنقل إلينا إلا ما يحدث في عالم التغير أو الصيرورة.

EXCOMMUNICATION 460 الحرمان الكنسي

Excommunication

حرمان شخص من حقوق عضوية أو عضوية جماعية دينية. والحرمان على نوعين حرمان أصغر يمنع المسيحي من الاشتراك في الطقوس الكنيسية. وحرمان أكبر يمنعه من الاشتراك في الطقوس الكنيسية والاتصال بأبناء طائفته. وقد كان الحرمان قديماً يستتبع فقد الأهلية للشهادة أمام المحاكم والعمل في هيئات المحلفين ويمنع المحروم من الادعاء أمام القضاء.

EXISTENTIAL REGULARISM 461 انتظامية وجودية

Regularisme existentielle

اتجاه يعتقد أن جميع الأحداث في الوجود تتبع نظاماً محدداً يمكن اكتشافه والتعبير عنه في صورة قوانين.

EXISTENTIALISM 462 الوجودية

Existentialisme

مدرسة فلسفية تقول بأن الوجود الإنساني سابق على الماهية أي أن الإنسان يوجد أولاً ثم تتحدد ماهيته باختياراته ومواقفه، وأن العقل وحده عاجز عن تفسير الكون ومشكلاته والإنسان يستبد به القلق عند مواجهة مشكلات

الحياة، وأساس الأخلاق قيام الإنسان بفعل إيجابي وبأفعال تحـدد ماهيته، وإذن فوجوده العقلي يسبق ماهيته.
كما تؤمن الوجودية بالحرية المطلقة التي تمكن الفرد من أي يمتع نفسه ويملأ وجوده على النحو الذي يلائمه وينقسم هذا الاتجاه الفلسفي إلى وجودية دينية ووجودية الحادية.

EXPERIMENTAL THEATER **463** **المسرح التجريبي**

Theatre experimentale

المسرح الذي يحاول أن يقوم في مجال الإخراج، أو النص الدرامي، أو الإضاءة أو الديكور، أسلوباً جديداً يتجاوز الشكل التقليدي، لا يقصد تحقيق نجاح تجاري، ولكن بغية الوصول إلى الحقيقة الفنية، وعادة ما يتحقق هذا التجاوز عن طريق معارضة الواقع، والخروج إلى منطقة الخيال، بل والمبالغة في ذلك الخروج في بعض الأحيان.

EXPIATION **464** **تكفير**

Expiation

عقوبة تفرضها القوى الإلّهية على الإنسان، وفي كثير من المجتمعات البدائية يحوز بعض الأفراد على القدرة على القيام بتوقيع الجزاء التكفيري عـلى المذنب، فيسبقون تدخل القوة الإلّهية بحيث يلتبس التكفـير غالبـاً مع التعويض والجزاء.

EXPLANATION **465** **تفسير**

Explanation

زيادة التوضيح وإزالة اللبس. ويتخذ التفسير في التاريخ جملة صور كصورة الرواية، والأنماط، والترتيب العلمي للأحداث.

EXPRESSION **466** **التعبير**

Expression

عملية نقل الأفكار والآراء والمشاعر عن طريق اللغة الشفوية أو المكتوبة من

المرسل إلى المرسل إليه، كما قد يكون التعبير بالوجه Facial expression أو باليد Hand expressions.

EXPRESSIONISM **467** **التعبيرية**

Expressionisme

نزعة فنية وأدبية ترمي إلى تمثيل الأشياء، كما تصور انفعالات الفنان لا كما هي في الطبيعة والواقع. أي التعبير عن الانفعالات الداخلية الباطنة على الرؤية الخارجية والانطباع السريع.
وبعبارة أخرى تهدف التعبيرية إلى تصوير النفس البشرية بصور خارجية أو مواقف لها دلالة عامة. كما تطلق على كل عمل فني يخضع فيه تمثيل الطبيعة ومحاكاتها التعبير عن الانفعالات والأحاسيس الذاتية.
ويطلق بصفة خاصة على الفنون الحديثة التي تتميز بأسلوب فطري. وانطلاق وتغيير وتبديل في العناصر أو الأشكال الطبيعية لإيجاد تأثيرات انفعالية.
والتعبيرية في الموسيقى تتميز بصدق التعبير وعنفه مع تجنب الزخرف والتنميق الواعي، سبيلها في ذلك كشف الستار عن خبايا اللاشعور، وإطلاق العنان للعواطف والانفعالات المكبوتة للتجسد في العمل الفني دون التقييد بالقواعد التقليدية للتأليف الموسيقي.

EXTENSION SERVICES **468** **خدمات الإرشاد**

Services d'initiation

نظام تعليمي أو عملية منهجية لا تتم عن طريق المدرسة. ويتضمن الإرشاد جهوداً منظمة للتأثير على الأفراد وتعديل سلوكهم ليقابل حاجاتهم بما يتفق وظروف مجتمعهم.

EXTERIOR SHOOTING **469** **التصوير الخارجي**

Prise de vue en exterieur

التصوير في الأماكن المكشوفة التي يتم خارج الاستديو بواسطة ضوء التيار أو بأضواء بديلة عنه، إذا كان التصوير يتم أثناء الليل.

F

FABLE 470 **الحكاية الرمزية**

Fable

حكاية خيالية ترمي إلى إبراز مغزى خلقي يذكر في أول الحكاية أو آخرها، وخاصة ما يمثل فيها الحيوان دور الإنسان في الكلام والعمل.

FACIAL ANGLE 471 **الزاوية الوجهية**

Angle faciale

العمل الفني الذي يمثل الوجه كاملاً. بينما يمثل «الجانبي» ملامح الوجه من جانب واحد.

FACSIMILE 472 **صورة طبق الأصل**

Fac-similé

صورة مستخرجة طبق الأصل من جميع النواحي بدون تصغير أو تكبير حجمها والنشر طبق الأصل Facsimille reproduction إرسال المواد المطبوعة أو الصور من بلد إلى آخر سلكياً أو بالراديو لتطبع كما هي.

FADE-IN, CINEMATOGRAPHIC 473 **الظهور أو البزوغ السينمائي**

Fondu enchainé à l'ouverture

الظهور التدريجي للصورة، وهو الذي تبدأ فيه اللقطة من درجة الإظلام التام

ثم تضاء تدريجياً، لتظهر معالم الصورة شيئاً فشيئاً، حتى تكتمل الإضاءة وتتضح الصورة تماماً في بداية الفيلم.

FADE-OUT, CINEMATOGRAPHIC474 **الاختفاء أو الافول السينمائي**

Fondu enchainé à la fermeture

الاختفاء التدريجي للصورة، وهو الذي تبدأ فيه اللقطة من درجة الإضاءة الكاملة ثم تضعف الإضاءة شيئاً فشيئاً حتى تختفي الصورة كلية، وسط الإظلام التام، وتستغل في نهاية الفيلم.

FAGOTT **475** **الفاجوت**

Basson cf. Bassoon

FAITH **476** **الإيمان**

Foi

اعتقاد راسخ لا يقل في قوته عن اليقين ولا يقبل البرهان، ويعتمد أساساً على الثقة وطمأنينة النفس أكثر مما يعتمد على الحجج العقلية.
ويستخدم العلاج بالإيمان Faith eure ot Healing في علاج بعض حالات الاضطراب النفسي.

FALSETTE **477** **صوت مستعار**

Falsetto

كلمة إيطالية وهي تعني كاذب أو متغير وقد تكون من كلمة Fances اللاتينية وتعني حلق - وفي الغناء تعني صوت الرجال المستعار ويتم ذلك بذبذبة جزء صغير في الوسط من الحبال الصوتية ويكون الصوت ضعيفاً ومدى تعبيراته ضيقاً جداً - ويستعمل هذا الصوت في الغناء الأوبرالي لإضفاء تعبيرات محددة على المعنى مثل الرقة المتناهية ومثال ذلك رومانسة صائدي اللؤلؤ لبيزيه أو للتهكم مثل تقليد صوت مستر فورد في أوبرا فالستاف لفردي.

FANATICISM **478** **تعصب**

Fanatisme

غلو في التعلق بشخص أو فكرة أو مبدأ أو عقيدة، بحيث لا يدع مكاناً

للتسامح، وقد يؤدي إلى العنف والاستماتة.

FANDANGO **479** **الفاندنجو**

Fandango

رقصة إسبانية ثلاثية الإيقاع، ذات طابع خفيف حيوي يصاحبها أحياناً الجيتار والكاستنيت وأحياناً آلات أخرى كالكمان مع الدف ـ ونوالفاند مرحة بحرارة الإيقاعات السريعة المتشبعة بالجاذبية.

FANTASY **480** **الفنتازية**

Fantaisie

عمل فني أو أدبي، يتميز بخيال جامح، غريب الأطوار متحرر من قيود الشكل التقليدية فيه صور وهمية عجيبة، إلى حد أنها لا تصدق، ولكنها تبهر الأنظار، وتخطف الأبصار، ولا تؤذي الجسم أو الوجدان، وترتفع بالإنسان فوق الواقع والحقيقة، وتحلق به في عالم الخيال والفانتازيو في الموسيقى ـ لحن موسيقي متحرر من قيود الشكل التقليدية يعزف بأساليب متنوعة كمقدمة موسيقية تتكون من تركيبات مختارة أو مقاطع تمهيدية أو متنوعات موسيقية ذات ألحان أوبرالية.

FARCE **481** **الملهاة الهزلية**

Farce

تمثيلية هزلية وساخرة تثير الضحك بما فيها من تبذل واستهتار حيث تشترط في توظيف المرح، والتهريج، والتناقضات، والحركات البذيئة الهازلة، كل ذلك وغيره يساق دون تقيد باحتمالية تصديق الأحداث أو الأشخاص أو الأفكار، لأن الغرض الأساسي من الهزلية هو إثارة الضحك والترفيه. وترضي الملهاة الهزلية العامة والدهماء وهي نقيض الملهاة الراقية.

FASHION **482** **الموضة**

Mode

أنواع أو أنماط ثقافية غير منطقية ومؤقتة من السلوك تميل إلى التواتر والتكرار

في المجتمعات التي ليس لها رموز ثابتة تدل على المكانة والتي يسعى أعضاؤها للحصول على اعتراف بالمكانة وللإعراب عن الذات عن طريق تقليد الصفوة. وهذا التقليد يكون بمثابة الميل إلى الإعراب عن الأذواق والميول الجماعية.

FAST MOTION **483** **التصوير السريع**

Mouvement rapide

يستخدم التصوير السريع في بعض الأفلام ليضفي عليها خداعاً في التصوير وشيئاً من الفكاهة.

FASTING **484** **الصيام**

Jeûne

تخفيض كمية الطعام التي يتناولها الفرد حتى الامتناع التام. ويجب عدم الخلط بين التنظيم الغذائي Blieting لتجنب بعض أنواع الطعام باعتبارها ضارة وبين الصيام Fasting كما يجب عدم الخلط بين الصيام وبين تحريم بعض أنواع الطعام Faod talaos كامتناع المسلمين عن أكل لحم الخنزير. والصيام من أهم مظاهر الشعائر المتصلة بالسر المقدس Sacrament والتضحية Sacrifice والتكريس Consecration فهو يعتبر باستمرار المقدمة لمثل هذه الشعائر.

FATALISM **485** **الجبرية - القدرية**

Fatalisme

القول بأن الحوادث محددة أو مكتوبة مقدماً من حيث وقت حدوثها ومكانها وطريقة وقوعها وإن كل ما يحدث للإنسان قد قدر عليه أزلاً فهو مسير لا مخير ويطلق على معتنقي هذا المذهب Fatalists وتختلف الجبرية عن الحتمية في أن الأولى ترد كل شيء إلى القوة العليا، فهي ذات طابع ميتافيزيقي أو لاهوتي، في حين أن الثانية تقرر مبدأ القانون العلمي وارتباط العلة ومعلولها.

انظر: Déterminism .

التوحشية، الفوفية 486 FAUVISM

Fauvisme

حركة تمثل الصورة إلى الفطرة وتلقائية التعبير وبدائية الأسلوب كما تميزت باستخدام ألوان غريبة صارخة وتحريف الأشكال بتغيير حجومها ونسبها وألوانها التقليدية. وقد أطلق الناقد «لويس فوكسيل» Louis vauxelles هذا الاسم على أصحاب هذه الحركة للإشارة إلى التناقض بين ضراوة ألوانهم وبين الأساليب الشائعة. وقد ظهرت في فرنسا في مستهل القرن العشرين. ومن أبرز أعلامها «ماتيس» (Matisse) و«فلامنك» Vlamink.

الاحتفال ـ المهرجان 487 FESTIVAL

Fête

أحد مظاهر الطقوس الجماعية حيث يتطلب السلوك البدائي الذي يعتمد على السحر اشتراك الجماعة أو العشيرة أو الأسرة في نواحي نشاط جمعية تؤثر على مصالح الجماعة كلها. ولذلك كانت معظم نواحي نشاط الجماعات البدائية تتطلب طقوساً جماعية.

وتقام عادة حفلات خاصة لقبول أعضاء جدد في القبيلة أو لدفن الميت كما تقام حفلات المراسيم للتفكير أو تهدئة القوى الخارقة للطبيعة أو للشفاء من المرض أو الأوبئة أو لإعداد المحاربين أو للصيد ويشترك في هذه الحفلات جميع أعضاء الجماعة. وقد اتخذت المهرجانات في الأزمنة الحديثة شكلاً علمانياً.

الفيتش ـ التميمة 488 FETISH

Fétiche

جسم طبيعي أو صناعي، أو جماد يسود الاعتقاد بأنه يحوز على قوة غير طبيعية فعالة خاصة إذا كان أثره يرجع إلى حلول الروح فيه وبالتالي ينشد استرضاءها أو يستخدم لأغراض سحرية كطرد الشر والفرق بين التميمة والطوطم Totem أن **التميمة** تشير إلى شيء معين مثل هذه الشجرة بالذات أما الطوطم فيشير إلى نوع ما من النبات أو الحيوان.

والفتيشية Fetishism عقيدة سحرية دينية في التمائم، كما يدل الاصطلاح بالمعنى المألوف على نوع من المادية في الدين أو أي اتجاه ينظر إلى الالوهية كجسم أو كقوة طبيعية.

انظر: animism, magic, Totemism.

FEUDALISM **489** **النظام الإقطاعي**

Féodalisme

نظام سياسي اجتماعي أساسه اقتصاديات الريف، ويتسم بتشتت في السلطة في أنواع الأقاليم شبه المستقلة. ويطلق على هذه الأقاليم اسم اقطاعيات Fiefs ويكون الحصول عليها مشروطاً بأداء خدمة، وقد عم النظام أوروبا خلال القرنين الثاني عشر والثالث عشر وكان كبار الملاك طبقاً لهذا النظام يحوزون الأرض ثم يعهدون بها للمزارعين أو رقيق الأرض Serfs لاستغلالها مقابل ولائهم للإقطاعي والقيام بالخدمات العسكرية.

FICTION **490** **القصص الخيالي**

Roman d'imagination

العمل الأدبي الذي يشمل القصص التي تكتب نثراً وتصور مواقف من صميم خيال مؤلفها وإن كان يمكن أن تشبه شبهاً يكاد يشبه حد التطابق مع مواقف الحياة الواقعية وشخصياتها. وقد ظهر هذا النوع الأدبي متأخراً من تاريخ الآداب العالمية مشتقاً من السرد القصصي الخيالي الذي كان سائداً في العصور القديمة.

FICTIONISM **491** **النزعة الخيالية**

Fictionisme

أحد أشكال البرجماتية أو الذرائعية المبالغ فيها والتي تقرر بأن المفاهيم الأساسية ومبادىء العلوم الطبيعية والرياضيات والفلسفة والأخلاق والدين والتشريع مجرد أخيلة ورغم أنه تنقصها الحقيقة الموضوعية فإنها وسائل مفيدة في العمل.

FIDEISM 492 **الإيمانية**

Fidéisme

وجهة النظر التي تبنى الاعتقاد في الدين على الإيمان وليس على الدليل أو البرهان، اما بدعوى أن مسائل الدين تتجاوز العقل بحيث يكون الاعتقاد بصحتها حزباً من اللامعقول، اما إنها من طبيعة غير طبيعة المسائل التي يصلح لها العقل بحيث يكون من الخطأ إدراكها ضمن مسائله أو تأسيسها عليه.

FIGURATIVE ART 493 **الفن التشخيصي**

Art figuratif

فن يعتمد في الأداء على تمثيل الأشخاص والأشياء في صورة متعارفة. وهو يقابل الفن التجريدي.

FILM 494 **شريط سينمائي**

Film

الشريط السينمائي هو الذي يتضمن الموضوع الذي يعرض عن طريق جهاز العرض، والشرائط السنمائية على نوعين: شرائط طويلة وتتناول القصص السينمائية ويتراوح طولها عادة بين ١٠٠٠ متر و ٣٠٠٠ متر أما القصيرة فهي التي يقل طولها عن ألف متر وتتناول غالباً الأحداث والموضوعات السياحية والعلمية وفيها يتعلق بعرض الشرائط السنمائية فهي أما ١٦ ملليمتر أو ٣٥ ملليمتر وقد يكون الشريط أبيض وأسود أو ملون.

ويقال تحليل الأفلام Film analysis ويقصد به في دراسة الأعمال فحص فيلم سينمائي لعملية من العمليات فحصاً مفصلاً يجري عادة بدراسة كل صورة من الفيلم على حدة.

انظر: السينما.

FILM ACTING 495 **التمثيل السينمائي**

Interpretation cinematographique

فن الأداء التعبيري بالحركة والإلقاء في الفيلم السينمائي، وهو يختلف عن

التمثيل المسرحي، بكونه أقرب إلى الطبيعة، وأنه لا يقبل المبالغة في الصوت أو الإشارة، وأنه يعتمد على قدرة التعبير بملامح الوجه عن المشاعر الدفينة في أعماق النفس، وتلعب الإضاءة وزاوية التصوير وتتابع اللقطات دوراً هاماً في التمثيل السينمائي.

FILM, DIRECTION **496** **إخراج الفيلم**

Direction du film

الإخراج كلمة شاملة، تجمع بين عمليات التحضير وتقدير الميزانية وكل الاستعدادات الأولية التي يقوم بها المخرج مع المنتج، ثم تبدأ مرحلة التنفيذ، وتليها مرحلة الإنجاز والتشطيب وإعداد الفيلم.

FILM DIRECTOR **497** **مخرج سينمائي**

Directeur cinématographique

هو المنسق لمجهودات المؤلف، والممثل، ومهندس المناظر والمشتركين الآخرين في العرض السينمائي، فهو يجسد القصة بنقلها من الصفحات التي حررها المؤلف إلى شيء محسوس يراه ويسمعه المشاهدون.

FILM DISTRIBUTOR **498** **موزع الأفلام**

Distributeur des films cinématographiques

الشخص الذي يقوم ببيع أو تأجير أو إعارة الأفلام لصالات العرض.

FILM, DOCUMENTARY **499** **فيلم تسجيلي**

Film documentaire

cf. Documentary film.

FILM EDITING cf. montage **500** **تواليف الفيلم**

Montage de film

FILMS, INSTRUCTIONAL **501** **الأفلام التعليمية**

Film instructives

نوع من الأفلام الثقافية، أو أفلام المعرفة، تغلب عليها صفة التعليم، وهي

تعنى بتفسير كل البيانات والإرشادات اللازمة في حالات التدريب الفني أو التوعية، بين جماعات التلاميذ أو العمال أو المبتدئين وغير المدربين. وقد يستعان بالرسوم والجداول في مثل هذا النوع من الأفلام.

FILM LIBRARY **502** **مكتبة الأفلام السينمائية**

Cinémathèque

جهاز يقوم بحفظ الأفلام وفي حالة الالتزام القانوني بإيداع نسخة من كل فيلم ينتج يمكن لهذا الجهاز أن يؤدي فوائد جليلة في تنظيم المعلومات.

FILM, PROCESSING **503** **تحميض الفيلم**

Traitement du film

العمليات الكيمائية التي يمر بها الفيلم الذي تم تصويره حتى يتم إظهار وتثبيت الصورة عليه.

FILM PRODUCER **504** **منتج سينمائي**

Producteur cinématographique

يشير المصطلح في لغة السينما الأمريكية إلى الشخص أو الأشخاص المسؤولين عن تمويل العمل السينمائي من الناحية المالية والتنظيمية والإدارية والحرفية، وعادة ما يقوم المنتج بالتعاون مع المؤلف والمخرج والممثلين. أما في المجال السينمائي بانكلترا فإن المصطلح يشير إلى المخرج المنوط به إخراج الفيلم.

FILM, PROJECTION **505** **عرض الفيلم**

Projection du film

عملية عرض فيلم سينمائي على الشاشة سواء كان عرضاً عاماً أو خاصاً وسواء كان للثقافة أو للدعاية أو لأي سبب آخر.

FILM PSYCHOLOGY **506** **سيكولوجية الفيلم**

Psycologie du film cinématographique

العلم الذي يبحث في مجموع المشاكل المتعلقة بالفيلم من وجهة نظر

سيكولوجية المتفرج ومن الموضوعات التي يتولى دراستها: إدراك الصور السينمائية، عرضها، المغزى الاجتماعي والثقافي للفيلم، القيمة التربوية للفيلم. . . الخ.

FILM RATING **507** **تقييم الفيلم**

Etalonnage de film

تقدير مدى ما يحظى به الإنتاج السينمائي من نجاح لدى جمهور المشاهدين، وتقدير وضع الفيلم في الدرجة المناسبة له، من حيث إقبال الجمهور عليه.

FILM SEQUENCE **508** **تعاقب الفيلم**

Séquence filmée

ذلك الجزء من الفيلم المقابل لباب أو فصل واحد من الكتاب وهو يتقيد عادة بوحدة الزمان، ووحدة الحدث، ويتميز بالعلاقة المتتابعة بين المواقف والشخصيات والمناظر التي تروي جزءاً متصلاً أو متشابكاً أو متقارباً من أحداث القصة السينمائية.

FILMSTRIPS **509** **الأفلام الثابتة**

Bande d'image

الأفلام المؤلفة من صور ساكنة تعرض كل منها على حدة، وتستخدم كوسيلة إيضاح تعليمية.

FILM, SUB-TITLES **510** **ترجمة حوار الفيلم**

Sous-titres de film

الترجمة التي تطبع في أسفل الفيلم عند عرضه على شاشة العرض إلى اللغة التي يتكلمها المشاهدون.

FILM TRANSMISSION **511** **البرامج المسجلة أصلاً على أفلام**

Programme enregistrés

أحد أنواع البرامج التي يذيعها التلفزيون بجانب البرامج المذاعة من الاستديو

رأساً والبرامج الإخبارية.

FILMOLOGY 512 **علم الفيلم**

Filmologie

علم حديث يهدف إلى دراسة أصول الفن السينمائي من النواحي الحرفية والفلسفية والفكرية والجمالية والاقتصادية والاجتماعية، ومعرفة أسباب تطور التعبير في الأفلام. وقوة تأثيره على المشاهدين والعمل على تحسين مستواه، أو كسب فوائد ومزايا جديدة له، أو إضافة أي جديد على قواعده وأصوله وأسلوبه.

FINAL 513 **خاتمة الحركة الموسيقية أو الفصل**

Finale

تعني الكلمة الإيطالية نهاية الحركة الأخيرة من العمل الموسيقي وفي الأوبرا تعني الجزء الأخير من الفصل ـ وأهمية الفينال في الأوبرا المكونة من آريات aria ورستـاتيفات recitative تتمثل في أنها تكون قمة التصاعد الدرامي ـ وأول من طور هذا الفن يعد Piecinip galupfri و alxendra scanlatti وذلك باستعمال مقاطع مختلفة السرعات والمقامات ـ ولكن منذ البداية كان Finale يميل نحو أن يكون له شكل معين يجب الآريات والمجموعات والمقاطع الشبه القائمة المنغمة والمقاطع الإلقائية المنغمة ومثل بارز لذلك هو الفينال finale للفصلين الثاني والرابع.

FINALISM 514 **المذهب الغائي**

Finalisme

النظرية التي تقول بأن الغاية النهائية موجودة في جميع حوادث النظام الطبيعي ويقابله العملية Causality التي ترى بأن الموجود يفسره ما سبقه. أي أن التفسير الغائي يقول لماذا وقع الحادث بينما التفسير العملي يقول بماذا حدث.

FINE ARTS 515 **الفنون الجميلة**

Beaux-arts

مجموعة الفنون التي تجمع بين العفوية والابتكار والتي تتميز باكتمال وظيفتها في

التعبير الفني وبحيث يمكن التأمل فيها والتمتع بها لذاتها وبعكس الفنون التطبيقية لا تستخدم كأداة لنشاط آخر.
ومن أمثلة الفنون الجميلة التصوير والرسم والنحت وفن العمارة على أن التمييز بين الفنون الجميلة والفنون التطبيقية يعتبر تمييزاً تحكمياً إلى حد ما فزهرية ترجع إلى عصر اليونان أو مخطوط زخرفي يرجع إلى العصور الوسطى قد تكون لها وظيفة عملية في هذه العصور على أن يستمتع بها اليوم كتحف جمالية محضة. هذا وباستبعاد فن المعمار يطلق على التصوير والرسم والنحت الفنون الصغيرة.

FINE LATHING OF WOOD 516 الخرط الخشبي الدقيق

Façonnage fin du bois

تأخذ تكوينات هذا الخراط الدقيق تشكيلات هندسية كثيرة الأضلاع ومتعددة، تتباعد أو تتقارب في أوضاع تتلاءم مع الاستخدامات والأغراض المطلوبة وتحاط هذه التشكيلات بسرابات تحكم مجموعاتها داخل حشواتها. وتستخدم هذه الأنواع من الخرط بكثرة في منابر المساجد وبعض خلفيات الأرائك والمقاعد والسواتر والأرفف والمشربيات.

FIRE CEREMONY 517 حفل مراسيم النار

Cérémonie du feu

تنظر كثير من الجماعات البدائية إلى النار نظرة تقديس وتعتبر استمرار اشتعالها متصل باستمرار الحياة بالنظر إلى أن الدفء والحياة متلازمان. ولذلك كانت بعض هذه الجماعات تعبد النار وتقيم حفلات مراسيم النار.

FIRST STAR 518 النجم الأول

Jeune premier

الممثل الذي يقوم بالدور الأول في المسرح أو السينما وهو المعروف بدور النجم أو البطل والذي يظهر في المسرحيات والأفلام بعد أن فاز بقسط كبير من النجاح والشهرة، وحب الجماهير له والتعلق به.

FLAMENCO 519 **فلمنجو**

Flamengo

أحدث رقصات الغجر نشأت في إشبيلية ومن بين هذه الرقصات Farmea، Repateado، Tango، Rambra، alegrias، Salures، Balerias تنطوي على تأثير العرب والبربر وكانت في الأصل مصحوبة بالأغاني والتصفيق بالأيدي ثم أضيف إليها عزف الجيتار، كما كانت تقوم دائماً على إيقاع ثابت ثم أضيف إليه متنوعات وخطوات جديدة وإيقاعات مضادة وتأتي قوتها من التعارض بين القواعد الثابتة وفردية الأداء. وراقص الفلمنجو يجب أن يتملكه شيطان يلهمه ويستحوذ على المشاهدين وقد انتقلت رقصة الفلمنجو من المقاهي الغنائية إلى المسارح.

FLASHBACK 520 **التناقض التاريخي**

Retour en arrière

قطع للتسلسل التاريخي في أثر أدبي أو مسرحي بإيراد أحداث أو مشاهد وقت في زمن سابق.

FLASH, CINEMATOGRAPHIC 521 **لمحة سينمائية**

Flash cinématographique

جزء صغير جداً من فيلم يبين تفصيلاً متميزاً يهدف ترك أثر سريع ومعبر.

FLOOR 522 **بهو التصوير**

Plateau

قاعة متسعة الجنبات، صالحة للتصوير الداخلي في عمل الأفلام السينمائية مختلفة الأحجام والمساحات، وهي تعرف في اللغة الدارجة بكلمة «البلاتو» المأخوذة عن الفرنسية، أو الاستديو المأخوذة عن الإنكليزية.

FLUTE 523 **الفلوت**

Flûte

آلة نفخ موسيقية تتكون من انبوبة من الخشب وأحياناً من المعادن، تتسع

منطقة أصواتها لثلاث طبقات. غير أن الفلوت يختلف عن الناي اختلافاً واضحاً، فالفلوت يتواجد على طوله فتحات تسدها خماميز من المعدن لتبديل الدرجات الصوتية في سهولة ومرونة، بينما الناي له ثقوب على القصبة الهوائية تتناولها أصابع اليدين للحصول على الأصوات المختلفة.
ويتوفر لدى الفلوت مساحة واسعة من الأصوات الفتية تتميز بالرقة والجو الشاعري الذي يعبر عن هدوء الطبيعة وجمالها.

FOLK **524** **مجتمع شعبي / شعب**

Peuple

يعني مصطلح «الشعب» في الأنتولوجيا عامة الناس الذين يشتركون في رصيد أساسي من التراث القديم، ويرتبطون بمصالح مشتركة. كما يقصد بالشعب بنوع خاص القطاع الطبقي الأدنى الذي يحتفظ بالعادات والتقاليد القديمة. ويقال المعتقدات الشعبية Folklore أي خصائص كل الأشياء الخاصة بالشعب وتكون جزءاً لا يتجزأ منه فيقال رقص شعبي Folk danse وأغاني شعبية Folk rangs وقصص شعبية Folk tales وهي بعض جوانب التراث الذي يتناقله الناس جيلاً بعد جيل.
انظر: Mythology.

FOLK ART **525** **الفن الشعبي**

Art populaire

المصنوعات اليدوية والزخارف التي ينتجها أفراد الشعب الذين لم يحصلوا على تدريب فني رسمي سابق ولكنهم يتبعون تقاليد في الأسلوب والصفة وقد يكون للقطر أو للمنطقة فن شعبي خاص بها.

FOLK DRAMA **526** **دراما المأثورات الشعبية**

Drame populaire

تمثيلية بسيطة التكوين الدرامي، شبه مرتجلة تعتمد في استخراج مادتها الأساسية على قصص المأثورات الشعبية ذات الصبغة المحلية وعادة ما يقوم بأدائها بعض سكان المناطق الريفية الذين يعايشون تلك المأثورات في ثقافاتهم

العامة وذلك في مناسبات دينية أو قومية.

FOLKLORE **527** **الفولكلور ـ المعتقدات الشعبية**

Folklore

التراث الروحي للشعب وخاصة التراث الشفاهي التقليدي من الثقافة الشعبية أي ما يصدر عن الشعب من فنون وآداب، وما يمارسه من شعائر ومراسيم، وما ينبثق عنه من عادات وتقاليد، أو بعبارة أخرى هو المادة الشعبية وهي موضوع علم الفولكلور. كالمعتقدات والأساطير والعادات التقليدية الشائعة الخ.

FOLKLORE DANCE **528** **الرقص الشعبي**

Danse folklorique

رقص جماعي نمى من تلقاء نفسه، يمثل رقصات تؤدى على وفق العادات والتقاليد القديمة توارثه جيل بعد جيل مثل اللحن الشعبي. وقد ظهر هذا الاصطلاح في القرن الثالث عشر للتفرقة بين الرقصات الشعبية والرقصات التي تقوم بها الطبقات الاجتماعية العليا.

FOLKLORIC SONGS **529** **الأغاني الشعبية**

Chansons folklorique

تقتصر تأديتها على الحناجر البشرية، وقد يلازمها في بعض الأحيان الآلات الموسيقية. ويراعى في وضعها السهولة في الألفاظ والبساطة في اللحن، وغالباً ما يظهر الإيقاع فيها بوضوح، مشيداً على الوحدة البسيطة. وقد يكون الهدف الأساسي للأغنية الشعبية هو بث الأخلاق القويمة وتمجيد الأبطال والعظماء وهناك أغان يترنم بها الزراع والبحارة والعمال.

FOLK-WAYS **530** **عادات أو مأثورات أو أساليب شعبية**

Usages folklorique

هي المظهر الجمعي للأفعال التعودية أو العادات الفردية وتطلق هذه الكلمة على التجانس الذي تلمسه في سلوك أفراد الجماعة وهو ذلك التجانس الذي

يظهر تلقائياً وبشكل لاشعوري كنتيجة لتكييف أفراد الجماعة بالظروف التي تحيط بمجتمعهم.

FOOTNOTE **531** **الحاشية**

Note ou annontation

إشارة إلى مرجع أو تفسير غامض لنظام أو إضافة معنى ويحتويه المتن أو أي تعليق يوضع أسفل الصفحة المطبوعة.

FORMALISM **532** **النزعة الشكلية**

Formalisme

ينظر أصحاب هذه النزعة إلى استخدام أساليب التعبير الشكلية البحتة التي تستند إلى التكوين البنائي للأشكال والتنظيم الإيقاعي لها وتتسم هذه النزعة باللاموضوعية التي تبرز في عبارة التشكيل في البناء المعماري للأشكال. وفي الأدب والفن كل نزعة ترمي إلى تغليب الشكل والقيم الجمالية على ما في العمل الأدبي من فكرة أو خيال أو شعور. وخير مثال لهذه النزعة هي نظرية الفن للفن. والشكلية في الديكور المسرحي بدأت بنقل مناظر من الحياة المعاشة نقلاً فيه اختيار، ثم تطور الأمر إلى المبالغة، والتبسيط أو التشويه أو إعادة الخلق في تلك العناصر المنقولة بقصد إيجاد أشكال ديكورية أجمل أو أقبح.

FORGERY SOURCES **533** **مصادر مزورة**

Sources falsifiées

مصادر تاريخية غير حقيقية يقصد بها أحياناً التضليل والمواربة. والنقدان الداخلي والخارجي قادران على كشف هذه المزورات.

FORM **534** **الشكل**

Forme

يحمل هذا المصطلح دلالتين: تدل الأولى على المظهر الخارجي أي مظهر الشيء. وتدل الثانية على المجموع المتماسك والمتوازن والذي لا يتجزأ حيث

أنه نتاج عملية توحيد ترتب عليها تنظيم وتوزيع عناصر مختلفة بحيث كونت هيكلاً جديداً فقدت عناصره فرديتها ومعناها لصالح الشكل التي أصبحت جزءاً لا يتجزأ منه.

FRAME **535** **إطار**

Cadre

كل صورة فردية في فيلم سينمائي.

FRAME OF REFERENCE **536** **إطار الدلالة**

Cadre de reférence

التصورات والاتجاهات التي تتحكم في سلوك الفرد وفي نظرته للأشياء حيث يكون لنفسه مدلولاً على ضوء خبرته السابقة ليفسر في حدوده ما يصادفه من أحداث. ولا يمكن للإعلامي أن ينجح في أداء رسالته إلا إذا عرف حقيقة الإطارات الدلالية للجمهور والأفراد. ويدرس كيف تكونت، وماذا تعني، وطرق الاستجابة للرموز المختلفة.

FREE-THINKER **537** **أحرار الفكر**

Libre penseur

يقصد بأحرار الفكر المفكرون الذين يؤمنون بحرية الفكر واستقلاله والذين يعارضون الفكر الذي يستند على العقائد أو المبادىء الدينية. كما يؤمنون بقواعد المنطق والمنهج العلمي وفلسفة العلوم.

FREE VERSE **538** **الشعر الحر**

Vers libres

هو ذلك الشعر الذي لا يتقيد بالوزن أو القافية ويقترب هذا الشعر من النثر الإيقاعي Adrythmic prose أو السجع. Cosonance ويمكن القول بأن أغلب الشعر المعاصر في أغلب اللغات قد تحول إلى الشعر الحر.

FREE WILL 539 حرية الإرادة

Volonté libre

النظرية التي تقرر بأن الفرد يتمتع بحرية الاختيار في تحديد تصرفاته وأن سلوكه لا يتحدد مقدماً بالعوامل الخارجة عن إرادته. وتعتبر العلوم الاجتماعية حتمية في معالجتها للسلوك الإنساني من حيث أنها تنظر لهذا السلوك على أنه نتيجة للعوامل الثقافية والاجتماعية والسيكولوجية والفسيولوجية وهي تخرج عن رقابة الفرد.
ويعتبر هذا الاتجاه ملغياً لحرية الإرادة. كما تعتبر الثقافة بنوع خاص محددة لحرية الفرد حيث يلزم بالتعرف طبقاً للمعايير والقيم والأدوار المتوقعة منه. على أنه من المهم أن نقرر أن الثقافة تزود الإنسان بالحرية كما تقيد في نفس الوقت من حريته وبذلك تكون العلوم الاجتماعية قد تركت مجالاً لتحديد مفهوم حرية الإرادة.

FREEDOM OF EXPRESSION 540 حرية التعبير

Liberté d'expression

حق الفرد في اتخاذ الآراء دون تدخل وفي التعبير عن رأيه ويشمل هذا الحق حرية البحث عن المعلومات أو الأفكار من أي نوع واستلامها ونقلها بغض النظر عن الحدود، وذلك أما شفاهة أو كتابة أو طباعة وسواء كان ذلك في قالب فني أو بأية وسيلة أخرى يختارها. على أن ممارسة هذا الحق تخضع لنصوص القانون التي تكون ضرورية من أجل احترام حقوق أو سمعة الآخرين ومن أجل حماية الأمن الوطني أو النظام العام أو الصحة العامة أو الأخلاق.

FREQUENCY MODULATION 541 تغيير التردد

Modulation de fréquence

تغيير التردد اللحظي للموجة الحاملة للمعلومات بمقدار يتناسب مع الاتساع اللحظي للإشارة المتغيرة، مع إمكانية اتساع الموجة المتغيرة طول الوقت.

FRESCO 542 **التصوير الجصي**

Fresque

التصوير بالجص على الجدران والسقوف الداخلية التي لا تتعرض للعوامل الجوية. وقد انتشر التصوير الجصي في معظم أقطار البحر الأبيض المتوسط.

FUGACITY TO THE PAST 543 **هرب إلى الماضي (فوجة)**

Fugue vers le passé

هرب من الحاضر إلى الماضي وعصوره الذهبية، ويتمثل في الكتابة التاريخية عند الإفراط في تزيين الماضي وعرضه عرضاً مثالياً خالياً من أوصاب الحاضر.

FUGUE 544 **الفوجية**

Fugue

عبارة عن تركيب موسيقي بوليتوني ينسج من عدة خطوط متعددة الأصوات تسير في ثلاثية أول الأمر ولكن على أبعاد موسيقية معينة تستعرض لحناً أساسياً يسمى بالموضوع الأساسي ويسير معه من بعد لحن آخر يسمى بالموضوع المضاد لأن الغرض منه هو إبراز لمعنى اللحن الأساسي الأول. أو بالأحرى هي عبارة عن حوار بديع بين لحنين، تارة تتقدم الألفاظ الموسيقية وتتأخر، وتارة ترتفع وتنخفض في أسلوب إنشائي بديع، وقد تختم هذه المحادثة بجملة لحنية واضحة يؤديها العازف أو مجموعة المنشدين في نظام موحد رائع، وتعتبر الفوجة مرحلة هامة في التطور بالغناء إلى أسلوب الطباق اللحني.

FULL SHOT 545 **اللقطة الشاملة**

Plan total

اللقطة التي تعرض الشيء المراد تصويره كاملاً ومن قرب، قد يكون الوجه في الإنسان أو الجسم كله من الرأس إلى القدمين؛ وهي تتصل غالباً في الأشياء الجامدة كالمناظر الطبيعية.

FUNERAL RITES 546 **الطقوس الجنائزية**

Rites funébres, funerailles

الطقوس التي تسبق عملية دفن الشخص المتوفى. وتختلف هذه الطقوس

باختلاف الثقافات ولا يوجد اتفاق فيما يتعلق بطول الفترة التي تقع بين وقت الوفاة وبين عملية الدفن.

وتتضمن الطقوس الجنائزية عادة خليطاً من العطف والخوف وقد تبذل محاولات لتعريض الشبح للارتباك حتى لا يستطيع العودة إلى منوله على الأرض. ومن سمات الطقوس الجنائزية ولا شك الحزن وإشعال الأنوار عادة عند سير الجنازة لتنبيه الروح ولإبعاد الشبح. وقد يعمد مشيعو الجنازة عند انتهائها إلى تطهير أنفسهم بالاستحمام أو بغيره من الوسائل كما أن الحفلات الجنائزية قد تقام حيث يفترض أن المتوفي يشترك فيها كما أن الألعاب الجنائزية تجري بهدف إبعاد الشبح وقد يهدف بعضها إلى إثارة دافع الإخصاب لمقاومة الموت.

FUTURISM **547** **المستقبلية**

Futurisme

نزعة نحو الجديد والمجهول والمستقبل أساسها الخروج على المألوف والرغبة في المغامرة والثورة على الأساليب التقليدية وتمرداً على القيم ويعتبر F.T. Marinetti (١٨٧٦ ـ ١٩٤٤) أول المنادين بهذه النزعة قبل الحرب العالمية الأولى وقد كان يمجد الآلة والتكنولوجيا ولا يعير اهتماماً لعمل الإنسان وقوى الإبداع.

كما يقصد بالمستقبلية اتجاه في الفن للتعبير بأشكال ومكونات متميزاً بالانطلاق والتفجر وتصوير الحركة الدينامية بواسطة بعدين، وذلك بإبراز الشيء المتحرك في مراحل متتابعة من الحركة، كما هي الحال في الأفلام السينمائية.

G

GAVOT 548 **الجافوت**

Gavotte

نوع من الرقصات يمتاز بتعبيراته الواضحة القوية، وينفذ على إيقاع ثنائي، منطبعاً بطابع السرعة والمرح، وتبدأ النغمة الأولى عادة في الجافوت من نصف الحقل كما تظهر التغيرات فيها بشكل بارز تأكيدي.

CULT, SPIRIT 549 **عبادة الأرواح**

Culte de l'esprit

تقوم على الطقوس التي تهدف إلى استعطاف الأرواح أو إبعادها والروح إما أن تكون متحررة من الجسد أو شبح شخص ميت سواء كانت تعيش في عالم الأرواح أو تظهر بين الأحياء. وتعد الأرواح خيرة أو شريرة.

CHOST WRITER 550 **الكاتب الظل**

Rédacteur fantôme

الشخص الذي يحرر الخطب والمقالات أو الكتب لشخص آخر اشتهر عند الجمهور بأنه هو المؤلف.

GLASS PAINTING 551 **التصوير على الزجاج**

Peinture de verre

التصوير بألوان السراميك على قطع من الزجاج تم تسخينها بالفرن أو الرسم بألوان الزيت أو على ألواح الزجاج بحيث تتجلى للعيان بنور مشع من خلفها.

GLOBAL VUE 552 **نظرة شاملة**

Vue globale

مصطلح الماني الأصل ويعني جملة معتقدات الفرد أو المجتمع في طبيعة الكون وغايته وأوضاع البشرية ومصيرها. وإدراك هذه النظرة ضروري عند التفسير التاريخي كي لا يحكم على الواقعة التاريخية بأحكام بعيدة التناسب بينها وبين عصرها.

GLOSSARY 553 **مخصص الألفاظ**

Glossaire

معجم يضم مصطلحات موضوع خاص بلغة أو أكثر مع تعريف أو شرح مدلول المصطلحات وليس بالضرورة أن يكون مرتباً طبقاً لترتيب الأبجدية.

GNOSTICISM 554 **الغنوصية، مذهب العرفان**

Gnosticisme

فلسفة صوفية تهدف إلى إدراك كنه الإسرار الربانية والحقائق الإلهية نشأت في القرنين الأول والثاني للميلاد أساسها أن الخلاص يتم بالمعرفة أكثر ما يتم بالإيمان والأعمال الخيرية. ومن أشهر أنصار هذه النزعة باسيليوس وفالنتين ومرتبون ويشترك هؤلاء الثلاثة في قوة العاطفة الدينية وفي الجزع من سلطان الأهواء على النفس وفي اعتقادهم بأنهم يجدون في النصرانية رضاء حاجاتهم العقلية والروحية ويقابل مذهب العرفان مذهب اللاأدرية أو اللاعرفان agnosticism ويقول بأفكار قيمة العقل وقدرته على المعرفة الحقيقية.

GOBLIN 555 **الجوبلان**

Gobelin

نوع من النسيج مشابه للسجاد في تصميماته. وتشتمل موضوعاته عادة الكثير من الموضوعات الطبيعية والعناصر الآدمية ومختلف الطيور والحيوانات ومعظم تكويناتها جميلة لكثرة ما بها من ألوان متعددة الدرجات تتميز بوضوح التفاصيل الدقيقة وبتعدد درجات ألوانها وجمالها. ويعتبر الجبلان أرقى أنواع السجاد الخاص بتزيين الجدران.

GOD 556 **الله ـ الرب**

Dieu

في الاجتماع يختلف النظر إلى الرب باختلاف الجماعات ولكنها تجمع على أنه المحرك الأول ومصدر الوجود والقوة التي تعلو الناس وتعيينهم في نفس الوقت وفي الفلسفة الموجود الأعلى أو اللانهائي ويذهب على وجوده بالعقل أما في اللاهوت فالوجود الإلهي عبارة عن سلطة أو وحي وهو عقيدة من عقائد الإيمان.

GOOD, THE 557 **الخير**

Le bien

الخير هو كل ما يؤدي إلى تحصيل مقصد أو إدراك غاية مرغوب فيها متى كانت متفقة مع المصالح البشرية وتترك أثراً مفيداً في المجتمع. والخير نوعان: خير مطلق أو خير في ذاته وهو العمل الصالح من غير نظر إلى نية الفاعل وإرادته والباعث إليه. والخير الإخلاقي أو الأدبي هو كل عمل صالح يعمله المرء برضاه واختياره غير مكره عليه من أية سلطة خارجية أو غير طامع في لذة شخصية أو الحصول على منفعة معينة وإنما بعمله إرضاء للضمير والواجب والقانون الأخلاقي دون أي اعتبار آخر، والمقاييس الأخلاقية نوعان: مقاييس خارجية كالعرف والقانون ولها سلطان كبير في المحافظة على المجتمع. ومقاييس باطنية كضمير الإنسان ويحدد المعايير الخلقية لدى الفرد وتبرر ما يقوم أو يود القيام به من أفعال أو تنكرها.

GOTIC ART 558 الفن الغوطي

Art gothique

ظهر هذا الفن في أوروبا في الفترة بين منتصف القرن الثاني عشر ومنتصف القرن الخامس عشر. ويتميز فن المعمار الغوطي وخاصة في الكتدرائيات الكبرى بعقد مدببة وقباب مضلعة ودعامات طائرة بحيث ينتج إقامة جدران حجرية رفيعة وفراغ داخلي طلق الهواء.

وفي فن التصوير بلغت زخرفة المخطوطات أوجها في العصر الغوطي كما زادت أهمية رسم اللوحات والفوسكو وخاصة في القرن الرابع عشر.

GOUACHE 559 الغواش

Gouache

طريقة في الرسم بالألوان المائية أو الصورة المرسومة بهذه الطريقة. ويعكس الرسم بالغواش ضوءاً متألقاً يختلف عن سطوع الألوان المائية.

GRAPHIC ARTS 560 الفنون التخطيطية

Arts graphiques

فن يعتمد على الخطوط كالرسم والحفر اكليشيهات والطباعة الحجرية والزخرفية وفي الفنون التجارية فإن اصطلاح «الفنون التخطيطية» يتضمن معنى شامل لا يقتصر على العمليات غير التجارية ولكن على جميع العمليات التي تستخدم في مجال الطباعة التجارية والطباعة الحجرية لإنتاج كل من النص والعمل الفني.

GRAPHOLOGY 561 جرافولوجيا/ دراسة الخطوط

Graphologie

علم مساعد للتاريخ، ويدور حول العلاقة بين خط الكتابة والشخصية الإنسانية. وذلك على أساس أن الخط يعبر عن صاحبه ويكشف عن خصاله وشمائله، وذلك للتعرف على شخصية الفرد وطبيعته.

GRAPHONOMY 562 **الكتابة**

Graphonomie

GRAPHICS 563 **الرسوم البيانية**

Graphique

عبارة عن تمثيل بصري لعلاقات عددية أو كمية أو إحصائية، ويظهر الرسم البياني بفاعلية وسرعة وبساطة جوهر البيانات والعلاقات الهامة التي تتضمنها.

GRAVURE PRINTING 564 **الطبع من سطح محفور**

Impression photogravure

طريقة الطبع التي تظهر فيها الصورة محفورة على لوح من النحاس، ويجري طبع الحبر من الأجزاء التي ينخفض مستواها عن الأجزاء المطلوب طبعها، وتختلف درجة أثر الحبر على الورق بمقدار عمق الحفر الذي يحمل كمية من الحبر تتناسب وهذا العمق، ولهذا تنتقل الصور من على النحاس بطريق التدرج.

GREGORIAN SONGS 565 **الأناشيد الجريجورية**

Chansons gregoriennes

أناشيد وتراتيل دينية جمعها القديس الأكبر (٥٩٠ ـ ٦٠٤ ميلادية) واقترنت باسمه إلى الأبد، ويؤلف النشيد إما من جملة ذات جزء واحد، أو أجزاء مختلفة متعاقبة.

GROTESQUE STYLE 566 **الأسلوب المغاري أو الشاذ**

Style grotesque

المصطلح مستمد من كلمة «مغارة» grotte وهو أسلوب يستخدم في الزخرفة بالرسم والحفر والنحت وتتميز الأعمال الجروتسكية بأشكال بشرية وحيوانية غريبة أو خيالية متجانسة عادة مع رسوم أوراق نباتية أو نحوها مما يجعل كل ما هو طبيعي شكل غريب بشع مخيف أو مضحك.

GROUND BASS **567** **باس الأرضية**

Basse contrainte

لحن منخفض في قرار (باص) الموسيقى باستمرار وتصاحبه ألحان وهارمونيات متغيرة قد تؤلف قطعاً كاملة بهذه الطريقة أو يستخدم باص الأرضية في فقرة من قطعة موسيقية.

GROUP LISTENING **568** **الاستماع الجماعي**

Ecoute collective

cf. Radio farum

GROUP SHOT **569** **لقطة جماعية**

Plan avec plusieurs personnages

لقطة في فيلم تضم عدة أشخاص مع بعضهم البعض.

GUIDEBOOK **570** **دليل**

Livret- guide ou indicateur

الأدلة كالكشافات تدل القارىء أو تكشف له عن معلومات خاصة بالهيئات والأفراد والدوريات وغير ذلك، مع إعطاء بيانات كافية عن هذه الهيئات والأفراد والدوريات مبينة له تاريخ نشأة الهيئة أو تاريخ صدور الدورية لأول مرة وعدد مرات صدورها في العام وناشر الدورية وعنوانه وقيمة الاشتراك السنوي فيها... الخ.

GUILT **571** **الذنب ـ الاثم**

Peché ou culpabilité

ارتكاب خطأ بانتهاك الفرد مبادىء الخلق أو الدين وقد يكون الخطأ حقيقياً أو وهمياً ويقال الشعور بالإثم Sense of guilt أي شعور الفرد بأنه ارتكب خطيئة بمخالفته لمبادىء الخلق أو الدين وهو اتجاه انفعالي قد ينشأ عن أسباب حقيقية أو وهمية ووفقاً لنظرية التحليل النفسي ينشأ هذا الشعور عن الصراع بين «الأنا» والذات العليا نتيجة للرغبات المكبوتة وهذا الشعور قد يدفع الفرد إلى

ارتكاب الخطأ تبريراً لشعوره هذا ووقاية له من اكتشاف السبب الحقيقي وهو من الأغراض الهامة في المصاب.

GUITAR **572** **القيثارة**

Guitare

آلة موسيقية أكثر حجماً من المسترو وأطول منها ولها أوتار ستة تغمز بالأصابع في العزف. وهي ليست من آلات الأوركسترا ولكنها تصاحب الغناء المقرر، ولها طابع شاعري. وقد أدخلت حديثاً في العزف المنفرد للكونشرتو بمصاحبة الأوركسترا.

H

HAMMARED IRON OF BUILDING 573 **الحديد المطروق المعماري**

Fer martelé de batiments

وهو الخاص بلوازم الإنشاء العام في المباني للبوابات الخارجية والفتحات والأسوار والفترينات وغيرها. وتصميماته تحتاج إلى خبرة فنية وعملية لإخراج الأعمال الهامة وإلى إلمام كاف بمختلف مجالات التطبيق، وإمكانيات الآلات والمعدات والخطوات التنفيذية الصحيحة.

HARMONY 574 **التجانس أو التوافق الصوتي**

Harmonie

الانسجام في الموسيقى هو اتساق العناصر المختلفة اتساقاً موفقاً ينتهي إلى أثر موحد كتقسيم للأزمنة تقسيماً منظماً ذا مدلول يختلف من حيث الطول والعنصر اختلافاً نسبياً. وتحديد حركة الألحان من حيث السرعة والبطء باصطلاحات إيطالية وهذا يعطي القيمة الزمنية المطلقة للرموز الإيقاعية على اختلاف أشكالها. ويترتب على التوافق الصوتي انسجام الأصوات فلا تتعارض ولا تتنافر، بل تتفق وتتحد إلى غاية واحدة.

ويقصد به التجانس في فن التصوير الانتظام بين عدة أشياء مجموعة في صورة واحدة من حيث الألوان ومواضعها وقوتها ومقارنتها بعضها ببعض واختلافها

الخ (في الصورة الملونة) وهو كذلك الانتظام في الخطوط من حيث قوتها وعرضها في الصورة الخطية.

HARP **575** **الهارب**

Harpe

تعتبر الهارب من الآلات الوترية التي لها مكانة ملحوظة، في الأوركسترا الغربي، ويشد على هيكلها الصوتي نحو ٤٦ أو ٤٧ وتراً تعزف بأصابع اليدين. ويتواجد في أسفل الآلة سبع مواضع تسمى بدال Pedal لتساعد العازف على تبديل المقامات والسلالم في سهولة ويسر، وتضبط أوتار الآلة عادة في سلم «دييمول الكبير» ويستعمل في ترديد ألحانها مدرجان موسيقيان، المدرج الأعلى في مفتاح (صول) والمدرج الأسفل في مفتاح (فا). .

HAZARD **576** **أحداث المصادفة ما يخرج على النظام والمألوف**

Hazard

أو الأمر الذي يخالف السوى من الأحداث. ويستعمل على التنبؤ ولا يمكن تفسيره. وكثيراً من حوادث التاريخ الهامة ترجع إلى المصادفة.

HEAD VOICE **577** **صوت الرأس**

Voix de la tête

طريقة لإصدار الصوت في الطبقات العالية وقد سمي بذلك لشعور المغني بأن الصوت يصدر من أعلى الرأس ويكون الصوت عادة ضعيفاً ولكنه خفيف وصاف.

HEDONISM **578** **مذهب السعادة الحسية**

Hédonisme

مذهب أخلاقي يرتكز على القول بأن كل دوافع النشاط الإنساني هي تحصيل المتع وتجنب الألم وأن اللذة هي الخير الأعظم كما أن السعادة في الشعور باللذة الحاضرة. وعكسه مذهب السعادة العقلية Eudoemonism أي المذهب الذي يقرر أن السعادة العقلية لا الحسية هي الخير الأعظم.

HELL 579 الجحيم

Enfer

معتقد ديني بشأن مصير أرواح الموتى التي أذنبت في الدنيا حيث تقيم في الجحيم أي المكان شديد الحرارة تتعذب يوم الحساب الأخير ـ ويعتقد أن الجحيم يقع تحت الأرض. ويعد هذا المعتقد أعظم منبه داخلي لأعمال الناس وخير رادع لهم.

HELLENIC ART 580 الفن الإغريقي

L'art helène

كان الإغريق يعتقدون في وجود آلهة على شكل بشر خالدين ولكنهم يقومون ببطولات تفوق قدرة البشر، ولذلك تمثلت نقوشهم في منحوتات تظهر فيها الأجسام.

وكانوا يعتقدون أن جسم الإنسان هو أجمل ما خلق الله من الكائنات. وكانت الرسوم البارزة على الجدران تعلو وتنخفض بشدة وعنف وكأنها تعبر عن تلك البيئة الإغريقية ذات الجبال الشاهقة والوديان الكثيفة. وتعبر الفنون الإغريقية عن جمال وسيم وعظمة بسيطة واتقان فائق نتجت من أحكام النسب وتناسق الخطوط. وأخص ما تمتاز به العمارة الإغريقية كثرة الأعمدة وتعدد أشكالها ـ كما برعوا في زخرفة الأواني وتلوينها، وذلك بصور الأساطير الإغريقية التي كان لها عند الإغريق منزلة الإيمان.

HELLENISM 581 الهيلينية

Hellenisme

حضارة الإغريق ومثلهم وطرق معيشتهم ويطلق الاصطلاح على كل محاولة حديثة لإحياء الأنماط الثقافية والمثل الإغريقية القديمة، كالشغف بالنشاط والرشاقة الرياضيين وتشجيع الآداب والعلوم وبعثها والاهتمام بالتنظيم الاجتماعي الشامل والإقبال على القضايا الاجتماعية والخلقية على أساس العقل.

HERALDY 582 **علم آثارات**

Science héraldique

علم من العلوم التاريخية المساعدة يعنى بتتبع الآثار التاريخية المنقوشة على الدروع والأجزاء المعدنية من ارديه الحرب، وكان يطلق في العصور الوسطى Herald على مسؤولي الإعلام في الدولة كما كان مسؤولاً عن ابتكار ومنح الشعارات للنبالة وتنظيم استخدامها.

HERO 583 **البطل**

Héro

الشخصية الارتكازية في القطعة المسرحية، ولأهميتها في بناء الأحداث فهي دائماً محط اهتمام المتفرج ومثار عواطفه ـ وقد يكون البطل ـ أي الشخصية التي تحرك الأحداث ـ متمثلاً في إنسان أو مكان أو فكرة معنوية، إن العبرة بالبطولة هنا هي العمود الأساسي الذي تدور حوله رحى الوقائع.

HERO WORSHIP 584 **عبادة الأبطال**

Culte des héros

كانت الجماعات البدائية تطبق هذا الاصطلاح على الموتى الذين كانوا يؤلهونهم وبالتالي كانوا يعتبرونهم أبطالاً ثم أطلق المؤرخون هذا الاصطلاح على مؤسسي الدول والأديان والعظماء الذين أفادوا الجنس البشري. وعبادة الأبطال نتيجة للانتخاب حيث أن السلطات العامة هي التي تقوم في الغالب بخلع صفة البطولة. وكانت عملية التنصيب في مراسم طقوسية تعتبر عبادة الأبطال كنظام عام في الامبراطورية الرومانية ولذلك كانت عبادة الأباطرة واجباً دينياً. ولما كانت سلطة الأسرة وسلطة الحكومة مستمدة من عبادة البطل لذلك كان من الواجب تفسير آراء وأعمال البطل وكانت التقاليد الخاصة بهم تسجل في الكتابات الأدبية وفي طقوس العبادة.

HETROGRAPH 585 **متغاير المعنى**

Heterographe

كلمة لها نفس الأصل حاضره ولكنها تحمل معنين ورسماً إعلانياً آخر مثال

ذلك metal نوع من المعادن، mettle صفة عقلية وخلقية.

HETEROPHONY **586** **هيتروفونيا**

Heterophonie

اشتراك عدد من الموسيقيين في أداء قطعة من التراث فيضيف كل منهم بشيء من الحرية زخارفه وحلياته إلى اللحن أو الإيقاع الأصلي وبذلك يتحول اللحن المفرد الأصلي إلى نسيج موسيقي هيتروفوني مما يؤدي إلى إثراء هذا النسيج، ويعتبر من أهم مصادر المتعة الفنية للمستمع المرهف الذواقة الذي يطربه الرنين الموسيقي المجرد في حد ذاته.

HIEROGLYPHIC LANGUAGE **587** **اللغة الهيروغليفية**

Langue hiéroglyphique

اللغة التي كان يستخدمها قدماء المصريين في الكتابة وكانت حروفها في بادىء الأمر عبارة عن صور. وتعني كلمة «هيروغليفي» الكتابة المقدسة وتتخذ ثلاثة أشكال: الهيروغليفية، الهيراطيقية، الديموفية.

HIGH FIDELITY UNIT (HI-FI) **588** **جهاز (استقبال) ذو دقة عالية**

Chaîne haute fidélité

جهاز استقبال إذاعة ممتاز ببث وتكبير الأصوات ومزود بقرصين أحدهما لإدارة أسطوانة المحطات، والآخر لتكبير الصوت، وقرص آخر لضبط الموجات ومنعها من أن يتداخل بعضها في بعض.

HAUT RELIEF **589** **النحت البارز**

Haut-relief

نقش شديد البروز يكاد يقارب التجسيم دون أن ينفصل عن السطح. ومثال ذلك بعض أعمال «دافيد دانجر» David d'anger و «رود كاربو» Rude Carpeau في القرن التاسع عشر.

HIRED CLAPPERS **590** **مجموعة المصفقين**

Claque

الكلمة الفرنسية معناها في الأصل صفقة وفي لغة الأوبرا تعني مجموعة من المصفقين المأجورين يتعاقد معهم المتعهد أو المغني ليظهروا استحسانهم ولطلب إعادة بعض المقاطع وهم يختلطون بالجمهور ويقومون بدور بث الحماس في الجمهور حتى يستحسن العرض وهذا العرف معمول به منذ زمن قديم وهذه المجموعة تقوم إما بتشجيع المؤدي أو إسقاط المنافس له ـ وتوجد تدوينات منذ أوبرا فنيسيا تسجل وجود مجموعات **المصفقين** المنظم واستعمل التعبير Claque أي التصفيق بمقابل منذ إدخال هذا النظام في فرنسا في القرن التاسع عشر ـ وفي عام ١٨٢٠ أسست وكالة تحت إدارة المدعو «سوتون» باسم «تأمين النجاح الدرامي» وكانت مجموعة المصفقين يتوسطون الصالة ويجلسون تحت الثريا الوسطى ويقودهم رئيس مصفقين ولذلك أطلق عليهم اسم فرسان الثريا.

HISTORIC COMPARATIVE METHOD **591** **منهج التاريخ المقارن**

Méthode historique comparative

جملة من الأساليب والطرق المعرفية التي تتيح رصد التشابه والاختلاف بين الظواهر المدروسة. والكشف عما بينهما من قرابة. ويطبق هذا المنهج في الدراسات المقارنة للثقافات والحضارات، وفي مقارنة مختلف النظم الاجتماعية (الأسرة، التعليم الخ).

HISTORICAL AGENT **592** **شخصية محورية**

Agent historique

شخصية يدرسها المؤرخ باعتبارها مفتاحاً لفهم بعض القضايا التاريخية أو فهم عصور برمتها.

CULPABILITY OF HISTORICAL ACTS **593** **تأثيم الأفعال التاريخية**

Culpabilité des actes historiques

حكم بالإدانة على فعل تاريخي وخيم العواقب والغالب أن تكون الإدانة لأكثر من واحد، لأن الإدانة الفردية قد تدل على تسرع في الحكم أو على عدم كفاية الأدلة.

HISTORICAL AUTHORITIES **594** **الثقات التاريخية**

Autorités historiques

الأشخاص أو المصادر التاريخية الأولى التي ألفها مؤرخون من عصور ومجتمعات قديمة، وكانت تعد قديماً وقبل التاريخ العلمي فوق النقد، وبخاصة عندما يؤكد المؤرخ أنه شاهد عيان للأحداث التي يرويها.

HISTORICAL CRITICISM **595** **النقد التاريخي**

Critique historique

التدقيق عن طريق النقد الداخلي أو الخارجي في الوثائق التاريخية بنية التحقق من مدى صحتها أو قيمتها العلمية.

HISTORICAL DEMOGRAPHY **596** **الديموجرافية التاريخية**

Demographie historique

هي دراسة تاريخ السكان في الفترة التي لم تكن تتوافر فيها إحصاءات سليمة، حيث يتعين استخدام وسائل خاصة لهذا الغرض.

HISTORICAL DETERMINISM **597** **حتمية تاريخية**

Determinisme historique

نظرة ترى التاريخ خاضعاً لقوانين صارمة طبيعية أو غيبية، وترى أن كل حادثة تاريخية تنتمي إلى وحدات كلية ذات أصول ميتافيزيقية عميقة.

HISTORICAL DRAMA **598** **الدراما التاريخية**

Drame historique

القطعة الدرامية التي تتخذ مادتها من التاريخ، ويمكننا أن نقول مأساة تاريخية، أو ملهاة تاريخية إذا كان الموضوع المعالج مستمداً من أحداث الماضي. أما عن التزام الكاتب المسرحي بالحقيقة التاريخية التي يعالجها، فقد مال بعض النقاد إلى القول بوجوب التزامه بالخطوط العامة الأساسية، دون التقيد بالتفاصيل الجزئية، بينما مال البعض الآخر إلى التصريح للكاتب بأن يعمل خياله في المادة التاريخية مثلما يعملها في وقائع الحياة.

COLLIGATION OF HISTORICAL EVENTS **599** **توالف في الأحداث التاريخية**

Colligation des événements historiques

مصطلح منطقي يرجع إلى الفيلسوف الإنكليزي «وبويل» Wbowell (١٩٧٤ - ١٨٦٦ م)، ويقصد به أن الأحداث التاريخية عندما تأتلف فإنها تكون واقعة متماسكة منطقياً.

HISTORICAL FACT **600** **واقعة تاريخية**

Fait historique

ما يتمخض عنه عمل المؤرخ عندما يستعيد الماضي في ذنه اعتماداً على الأدلة التاريخية المحفوظة في وثائق، وعند المدارس الوضعية تطلق الواقعة على الأحداث التاريخية الكبرى أو المؤلفة من العديد من الأحداث التاريخية الصغرى.

HISTORICAL FACTS, CERTAINTY OF **601** **يقينية الوقائع التاريخية**

Certitude de faits historiques

اتجاه إلى الاكتفاء بالكتابة التاريخية الوثيقة والابتعاد عن مراجعة التاريخ. ويقابل النظرة النسبية عند المدارس التي تتوقع تغير هذا «اليقين» بازدياد

معرفة الماضي وتوافر الأدلة.

HISTORICAL FACTS, SCISSORS AND PASTE 602 **قص ولصق الوقائع التاريخية**

Coupe et collage de faits historiques

تجميع الوقائع التاريخية وضم بعضها إلى بعض حتى تبدو متماسكة. ويراد بهذا التعبير انتقاص الأشخاص الذين لا يتوخون الدقة والتحري التاريخي، كما تعد نقداً لنظرية التماسك المعرفة التاريخية.
(انظر: تماسك الحقيقة).

HISTORICAL FILM 603 **الفيلم التاريخي**

Film historique

فيلم يصور الأحداث التاريخية التي وقعت في مرحلة أو أكثر من مراحل التاريخ، وهو التعليم الذي يولد مسيرة بطل من أبطال التاريخ الذين لعبوا دوراً خطيراً في عصر من العصور الماضية، وقد يكون موضوع الفيلم مأخوذاً لدوافع الحياة أو مؤلفاً من رحى الخيال وقد يتعرض الفيلم لمرحلة معينة، في عصر من العصور، أو ترجمة حياة علم من أعلام التاريخ أو قصة من دوافع الأدب العالمي التي تعرض صورة عن حياة الماضي البعيد أو القريب.

HISTORICAL GEOGRAPHY 604 **الجغرافية التاريخية**

Geographie historique

الدراسات الجغرافية ـ الطبيعية والبشرية ـ للعصور التاريخية وفترات ما قبل التاريخ وهي بهذا المعنى ليست فرعاً من الجغرافية ـ كالجغرافية الاقتصادية أو الاجتماعية ـ وإنما هي جغرافية أخرى كاملة تتناول العصور أو فترات ماضية.

HISTORICAL IDEALISM 605 **الأيديولوجية التاريخية**

Idealisme historique

الرأي القائل بأن العوامل الأساسية في نمو المجتمعات الإنسانية هو اتساق الفكر، ويتعارض هذا المذهب مع مذهب المادية التاريخية.

HISTORICAL LINGUISTICS **606** **الدراسة اللغوية التاريخية**

Histoire de linguistique

تمكننا الدراسة اللغوية التاريخية من التغلب على حواجز الزمن إذ تقتفي أثر التطورات والتغيرات من النواحي الفوثولوجية والنحوية والقاوسية والدلالية الخ في لغة واحدة خلال التاريخ، أي أنها دراسة تطور لغة من اللغات باعتباره تطوراً بين حالات لغوية متتالية.

HISTORICAL MATERIALISM **607** **المادية التاريخية**

Materialisme historique

نظرية تفسير التاريخ تفسيراً مادياً. وطبقاً لهذه النظرية فإن الإنسان منتج اجتماعي لوسائل عيشه، والإنتاج الاجتماعي يتضمن علاقات اجتماعية معينة تتوقف صفتها على درجة تطور القوى الإنتاجية الاجتماعية. هذه العلاقات الأجتماعية تشكل البنيان الاقتصادي للمجتمع، والذي يقام فوقه بنيان علوي من الأنظمة والمؤسسات السياسية والقانونية.

HISTORICAL METHOD **608** **المنهج التاريخي**

Méthode historique

منهج في البحث يعتمد على الرجوع إلى مصادر المعلومات التي تناولت الظاهرة في الماضي وتحليلها للحصول على بيانات تفصيلية عن المرحلة التي درست فعلاً. وبرجوع الباحث إلى التاريخ لا يحاول تأكيد الحوادث الفردية، ولا يهدف إلى تصوير الأحداث والشخصيات الماضية بصورة تبعث فيها الحياة من جديد. وإنما يحاول تحديد الظروف التي أحاطت بجماعة من الجماعات وبظاهرة من الظواهر منذ نشأتها لمعرفة طبيعتها وما تخضع له من قوانين. ولا يمكن للباحث أن يفهم الماضي إلا إذا مر بمرحلتين أساسيتين وهما مرحلتا التحليل والتركيب، وتبدأ المرحلة الأولى بجمع الوثائق ونقدها والتأكد من شخصية أصحابها، وتنتهي إلى تحديد الحقائق التاريخية الجزئية، ثم تبدأ المرحلة الثانية ويحاول فيها الباحث تصنيف هذه الحقائق وللتأليف بينها تأليفاً عقلياً. ويعارض بعض المفكرين الالتزام بأي قواعد منهجية موضوعية في

البحث التاريخي، ويربطون بين أصالة المفكر وقدرته على ابتكار منهجيته الخاصة.

HISTORICAL OBSCURITIES 609 مجاهل التاريخ

Obscurités de l'histoire

أحداث مجهولة المصادر والأدلة تقع ضمن عصور تاريخية أغلبها معروف لدينا.

HISTORICAL PARTICULARISM 610 التفرد التاريخي

Particularisme historique

النظرية التي تقرر أن كل ثقافة تخضع لعملية تطور خاصة بها. وليس من الضروري بحال أن تتفق عمليات النشوء والتطور والارتقاء الثقافي كل منها على حدة وأن يقيمها في ذاتها وفي حدود الظروف الخاصة التي تلابس كل منها أيضاً. وهذا معناه أنه بدلاً من اتباع نظرية التطور في خط واحد Umilinear enalutionism ينبغي اتباع التطور المتعدد الخطوط أو الطرق والسبل Multi-linear evalutionism.

HISTORICAL PERPLEXITIES 611 محيرات تاريخية

Perplexités historiques

قضايا تاريخية ما زال الخلاف محتدماً حولها برغم وفرة البيانات التاريخية عنها، وذلك لغموض وقائعها وتعقدها. ويعدها بعض المؤرخين من مجاهل التاريخ. وقد تؤدي هذه المحيرات إلى الشك في الواقعة التاريخية.

(انظر: مجاهل التاريخ).

HISTORICAL PRAGMATISM 612 برجماتية تاريخية

Pragmatique historique

اتجاه يسخر التاريخ لغايات نفعية ويدرس الماضي للعبرة أو للدروس المستقاة منه. وتتعارض غايات هذه المدرسة مع التاريخ العلمي الذي يدرس التاريخ للتاريخ وحده.

HISTORICAL RELATIVISM **613** **النسبية التاريخية**

Relativisme historique

المذهب الذي يرى أننا لا نستطيع الوصول إلى صورة الماضي كما كانت بالضبط، وإنما نراها متأثرين بعصرنا ومفهوماته، وعلى هذا فالصورة أو الحقيقة التاريخية نسبية.

HISTORICAL SCHOOL **614** **المسؤولية التاريخية**

Ecole historique

التبعة التي يلقيها المؤرخ على الشخصية التاريخية، ويعتمد إما على النتائج التي ترتبت على أفعاله أو قراراته، أو مبادراته الأصيلة التي كشفت عنها هذه الأحداث.

HISTORICAL SCHOOL **615** **المذهب التاريخي**

Ecole historique

يقرر أن التاريخ هو الذي يرشدنا إلى كيفية قيام النظم وكيفية تطورها.

HISTORICAL SERIES **616** **السلسلة التاريخية**

Chaîne historique

السلسلة التاريخية أو السلسلة الزمنية لأية ظاهرة هي عبارة عن قيم أو مقادير هذه الظاهرة في سلسلة تواريخ متتابعة تمثل أياماً أشهراً أو سنين. وفي العادة تكون الفترات بين التواريخ المتتالية متساوية، وهذا أسهل وأتم وأدق. وهذه المسلسلات تنتج طبعاً من مشاهدة الظواهر التي نبحثها مدة من الزمن وقياسها في فترات زمنية منتظمة.

HISORICAL SOCIOLOGY **617** **علم الاجتماع التاريخي**

Sociologie historique

تحليل البيانات التاريخية للحصول على تعميمات سوسيولوجية، وقد تتضمن الدراسة التاريخية محاولة لاكتشاف الاتجاهات العامة في تطور أو تغير المجتمع أو الحضارة أو قد تنحصر في تحليل مشكلة معينة.

HISTORICAL SOURCES 618 مصادر التاريخ

Sources historiques

كل ما يرجع إليه لاستخلاص دليل تاريخي وتنقسم المصادر قسمين:

(أ) مصادر مدونة، بعضها أصلاً مراجع تاريخية، والبعض الآخر مراجع تفيد التاريخ بطريق غير مباشر.

(ب) مصادر غير مكتوبة كالآثار والرنوك والنقود.

والمصادر المكتوبة تحتوي على بيانات منشورة وجاهزة للاستخدام، تكون قد جمعت من قبل لأغراض لا تتعلق بالبحث الجاري مثل الوثائق والمطبوعات والسجلات والنشرات والبحوث والدراسات الإحصائية التي تصدرها المصالح والمنشآت والهيئات العامة والخاصة، أو البيانات المتوفرة لدى أصحاب المهن بحكم مقتضيات العمل، أو المراجع الموجودة بالمكتبات.

وتنقسم المصادر التاريخية إلى نوعين:

١ ـ مصادر أولية: وهي التي تقوم بتفريغها وتبويبها ونشرها نفس الجهة التي قامت بجمع بياناتها الأولية، كنشرات مصلحة الإحصاء والتعداد التي تصدرها إحدى الدول.

٢ ـ مصادر ثانوية: وهي التي يقوم بتفريغها ونشرها جهة أخرى خلاف تلك التي قامت بجمع بياناتها الأولية كإحصاءات هيئة الأمم المتحدة وهيئة التغذية والزراعة والجداول الإحصائية الموجودة في كتب المؤلفين.

HISTORICAL STUDIES 619 دراسات تاريخية

Etudes historiques

هي البحوث التي تدرس نشأة ظاهرة ما وتطورها والعوامل التي ساعدت على ذلك أو حالت دون ذلك. وتعتمد هذه الدراسات على الوثائق والسجلات والتقارير المتصلة بنفس الموضوع.

HISTORICAL TESTEMONY 620 شهادة تاريخية

Témoignage historique

رواية تاريخية أجمع الثقات أو معظمهم على قبولها. وكانت في الكتابة التاريخية

التقليدية فوق النقد، ولكن المنهج العلمي الحديث يعاملها معاملة الروايات التاريخية الأخرى.

HISTORISM **621** **النوعية التاريخية**

Historisme

اتجاه يرمي إلى تفسير الأشياء والظواهر في ضوء الظروف التاريخية الملموسة لنشوئها وتطورها.
أي إننا لا نستطيع أن نحكم على الأفكار والحوادث إلا بالنسبة إلى الوسط التاريخي الذي ظهرت فيه، بالنسبة إلى قيمتها الذاتية لا غير، لأننا إذا نظرنا إليها من الناحية الذاتية فقط إنما وجدناها خاطئة أو منكرة ولكننا إذا نسبناها إلى الوسط التاريخي الذي ظهرت فيه وجدناها طبيعية وضرورية. كما ترى النزعة التاريخية بأن جوهر المجتمع والثقافة يتميز بالاتجاه التطوري وباتصال المجتمع بواقعه التاريخي من حيث تغير المواقف الاجتماعية والسياسية والاقتصادية عن روح العصر وسماته ومعاييره الفكرية وكما تعتبر المرجع الأساسي لتفسير طبيعة كل فكرة أو ظاهرة بل إن جميع أشكال الحياة الاجتماعية متعلقة أساساً بمجال التاريخ الذي يتغلغل في جميع الأعمال. ويرى أن النزعة التاريخية هي محاولة إدراج جميع العلوم الاجتماعية تحت علم التاريخ وجعل الهدف الأساسي لها التنبؤ بالمستقبل من خلال تأكيد قوانين تاريخية عالمية. بل إن غلاة أصحاب النزعة التاريخية تتصور أن المعرفة كلها تاريخ.

HISTORIOGRAPHY **622** **التأريخ**

Historoigraphie

كتابة التاريخ بطريقة علمية دقيقة وما تسفر عنه هذه الكتابة في مظهرها البياني، بما في ذلك تفسير البيانات التفصيلية المجموعة عن طريق المنهج التاريخي وترتيب هذه البيانات في إطار من المفاهيم وعرضها في شكل يبنى من جديد لفترة موضوع الدراسة.

HISTORY **623** **التاريخ**

Histoire

عرض منظم ومكتوب في الغالب للأحداث المتعاقبة ومحاولة الكشف عن

أسبابها وبيان ما بينها من ترابط وتداخل بحيث تشكل قصة واحدة.
انظر: التاريخ الاجتماعي.

HISTORY, ACCEPTED **624** **تاريخ مسلم**

Histoire accepté

بداية كل بحث تاريخي، وهو الجزء الذي لا خلاف عليه من التاريخ، ويتخذ منه المؤرخ ركيزة للكشف عن غير المعروف من التاريخ.

HISTORY, ANECDOTED **625** **نوادر تاريخية**

Histoire anecdotique

قصص من الماضي تعرض في قالب روائي، وتبعد غالباً عن الروح العلمية. ويرفض المؤرخون هذه الطريقة لأنها تحرف الأحداث وتنشد المتعة والترفيه أكثر من البحث عن الحقيقة التاريخية.

HISTORY, AUTHENTIC **626** **تاريخ وثيق**

Histoire authentique

تاريخ يعتمد فيه على الوثائق في إكمال صورة الماضي وترميمها، ويرى أن من الواجب الحذر من معتقدات المؤرخ الفلسفية والميتافيزيقية والأخلاقية.

HISTORY, CAMOUFLAGEO **627** **تاريخ مموه**

Histoire camouflée

إخفاء الأخطاء والمواقف التاريخية السيئة، وتلوين الوقائع والأحداث باسم القومية أو الوطنية. وتشيع هذه النزعة عند كتابة التاريخ الحربي، وتؤدي إلى فقدان الثقة في التاريخ.

HISTORY CONSTRUCTIONISM **628** **البنائية في التاريخ**

Constructionisme dans l'histoire

المذهب القائل بأن مهمة المؤرخ ليست اكتشاف الماضي وإنما هي بناؤه أو تركيبه. والعمل الحقيقي للمؤرخ أن يعيد بعث الماضي. إنه يتلقى وثائق

الماضي لا لمجرد أنه يسجل محتوياتها، وإنما يعيد إليها الحياة، فليس التاريخ لمجرد استعادة وقائع الماضي. وإنما إعادة الروح إليها، وبذلك تصبح الأحداث التاريخية حاضرة وتسجل الوقائع المعينة إلى نبضات حية.

HISTORY, CURRENT 629 التاريخ الجاري

Histoire courante

التاريخ الذي يقوم بوضعه رجال الصحافة والأدب خلال السنوات الأخيرة عن الحوادث الجارية كقضايا فلسطين وفيتنام والأمن الأوروبي والاستعمار الجديد والشيوعية والاشتراكية وتحرر العالم الثالث وما إلى ذلك من موضوعات التاريخ المعاصر ورجاله من أمثال لينين وستالين وماوتسي تونج وهوشي منه ونستون تشرشل وشارل ديغول وجمال عبد الناصر وايرنستو وجيفارا وجون كندي وغيرهم. وهي كتب صحفية الطابع في التاريخ المعاصر.

HISTORY'S COURSE DECLINE 630 ركود في تيار التاريخ

Dépérissement de cours de l'histoire

فترات الانحطاط والنكسات في تيار التاريخ. وذلك نتيجة عملية الانحلال الاجتماعي والذي تفقد فيه النظم الاجتماعية والرقابة الجماعية قدرتها وينشد أفراد المجتمع المتع المادية وحدها.

HISTORY, ECONOMIC 631 التاريخ الاقتصادي

Histoire economique

إذا كان التاريخ هو بصفة عامة سرد زمني للأحداث الماضية فإن التاريخ الاقتصادي هو بصفة عامة سجل زمني للقرارات التي اتخذت في الماضي عبر التاريخ وكان لها طابع اقتصادي في المحل الأول إنه تحليل الحوادث التاريخية بفرض استخلاص المضامين الاقتصادية التي تنطوي عليها الانعكاسات والمترتبات الناتجة عنها، فضلاً عن تأصيل أسبابها. ويمكن أن تمتد دراسة التاريخ الاقتصادي لتغطي كل تاريخ الإنسان منذ بداية العصور السحيقة الأولى المظلمة حتى تصل إلى اليوم الحاضر، وتنقسم عادة مراحل التطور الاقتصادي إلى المراحل الآتية، مرحلة الاقتصاد البدائي، ومرحلة اقتصاد

العبودية، مرحلة الاقتصاد الإقطاعي، مرحلة الاقتصاد الرأسمالي.

HISTORY, GENERAL **632** **تاريخ عام**

Histoire général

مفهوم للتاريخ يختلف عن التاريخ التقليدي، وهو أن تؤرخ للناحية السياسية لعنصر معين، أو تدرس مواقف معينة أو حياة رجل بعينه، أما التاريخ العام فهو أن تدرس العصر الذي تلجأ لدراسته في كل نواحيه: سياسية أو اقتصادية وحضارية وتعطي عنه صورة كاملة وهذا يقتضي جهداً شاقاً في جمع المادة اللازمة لإعداد الصورة التاريخية الشاملة المطلوبة.

HISTORY, GREAT MAN THEORY OF **633** **نظرية التنظيم التاريخي**

Théorie de l'histoire de grands hommes

النظرية التي تزعم أن التاريخ من صنع العظماء أو أنهم العناصر المؤثرة في حركة التاريخ أو أنهم يجسدون أو يمثلون الأحداث التاريخية وإننا بالإحاطة بتاريخ هؤلاء العظماء يمكن أن نفهم التاريخ.

HISTORY, HEURISTIC METHOD IN **634** **التحري التاريخي**

Méthode heuristique de l'histoire

تتبع الآثار التاريخية واستقائها وذلك عن طريق البحث عن الوثائق المرتبطة بأحداث تاريخية معينة يعد من أهم أساليب البحث التاريخي.

HISTORY INTERPRETATION **635** **تفسير التاريخ**

Interpretation de l'histoire

جعل تعقيد تاريخ الإنسان كل فيلسوف يتناوله عن بعد معين، فجاء مذهب هيجل بعدا ميتافزيقياً اتساقاً مع سائر فلسفته ويرى أن عظماء التاريخ لا يدركون دلالة أفعالهم، إنهم وسائل أو ذرائع لقوة أعظم وأعمق هي الروح التي تسري في هذا الوجود المطلق تسوس الكون وتحيل مسار التاريخ معقولاً

وإن بدت أحداثه فوضى عابثة غير هادئة ومن ثم فكل شيء يتم وفق مخطط مرسوم تتخذ الحوادث بموجبه مجراها. ثم جاء تفسير ماركس وانجلز بعداً اقتصادياً كسائر آرائهما في الفلسفة المادية. ثم نظر شبنجلر إلى التاريخ الإنساني نظرته إلى كائن عضوي فجاءت نظريته ذات بعد بيولوجي. وأخيراً قدم توينجي دراسة عميقة خصبة لجميع الحضارات التي تناوبت على تاريخ الإنسانية فجاء تفسيره حضارياً ذا طابع ديني.

HISTORY IS HUMAN ACHIEVEMENT **636** **التاريخ فعل إنساني**

L'histoire est un accomplissement humain

نظرة ترفض الحتمية التاريخية، وتراها متعارضة مع المسؤولية الإنسانية، ولا تعترف بوجود أنماط أو قوانين أو مخطط سابق يسير الأحداث. وترى هذه النظرية أن التاريخ يقوم على الفعل الإنساني وإن التاريخ يسير قدماً إلى الإمام متمثلاً في أوجه النشاط الإنساني في العلم والفن والفلسفة والأدب والتكنولوجيا، بحيث تصبح وحدة الدراسة التاريخية هي الحضارة.

HISTORY OF ORDINARY EVENTS **637** **أنابيش تاريخية**

Petite histoire

ضرب من الكتابة التاريخية يعني بموضوعات لا تعني بها المراجع التاريخية عادة مثل أحداث الحياة اليومية والملابس وفنون الطهو وتنسيق المنازل وغيرها. ويعتبرها بعض المؤرخين مدخلاً هاماً لدراسة الموضوعات التاريخية الأساسية.

HISTORY, PHILOSOPHY OF **638** **فلسفة التاريخ**

Philosophie de l'histoire

تبحث فلسفة التاريخ عن القوة الواقعة في سير التاريخ أو بعبارة أخرى «هل النظم الاجتماعية وليدة الصدفة أو أنها نتيجة مترتبة على أسباب خفية ولكنها قوية وهل يصنع الناس تاريخهم أو أنه مفروض عليهم بفعل قوى خارجية». وتعتبر فلسفة التاريخ من الدراسات التي هيأت لظهور علم الاجتماع، حتى

اعتبر البعض أن نسبة فلسفة التاريخ إلى علم الاجتماع كنسبة علم ما بعد الطبيعة إلى علم الطبيعة.

HISTORY, TURNING POINT 639 نقطة تحول

Point tournant dans l'histoire

حادث تاريخي عارض أو جوهري يؤدي إلى حدوث تغير أو انقلاب في الأحداث اللاحقة.

HOMONYM 640 المشترك اللفظي

Homonyme

هو اللفظ الواحد الذي يدل على أكثر من معنى واحد كالعين فإنها تطلق على الجارية والمبصرة، كما تطلق مجازاً على الجاسوس.

HOMOPHONE 641 المشترك الصوتي

Homophone

كلمة لها نفس لفظ ونطق كلمة أخرى ولكن أصل ومعنى ونطق مختلف مثال ذلك Raise، Raze، rays ويحيى (اسم) ويحيا (فعل).

HUMAIN INTELLIGENCE PROGRESS 642 تقدم العقل البشري

Progrès de l'intelligence humaine

نظرية التقدم في فلسفة التاريخ وضعها مفكرو عصر التنوير وعارضوا نظرية التخطيط الإلهي إذا لم يروا في التاريخ إلا أثر الفعل الإنساني، وجعلوا مسار التاريخ قدماً إلى الأمام.

HUMAN CULTURE 643 الثقافة الإنسانية

Culture humaine

تتمثل جذور الثقافة الإنسانية في الهجوم الفكري على العنصرية، والتعصب والتميز والاستعمار الثقافي ومن ثم أصبح مفهوم الثقافة واحداً من الروافد

الأساسية للحركات التقدمية والاتجاهات التنويرية والسياسات الإصلاحية في العصر الحديث، وقد أصبحت فكرة الثقافة على هذا النحو «أملاً» يتطلع إليه الباحثون وأصحاب الأيديولوجيات في الوقت ذاته.

الأخلاق الإنسانية **644** **HUMAN MORALS**

Mœurs humaine

سلوك غير مباشر ومكتسب إما عن طريق الدين حيث يدعو إلى حب الإنسان لأخيه الإنسان، وإما عن طريق العقل أو الفلسفة، فالفلاسفة يوجهون العقل إلى تقدير الكرامة الإنسانية وإلى الاعتراف بحق الجميع في الاحترام القائم على تبادل المحبة.

العلوم الإنسانية **645** **HUMAN SCIENCES**

Sciences hnmaines

العلوم التي تدرس الإنسان من حيث هو فرد، ومن حيث هو عضو في جماعة في آن واحد. كعلم النفس وعلم الاجتماع.

النزعة الإنسانية **646** **HUMANISM**

Humanisme

اتجاه فلسفي وخلقي وجمالي يجعل من الإنسان القيمة العليا التي تتمثل في التاريخ والمجتمع، ويرى أن النزعة الإنسانية بمثابة أنثروبولوجيا جمالية خلقية وهناك أنواع مختلفة من النزعة الإنسانية وأهمها:

١ ـ النزعة الإنسانية الأستمولوجية وتقرر أن الإنسان هو مقياس الأشياء جميعاً فالتجربة الإنسانية هي وحدها التي تستطيع أن تتنبأ بما هو موجود وما هو غير موجود. ولا يمكن أن تستمد من أي مصدر غيرها معرفة بشأن حقيقة التجربة العقلية أو طبيعتها.

٢ ـ النزعة الإنسانية الدينية «تعارض المذاهب المسيحية ذات الاتجاه السلفي التقليدي، وتعتبر الدين بأنه نشاط ينطوي على مبادىء رفيعة وله اتجاه اجتماعي، وإن كل ما يسهم في تحقيق سعادة البشر إلهي، وكل أوجه النشاط

التي تعمل على بلوغ البشرية أعلى درجات التقدم والتطور هي أوجه نشاط دينية».

٣ ـ النزعة الإنسانية الطبيعية «ويطلق عليها أحياناً النزعة الإنسانية العلمية» وتفند كل أشكال العلو على الطبيعة وترى أنه لا يوجد سوى نظام واحد للوجود ـ وهو العالم الطبيعي ـ وإن الإنسان كائن طبيعي فحسب، ليس لسعادته ورضائه من مصدر سوى جهوده الخاصة وترفض ما يسميه «بأوهام الخلود».

HUMANITARIANISM **647** **النزعة إلى حب الخير**

Humanitairanisme

الرأي الذي يقول بأهمية القيم الإنسانية وينطوي على اتجاه عاطفي نحو رعاية مصالح الناس ومساعدتهم، وقد يقصد بهذا الاصطلاح قيادة الإنسانية باعتبارها جديرة بذلك. أو إنكار الالوهية الدينية.

HUMANITIES **648** **الدراسات الإنسانية ـ الإنسانيات**

Humanités

يقصد بالدراسات الإنسانية دراسة اللغات والآداب والتاريخ والفلسفة والفن والموسيقى والموضوعات المماثلة التي تختلف عن الدراسات الفسيولوجية والبيولوجية. أي الدراسات التي تؤدي إلى فهم لحياة الإنسان وسلوكه وتجارب الإنسانية. وتهدف إلى توسيع معلومات الفرد وثقافته العامة وتنمية قدراته العقلية.

HUMOUR **649** **الفكاهة**

Humeur

تلك الصفة في العمل أو في الكلام أو في الموقف أو في الكتابة التي تثير الضحك لدى النظارة أو القراء، ويعتبر الضحك بأنه نتيجة لإدراك التعارض الواضح بين أمر متوقع مألوف وحقيقة غير متوقعة بشرط ألا ينتج عن ذلك ضرر بليغ.

Hymne

ترنيمة تمجيد للإآله تشير به بشكل جماعي في الكنائس المسيحية أثناء القداس، وموضوعها الابتهال إلى الله وحده وشكره على نعمه، وقد يصاحبه بالموسيقى على آلات خاصة تلائمه كالأرغن في كنائس الغرب أو الصنوج والمثلث في بعض الكنائس الشرقية. والعادة أن ينشد الترنيمة جماعة المصلين معاً.

I

ICONALISM **651** **محاربة عبادة الأيقونات**

Iconalisme

حركة دينية قوية تعارض عبادة الصور والأيقونات الدينية والتماثيل، التي بالغت فيها الكنيسة الكاثوليكية كمكمل للعبادة، ولا تبيح الكنيسة الأرثوذكسية إلا تكريم الصور، بينما تعارض البروتستانية الاتجاهين.

ICONOGRAPHY **652** **صنع الأيقونات**

Iconographie

صور الأشخاص والأماكن والأنشطة المنحوتة والنقوش البارزة ويعتمد على الأيقونات في تحقيق الوقائع التاريخية.

IDEAL **653** **المثل الأعلى**

Idéal

المثل الأعلى هو ما يرضي العقل والعاطفة رضاءاً كاملاً وهو النموذج الذي تتصوره وتنسج على منواله في الأمور الأخلاقية والجمالية والعقلية. والمثل الأعلى هو أقوى عامل في تقرير خلق الإنسان وفي تعيين مسلكه، لأنه هو وحده الذي يستطيع تنبيه الإرادة وتنظيم جميع الغرائز في كل واحد متناغم متوافق وبدونه يصبح الإنسان تحت سلطان التأثيرات المشوشة. التي تحدثها

الغرائز المصطرعة وبه تلتحم الشخصية مع بعضها البعض وتتهاسك متجهة إلى غرض واحد مشترك كما يقرر اتجاه النشاط ونوعه.

IDEALISM **654** **المثالية**

Idealisme

اتجاه فلسفي يشمل جانباً كبيراً من المذاهب الميتافيزيقية والعقلية التي ترى أن العقل أو الفكر هو الحقيقة النهائية أو أساس التجربة والمعرفة.
فمثالية «كانط» ترى أن إدراكنا للعالم الخارجي واعتقادنا أنه حقيقي أو صادق يعكس التنظيم الداخلي للعقل ولعمليات التفكير، وتتفق مثالية هيجل مع مثالية «كانط» وترى أن من المستحيل اعتبار وجود الأشياء بعيدة عن مفهومها وتعمل على إبعاد ثنائية العقل والأشياء بالنظر إلى الأخيرة كتعبير عن فكرة أساسية، ويقال المثالية الاجتماعية Social idealism للاتجاه الذي يتركز في تحقيق الرضاء الاجتماعي طبقاً للمفاهيم الخلقية.

IDEOGRAPHY **655** **الأيديوجرافيا ـ الكتابة بالرموز**

Ideographie

الرموز الصوتية التي تمثل شيئاً أو فكرة الكتابة الأيديوجرافيا كحروف اللغة الصينية تستخدم رموزاً مقننة تمثل أشياء كاملة أو أفكاراً بدلاً من حروف صوتية ومقاطع تتصل ببعضها لتكون الكلمات المكتوبة.

IDEOLOGY **656** **أيديولوجية نسق الأفكار والمعتقدات**

Ideologie

نتائج عملية تكوين نسق فكري عام يفسر الطبيعة والمجتمع والفرد ويطبق عليها بصفة دائمة. وتشكل أيديولوجية كل جماعة بيئتها الجغرافية والاجتماعية ونواحي نشاطها.

IDEOGRAPHIC STUDIES **657** **دراسات أديوجرافية**

Etudes ideographiques

دراسات تهدف إلى فهم الأحداث المفردة التي لا تتكرر ولا تخضع لمعايير أو

قوانين محددة، ويتطلب تفسيرها استحضارها في ذهن المؤلف الذي لا يستعين عند التفسير بغير الدليل.

IDOLATRY **658** **عبادة الأوثان**

Idolatrie

الطقوس التي يقوم بها الفرد نحو الأوثان Idols التي يعبدها، وتختلف الأوثان عن المخلفات الأثرية والفيتش في أنها تصنع على صورة الحيوان أو الإنسان ويعتقد أنها مقر ذات فوق الطبيعة تؤدى أمامها طقوس العبادة، وقد كان الإنسان البدائي يعزو قوة خالصة لبعض الآلهة وكان يعبر عن اتجاهه نحو تشبيه الأشياء بالإنسان anthropanorphism بنحت الصفات البشرية في الأحجار أو الأشجار وبذلك يجعلها مقدسة.

انظر الوثنية

ILLUSTRATIONS **659** **الصور الواقعية غير الفوتوغرافية**

Illustrations

الرسوم الواقعية للأشياء وقد تكون تلك الرسوم أصلية مرسومة باليد أو مطبوعة، كما قد تستخدم الألوان لتقريب الرسم من الواقع. ويمكن عرض وتكبير الصور الواقعية لأغراض التعليم الجمعي.

IMAGE **660** **الصورة، الانطباعة الذهنية**

Image

تصور فكري مجرد لشيء ما أو فئة من الأشياء. ورغم أن الصور تقوم على أساس المدركات الماضية فهي ليست مجرد انعكاسات لهذه المدركات. وقد تظهر بوضوح بعض مظاهر المدركات بينما يمحى البعض الآخر، كما يعاد تفسير مدركات أخرى في تنظيم الصورة. ولا تقوم الصورة بالضرورة على أساس المدركات المباشرة للشيء، فقد تقوم على موارد للبيانات غير مباشرة بينها للخيال. والصورة قد تكون مرئية أو سمعية أو ملموسة أو لفظية. وبغض النظر عن نوع الصورة فإن اللغة مهمة دائماً في تكوين الصورة، لأن اللغة تشكل المدركات الأصلية التي تقوم على أساسها الصور وتزود الفرد

بالوسائل التي تساعد على تذكر هذه المدركات.

IMAGINATION **661** **الخيال**

Imagination

عملية تنظيم جديد لمجموعة من الخبرات الماضية بحيث تتجمع متسلسلة متماسكة بينها كثير من العلاقات المختلفة التي تؤلف صورة جديدة لم تكن موجودة من قبل.
والتخيل على نوعين: تخيل إنشائي Constructive ويرمي إلى البناء ومساعدة الفرد على حل مشكلاته الحاضرة أو المستقبلية، والتخيل الهدام Destructive ويبعد الإنسان عن عالم الحقائق إلى عالم الأوهام بشكل يؤثر على حياته.

IMMANENTISM **662** **مذهب الحلول**

Immanentisme

الحلول في لغة الصوفية اتحاد الالوهية مع الطبيعة البشرية، ويمكن أن يكون الحلول جزئياً أو كلياً.

IMMATERIALISM **663** **مذهب اللامادية**

Immaterialisme

يطلق على مذهب بركل الذي ينكر وجود المادة ويقصر الوجود على الأذهان، ذلك أن بركل يقرر أن وجود الموجود هو أن يدرك ولا يدرك، ولما كان من المستحيل إدراك المادة أصبح من العبث الاعتقاد بوجودها.

IMMEDIATE ANTECEDENT **664** **مقدم مباشر**

Antecédent immediat

علة تنسب إليها حادثة ما باعتبارها معاصرة لها في الزمان والمكان، ويراها المؤرخ مجرد سانحة ساعدت على وقوعها.

IMMORTALITY **665** **الخلود**

Immortalité

الخلود معناه بقاء النفس بعد فناء الجسد متعلقة ومريدة ومدركة ذاتياً بذاتها.

ويرى المثاليون أن الجسم خادم أو أداة للذهن الذي يسكنه مؤقتاً وأنه يمكن أن يبقى الذهن بعد الموت، بينما يرى الطبيعيون فناء الجسم والذهن في وقت واحد ولا يمكن أن يبعثنا بعد الموت. وهناك أنواع مختلفة من الخلود.
١ ـ الخلود البيولوجي ويعني أن الأفراد يبقون بعد الموت في أشخاص أبنائهم وأبناء أحفادهم خلال الأجيال المختلفة.
٢ ـ الخلود الاجتماعي أو البقاء الاجتماعي وهو استمرار وجود الأفراد بعد الموت في ذكريات أسرهم وأصدقائهم والأفراد الذين يقدمون للمجتمع أكبر الخدمات هم الذين يقدر لهم بقاء اجتماعي أطول.
٣ ـ الخلود الأخلاقي وينطوي على ثنائية أخلاقية تعد فيها الحياة صراعاً لا ينقطع بين قوى الخير وقوى الشر. في هذه المعركة لا يستطيع الفرد أن يفوز فيها بجهوده الخاصة وحدها ولكنه يستطيع أن يقاتل الشر بشجاعة وبدعوته يتخلى عن فرديته وهويته الشخصية، ولكن قطعة الشر الصغيرة التي أزالها تظل نصباً تذكارياً دائماً يخلد ذكراه ويشيد بجهوده، وهكذا فإنه على الرغم من ضياع شخصيته لم يعش حياته عبثاً، فحياته قد اكتسبت هذا النصيب الذي أسهمت به، مكانة وغاية تتناهى بها عن العقم وترتفع بها إلى مستوى إنساني بالمعنى الصحيح، له مغزاه ودلالته الباقية.

IMPARTIALITY **666** **عدم التحيز**

Impartialité

عدم تورط المؤرخ في أحكام شخصية تبعده عن الموضوعية لأن الدراسات التاريخية شأنها شأن كل الدراسات الإنسانية قد يضطر فيها المؤرخ إلى إصدار أحكام شخصية في كل خطوات بحثه كانتفاء الأحداث أو تفسيرها أو فهمها.

667 **١ ـ وكيل الفنانين**

الشخص الذي يتولى إدارة أعمال كبار الفنانين ويختص بإبرام وإنهاء العقود والاتفاقات مع الشركات والمنتجين نيابة عن موكليه كما يتعهد الحفلات الفنية أو المعارض الفنية أو برامج التلفزيون.
٢ ـ مدير الفرقة. مدير فرقة أوبرا أو تمثيل يتولى إدارة كافة شؤونها.

IMPRESSION 668 **الانطباع**

Impression

يراد بالانطباع في الآداب ذلك الشعور الذي يحس به القارىء نتيجة لقراءاته الأثر الأدبي، وقد يكون هذا الشعور بالرضا أو بعدم الارتياح نتيجة لما يستنبطه من أفكار أو صور ذهنية كما يطلق الانطباع على تأثر الكاتب بما يشهده في الحياة الواقعية. ثم يعبر عنه كتابة مثلما يحدث في أدب الرحلات أو في ذكريات الصبا أو مشاهدة حوادث تاريخية هامة.

IMPRESSIONISM 669 **التأثرية الانطباعية**

Impressionisme

نزعة سادت في القرن التاسع عشر لدى بعض الفنانين والكتاب والنقاد الذي يقتصرون على الحل أو الحكم، وفقاً لانطباعاتهم المباشرة، دون الاستعانة بمبادىء العقل أو قواعد الفن الموجودة، ومن خصائصها في فن التصوير محاولة التعبير عن الانطباع الذي يخلقه الموضوع الفني على نفسية الفنان ومن الالتزام بحرفية الواقع وجزئياته، ومن بين المصورين الذين تأثروا بهذه النزعة (مونيه، سيزلي، بيسارد، رينوار، فيجا، سيزان، ماتيه).

ويستخدم أيضاً مصطلح تأثرية في موسيقى القرن التاسع عشر كما في أعمال أيبوس (المدرسة الفرنسية) وقد تفرعت عن هذه النزعة أيضاً عدة مدارس وامتد أثرها إلى النحت والتصوير.

IMPRINT 670 **اسم الناشر**

Rubrique de l'editeur

اسم الناشر مع عنوانه وتاريخ الطبع مطبوعاً في أسفل الصفحة الحاملة اسم الكتاب. كما يقصد بهذا الاصطلاح البيانات الرسمية التي تنشر في أعلى الصفحة. الأولى بالجريدة أو المجلة والخاصة بأسماء المسؤولين عنها وعنوان الجريدة أو المجلة... الخ.

IMPROMPTU 671 **الأمبرونتي**

Impromptu

يقصد بها في الموسيقى مبتكرات وكانت تطلق في بادىء الأمر على المعزوفات

المرتجلة ثم تطورت في عصر شوبان وأصبحت تخضع لنظـام جديـد يساير في بعض الأحيان الأسلوب الغنائي وتبدأ الأجزاء اللحنية بالسريع ثم البطيء ثم السريع.

IMPROVISATION **672** **الارتجال**

Improvisation

الجمع بين التفكير والآراء لموسيقيين في آن واحد. ويمارس دائماً كفرع من فروع الموسيقى الفنية، ويحتل الارتجال اليوم مكاناً هاماً في موسيقى الجاز والموسيقى الدارجة (البوب) فتأخذ كل آلة دورها في الارتجال بينما تصاحبها الأصوات الأخرى مصاحبة تمثل هيكلا هارمونياً فقط.

INCARNATION **673** **التجسد**

Incarnation

عقيدة بدائية نجدها في كثير من الديانات البدائية كما يقصد بالتجسيد إعطاء الشيء طبيعة الجسم البشري أو الشكل الواقعي أو تجسيد الإلّه في شكل أرضي. كما يقصد به أي شكل ملموس يمثل مبدأ أو فكرة.

INDETERMINISM **674** **مذهب الاختيار**

Indeterminisme

مذهب فلسفي يقول بأن الحوادث لا تقع دائماً بشكل ثابت يخضع لعلاقات السبب والنتيجة ـ كما ينكر المفهوم الذي يقول بأن العالم عبارة عن نسق منظم تتبع فيه الظواهر بعضها بعض في سياق مكرر. ويرى مذهب الاختيار فيما يتعلق بالإنسان إمكان الفرد أن يعمل أو أن يختار سير العمل دون أن يتأثر بأي دافع أو محرك.

انظر ـ استقلال ذاتي autonomy.
مذهب الحتمية Determinism

INDEX **675** **الكشاف**

Répertoire

دليل منهجي للمواد أو الأفكار التي تشتمل عليها إحدى المجموعات، وتمثل

هذه المواد أو الأفكار المحللة بواسطة مداخل مرتبة في نظام معروف للبحث، مثل الترتيب الهجائي أو الترتيب الزمني أو الترتيب الرقمي أو غير ذلك.

INDEXING **676** **التكشيف**

Indexage

عملية خلق المداخل في كشاف أو إعداد المداخل التي تقود للوصول إلى المعلومات من مصادرها: وتشمل عملية **التكشيف** القراءة الواعية للمجموعة (كتب ودوريات) للتعرف على ما تشتمل عليه من معلومات وتحليل محتوى المواد المجموعة وعنوانه المفردات المميزة للمجموعة بواسطة رؤوس الموضوعات المناسبة، وإضافة المكان لكل رأس موضوع للمفرد داخل المجموعة حتى يمكن استرجاعه.

INDOCTRINATION **677** **التوعية المذهبية**

Indoctrinement

أحد أشكال الاتصال التي تختلف عن التعليم والدعاية، وتهدف إلى تلقين الأفراد نمطاً معيناً من العقائد أو المذاهب، ولا تعرض سوى البيانات التي تؤيد أفكار أو عقائد أو أيديولوجيات معينة بدلاً من أن تعرض كل البيانات المتعلقة بالموضوع بحيث تحول بين الفرد وبين القدرة على تقييم هذه الأفكار وهي ليست عملية محايدة كما هو الشأن في التعليم الذي لا يقتصر على تقديم المعلومات فحسب بل يشجع أيضاً الوصول إلى نتائج مستقلة. كما تختلف **التوعية** المذهبية عن الدعاية السياسية في أن الأولى قد تلجأ عن قصد إلى البيانات غير الصحيحة كما أنها غير ملائمة لتوصيل الأفكار في المناقشات السياسية أو في التعليم في المجتمع الحر.

INCANTATION **678** **التعويذة ـ الرقية**

Incantation

هي العبارات والصيغ الشفوية المحددة التي يتلوها الساحر لتحدث أثراً سحرياً. وتعتبر من أهم أركان السحر والقوة الفعالة فيه، وتلك القوة منحصرة في صيغتها اللفظية بحيث أن أقل تعديل فيها يغير من طبيعتها

ويفقدها فاعليتها. بل قد يؤدي تبعاً لعقائد بعض الجماعات بحياة من أخطأ إلقاءها.

INDIVIDUALISM **679** **الفردية**

Individualisme

كل ما يفرق بين الناس ويميز بعضهم عن بعض. كما يطلق هذا المصطلح على الاتجاه الذي يرى في الفرد أساس القيم ويرجع تفسير الظواهر الاجتماعية والتاريخية إلى إرادة الفرد.

INFERENCE **680** **استنتاج، استدلال**

Inference

معرفة مستقلة من دليل تاريخي، وبرهانها مرتبط في كل خطواته بالأدلة التاريخية. والاستدلال في المنطق هو استنتاج قضية من قضية أو عدة قضايا أخرى، أو هو الوصول إلى حكم جديد مغاير للأحكام التي استنتج منها، ولكنه في الوقت نفسه لازم عنها ومتوقف عليها.

INFORMAL ART **681** **الفن المتحرر**

Art informel

اتجاه في الفن الأوروبي المعار به منذ الأربعينات ويتميز برفض الصرامة والصلابة والقيود الهندسية الكلاسيكية ويهتم بإثبات اختلال الخطوط والألوان وبنوع خاص ربط حرية الحركة بتخيل الموضوع. إنه يتجه نحو الثقل الكلي للتجربة التي تتم أثناء العمل الفني ومن ثم يستبعد أية تفرقة في الجودة أو المستوى بين عملة اتخاذ القرار وبين إنتاج العمل الفني.

INFORMATION **682** **الإعلام**

Information

نشر الحقائق والأخبار والأفكار والآراء بين الجماهير بوسائل الإعلام المختلفة كالصحافة والإذاعة والسينما والمحاضرات والندوات والمؤتمرات والمعارض وغيرها وذلك بغية التفاهم والاقتناع وكسب التأييد.

INFORMATIONS 683 المعلومات

Informations

يستخدم هذا الاصطلاح غالباً فيما يتعلق بالبيانات والحقائق التي نحصل عليها عن طريق الملاحظة والتجربة أو التعليم والتي تتميز عن الأفكار والآراء. وتدقق هذه البيانات أو تنساب عن طريق قنوات ومسالك الاتصال المختلفة وتستخدم اليوم الآلات في ميدان جمع المعلومات ومعالجتها.

INITATION RITES 684 شعائر التكريس أو التلقين

Rites d'initiation

عبارة عن طقوس تلقين منظمة لإدماج المراهقين في الحياة الاجتماعية وتمارس في المجتمعات البدائية. وتمثل هذه الممارسات الجهود التي تبذل لربط الشاب بإحكام بالنظام الاجتماعي القائم كما تعتبر وسيلة لنمو التماسك الاجتماعي. وتعلق معظم المجتمعات البدائية أهمية خاصة على مرحلة المراهقة والبلوغ وبخاصة عند الذكور ولذا تقيم شعائر خاصة منها تأهيل الفرد لحياة الرجولة والعادة أن تمارس هذه الشعائر على عدد من الفتيان في وقت واحد، وفي هذه الحالة يؤلف الشبان المكرسون طبقة عمر واحدة ويتعرض الفتيان أثناء هذه الشعائر لكثير من التعذيب والمحن والمتاعب. مثل تسليخ الجمجمة والرأس أو الوخز بالأشواك، أو الجلد بالسياط، أو إجبار الفتيان على تناول طعام ساخن ملتهب. ويتوقعون منهم تحمل هذه المتاعب بجلد دون إبداء ما يدل على الألم. والغرض من كل ذلك هو اختيار قوة احتمال الفرد وتهيئته لحياة البطولة والمعيشة والمعيشة في الغابة. وتمارس طقوس التكريس باهتمام خاص في أحوال الاتصال بشعوب أجنبية والهجرة وانخفاض عدد السكان والتهديد بزوال ثقافة الجماعة أو امتصاص ثقافة خارجية لها. ويحاول القادة من كبار السن تحت الضغط الإبقاء على الشعور الجمعي والعرف التوسع في ممارسة طقوس التكريس إذ بهذه الوسيلة وحدها يمكن استمرار الميراث الاجتماعي.

INLAYING 685 التطعيم

Incrustration

التطعيم من أهم الحرف البيئية الدفينة ذات الطابع الشعبي. ومعظم

تكويناتها تزين علب المجوهرات والسجاير وأطباق الزينة وغيرها، كما أمكن استخدامه في بعض قطع الأثاث، وجميع أشكاله أغلبها تكرارات هندسية دقيقة متعددة الأشكال، معظمها تكوينات تجمعية أو فصلية متكرراً من رقائق الأصواف وسن الفيل (العاج) وقشرة بعض الأخشاب كأشجار الفواكه مثل الجوز والكمثري. والدورو والماهجوني، ثم تلصق بجانب بعضها طبقاً للفكرة بواسطة غراء الأرنب وتجرى عليها بعد ذلك عمليات الصقل والتشطيب.

INSPIRATION **686** **إلهام**

Inspiration

طروء فكرة على الذهن بصورة مفاجئة أو اكتشاف مفاجىء لحل مشكلة ما، أو لحظة عمل معين دون أن ينتج عن تفكير سابق ومباشر أو المحاولة والخطأ. وهو مرحلة من مراحل التفكير المبدع. ويقوم كثير من الأعمال الفنية على الإلهام.

INSTRUMANTALISM **687** **الذرائعية ـ الوسائلية**

Instrumantalisme

مذهب إجرائي في نظرية المعرفة تعد فيه الألفاظ والتصورات والأفكار «أدوات» أو «وسائل» لتحديد موقف غير محدد، وهكذا فإن الحقيقة لا توجد إلا عندما تكون قابلة للاستعمال بوصفها وسيلة تعين في آخر الأمر في زيادة سعادة الفرد والمجتمع.

INTELLECTUALISM **688** **المذهب العقلي**

Intellectualisme

الرأي القائل بأن المعرفة كلها مستمدة من التفكير وحده الذي يجب أن تكون له الأولوية بين مظاهر السلوك الإنساني ويدل الاصطلاح في علم النفس على النظرية التي ترجع كل المظاهر إلى العمليات العقلية. ويقابله المذهب المناهض للنزعة الفكرية أي المذهب الإرادي الذي يجعل من الإرادة المبدأ الأول.

INTERMEZZO **689** **فاصل**

Entracte

تعني الكلمة الإيطالية فاصل، وكانت تعني في الأصل قطعة موسيقية قصيرة تعزف خلال العرض لتسلية المستمعين في الأوبرا أثناء تغيير المناظر، وأصبحت جزءاً من نشأة وتطور فن الأوبرا وقد ظهرت في نهاية القرن الخامس عشر وشاعت في القرن السادس عشر، وهناك مرادفات كثيرة لكلمة Intermezzo مثل موسيقى بين الفصول act-tune music ما بين الفصول وهي عبارة عن مقطوعة موسيقية تعزف بين فصول المسرحية Between-acts ويقصد بها قطعة تمثيلية تؤدى بين فصول عمل درامي أصلي وآخر فـ Interlude ويقصد بها فاصل موسيقي إضافي.

INTERNALISM **690** **الجوانية**

Internalisme

المذهب الذي يقوم على اعتبار القوة الحقيقية هي قوة الروح، وأن سيادة الإنسان لا تكون بسيطرته على ما يحيط به من مادة، بل تكون بسيطرته على نفسه، بمعنى تعاليه على البواعث المادية وسيطرته على شهواته.

INTERNATIONAL STANDARD BOOK NUMBER (ISBN) **691** **الترقيم الدولي الموحد للكتب**

Numéro international normalisé des livres

نظام يأخذ بمقتضاه كل كتاب يصدر ترقيمة معينة لا يأخذها أي كتاب آخر، وتتكون الترقيمة من أربعة شرائح من اليسار إلى اليمين: رمز الناشر، رمز الكتاب، رمز المراجعة، رمز المنطقة الجغرافية. وتوضع الترقيمة في موضع معين بالنسبة لكل كتاب، كما توضع في فهارس الناشرين إزاء كل مطبوعاتهم، وتفيد من هذا النظام مراكز التوثيق والإعلام فوائد كثيرة في أعمالها وكشافاتها وخدماتها المختلفة، وخاصة إذا كانت تختزن وتسترجع البيانات عن أعمالها بواسطة الحاسب الألكتروني.

INTERNATIONAL STANDARD SERIAL DATA NUMBER **692** **الترقيم الدولي الموحد للدوريات**

Numéro international normalisé des publications en series

نظام الترقيم الدولي الموحد للدوريات وضع على غرار الترقيم الدولي الموحد للكتب، وبمقتضى هذا النظام تضع المراكز القومية أو الإقليمية للإعلام ترقيمة لكل دورية تصدر في النطاق الجغرافي لكل مركز طبقاً للنظام الذي ينسقه ويشرف عليه المركز الدولي للنظام العالمي لمعلومات الدوريات الموجود في باريس: ويتكون من شريحتين فقط في كل منها أربع خانات.

INTERPRETATION **693** **تفسير تأويلي**

Interpretation

التفسير المتأثر بوجهة نظر أو نزعة شخصية قد تبعده عن الموضوعية، وعلى ضوء ذلك يمكن القول بأن هناك تأويلاً مسيحياً للتاريخ وتأويلاً ماركسياً وتأويلاً فرويدياً الخ تستخدم وبالتالي نستطيع أن نفهم قيام مدارس فكرية مختلفة تأويلات متباينة.

INTERVAL **694** **فترة فاصلة**

Intervale

فترة فاصلة بين علامتين موسيقيتين بحيث تكون إحداهما أعلى أو أوطأ من الأخرى أي الفرق في درجة الصوت بين صوتين.

INTRODUCTION **695** **المقدمة**

Introduction

كلمة يكتبها المؤلف في أول كتاب تتناول بشيء من الإجمال الهدف من الكتاب والأسس التي يقوم عليها والتي بدونها لا يمكن أن يفهم تخطيط تأليفه والموضوعات التي يتناولها والصعوبات التي واجهت المؤلف.

INVERTED PEDAL POINT **696** **نوتة البيدال المقلوبة**

Pointe de pédal inverti

عبارة عن نوتة منخفضة (على الدرجة الأولى والخامسة) طويلة تسمع معها

نوتات أو أصوات هارمونية (تآلفات) أخرى لا تنتمي إليها. وهذا الاصطلاح العام مأخود من آلة الأرغن لأن العازف كان يمد النوتة المنخفضة عن طريق دواسة (بيدال) ويمكن أن تتأتى في منطقة حادة.

ISLAMIC ART **697** **الفن الإسلامي**

Art islamique

انعكست بساطة العقيدة الإسلامية وعدم وجود قرابين أو تأليف لشخصيات دينية على تشييد المساجد. فكان المسجد بسيطاً في تخطيطه وتجهيزاته، خالياً من الصور الدينية التي تراها في الكنائس ويزين بالآيات القرآنية والزخارف النباتية والهندسية المجردة، واستغلال الأنواع المختلفة من الخطوط وتطويعها للاستعمال الجمالي. ولم يقتصر هذا الأسلوب على المساجد وحدها بل امتد بزخارفه وخاماته المتعددة ونوافذه المحلاة بالزجاج الملون إلى البيوت والقصور، وإلى جميع أنماط العمائر الإسلامية فهو أسلوب عام لكل الإنتاج الفني الإسلامي بما في ذلك المنتجات الفنية الصناعية التي يستعملها الإنسان في حياته اليومية.

J

JARGON **698** **الرطانة**

Jargon

لغة أو لهجة هجينة مبسطة المفردات والنحو تخلط بين عدة لغات أو لهجات وتستعمل للتفاهم بين أفراد فئة خاصة كما يستخدم الاصطلاح أيضاً للإشارة إلى أية لغة أجنبية تبدو غريبة لنا، كذلك تعني كلمة الرطانة الكلام غير المفهوم أو الخالي من المعنى.

JAZZ MUSIC **699** **موسيقى الجاز**

Musique de jazz

نوع من الموسيقى تستخدم في أدائه بعض الآلات الالكترونية وكلها ذات رنين مرتفع تؤدي مقاطع قصيرة ومثيرة وتمتزج بأصوات آلات أخرى عالية ومتداخلة علاوة على أنواع الطبول التي تدق بعنف بإيقاع سريع. . وهذا النوع من الموسيقى التي لا صياغة فيها أصبح متغلغلاً في الولايات المتحدة ومنها انطلق إلى أوروبا فطغى على سواها وجذب إليها الشباب بصفة خاصة. إنها موسيقى موجهة إلى أقدام الراقصين، مجهدة للأعصاب، تطغى على الحواس فتجعل الإنسان يشعر بإرهاق شديد من أثر تتابع الدقات العنيفة ذات الطابع الهستيري التي تجعل الراقصين على إيقاعات هذه الموسيقى تأتي

بحركات عصبية، غير متزنة ولا رشاقة فيها.

JAZZ DANCE **700** **رقص الجاز**

Danse de jazz

تطور هذا الرقص كموسيقى الجاز على يد الزنوج الأمريكين الذين يستخدمون الشقنيات الإفريقية القائمة على تعدد المراكز وعزل الأجزاء الفردية المتحركة من الجسم الإنساني وتكييفها مع حاجات بيئتهم الاجتماعية الجديدة.

وقد ظهر فيها بعد ما يسمى بباليه الجاز Jazz ballet كالذي أخرجه Rablins تحت عنوان new york export opera jazz سنة ١٩٥٨ و ailey تحت عنوان Revolution سنة ١٩٦٠ وتستخدم في الغالب تركيبات الشقنيات الافريقية الامريكية، والاكاديمية والحديثة.

JOTA **701** **الجوتا**

Jota

رقصة محبوبة في مقاطعة أراجون يرجع أصلها إلى القرن الثاني عشر، ويتشابه إيقاعها بإيقاع فالس حيوي موزون على أيقاع ثلاثي يتقابل الراقص والراقصة وجهاً لوجه، وقد تؤدى الرقصة أحياناً في شكل دائري يلتف حوله عازفو الجيتار والكاستينت والدفوف.

JUMPING **702** **الوثب**

Sautation

الوثب في رقص الباليه يعبر به الرجل عن سعيه نحو مجده فيغزو الفضاء شامخاً متكبراً أو يثب في خفة ونشاط منطلقاً صوب السماء. ولا يقتصر الوثب على طفرة واحدة وإنما سلسلة من الطفرات تشكل تخلياً وانفلاتاً، والراقص في كل هذا يثب ثم ينزل إلى الأرض لكي يعود فينطلق في قفزة أحسن من سابقتها وتتصل كل قفزة بالقفزة التي سبقتها، وتعد العدة للقفزة التي سوف تتبعها.

K

KABUKI **703** **كابوكي**

Kabuki

المسرحية الراقصة الشعبية في اليابان، ويقوم الرجال بأداء الأدوار النسوية، وتعزف الموسيقى على خشبة المسرح ويدخل الراقصون إلى خشبة المسرح على منصة على مستوى رؤوس النظارة، ويستخدم الممثلون مكياج ثقيل.

KANOUN **704** **قانون (آلة موسيقية)**

Kanoun

من أهم آلات الموسيقى العربية، ويتراوح عدد أوتاره بين ٦٣، ٨٤ وتراً وفي الغالب ٧٨ وتراً تكون مجاميع ثلاثية كل منها من نوع واحد تسمى بالمقامات، وتشد متدرجة من أسفل إلى أعلى تدرجاً سلمياً.

KATHAKALI **705** **كاتاكالي**

Kathakali

المسرحيات الراقصة المقدسة عند الهندوس، وتتخذ الملابس وطرق المكياج أنماطاً ثابتة، وتجرى الرقصات عادة ليلاً وفي العراء. وهي في أصلها فن درامي. وتستخدم الإيماءات.

KATHAK **706** **كاتاك**

Kathak

أحد أنماط الرقص الهندي الأرمني (إلى جانب بهار أناناتيا، وكاشاكالي، وماتيبوري) وهو أسلوب شمال الهند ويبدوأنه تأثر بالطابع الإسلامي، ويجري العرض والمتفرجون جالسون حول الراقصين على مستوى الأرض. وهو نمط شديد الأناقة، منسق الأسلوب، وكلما تم أداء الحركات يتحول الراقص في شبه نمطية، ويتخذ وضعاً خاصاً قبل أن يبدأ الحركة التالية.

KEY WORD **707** **الكلمة الرئيسية أو الأساسية**

Mot clé

الكلمة التي ينمو استخدامها بسرعة في اللغة الجارية لتدل على مفهوم أساسي في التطور الثقافي في زمن ما، كالكلمات التي تستخدم في الخطب السياسية والحكومية والتي تستخدمها الصحف في كل مناسبة، وكما يزداد استخدام هذه الكلمات بسرعة وفي وقت قصير فإن هجر استخدامها يتم بسرعة أيضاً.

KINESCOPE **708** **كينسكوب**

Kinéscope

آلة سينمائية لتسجيل الإذاعات التليفزيونية، وتستخدم لهذا الغرض أشرطة بعرض ١٦ ملم أو ٣٥ ملم.

KINETIC ART **709** **الفن الكينيتي**

Art Kinétique

اتجاه ظهر في القرن العشرين قوامه إدخال ميكانيكية الحركة على العمل الفني تصويراً أو نحتاً. وقد استعمل المصطلح لأول مرة المثال «ناعوم جابو Naoum gabo في منشورة الواقعي عام ١٩٢٠». وبدأت معالم هذا الاتجاه في بعض أعمال المصور «دوشان (Duchamp)»، وفي تماثيل «كالدر (Calder)» السيارة التي تعتمد في حركتها على الهواء. ثم ظهرت بعد الحرب العالمية الثانية جماعات فنية في أوروبا وأمريكا واليابان توسعت في استخدام المحركات

والكهرباء والألكترونيات في تحريك العمل الفني حتى أصبح هذا الاتجاه حركة ظاهرة من حركات الفن الحديث.

KINETOGRAPH **710** **الكينوتوغراف**

Kinétographe

الكاميرا التي تمخضت عن المحاولات الأولى لتسجيل الحركة وعرضها في الأفلام.

KINETOGRAPHY **711** **تصوير الحركة**

Kinetographie

الاسم الرسمي لنظام تدوين الحركات الراقصة الذي قام بتطويره Van Laban في الأقطار المستحدثة باللغة الإنكليزية ويشار إليه في الغالب تحت اسم Labanation أو تصوير لدوران الحركة.

KINESCOPE **712** **الكينوسكوب**

Kinéscope

آلة عرض ظهرت في أول مراحل تطور صناعة السينما، وتقوم بعرض صور فوتوغرافية متحركة مسجلة على شريط.

KNOWLEDGE **713** **المعرفة**

Connaissance

مجموعة المعاني والمعتقدات والأحكام والمفاهيم والتصورات الفكرية التي تتكون لدى الإنسان نتيجة لمحاولاته المتكررة لفهم الظواهر والأشياء المحيطة به. والمعرفة على أنواع منها المعرفة الاستدلالية Discursive knowledge والمعرفة التجريبية Empiric knowledge والمعرفة الحسية Sensible knowledge والمعرفة العامية أو الدارجة Vulgar knowledge كما يقال مدارك فنية technical knowledge المدارك المتصلة بمزاولة الأعمال ذات الصفة التكنولوجية ومدارك مهنية trade knowledge المدارك المتصلة بمزاولة مهنة معينة.

Cercle de culture

مركب من العناصر الثقافية التي تحتفظ بثباتها عبر فترات تاريخية طويلة، والتي تستطيع الهجرة دون أن يصيب محتواها تغير كبير، بحيث يمكننا أن نجد نفس المركب الثقافي في أنحاء مختلفة من العالم.

L

LAICISM 715 **العلمانية**

Laicisme

التحرر من مختلف المذاهب والتمسك بالقيم الإنسانية وتستخدم كلمة علمانية من الناحيتين السياسية والتعليمية فيقصد بعلمانية الدول فصل السلطة الروحية عن السلطة السياسية وعدم تدخل الهيئات الدينية في شؤون الحكم. ويقصد بعلمانية التعليم قبول المدارس لجميع الأطفال على مختلف عقائدهم والامتناع عن أي ضغط أو دعاية لتفضيل عقيدة عن أخرى.

LAMENTO 716 **نغمة الرثاء**

Lamento

كلمة إيطالية تعني رثاء أو نياح، وهو نوع من آريا كانت منتشرة في أوبرات القرن السابع عشر وتأتي عادة قبل قمة التدرج الدرامي وقبل انتهاء الأوبرا نهاية سعيدة - ومن أشهر هذه الأريات هي من أوبرا منتفردي Monteverdi أريانا arianna وهذه الآريا هي كل ما تبقى من هذه الأوبرا.

LANDSCAPE 712 **صورة تحتل منظراً طبيعياً**

Payasage

يقصد بهذا الاصطلاح أيضاً فن تصوير المناظر الطبيعية ويقال هندسة المناظر

فن تعديل أو تحسين سمات المناظر الطبيعية بحيث Landscape architecture تخلق في النفس أثراً جمالياً قوياً.

LANGUAGE **718** **اللغة**

Langue

وسيلة الاتصال المباشر بين البشر عن طريق الألفاظ أو الأصوات الوضعية العرفية التي تدل على المعاني وتختلف باختلاف العصور والشعوب. وتتأثر اللغة بحضارة الأمة ونظمها وتقاليدها وعقائدها واتجاهاتها العقلية الخ. فكل تطور يحدث في ناحية من هذه النواحي يتردد صداه في أداة التعبير. وهذا التأثير المتبادل هو موضوع علم اجتماع اللغة Sociolinguistics ويقال اللغة الحية living language للغة التي تكون وسيلة الاتصال الأساسية بين مجموعة من السكان يعيشون في منطقة معينة. واللغة الرسمية Standard language للغة التي تستخدم في الاتصالات الرسمية في الكتابة وفي المدارس. واللغة الميتة Dead laguage وهي التي بطل استعمالها كوسيلة للتخاطب رغم أنه قد يستمر استخدامها بين الباحثين وفي الطقوس الدينية كاللغة اللاتينية.

LANGUAGE, ACTION **719** **لغة الحركة والأفعال**

Langage d'action

الحركات والأفعال التي يمكن أن يستنتج من مشاهدتها بعض المعاني كالشرب والمشي.. الخ.

LANGUAGE, ALGORITHMIC **720** **لغة رقمية**

Langage algorithmique

لغة تعد خصوصاً طبقاً لقواعد معينة لتستخدم في الحاسبات الألكترونية.

LANGUAGE BARRIER **721** **عائق اللغة**

Barrière des langues

قد تكون اللغة من عوائق الاتصال في حالة عدم فهم معاني بعض الكلمات.

LANGUAGE, COMMON 722 **لغة مشتركة**

Langage commun

اللغة الطبيعية التي يستخدمها جميع الأفراد في اتصالاتهم اليومية.

LANGUAGE, LIVING 723 **لغة حية**

Langue vivante

توصف لغة بأنها حية باستمرار استعمالها. كما توصف لغة بأنها ميتة بانقطاع دورانها على الألسنة. إي أية لغة من اللغات هي نظام معين من النظم الاجتماعية، وهي بهذا الاعتبار خاضعة لتطور مشروط بتطور الجماعة التي تتكلمها. وأية لغة باعتبارها نظاماً من العلامات الرمزية المتواضع عليها لا يقوم لها وجود إلا إذا استعملتها جماعة من الجماعات.

LANGUAGE, OBJECT 724 **لغة الأشياء**

Langage d'objets

الأشياء المختلفة بما في ذلك جسم الإنسان وملابسه تعبر وتنقل إلى مشاهديها معاني ولعل التعرف على الحضارات القديمة من الأشياء المتخلفة عنها أوضح منها على لغة الأشياء.

LANGUAGE, SIGN 725 **لغة الإشارات**

Langages des signes

تشمل الإشارات المختلفة التي يستخدمها الإنسان في التفاهم مع غيره ابتداء من الإشارات البسيطة الأحادية إلى الإشارات المعقدة كإشارات التفاهم مع الصم.

LANGUAGE, VERNACULAR 726 **اللغة العامية**

Langue vernaculaire

اللغة أو اللهجة الدارجة لإقليم أو جماعة أو مهنة والتي تختلف عن اللغة الفصحى.

LAY 727 **القصيدة**

Chant au poème

أي شعر غنائي يغلب فيه العنصر القصصي، وأن يقبل التغني به. ولكن المصطلح الإنكليزي أصبح يستعمل استعمالاً شعرياً للتعبير عن أية أنشودة أو قصيدة فيها سرد أو قصص ما.

LAYMAN 728 **علماني**

Laique

تقابل كلمة علماني لفظ كهنوتي، كما يدل المصطلح أيضاً على من ليس متخصصاً Specialised وغير الحاصل على خبرة في ميدان مهني معين، كالطب أو الهندسة ويقال «علمانية» Laicism ويقصد بها من الناحية السياسية فصل السلطة الروحية عن السلطة السياسية ويقصد بها من ناحية التعليم فيدل الأطفال على مختلف عقائدهم والامتناع عن أي حفظ لتقبل عقيدة على أخرى.

LAYOUT 729 **إخراج أو ترتيب طباعي (طبوغرافي)**

Mise en page cf. make up

LAZZI 730 **فصل مرتجل**

Lazzi

كلمة معروفة الأصل ولكن في الغالب مكونة من كلمتين Far azi وهي تصغير لـ Fare azione أي يعمل عملاً ـ وهذا التعبير يطلق على الفصول المرتجلة من خلال الأعمال المسرحية ويقوم أحد الممثلين بالفصل كله.

LEGACY 731 **التراث**

Héritage

ما خلفه السلف من آثار علمية وفنية وأدبية، مما يعتبر نفيساً بالنسبة لتقاليد العصر الحاضر وروحه، كالكتب والآثار التي تحتويها المكتبات والمتاحف وتعتبر جزءاً من حضارة الإنسان.

LEGAL DEPOSIT 732 **الإيداع القانوني**

Dêpôt legal

الإجراء الإلزامي بإيداع نسخة من كل مطبوع أو فيلم بالجهاز الرسمي المختص لتكوين محفوظات رسمية.

LEGEND 733 **١ ـ الأسطورة**

Légende

الأساطير هي المعتقدات المشبعة أو المحملة بالقيم والمبادىء التي يعتنقها الناس والتي يعيشون بها أو من أجلها. ويرتبط كل مجتمع بنسق من الأساطير يعبر عن الصور الفكرية المعقدة التي تعين وتحدد في الوقت نفسه كل نواحي النشاط الإنساني.

٢ ـ عنوان تفسيري

تعليق تفسيري ملحق بصورة مطبوعة. وهي في الأدب سرد قصص لا يمكن إسناده إلى مؤلف معين يتضمن بعض المدار التاريخية إلى مدار خرافية شعبية أمنها الناس منذ القدم.

LEGIBILITY 734 **وضوح القراءة**

Lisibilité

صفات نص مخطوط أو مطبوع والتي تتعلق بالشكل الخطي وأوضاع الطباعة التي تتيح قراءتها بدون جهد. كما يقصد بالقراءة الواضحة تكوين النص من حيث صعوبات الكلمات وتكوين الجمل وحلوها والاهتمام الذي تثيره لدى القراءة الخ والتي تجعلها مثيرة للاهتمام وتسهل فهم الموضوعات التي تثبت من أجلها مهما كان مستوى القارىء.

LEITMOTIVE 735 **لحن قصير**

Leitmotive

كلمة مأخوذة من الإيمائية وتعني العنصر الأساسي وأول من استعمل هذا التعبير هو يلينس Yâlins في كتابه كارل ماريا فون فيبر وأعماله (١٨٧١) للتعبير

عن لحن قصير يرمز إلى شخص أو شيء أو حدث أو فكرة غالباً في الأوبرا. أما أصل هذا التعبير وتاريخه ما زال محل جدال. وقد أدخل استعمال هذا الفن منذ أوبرات موزار وجلوك ولكن بصفة تلميحية فقط ولكنه ظهر بتأكيد أكثر من أعمال المؤلفين الألمان الرومانتيكيين الأول مثل فيبر ومع أن هذا التعبير وضعه يلينس Yâlins لوصف هذه الألحان في أوبرات فيبر إلا أنه لا يطلق على الأشكال المتطورة عن هذا الفن وبالأخص كما طورها أولاً فاجنر. حيث كان يستعمل اللحن ليس فقط كأداة ترمز إلى فكرة أو شخص أو حدث بل كان يطوره من خلال العمل ليصبح جزءاً من التكوين الدرامي في القصة وليوحي للمستمع تفهم التغيرات النفسية والدرامية في القصة.

LETTER PRESS PRINTING **736** **الطبع من سطح بارز**

Impression typographique

الطبع على أكثر آلات الطباعة شيوعاً، وفيه تتم عملية الطباعة من سطح تبرز الحروف فوقه، فتغمس الحروف بالحبر الذي ينطبع على مسطح الورق.

LEXICOLOGY **737** **علم الألفاظ**

Lexicologie

دراسة المفردات ومعانيها في لغة واحدة أو في عدد من اللغات، كما يهتم هذا العلم باشتقاق الألفاظ وأبنيتها ودلالتها المعنوية والإعرابية، وبالتعابير الاصطلاحية والمترادفات وتعدد المعاني... الخ.

LEXICON **738** **قائمة مفردات**

Lexique

قائمة كلمات مرتبة أبجدياً عن موضوع معين بإحدى اللغات.

LIBATION **739** **التضحية بالأنبذة أو ما شبهها**

Libation

يتضمن هذا النوع من الطقوس سكب الأنبذة على ما يمثل الألوهية أو بتقديمها أو بشربها، لاسترضاء الألهة والحصول على حمايتها وعونها.

LIBRARIANSHIP **740** **علم المكتبات**

Biblioéconomie

العلم الذي يدرس التنظيم الداخلي للمكتبات والأساليب الفنية اللازمة لاختيار وتنظيم مجموعات الكتب وإعداد فهارس المكتبة. ودراسة العملية المكتبية كشكل من أشكال الاتصال الجماهيري من حيث طبيعتها وقوانينها وخواصها وتركيبها. كما تتضمن الدراسة أيضاً دور المكتبة في التوعية الاجتماعية ونشر المعرفة.

LIBRARY **741** **مكتبة عامة**

Bibliothéque

تقوم المكتبة العامة بتمكين المواطنين من القراءة بتزويدهم بالمعلومات للاستزادة من المعرفة، أو التي تفيدهم في دراستهم أو في تطوير مهنهم وتقديم وسائل البحث في مختلف حقول المعرفة.

LIBRARY SOUND EFFECTS **742** **مؤثرات صوتية مسجلة مسبقاً**

Bruits pré-enregistrés

مؤثرات صوتية وموسيقى مسجلة من قبل، وتؤخذ من مكتبة الأشرطة الصوتية التي تحتفظ بها لاستخدامها عند الحاجة.

LIBRETTO **743** **كتاب نص الأوبرا**

Libretto

كلمة إيطالية وتعني الكتاب الصغير ـ وهي تعني عامة الكتيب الذي يحوي نص الأوبرا ومع أن هذه الكتيبات كان طولها ثمان بوصات ونصف إلا أنها كان دائماً يطلق عليها اسم كتيب ـ وأول كتيب من هذا القبيل كتب في عام ٦٠٠ الأوبرا دافني Dafne للمؤلف بيري Peri والكتيبات في ذلك الوقت كانت تبدأ بصفحة عليها العنوان تعلوها مقدمة يتملق فيها ولي نعمته ثم بعض الكلمات للقارىء.

LIFE HISTORY **744** **تاريخ الحياة**

Biographie

يعتبر تاريخ الحياة من البيانات التي يمكن الاستعانة بها في البحث ويتضمن التاريخ التطوري للفرد منذ نشأته واستجابات الفرد المختلفة للمؤثرات التي مرت به منذ بداية حياته والتي كان لها أثر في تكوين قيمه واتجاهاته. ويتضمن أيضاً تطور فلسفة الفرد في الحياة، والخبرات التي اكتسبها وأنواع الأزمات النفسية والعقلية التي أثرت في بناء شخصيته.

LIMITED EDITION **745** **طبعة محدودة**

Edition limitée

طبعة تقتصر على عدد معين من النسخ قد لا يزيد عن ٣٠٠ نسخة وترقم النسخ عادة ترقيماً مسلسلاً.

LINE **746** **السطر**

Ligne

١ ـ الصف الواحد من الرموز الكتابية في صفحة مخطوطة أو مطبوعة.
٢ ـ البيت: في الشعر العربية كلام موزون اشتمل على شطرين: أولهما الصدر وثانيهما العجز ويعتبر في القصيدة وحدة قائمة بذاتها.
٣ ـ القوام هو تناسق وضع الأذرع والسيقان والرأس بالنسبة للجسم، وهو المظهر الذي يظهر به الراقص أثناء الأداء أو الراحة. ويمكن بالتدريب تنمية وإظهار القوام.

LINEAR STYLE **747** **الأسلوب الخطي**

Style linéaire

يقصد بهذا الاصطلاح سيطرة الخطوط بدلاً من سيطرة الكتلة لتحديد الشكل في التصوير والنحت وفن العمارة.
والأسلوب الخطي عبارة عن تصميم مكون من نماذج مرسومة في شكل خطوط مع تحديد الأشكال بوضوح، وهذا التحديد الصارم للأشكال يحد من

حركات المشاهد أو يوجهه نحو وجهة محددة وينحو نحو جعل العمل الفني يظهر أكثر سكوتاً.

LINGUISTICS **748** **علم اللغات**

Linguistique

العلم الذي يعتبر اللغة كنسق مستقل ومتطور ويعتبر البعض علم اللغات أحد فروع الأنتربولوجيا. ويدرس علم اللغات طبيعة اللغة وأصواتها الملفوظة phonology وأصواتها المسموعة phonetics وبنائها structure وقواعدها syntax وللغة أهمية كبيرة في فهم الثقافة وذلك لأن أي نظام لغوي تعبير عن نظام إدراك جماعة من الجماعات لبيئتها ولنفسها، ولذلك لا يستطيع الباحث أن يفهم حضارة ما حق الفهم إذا كان يجهل وسيلتها اللغوية في التعبير.

LINGUISTIC LEVELS **749** **المستويات اللغوية**

Niveaux linguistiques

المستويات اللغوية التي يتم بها التعبير في المجالات المختلفة للاتصال وهي على ثلاثة أنواع:

١ ـ المعنوي التذوقي الجمالي الذي يستعمل في الأدب:

٢ ـ المستوى العلمي النظري الذي يستخدم في العلم.

٣ ـ المستوى الاجتماعي الذي يستعمل في الحياة العادية اليومية، وهو أيضاً المستوى الذي يجري عليه الإعلام بأنواعه المختلفة.

LINOTYPE **750** **آلة الجمع السطرية، اللينوتيب**

Linotype

ماكينة لتنفيذ الأحرف المطبعية في سطور مسبوكة، كما يقصد بهذا الاصطلاح الجمع الذي يتم بهذه الطريقة.

LISTENER **751** **مستمع**

Auditeur

cf. audience

LISTENING **752** **الاستماع**

Ecoute

الاستماع الواعي عملية إيجابية كالقراءة تماماً، ويحتاج إلى خبرة سابقة ليفهم المستمع على ضوئها ما يسمع. والاستماع ثلاثة أنواع: استماع فعال Active واستماع هامشي Marginal واستماع غير واع Inattentive.

LISTENING AREA **753** **منطقة الاستماع**

Zône d'écoute

المساحة الجغرافية التي تغطيها إذاعة المحطة وتقسم عادة إلى مناطق أولية وثانوية.

LISTENING AUDITORS RESSEARCH **754** **بحوث جمهور المستمعين**

Etudes des auditeurs

البحوث التي تقوم على أساس سؤال المستمعين عن أسماء محطات الإذاعة التي يستمعون إليها عادة وعن البرامج التي يستمعون إليها بانتظام والتي يستمعون إليها من آن لآخر.

LITERACY **755** **الإلمام بالقراءة والكتابة**

Dégré d'instruction

القدرة على القراءة والكتابة أو الاتصال عن طريق الكتابة.

LITERARY IMPACT **756** **الأثر الأدبي**

Effet littéraire

مدى تأثر أديب معين أو جماعة من الأدباء أو جمهور من القراء بفكرة أدبية أو أثر أدبي خاص.

LITERATURE **757** **الأدب**

Litterature

هو فن التعبير عن نفس قائله وعن الموضوعات التي يطرقها ويمتاز بالوقع

الجميل الجذاب والخيال المنمق والحس المرهف بحيث يحدث في النفس شعوراً بالمتعة الجمالية والإحساس بمشكلة اجتماعية أو نفسية، يريد الأديب أن يفضي بها إلى الناس فيشاركهم وجدانهم وحياتهم. والأدب ظاهرة اجتماعية باعتبار أن اللغة هي لبه وجوهره ووسيلته الأولى في التعبير عن كل ما يسود المجتمع من مظاهر وتيارات ونظم ولذلك يؤثر الأدب في المجتمع ويتأثر به.

LITHOGRAPHY　　758　　الطباعة الحجرية، والطباعة الملساء

Lithographie

عمليات الطباعة التي تتم بواسطة **الحجر** من سطح مستوي وبعملية كيمائية أساسها أن الماء والزيت لا يمتزجان، ذلك بالرسم والكتابة بالشمع على سطح من الحجر وبمرور الماء عليه ينحسر عن الجزء المدهون بالشمع ويستمسك بالأجزاء الأخرى ثم يطلى اللوح بعد ذلك بحبر زيتي فيتماسك الشمع ويرتد عن الأجزاء الأخرى التي انتشر فيها الماء. وتوجد أيضاً **الطباعة** الحجرية بالألوان colour lithography وتتم على أساس استخدام عدة أحجار وتخصيص لون لكل حجم.

LITURGY　　759　　طقس ديني

Liturgie

شعائر المسيحية أصبح يقصد بها طقوس القربان المقدس وتختلف أشكالها تبعاً للمذاهب الدينية المختلفة.

LOGIC　　760　　المنطق

Logique

العلم الذي يدرس صور الفكر وطرق الاستدلال السليم ويعنى بوصف وتصنيف القواعد التي يتبعها التفكير بالفعل في مختلف أنواع العلوم كما يمتد إلى نقدها وتمحيصها والبحث عن المبادىء التي قامت على أساسها وعن المشاكل والصعوبات التي قد تثيرها. وهناك **المنطق** الصوري formal logic ويبحث في تركيب الفروض والتفكير القائم على الاستنباط عن طريق تجريد مضمون الفروض موضوع البحث ومعالجة شكلها المنطقي دون غيره.

LOGICAL, POSITIVISM **761** **الوضعية المنطقية**

Positivisme logique

اتجاه فلسفي معاصر يعول على أساس التجربة، ويعدها المصدر الموحيد للمعرفة، وليس للعقل من عمل إلا مجرد تنسيق معطياتها وتنظيمها ثم تحولت إلى دراسة تحليلية للغة العلم لتحقيق وحدة مشتركة بين فروع العلم المختلفة.

LOGICISM **762** **النزعة المنطقية**

Logicisme

(أ) اتجاه يرمي إلى إعطاء مكان الصدارة للمنطق في البحث الفلسفي فيهمل الاعتبارات السيكولوجية والأخلاقية ويحاول رد العلاقات جميعها إلى علاقات منطقية.

(ب) والزعم من ناحية أخرى بإمكان رد الرياضيات إلى المنطق، وتحديد التصورات الأساسية في الرياضيات بالرجوع إلى المنطق البحت، وبرهنة كل قضاياها تبعاً لمبادىء المنطق، وهذا يعني أن الرياضة مستقلة عن الواقع ولها عالم خاص بها.

(جـ) وفي التاريخ اتجاه يزعم وجود منطق سابق يتحكم في مجرى الأحداث.

LOGISTICISM **763** **المنطق الرياضي أو الرمزي**

Logisticisme

يطلق على بحث المنطق الشكلي عن طريق حساب التفاضل والتكامل لتجنب الغموض وقصور اللغة العادية ولا يعتبر فرعاً مستقلاً لكنه يعتبر طريقة حديثة وفعالة في المنطق الشكلي.

LOUD SPEAKER **764** **مكبر الصوت**

Amplificateur cf. amplifier

LOUDNESS LEVEL **765** **منسوب الجهارة**

Niveau d'intensité sonore

يقصد بالجهارة الإحساس الفسيولوجي بالارتفاع النسبي للأصوات كما

يقصد بمنسوب الجهارة مقياس لمعرفة مستوى ارتفاع الصوت أو انخفاضه.

LOW COMEDY **766** **ملهاة هابطة**

Comédie vulgaire

ملهاة بدائية البناء والأفكار، أو البذيئة المهلهة، التي تعجز كلية عن استمالة الذهن. وإنما همها الأول والأخير هو إثارة الضحك بكل السبل، ومن ملامحها التهريج، وخشونة المواقف الملهوية والحركات الجسدية المضحكة، والنكات بكل أنواعها والصياح والضجيج والسلوك الوقح الشاذ.

LOW DANCE **767** **الرقص المنخفض**

Basse danse

يعزى هذا الاسم إلى أن الأقدام كانت لا تكاد ترتفع عن سطح الأرض فحركتها أرضية terre à terre وهي رقصة وصفية تؤدى على وزن ثنائي وأحياناً على وزن ثلاثي وتتكون عادة من حركات اهتزاز Branle وترجيع Reprise وترجيع ثان Second reprise وقد أضيف إليها فيما بعد حركة التواء Tardion.

LOW-RELIEF **768** **النحت الخفيض**

Bas-relief

نقش قليل البروز على السطح يبدو ناتئاً أحياناً مثل لوحات النحت الإغريقي، أو خفيضاً غائراً مثل لوحات النحت المصري القديم وخاصة في الدولة القديمة.

LUNA-PARK **769** **مدينة الملاهي**

Cité d'attractions

مكان يضم ألواناً من الألعاب الآلية والعروض المتنوعة المسلية ومختلف المطاعم والمقاهي للترفيه عن الصغار، والكبار في أوقات فراغهم وبما يتفق مع ميولهم.

LUTE 770 **العود**

Lute

أهم آلات الموسيقى العربية إطلاقاً، وعدد أوتاره في العادة خمسة، في مجاميع ثنائية، كل منها من نوع وتر واحد، وتشد هذه المجاميع الثنائية من الأوتار كل على بعد ذي الأربع من التي قبلها في الترتيب «عدا أغلظها» وتسوى أوتارها في ترتيب من الغلظ إلى الحدة.

LYRICISM 771 **النزعة الوجدانية**

Lyricisme

يقصد بها أصلاً ذلك الاتجاه في الشعر الذي يعبر عن المشاعر الشخصية أو الجماعية، وهي تختلف بهذا عن الملحمة التي تسرد حوادث البطولة وعن المسرحية التي تعرض شخصيات تعمل وتتجاوز، متفاعلة بعضها مع البعض الآخر، والمهم في هذه النزعة أن يعبر الكاتب عن اضطراب عواطفه وعذابه النفسي عن طريق صور فنية وأسلوب منغم، يثير الاضطراب في نفس القارىء أو المشاهد، وفي السينما شاعت هذه النزعة في أفلام الثلاثينات المغرقة في الرقة العاطفية.

M

MAD SCENE **772** **منظر الجنون**

Scène de la folie

المنظر الذي يصاب فيه البطل أو البطلة بالجنون وعادة تكون النهاية مأساوية - وهي جزء هام في الأوبرا الجادة كما في أوبرا أورلاند لهاندل حيث يرى البطل منظراً من جهنم ويختل عقله ويعبر المؤلف عن ذلك بالإيقاعات الغير متساوية وكان أول من استعمل الإيقاع الخماسي.

MADRIGAL **773** **المادريجال**

Madrigal

أغنيات قصيرة ذات طابع خفيف مع الموتييت من ناحية الوضع الموسيقي، وقد يكون الفرق بين الموتيت والمادريجال أن الأولى تشيد موسيقاها على كلمات دينية، أما المادريجال فتؤلف موسيقاها على موضوع دنيوي، مع عدم التقيد بنظم الألحان الكنيسية فيما يختص بالمحاكاة Imitation أو الترديد Canon.
وقد كانت المادريجال أصلاً أغنية رعاة، ثم تحولت إلى موال غزلي بمعناه الشعري العميق. وتتألف قصيدة المادريجال من ستة أبيات إلى ثلاثة عشر بيتاً تجمعها قافيات ثلاث. ومن موضوعاتها المطروقة اختفاء العاشق بين الأشجار، ليرى المحبوبة تنزل إلى الغدير كما ولدتها أمها.

MAESTRO 774 **قائد الأوركسترا**

Chef d'orchestre

تعني الكلمة الإيطالية معلم أو سيد وهذا لقب مجاملة يطلق على المؤلفين الموسيقين وقادة الأوركسترا أو على الذين يقودون العزف ويوجهون أفراد الفرق الموسيقية كما تطلق كلمة مايسترو على منظمي الحفلات في إيطاليا وفي بعض البلاد الأخرى. وفي القرن السابع عشر كان يطلق اسم maestro al cembalo على عازف الهاربسيكورد Harpsichord حيث كان يقود العمل الموسيقي ولكن بنهاية القرن الثامن عشر كان عازف الهاربسيكورد يصاحب المقاطع الإلقائية الغنائية فقط. maestro di capella قائد الموسيقى في الكنائس maestro sontituto ويقوم بتدريس أدوار الأوبرا أو maestro callaharatare وهو مساعد عام بجانب تدريس الأصوات maestro dicaro قائد المجموعات.

MAGIC 775 **السحر**

Magie

المعتقدات والطقوس المتعلقة بأحداث تأثير للضغط على القوى والعوامل الخارقة للطبيعة وذلك عن طريق استخدام التعاويذ والطقوس الخ. لجلب الخير للمجتمع أو درء الخطر عنه.

وكثير من مظاهر الحياة اليومية عند الشعوب البدائية تتصل اتصالاً وثيقاً بالسحر ولا يصح القيام بها إلا بمصاحبة بعض الشعائر السحرية. والسحر وظيفة اجتماعية حيث يقوم الساحر بما يشابه إلى حد ما وظيفة رجال الدين والطبيب ولذلك إذا أخفق الدين أو العلم في إشباع الرغبات الإنسانية في حل مشاكلها الملحّة فإن السحر يحاول أن يعمل كموفق بديل. ويعتقد علماء التحليل النفسي أن السحر يعتبر من وسائل التنفيس. وهناك أنواع مختلفة من السحر ومن ذلك السحر الأسود Black magic والسحر الأبيض White magic والسحر الاتصالي contagious magic والسحر عن طريق المحاكاة imitative magic incanation والسحر الانعطافي sympathetic magic واستعمال التعاويذ للمداواة (رقية).

انظر: السحر الضار.

MAGIC THEATER **776** **المسرح السحري**

Théatre magique

عرض مسرحي انتشر في يوغوسلافيا بصفة خاصة، وهو يجمع بين التمثيل على خشبة المسرح وعرض أفلام أو شرائح على الشاشة بحيث يبدو كأن الممثلين يتجاوبون مع هذا العرض المتحرك. ويسمى العرض المذكور «الشاشة الحية».

MAKE-UP **777** **إخراج أو ترتيب طباعي (طبوغرافي)**

Mise en page

فن ترتيب الصور والموضوعات في الوضع الذي يبدو أكثر تأثيراً. وأشد روعة من الناحية الفنية، ويتولى هذه المهمة مخرج فني.

MANA **778** **المانا**

Mana

قوة يعتقد سكان ميلانيزيا في وجودها وهذه القوة متميزة تماماً عن القوة المادية وتؤثر بطرق شتى إما لجلب الخير أو لجلب الشر، وهي تسهل كل شيء لمن يستطيع امتلاك زمامها ووضعها تحت سيطرته.

MANDOLIN **779** **الماندولين**

Mandoline

آلة موسيقية وترية على شكل العود ولكن أصغر حجماً مركب بها ثمانية أوتار مزدوجة وتعزف بريشة معدنية وتستخدم في الموسيقى غير الرسمية وفي الصور الأوبرالية لهذه الموسيقى.

MANIPURI **780** **مانيبوري**

Manipori

نمط الرقص الهندي في شمال شرقي الهند، وهذه الرقصات تكون في صورة

درامية مصحوبة بحوار وأغان وبمشاركة عدد كبير من الراقصين، وهو نوع من أنماط الرقص الهندي الأخرى.

MANNERISM STYLE **781** **أسلوب التكلف**

Style de mannerisme

أسلوب في الفن ساد بنوع خاص من إيطاليا في القرن السادس عشر ونص كرد فعل لأسلوب التوازن الكلاسيكي وأسلوب النهضة الصارم ويتميز بالنزعة الذاتية والتصوير العاطفي لموضوعاته من خلال رسم منظوري ذو أشكال مطولة ومحرقة وبألوان شديدة وخشنة.

MANUEL **782** **كتيب**

Manuel

كتاب صغير يسهل حمله باليد وقد يتضمن تعليمات مكتوبة طويلة الأجل وعادة ما ترتب وترقم هذه التعليمات بطريقة تساعد على الرجوع إليها بسهولة عند الحاجة.

MANUSCRIPT **783** **مخطوط**

Manuscrit

نص مخطوط باليد أو مطبوع على الآلة الكاتبة تمييزاً له عن النص المطبوع.

MANUSCRIPT ILLUMINATION **784** **زخرفة المخطوطات**

Illumination de manuscrits

زخرفة المخطوطات بالألوان الساطعة أو بالذهب والفضة مع استخدام خط متقن. وقد استخدمت زخرفة المخطوطات بنوع خاص في الكتب الدينية.

MAQUETTE **785** **ماكيت**

Maquette

نموذج صغير يستخدم في النحت من الشمع والصلصال كمخطط أولي يقدم للعميل للحصول على موافقته على العمل المطلوب أو يقدم في مسابقة

للحصول على جائزة أو للالتحاق ببرنامج دراسي فني.

MARGINAL CULTURE **786** **الثقافة الهامشية**

Culture marginal

هي الثقافة المتاخمة لثقافة أخرى، وتتصف عامة بأنها أفقر منها في الموارد التقنية والثقافية العامة. أو بعبارة أخرى هي الثقافة التي تقع على تخوم حضارية متقدمة.

MARIONETTES **787** **العرائس**

Marionettes

صور مجسمة تمثل بعض الشخصيات تعرض بالمسرح بعرض ألعاب الدمى حيث يحركها من خلف شاشة أشخاص متخصصون ويجرون الحوار بينها كأنما هي أشخاص حقيقية.

MARQUETRY **788** **الماركيتري**

Marqueterie

أشغال الماركيتري تشابه التعطيم وتختلف عنها في شمول تصميماتها للوحدات الزخرفية الطبيعية، كأوراق الأشجار والزهور والأسماك والطيور والحيوانات وينفذ بثبوت طبقتين أو أكثر من قشر وخامات التطعيم بعد إعداد الرسم على أحدهما، وتفرغ الوحدات الزخرفية بمنشار الأركت بدقة. ثم تفصل وتلصق الوحدات المفرغة بعد تجميعها متبادلة، فتكون الأرضيات الناقصة مثلاً مجمعة مع الفروع القائمة، والعكس ويستخدم الماركيتري في زخرفة العلب وأدوات الزينة وقرص المناضد والدلف وغيرهما.

MARXIST PERSPECTIVE OF HISTORY **789** **المنظور الماركسي في التاريخ**

Perspective marxite de l'histoire

الاعتقاد المارسكي بأن الماضي كله قد خضع لفكرة الصراع بين الطبقات أو

الفئات، وانتهى إلى صورة الحاضر وصراعه الطبقي.

النظرية الماركسية في علم الجمال 790 MARXIST THEORY OF AESTHETICISM

Theorie marxiste d'art

تفند هذه النظرية على تاريخ الصراع بين المادية والمثالية الذي يعكس الصراع العنيف بين الطبقات التقدمية والطبقات الرجعية في كل مرحلة تاريخية كما تؤكد ارتباط الفنون جميعاً بالحياة الواقعية ارتباطاً وثيقاً والتي تحترم قوانين الفن الواقعي وركائز الإيديولوجية الشعبية المعارضة لنزعة الفن للفن. وتعتبر الفن في المجتمع صورة خاصة تمثل الإنسان وفهمه للمجتمع.

مهرجان تنكري 791 MASQUERADE

Mascarade

مهرجان لهو شائع في القرنين الرابع عشر والخامس عشر، كان يحوي مواكب من عربات مزينة بزينات رمزية يعلوها ممثلون في زي المسرح ينشرون قصائد المرح عند مرورهم أمام المحتفل به، ولقد أصبح الفكر والإيمان من المظاهر التقليدية لحفلات عيد الميلاد والفصح، ولا زالت حتى اليوم الحفلات الراقصة التنكرية Bals maqués وحفلات رقص الرؤوس Bals de têtes ويتنكر فيها الراقصون برؤوس المشاهير.

تمثيليات الأقنعة 792 MASQUE

Masque

كان المصطلح يعني في العصور الوسطى، الموكب الذي يشكل أساساً من أشخاص مقنعين، وفي النصف الأول من القرن السابع عشر بانكلترا كان «الماسك» يدل على العرض الترفيهي الذي يقوم به ممثلون مقنعون في شكل باهر، أسطوري، يحفل بالمناظر الرائعة، والملابس الزاهية الغالية، وكان هذا العرض يتشكل من نص شعري وموسيقي وغناء، ورقص ومناظر بذخية، وحيل مسرحية، ورائحة العطور الفواحة. كما كانت تشخص فيه آلهة الإغريق والأبطال الجنيات والعفاريت الخ، ولأن إنتاج عروض تمثيليات

الأقنعة باهظ التكاليف، فقد كانت تقدم في المناسبات السعيدة الخاصة، كحفلات الزواج والتتويج ونحوها كما كان يحضره الخاصة، ويدعى إليه النبلاء والأمراء من الأجانب وقد كتب بن جونسون أحسن تمثيليات الأقنعة وهو الذي أدخل فيه فن الانتماسك antimasque وهي مناظر فكاهية تعرض في أثناء الاستراحات بين الفصل مثل الأنترميزو intermezzo في الأوبرا ـ ولكن بعد الحرب الأهلية حلت الأوبرا محل الماسك ولو أن فن الماسك كان يحيا من آن لآخر كما أدمج فيه الأوبرا مثل أوبرا جلوريانا gloriana لبرتين britten ـ ونعتبر الـ the fairy queen لبرسل purcel سلسلة من الماسك.

MASS **793** **القداس**

Messe

إنشاد ديني يؤدي في مواسم الصلوات بكنائس الروم، الكاثوليك ويتكون من عدة أجزاء وهي، الافتتاحية kyri والتحيات في حمد الله gloria والطقوس المذهبية credo والتقديس sanctus والدعاء الختامي agnus وانصراف المصلين itta misa est وهي الأجزاء التي تكون القن الذي يتكرر نظامه في كل مراسم الصلوات.

MASS CULTURE **794** **الثقافة الجماهيرية**

Culture des masses

عناصر الثقافة التي تنمو في مجتمع كبير غير متجانس كنتيجة التعرض لوسائل الاتصال الجماهيرية كالأغاني والرقصات الشعبية، وظهور الثقافة الجماهيرية جزء من عملية نحو التوحيد المشترك للقيم والاتجاهات الثقافية بين أعداد السكان في الوحدات الاجتماعية القومية.

MASS-MEDIA **795** **وسائل الاتصال الجماهيرية**

Masse-media

الطرق التي يمكن بها إيصال فكرة أو رأي إلى عدد كبير من الأفراد المستقبلين والمنتشرين في أماكن بعيدة ومفرقة كالصحف والإذاعة والتلفزيون والسينما.

MASTER CONTROL 796 **الرقابة المركزية**

Contrôle principale

غرفة الرقابة المركزية لمحطة الإذاعة التي تنقل البرامج الصادرة من جميع الاستوديوهات إلى محطة الإرسال.

MATERIAL TRADITION 797 **مصنوعات يدوية ـ تراث مادي**

Tradition matèrielle

يتضمن جميع المنتجات وبنوع خاص المصنوعات اليدوية الثقافية المتوارثة التي يصنعها الإنسان بمهارة والتي تعتبر أحد عناصر الثقافة المادية.

MATERIALISM 798 **المذهب المادي**

Matérialisme

مذهب فلسفي يسلم بوجود المادة وحدها وبها يفسر الكون والمعرفة والسلوك. وإن المادة والحركة هما وحدهما اللتان لهما وجود وحقيقة نهائية.

١ ـ في علم النفس: نظرية تقرر أن المادة هي الأصل الراسخ، هي الأول والآخر، وأن الشعور عرض طارىء.

٢ ـ في الأخلاق: مذهب ينادي بأن الشيء الوحيد الذي يجدر بالإنسان أن يسعى إليه هو الخيرات المادية التي تجود بها الحياة. والمذهب الروحي Spiritualism عكس المذهب المادي.

انظر: مادية تاريخية Historical materialism.

مادية جدلية Dialectical materialism.

MAZURKA 799 **المازوركا**

Mazurka

من الرقصات الكلاسيكية التي أخذت مكانة ملحوظة في موسيقات الغرب ويرجع أصلها إلى بولونيا، حيث كانت تؤدى في شكل هادىء موزون على إيقاع $\frac{٣}{٨}$ أو $\frac{٣}{٤}$ يتناسب أحياناً مع ڤالس بطيء. ثم تطورت الفكرة بعد فترة وأخذت المازوركا طابعاً خفيفاً مرحاً.

MEANING **800** **المعنى، المدلول**

Signification

ما يدل عليه اللفظ ويود المرء نقله عن طريق اللغة، وقد يكون **المعنى** حرفياً أو مجازياً.

MEASURABLE FACTS **801** **وقائع قابلة للقياس**

Faits mesurables

وقائع الحياة الإنسانية التي يمكن قياسها كما ومقداراً، ويختص بدراستها علم الاجتماع أما الوقائع غير القابلة **للقياس** فهي وقائع تنفرد ولا تصلح للقياس، ويختص بها علم التاريخ.

MECHANISM **802** **مذهب الميكانيكية**

Mécanisme

١ ـ **مذهب** قديم يرجع تاريخه إلى بعض فلاسفة الإغريق، مقرراً أن الحياة تنجم عن الخصائص الفيزيقية الكيماوية للمواد التي يتركب منها جسم الكائن.
٢ ـ كما يدل الاصطلاح على النظام الذي يسير كالآلة أو ما يشبه الآلة في أجزائها وعملياتها.
٣ ـ كذلك يدل على الحتمية واستبعاد حرية الإرادة والاختيار، أو تدخل أية قوة خارجية في مجرى حوادث الطبيعة.
٤ ـ ويستخدم هذا الاصطلاح في علم النفس للدلالة على النظرية التي تقسم الظواهر السيكولوجية بإرجاعها إلى العوامل الفزيولوجية التي لا تؤثر فيها العوامل الغائية.
ويقابله المذهب الدينامي Dynamie والمذهب الغائي finalism.

MEDIAEVALISM **803** **نزعة الاهتمام بالعصور الوسطى**

Médiévalisme

يقصد بذلك الميل إلى كل ما يتصل **بالعصور** الوسطى من نظم وأعمال أو كل ما يستمر في البقاء في المجتمع من تراث العصور الوسطى. وتبدأ العصور

الوسطى من انهيار الامبراطورية الرومانية إلى عصر النهضة من سنة ٥٠٠ إلى سنة ١٥٠٠ على وجه التقريب. ويطلق على النصف الأول من العصور الوسطى اسم العصور المظلمة لأنه لم يكن للعلوم في تلك الفترة أثر في حياة الإنسان.

MELIORISM **804** **مذهب التحسن**

Méliorisme

مذهب وضعه جورج اليوت للتعبير عن رأي وسط بين التفاؤل والتشاؤم، فالعالم، وفقاً لهذا الرأي ليس خيراً ولا شراً، وإنما هو قابل للتغير في أي من الاتجاهين.

MELODRAMA **805** **المشجاة، المأساة الناجعة**

Mélodrame

عمل روائي تمثيلي أو جزء من عمل يقوم به ممثل أو أكثر بمصاحبة موسيقية وإذا قام ممثل واحد بالتمثيل سمي العمل monodrama أما إذا قام ممثلان فيسمى duodrama وقد شاع هذا الشكل الموسيقي وذلك في النصف الثاني من القرن الثامن عشر، وأول عمل في هذا القالب كان بيجماليون لروسو حيث حاول أن يجمع بين من الإلقاء وفن الموسيقي وذلك بتبادل مقاطع القائية قصيرة وأجزاء موسيقية بحتة تعزف على الآلات الموسيقية والمأساة الناجحة اليوم عبارة عن مسرحية تكتبتها أحداث مفزعة، وانفعالات مبالغ فيها ومصادفات متعمدة يستهدف منها إثارة التوتر. وتصور المشجاة في الغالب الصراع بين الخير الخالص المتمثل في بطل أو بطلة (هو نموذج الفضيلة الأسمى) وبين الشر المستهجن المتمثل في الشخص الذي يسعى إلى إحباط آمال الآخرين.

MELODY **806** **اللحن**

Mélodie

يتكون اللحن من أصوات متناسبة تفصل بينها أبعاد intervals وهذه الأبعاد هي التي تحدد روابط القرابة بين تلك الأصوات وبعضها، كما وأنها تعطيها

معناها وفقاً لمكانها في سلسلة الأصوات المتعاقبة ووفقاً لطول زمانها فليست كل الأصوات في جملة لحنية متساوية في طول زمانها، وترتبط الأصوات المتنامية التي يتكون منها اللحن بصلة قرابة ليس فقط فيما بينها وحسب بل وترتبط أيضاً بالتركيبات الصوتية Ghards التي تساندها وبمقام الأساس الذي تدور في محوره. Tonal center ومهما بعدت تلك الأصوات أو اقتربت من مقام الأساس فهو يفرض نفسه ويجعل الألحان تدور في فلكه المدد الزمنية الذي يخضع لشروط مماثلة يشكل إيقاعاً واللحن melody والإيقاع Rythm والتوافق الصوتي Harmony تكون المبادىء الأساسية للموسيقى.

MEMORIAL 807 نصب تذكاري

Monument commémoratif

عمود أو مسلة أو تمثال من الحجر أو الرخام، يقام تخليداً لذكرى بطل أو انتصار جيش في معركة، الخ تنقش على حوائطه بالخط البارز أو الغائر أهم الأحداث التاريخية المتعلقة بالذكرى التي يراد تمجيدها.

MESSIONISM 808 حركة الإنقاذ الديني

Messionisme

حركة سياسية تتخذ شكلاً دينياً وتوجد في بعض الدول كرد فعل ضد الاحتلال أو السيطرة الأجنبية، وتتميز بانتظار تحقق عالم أفضل على يد منقذ وعن طريق أشكال دينية بالية هي نفسها دليل على تفكيك اجتماعي وثقافي شديد.

METAHISTORY 809 التاريخ الغيبي - ما وراء التاريخ

Métahistoire

اعتقاد يتجاوز التاريخ بمعناه العلمي ويرجع نشوء الأحداث وتطورها إلى قوى خارجية عن حدود البشر ولا سلطان عليها أي أن التاريخ نتيجة قوى تؤثر في المجتمع ولكنها خارجة عنه ولعل هذا التطور كانت له الغلبة في المجتمعات البدائية حيث كان الاعتقاد السائد أن القوى الطبيعية الخفية هي العامل الحاسم في كل ما يصيب الإنسان.

METAPHYSICS 810 **الميتافيزيقيا ـ ما وراء الطبيعة**

Métaphysique

فرع من الفلسفة يشمل الأنتولوجيا (علم الوجود) والكوزمولوجيا (علم أصل الكون وتكوينه) والتيولوجيا (العلم الإلهي) ويقال العقائد الميتافيزيقية للمعتقدات الدينية والرموز المقدسة.

MEZZO SOPRANO 811 **الميزو سوبرانو**

Mezzo soprano

صوت نسائي متوسط الحدة: وهو وسط بين السوبراتو والألطو ـ كما يقصد بهذا الاصطلاح العلاقة الموسيقية التي تقع فوق السطر الثاني من المدرج الموسيقي.

MICROFILM 812 **المكروفيلم، الفيلم الدقيق**

Microfilm

فيلم يستخدم لتسجيل المستندات الخطية أو المطبوعة، من المؤلفات أو الصحف والمجلات، ويتم تصويرها على إطارات منفردة من الفيلم، أي صورة، فأخرى بحيث يمكن عرض هذه الصور فيما بعد، الواحدة تلو الأخرى، بواسطة جهاز معين يعرف باسم القارىء الدقيق وهو جهاز يكبر الصورة المجهرية، حتى تسهل قراءتها، وذلك للاطلاع على هذه المستندات ومعرفة كل التفاصيل التي وردت بها. كما يمكن إعادة تكبير الوثائق التي تتضمنها المصغرات الفيلمية للحصول على نسخ طبق الأصل عند الحاجة. ويستعمل هذا النوع من الأفلام اليوم في تصوير مجموعات الصحف والمجلات وكافة المحفوظات من الوثائق والمستندات التي تزحم بها دور المحفوظات ويحقق الأمان ضد الفقد والتلف.

MINIATURE 813 **المنمنة/ المصغر**

Miniature

رسم دقيق صغير مزخرف يطبع على العاج أو بطاقة وأحياناً على أوجه أخرى.

وكانت المنمنمات ترسم بالألوان المائية منذ القرن السابع عشر. وتبرز غالباً المنمنمة البيضاوية بإطار من الذهب وتغطى بالزجاج. وقد أدى اختراع التصوير الشمسي انتشار منمنمات الصور بعد تلوينها.

MINUET **814** **مينويت**

Menuit

رقص فرنسي قديم ميزاته $\frac{٣}{٤}$ وسرعته متوسطة، يتألف من جملتين موسيقيتين. وكان يؤدى في القصور ثم انتشر في القرن الثامن عشر. وتعني كلمة «مينويت» الخطوة الصغيرة لأن كل حركة عنيفة كانت مستبعدة من هذه الرقصة.

MISONERISM **815** **كراهية الجديد**

Misonérisme

يقصد بهذا الاصطلاح كراهية كل جديد، ويعادي الرأي العام غالباً التغيير. وتعتبر هذه الكراهية من خواص العقلية البدائية.

MOBILE UNIT **816** **وحدة متحركة**

Unité mobile

جهاز إرسال صغير يركب في سيارة، ويستخدم لنقل البرامج من المواقع المختلفة لمحطة الإرسال لتزيد بدورها على المستمعين أو المشاهدين.

MOCK UP **817** **النماذج المبسطة**

Maquette

وسيلة تعليمية ذات ثلاثة أبعاد توحي بأنها تقليد للشيء الأصلي، ولكن هذا التقليد لا يتضمن بالضرورة تماثلاً في الشكل كما تجده مثلاً في حالة النماذج.

MODELS **818** **النماذج**

Modèles

تستخدم أساساً لتوضيح الملامح الخارجية أو الشكل الظاهري للأشياء وهي

على أنواع متعددة. وقد تكون النماذج بحجم الشيء الأصلي أو أصغر أو أكبر منه وذلك حسب طبيعة هذا الشيء.

MODERN ART **819** **الفن الحديث**

Art moderne

اتجاه الفنانين المحدثين نحو ضرورة التجديد في الصيغ والموضوعات الفنية وعدم الالتزام بمحاكاة القدامى من الإغريق والرومان وبعبارة أخرى يفضل المحدثون كل ما هو عنصري أو مستحدث عن كل ما هو قديم. وتمتاز أعمال المحدثين بالتنوع والمرونة والإبداع وإخضاعها لصالح الإنسان.

MODERN DANCE **820** **الرقص الحديث**

Danse moderne

يشمل هذا الاصطلاح مجموعة مختلفة من الأنماط التي لا تكون مؤسسة على الرقص الكلاسيكي بل له لغته الخاصة. ويوجد بأغلب الجامعات الأمريكية وكليات البنات قسم للتربية البدنية قوامه الرئيسي الرقص الحديث. وتتضمن أكثر فرق الباليه أعمالاً من الرقص الحديث في برامجها ويدعو الرقص الحديث إلى الإكثار من استعمال الحركات الطبيعية كما أنه انعكاس للتفكير ويميل لناحية التعبير.

MODULATION **821** **تشكيل**

Modulation

إدخال موجة تحمل خصائص الصوت أو الصورة على موجة أخرى ترددها أكبر ينتج عنه تغير هذه الموجة في اتساع ذبذبتها amplitude أو ترددها frequency المناقشات وتسمى الموجة الأولى بالموجة الحاملة، وهي دائماً موجة ذات تردد واحد ثابت، بينما تسمى الثانية بالموجة المعدلة أو الموجة المشكلة.

MONASTICISM **822** **الرهبنة**

Monachisme

أحد أشكال الحياة الدينية حيث تعيش جماعات من الرجال والنساء في الأديرة

طبقاً لقواعد مقررة تلزمهم بالتقشف والعنف وطاعة الرؤساء. وترجع نشأة الأديرة إلى عهد ابتداء الديانة المسيحية في القرن الثالث الميلادي.

MONISM **823** **الأحدية ـ وحدة الوجود**

Monisme

١ ـ لفظ كان أول من ابتدعه urolff للدلالة على المذهب الذي يرد الكون كله إلى مبدأ واحد كالروح المحض Spirituel monism أو المادة المحضة.
٢ ـ يطلق على مذهب هركل Harckel الذي يقرر أن الكون واحد، فلا يتعارض بين المادة والروح ولا بين العالم والله.
٣ ـ يطلق على مذهب هيجل Hegal وهو القول بأن المطلق هو الوجود الواقعي وإن الطبيعة والفكر حالات له.
ويرى البعض أن هذا المذهب ينطوي على الحاد مستتر، بينما يراه البعض الآخر أقوى تعبير عن تغلغل الإلوهية في كل شيء ويقابل الأحدية مذهب الكثرة Pluralism.

MONITOR **824** **المرقاب**

Moniteur

جهاز يستعمل لمراقبة الصور والأصوات التلفزيونية في أوضاعها المختلفة مما يتيح للمنتج أن يختار منها وأن يمزج بينها وذلك قبل إرسالها على الهواء.

MONITORING **825** **الاستماع الشامل الدائم**

Ecoute permanente

الاستماع الدائم لجميع الإذاعات للحصول على بيانات معينة، عن طريق أجهزة استقبال للإذاعة الصوتية.

MONODY **826** **أغنية منفردة**

Monodie

الغناء بصوت واحد سواء بمصاحبة أو بدون مصاحبة، ويستخدم هذا الاصطلاح لوصف أسلوب في كتابة الألحان في الأوبرا الإيطالية بالقرن

السابع عشر وهو عكس الأسلوب البولوفوني حيث تعطى جميع الأجزاء أهمية متساوية وتوضع في الموفودي أرقاماً فوق أو تحت علامة الرأس لإظهار الأوتار التي يجب إضافتها.

MONOLOGUE **827** **المنولوج ـ أداء فردي**

Monologue

تكوين كلامي يؤديه ممثل منفرد وقد يشير المنولوج إلى التجنيب ـ المحادثة الداخلية ـ دراما الممثل الواحد ـ المناجاة الفردية الخ. والمنولوج أحد أنواع الملهاة الفرنسية في العصور الوسطى كان عبارة عن إلقاء تهكمي يؤديه فرد واحد.

MONOTHEISM **828** **الوحدانية**

Monothéisme

القول بأنه لا يوجد ولا يمكن أن يوجد سوى إلّه واحد وأنه لا شريك له. وتعتبر الوحدانية أعلى مراحل النضوج الديني. وفي مقابل الوحدانية يوجد تعدد الآلهة Palytheism وكان الاعتقاد بتعدد الآلهة منتشراً في الأديان البدائية.

MONOPHONY **829** **لحن أحادي الصوت**

Monophonie

الغناء أو العزف من سطر لحني واحد ويمثل هذا الشكل الموسيقي أهم وأرفع إنجاز للموسيقى في العصور الوسطى متجلياً في الترتيل الجريجورياني وفي أغاني التروبادار والتروفيه والميزنجر والمايست زنجر هذا ولا زالت الموسيقى العربية ذات سطر لحني واحد.

MONOTYPE **830** **آلة الجمع الحرفية المونوتيب**

Monotype

ماكينة لسبك الأحرف وتنفيذها أحادياً بحيث يكون كل منها منفصلاً عن الآخر، كما يقصد بهذا الاصطلاح المادة المنضدة بالمونوتيب أو طباعة منجزة بالمونوتيب.

MONTAGE 831 التوليف المبدع، التوليف الفني

Montage

عملية فنية خلاقة لاختيار وترتيب وتوليف وتسلسل المناظر والأصوات لإخراج الفيلم في صورته النهائية بشكل إبداعي جديد، ويتضمن هذا النوع من التوليف تعديلاً للواقع والحقيقة في معظم الأحيان.

MORAL CODE 832 القانون الأخلاقي ـ الشريعة الخلقية

Code moral

مجموعة القواعد والمبادىء التي يعرفها ويقبلها أعضاء الجماعة والتي يتعرض كل من يخرج عليها لعقوبات اجتماعية على درجات مختلفة من الشدة.

MORAL CONDUCT 833 السلوك الخلقي

Conduite morale

كل ما يتصل بالأخلاق والصواب والخطأ والخير والشر طبقاً للسنن الأخلاقية السائدة ويقال الآداب العامة moral arder ويراد بها بعض القواعد التي تقضي الأخلاق القويمة بانتهاجها ولا يجوز الخروج عليها.

MORAL CONSCIENCE 834 الضمير الأخلاقي

Conscience morale

هو ذلك التأثير الذي تمارسه الذات الإرادية على مجموع المحتوى العقلي بحيث نستطيع أن نتحكم في نشاطه، فتبيح أو تمنع، وتيسر أو تقيد كل حركة تصدر عن الاندفاع التلقائي. أي أن الضمير الأخلاقي هو «الرقيب» إذ أن كل مرحلة وكل نشاط وكل سلوك لكي يكون أخلاقياً لا بد أن يجيزه هذا الرقيب، فإذا ما صدر دون أن يمر بهذا الرقيب انتفت عنه صفة الأخلاق. ويتلقى كل فرد في الوسط الاجتماعي الذي يولد وينشأ فيه، العناصر الأساسية لضميره الأخلاقي، وذلك عن طريق الثقافة العامة، وبتأثير عادات المجتمع وتقاليده وعقائده.

MORAL DRAMA **835** **دراما خلقية**

Drame morale

المسرحية التي تلتزم بموقف أخلاقي تجاه السلوك المنحرف عن السلوك الاجتماعي القويم والتي يمكنها أن تؤثر في الجمهور تأثيراً طيباً.

MORAL JUDGEMENT **836** **الحكم الخلقي**

Jugement moral

القدرة على التمييز بين الصواب والخطأ طبقاً للمعايير الاجتماعية، ويكون الحكم على عمل ما كونه خيراً أو شراً، بحسب نية الفرد والغاية التي يرمي إليها من غير نظر إلى نتيجة العمل نفسه.

MORAL PHENOMENON **837** **الظاهرة الخلقية**

Phénomène morale

هي القواعد الخلقية التي تسود كل شعب في حقبة معينة من الزمن، وباسم هذه القواعد التي تسود فيه تصدر المحاكم أحكامها ويظهر الأمن العام سخطه أو رضاءه، وعلى ذلك يمكن القول أن هناك أخلاقاً عامة يشترك فيها جميع الأفراد الذين ينتمون لمجتمع معين. وإذا خرقت القاعدة التي يقررها المجتمع يتعرض مقترفها للجزاء فالأصل أن يكون هناك قاعدة يقرها ويقبلها الرأي العام، ثم يأتي الفعل فيكون خروجاً أو خرقاً لهذه القاعدة، وحينئذ تنتج فكرة الجزاء.

MORAL REARMEMENT **838** **التسلح الخلقي**

Réarmement moral

مذهب ينادي بوجوب قيام العلاقات بين الناس على أساس الأمانة والطهارة والنزاهة والمحبة بغض النظر عن معتقد الفرد الديني.

MORALITY **839** **الفضيلة ـ مبادىء الأخلاق**

Moralité

الصفة التي تنحو بالفرد إلى فعل الخير وتجنب الشر وهي جوهر السنن الخلقية

مما يستتبع الالتزام بها طبقاً للتقاليد السائدة في المجتمع. ويقال أخلاق الطبقة class morality للسنن الأخلاقية التي تتبعها طبقة ما وأخلاق الجماعة group morality للسنن الأخلاقية التي تتبعها الجماعة.

MORES **840** **الأعراف ـ السنن**

Mœurs

المعايير الاجتماعية للسلوك الخلقي وللجماعة. ويلتزم الأفراد بالامتثال لها ويشعرون بقدر من التقديس نحوها مع تعرض من يخرج عليها للجزاءات غير الرسمية وتعتبر الأعراف ضرورية لصالح الجماعة.

MORPHEME **841** **مورفيم**

Morpheme

وحدة لغوية ذات معنى دلالي أو نحوي، مثال ذلك من العربية جمع المذكر السالم في مثل عابدين فهذا الجمع مكون من وحدتين نحويتين، الأولى عابد ولها معنى دلالي والثانية الياء الساكنة بعدها والنون الدالة على الجمع.

MORPHOLOGY **842** **علم الصرف**

Morphologie

العلم الذي يعالج الكلمات مستقلة عن علاقاتها في الجملة فيمكن تقسيمها إلى ما يسمى بأجزاء المتكلم (الاسم والفعل الخ) من ناحية من ناحية أخرى يعالج التغيرات المختلفة التي تلحق هذه الكلمات حسب قواعد متعارف عليها بالتذكير والتأنيث، والإفراد والتثنية والجمع، وتصريف كلمة من الأسماء والأفعال.

MOSAIC **843** **الفسيفساء**

Mosaique

فن تركيب أو الرسم بالفسيفساء، كما يقصد بهذا الاصطلاح الصورة المرسومة بالفسيفساء وهو عبارة عن تركيب قطع صغيرة من الزجاج مختلفة الألوان في أشكال زخرفية وهو من أقدم الفنون الزخرفية.

MOTIF 844 الفكرة الرئيسية

Motif

موضوع أو عنصر مرئي في عمل فني يتكرر عادة في التصميم حيث يتردد في أشكال هندسية أو طبيعية أو في الأسلوب كما توجد الفكرة الرئيسية في الأعمال الأدبية أو الموسيقية.

MOTET 845 الموتت

Motet

تراتيل دينية تنطوي على أدعية هادئة مكتوبة بأسلوب راق تعبر عن العواطف الدينية. ويدور الحوار فيها بين المغنين المفردين ومجموعة أناشيد الكورال مصحوباً بالآلات الموسيقية المقطوعة لسيرة السيد المسيح ولتعظيم الله و . . . التي أعبدك. الخ.

MOTION PICTURE 846 الصور المتحركة، الفيلم السينمائي

Projection animée

يستخدم هذا الاصطلاح في الولايات المتحدة للتعبير عن الفيلم السينمائي وهو عبارة عن هذا الشريط الرقيق المصنوع من السليلوز، وهو ذو ثقوب على أحد جانبية أو على الجانبين معاً، ويتم تسجيل الصور الصوتية عليه، أو يضاف إليه الصوت بعد ذلك. وقد يعني الاصطلاح صناعة الأفلام بشكل عام في بعض الأحيان.

MOTION PICTURE PROJECTOR 847 جهاز عرض سينمائي

Projecteur de projection animée

الجهاز الذي يقوم بعرض الأفلام على الشاشة، وهو على أنواع طبقاً لنوع الفيلم ٨ ملم أو ١٦ ملم أو ٣٥ ملم.

MOTION PICTURE SEQUENCE 848 تابع الصور المتحركة

Projection animé en succession

يتكون تتابع الصور المتحركة أساساً من ثلاث لقطات رئيسية ترتب وفق ما

يرى صانع الصور المتحركة ودورها في التعبير عن المعنى والإحساس، هذه اللقطات هي اللقطة العامة أو المنظر العام long shot واللقطة المتوسطة medium shot واللقطة القريبة أو المكبرة close-up shot وتستخدم مؤثرات بصرية خاصة optical effects لربط اللقطات بعضها ببعض.

MUSEUM **849** **المتحف**

Musée

منشأة علمية وثقافية هدفها عرض التراث الإنساني ومجموعات التاريخ الطبيعي أو الصور، وتطور التقدم العلمي والصناعي والفني بأسلوب عرض جذاب. ويعتبر المتحف معهد بحث ودراسة للباحثين والدارسين. وتهيء مواضع الإضاءة الطبيعية أو الصناعية في المتحف، وكذلك الفتحات والمداخل والمخارج وخطوط السير وفقاً للأصول المعمارية، بما يتناسب مع قيمة المتحف والآثار وموضوعاتها.

MUSIC **850** **الموسيقى**

Musique

في الألحان والنغم وما يحيط به من نواحي العلم والمعرفة وتمتاز الأصوات التي تصدر من الآلات الموسيقية بالتنوع والانسجام والإيقاع الجميل. والموسيقى وظيفة اجتماعية كوظيفة اللغة فهي تستعمل الأصوات كوسيط بدلاً من الكلمات وما ينتقل منها من العازف إلى المستمع له قيمة اجتماعية ولذلك فهي وسيلة للمشاركة الوجدانية. كما أن للموسيقى أثراً كبيراً في تهذيب النفوس ورفع الروح المعنوية وتنمية الذوق والهاب الحس والسمو بالعاطفة وهي اللغة الوحيدة التي يدركها الناس جميعاً دون الحاجة إلى ترجمة. وقد اتصلت الموسيقي في نشأتها بالطقوس الدينية حيث كان يعتقد أنها تؤثر على القوى الخفية ولذلك يهتم علماء الأثنولوجيا بالدراسة المقارنة للموسيقى في مختلف الثقافات Ethnamnsicology وتستخدم الموسيقى كعلاج لبعض الأمراض النفسية عن طريق عيادات العلاج بالموسيقى musicatherapy.

MUSIC, ABSOLUTE **851** **موسيقى مطلقة**

Musique absolu

موسيقى لا تستند إلى أي شيء خارجها، أي ليس لها كلمات وليست موسيقى تصويرية تصور قصة أو مشهداً.

MUSIC, ABSTRACT **852** **الموسيقى البحتة**

Musique abstraite

الموسيقى التي بدون كلمات ولا يحمل العمل فيها اسماً أو عنواناً سوى اسم نوعها أو قالبها مثل مقدمة أو فوجة أو سوناتا أو كونشيرتو أو سيمفونية، وتمثل أحياناً بعض المؤلفات اسم يشير إلى عدد الآلات التي تلزم لعزف العمل مثل ثنائي أو ثلاثي أو رباعي الخ.

MUSIC, BACKGROUND **853** **الموسيقى المصاحبة، الموسيقى التصويرية**

Musique de fond

موسيقى خافتة تصاحب التعليق، أو أداء الحوار، أو المؤثرات الصوتية، وهي إما أن توضع خاصة للفيلم أو المسرحية، وإما أن تختار من الاسطوانات المسجلة، ويجب أن تتناسب مع الجو العام للموقف الدرامي، أو الأداء التمثيلي، أو التعبير الحركي، أو تتابع الأحداث. وهي عامل مساعد من عوامل التعبير الفني.

MUSIC, CLASSICAL **854** **الموسيقى الكلاسيكية**

Musique classique

ترتكز الموسيقى الكلاسيكية على البساطة في الجمل اللحنية وتحقيق التوازن البنائي وعدم السماح لأي مفهوم خارج عن نطاق الصيغ البنائية بأن يعوق التوافق اللحني للعمل الموسيقي.

والكلاسيكية هي الموضوعية والسيطرة الكاملة على الانفعالات النفسية، أي أن يكون هناك توازن كامل بين المضمون التعبيري والمضمون الشكلي للعمل الموسيقي مع الاهتمام بأسس البناء الموسيقي وجعلها في المرتبة الأولى، وكانت

الموسيقى الكلاسيكية في أول الأمر موسيقى هادئة رزينة تتقلب فيها الألحان دون أن تحيد عن التقاليد أو العرف الاجتماعي ثم أخذت تخرج من طورها القديم وأخذ المؤلف الموسيقي يغزو الطبيعة بأفكاره الموسيقية، يفصح عن خفاياها ويرسمها بألحانه ونغماته ويهتم بموضوعية الفكرة، والتركيز على توازن البناء، وأصبحت أسمى أنواع الموسيقى، ولا تعني النوع القديم أو الحديث فهي عبارة عن فن رائع يتداول على مر الأيام والسنين.

MUSIC DRAMA **855** **دراما موسيقية**

Drame musicale

يطلق هذا التعبير على الأعمال التي تندمج كلية فيها العناصر الموسيقية والدرامية وتسخر فيها كل الاعتبارات الأخرى مثل إظهار براعة المغني للوصول إلى هذا الهدف وكان فاجنر أول من اهتدى إلى هذا التعبير وقد أدرك من خلال أوبراته الأخيرة أن هذا هو الهدف الذي كانت تسعى إليه الأوبرا الالمانية منذ قرن مضى.

MUSIC, ELECTONIC **856** **الموسيقى الالكترونية**

Musique electronique

تحاول الموسيقى الالكترونية الوصول إلى ألوان صوتية غير مطروقة لإثراء المادة النغمية للموسيقى التقليدية، وتستخدم لأغراض مختلفة معظمها لمصاحبة أفلام سينمائية أو لأعمال مسرحية أو إذاعية أو تلفزيونية.

MUSIC, HEROIC **857** **الموسيقى البطولية**

Musique heroique

نوع من الموسيقى تسكب في قلوب الجماهير مشاعر الوطنية لأنها في الأصل تعبير عن حب الوطن أو بطولة فارس أو انتصار جيش فتعكس بتأثيرها ذلك الانتصار أو البطولة على نفس الملتقى وتجعله يود أن يكون ذلك البطل أو يحذو حذوه ويحقق الانتصارات.

MUSIC, ORIENTAL 858 الموسيقى الشرقية

Musique oriental

هي الموسيقى العربية والتركية والفارسية مع بعض الاختلافات الفرعية من وجهة نظر علمية فحسب، وذلك أن الشخصية والطابع والصياغة تختلف فيما بينها. وتعتبر الموسيقى الشرقية ذات خط لحني منفرد manadic وتتميز ألحانها بالرتابة والسير على وتيرة واحدة، ومن دوران في دائرة ضيقة من الأصوات المتقاربة المتدارجة. وبعبارة أخرى لا تساند هذا اللحن المنفرد الهارمونية أو البوليفونية Polyphonic أي تعدد الأصوات وهو ما تمتاز به الموسيقى الغربية. كذلك تنحصر الموسيقى الشرقية في نطاق ضيق هو نطاق الأغنية والأغلبية العظمى من الألحان الشرقية عبارة عن سلسلة من الأصوات تعلو وتنخفض محتفظة بتلاصقها فهي أبسط في تركيبها من ذلك الذي تتباعد أصواته. ومن ثم تصبغ كل الألحان بصبغة التشابه والتجانس. وانعدام عنصر التنوع فيها. وسير اللحن الشرقي في أصوات متلاصقة قد أدى إلى انخفاض وجود علاقات أساسية بين قرار السلم وبين أصوات معينة في داخله. وهي العلاقات التي تكون أساس التوافق الصوتي Harmony وأخيراً فإن الموسيقى الشرقية تفتقر إلى القالب الموسيقي Farm الذي ينظم العلاقات بين الأجزاء اللحنية في العمل الفني الطويل، ويضمن الوحدة بين أجزاء القطعة كلها.

MUSIC, REPRESENTATION 859 موسيقى تصويرية

Musique de répresentation

تتصل الموسيقى التصويرية اتصالاً مباشراً بالمسرح والسينما فهي تساعد بألحانها المختلفة على تصور معظم المؤثرات الطبيعية والنفسية من حب وغضب، وحزن وفرح، وأحلام، وآمال وحروب ومغامرات وتتلخص التعبيرات الموسيقية في الأنواع الآتية:

١ ـ الموسيقى الهادئة، تصور غروب وشروق الشمس، موسيقى الراعي، عتاب وحب، أحلام هنيئة.

٢ ـ الموسيقى القوية: تصور العواطف، زمجرة الطبيعة، ثورات نفسية، حروب.

٣ ـ الموسيقى المعتدلة الإيقاع: تصور خرير مياه الجدول، أهازيج الطيور.
٤ ـ الموسيقى الخفيفة المرحة: تصف خلجات النفس من مرح وسعادة نفسية.
٥ ـ الموسيقى الهادئة للغاية: تصور الحزن والألم، ذكريات مفجعة.
٦ ـ الموسيقى القوية: تصور مناظر النصر واستعراض الفرق العسكرية، والشجاعة والبسالة.

MUSIC, ROMANTIC **860** **الموسيقى الرومانسية**

Musique romantique

يقال عادة الموسيقى الرومانسية في مقابل الموسيقى الكلاسيكية ولا تعبأ الموسيقى الرومانسية بجمال التخطيط من حيث القالب واللحن بل تهتم بالقدرة التعبيرية أي طبع أحاسيس الموسيقى وانفعالاته وعواطفه في عمله الفني، وإذا أراد أن يصور الطبيعة فإنه لا يصورها في ذاتها بقدر ما يصور انطباعته عنها.

MUSIC SCORE **861** **النص الموسيقي**

Partition musicale

نسخة من مخطوط اللحن الموسيقي، جامعة لأطراف الآلات في الفرقة الموسيقية، ولكل من الآلات المختلفة مدرج أو قناة بهذه الآلة، ويحصل كل عازف من العازفين على نسخة منها، حتى تساعده في أثناء التسجيل تحت قيادة الرئيس الفرقة الموسيقية.

MUSIC, SIMPLE **862** **الموسيقى البسيطة**

Musique simple

موسيقى بسيطة التكوين سهلة الأداء كالتي تسمع في احتفالات المناسبات أو تصاحب الرقصات وأغنيات الغزل أو تلك التي كانت تعزف أثناء عشاء الملوك والأمراء في العصور الماضية أو التي كانت تعزف في أشكال الموسيقى وفي الحدائق العامة والمتنزهات.

MUSIC, THEMATIC DEVELOPMENT — 863 — نمو الأفكار الموسيقية

Développement thématique de musique

يستمد نمو الأفكار الموسيقية مما في خطها اللحني من منحنيات أو قفزات أو أبعاد مما يعطيها القدرة على التفتح والامتداد والاستمرار بأشكال تشبهها وتنبثق من معالمها الأصلية وهكذا تصبح الجزئيات التي تتكون منها الفكرة الموسيقية عاملاً مساعداً يستفيد منه المؤلف في الإطالة والإسهاب وفقاً لمتطلبات سرد الموضوع. واستمرار الحركة في الموسيقى معناه استمرار نمو الأفكار الموسيقية وهو أمر ضروري لأنه التحليل الفعلي للتيارات اللحنية وهو أيضاً تشريحها لتوضيحها وتوسيع نطاقها وتجديدها كأنها خلايا حية تظل دائمة التوالد والتطور ولكنها تظل مرتبطة بتكوينها الأصلي الشكل الذي خرجت به إلى الوجود إنه استمرار الإبداع.

MUSICAL APRECIATION — 864 — التذوق الموسيقى

Appreciation musicale

تذوق الموسيقى ميزة يكتسبها الإنسان بالمران والتجربة حتى يصل الإحساس بالجمال أي النفاذ إلى أعمال العمل الفني أي حدوث اتصال وجداني بين العمل الفني والمتلقي أو استحسان وتعاطف يسمح بإدراك معنى العمل والكشف عن نواحي الثراء الفني فيه ومظاهر الجمال التي يحتويها. على أن حكم أي متذوق على العمل الموسيقي هو حكم ذاتي وتتعدد الأحكام بتعدد الأشخاص فهذا أمر يتوقف على مدى تربية ملكة الذوق وعلى المزاج الشخصي لكل فرد ومدى ثقافته.

MUSICAL ARABESQUE — 865 — الأرابسك الموسيقي

Arabesque musical

لفظ «أرابسك» مستعار من الفن المعماري وقد استغلها أساطين الفن الغربي في ألحانهم الرائعة. فشوبان طبقها في مقطوعات للبيانو وتعبر عن الزخارف الجميلة والألوان الزاهية. كما أن هناك حركات راقصة من نوع خاص يطلق

عليها أيضاً «أرابسك».

الكانون الموسيقي أو التقليد الصوتي 866 MUSICAL CANON

Canon musical

يقصد بكلمة «كانون» تأليف غنائي أساسه «التقليد الصوتي» يركب من صوتين أو أكثر، يقوم أحدهما بتأدية اللحن، وتقوم بقية الأصوات بتقليدة متأخرة في فترات متقاربة قبل أن ينتهي الصوت السابق. ومن أجل ذلك سمي تأليف «الكانون» تأليفاً «تقليدياً» وقد تكون أصوات التقليد هي بعينها نغمات أصوات اللحن، «المقدم» أو تختلف عنه اختلافاً طفيفاً بإدخال بعض التصوير أو «القلب» عليها.

المفاتيح الموسيقية 867 MUSICAL CLEFS

Clés musicales

هي إشارات توضع على المدرج الموسيقي في بداية المقطوعة لتحديد مراكز الطبقة الصوتية وهي:

- مفتاح «صول» ويستعمل لتدوين الألحان الغنائية والعزفية ذات النغمات الحادة.
- مفتاح (فا) يستعمل لتدوين الأصوات الغليظة للرجال.
- ومفتاح «دو» يستعمل لتدوين الأصوات الحادة للنساء والأطفال والرجال.

الملهاة الموسيقية 868 MUSICAL COMEDY

Comedie musicale, opérette

شكل من الأوبرا يسوده عنصرا الفكاهة والرومانسية مصوغ في قالب موسيقي، يعالج الموضوعات بأسلوب مرح وخفيف، تلتقي فيه الرقة مع العمق، ولا يخلو هذا الشكل من الشخصيات المرحة والمواقف المسلية إلى جانب العقدة الروائية المحكمة، والأزمات المثيرة، والمفاجآت المحرجة، والنهايات السعيدة في معظم الأحيان. كذلك يتميز هذا الشكل بتعانق الموسيقى الرائعة مع الغناء العذب والرقصات الإيقاعية في بعض الأحيان.

MUSICAL COMPOSITION 869 التأليف الموسيقي
Composition musicale

تجميع النغمات والأصوات وتنسيقها وتشكيلها ومزجها معاً طبقاً لخطة موضوعة ومنطق سليم يدل في النهاية على المعاني التي يعبر عنها المؤلف في عمله، كذلك يقوم التأليف على إحساس المؤلف بخصائص كل صوت منفرداً أو مندمجاً مع غيره طبقاً لقوانين الطبيعة، وعلى اختياره من الأفكار ما يناسب موضوعه واستخراج مشتقاتها وتنويع أشكالها في وحدات جديدة.
ويهدف التأليف أيضاً إلى خلق حالة نخبة في مناخ صوتي يوحي بالموضوع ويساعد على وضع المستمع في حالة نفسية معينة moad أو على جعله يرى الصورة التي رسمها بالخطوط اللحنية المتشابكة والتركيبات الصوتية المتعافية.

MUSICAL ELEMENTS 870 عناصر الموسيقى
Elements de musique

تقوم الموسيقى على أساس أربعة عناصر وهي:
- الزمن الموسيقي musical time ويعبر عن طول أو قصر اللحن.
- طبقة الصوت pitch أي مدى ارتفاعه أو انخفاضه.
- صفة اللحن tonality صفة اللحن المتوقفة على سلمه الموسيقي.
كالأداء بمنتهى الشدة fortissimo أو بشدة forte أو ينتهي اللحن pianissimo أو بلين piano أو بشدة متوسطة mezzo.
- التواتر الصوتي harmony أي اتساق العناصر المختلفة اتساقاً موفقاً.

MUSICAL FESTIVAL 871 مهرجان موسيقي
Festivale musical

كلمة من أصل لاتيني وتعني طرب، وكان هذا التعبير يطلق في عصر النهضة على الحفلات الموسيقية التي كانت تقام في البلاط الملكي في المناسبات المختلفة ـ أما الآن فهي تعني المناسبات الموسيقية الكبيرة التي تكرس لأعمال مؤلف واحد مثل مهرجان هاندل في انكلترا من سنة ١٨٦٢ ومهرجان هايدن في النمسا منذ سنة ١٨٠٨ ـ ١٨١١ واحتفالات بيتهوفن في المانيا منذ ١٨٤٥.

MUSICAL FORM **872** **القالب الموسيقي**

Forme musicale

هو الإطار الذي ينظم العلاقات بين الأجزاء اللحنية في العمل الفني الطويل، وتضمن الوحدة بين أجزاء الوحدة كلها. ويمكن أن نميز في القطع الموسيقية الطويلة موضوعات لحنية رئيسية ويجعل المؤلف لهذه الموضوعات اللحنية نظاماً معيناً ويجرى عليها متنوعات واستطرادات عديدة. هو في كل ذلك يعالج الموضوع الأساسي واستطرادته تبعاً لترتيب ونسق جرى عليه العرف الموسيقي.

MUSICAL LIBRAIRIES **873** **المكتبات الموسيقية**

Bibliothèques musicales

تضم هذه المكتبات العديد من المراجع الموسيقية والتسجيلات لمختلف الأعمال الموسيقية وتكون مبوبة بشكل منتظم فني يسهل الاستعانة بها وقت الحاجة ليستمع إليها المهتمون بالموسيقى من باحثين وطلاب. كما أنها تسمح باستعارة الكتب والتسجيلات مقابل رسوم زهيدة. وتوجد أيضاً هذه المكتبات الموسيقية في محطات الراديو والتلفزيون للاستعانة بها وقت الحاجة للبرامج أو الأفلام.

MUSICAL KEYS **874** **المفاتيح الموسيقية**

Clefs musicals

إشارات توضع على المدرج الموسيقي في بداية المقطوعة لتحديد مراكز الطبقة الصوتية ويقسم المدرج الأكبر إلى ما يلي:

١ ـ مفتاح «صول» وخصص لتدوين الأصوات الموسيقية ذات النغمات الحادة ولقسم كبير من الأصوات الثنائية.

٢ ـ مفتاح «فا» ويستعمل في تدوين الأصوات ذات الطبقات الغليظة.

٣ ـ مفتاح «دو» وحدد لتحديد الطبقات الصوتية المختلفة.

MUSICAL MATTER **875** **المادة الموسيقية**

Matière musicale

هي الأصوات البشرية أو أصوات الآلات التي يكتبها المؤلف برموز يشتمل

كل واحد منها على الدرجة الصوتية والزمن أي طول مدته، والمهم هو ما تحمله هذه الرموز عندما تترجم إلى أنغام عن تعبير مشاعر وحالات نفسية وفكر وفن. وبعد أن تتولد الفكرة في ذهن المؤلف يأتي دور صفة التأليف بهذه الرموز وتشكيلها في عبارات وجمل وفقرات تسرد موضوعاً وتحمل مضموناً.

MUSICAL MOVEMENTS **876** **الحركات الموسيقية**

Mouvements musicales

تعين السرعة لدى العازف أو المغني باصطلاحات توضع في بداية القطعة لتوضيح نوع السرعة المطلوبة على وجه التقريب. وقد استعملت في الغالب كلمات إيطالية للتعبير عن مصطلحات السرعة وهي:

١ - حركات بطيئة جداً larga, gréné, udagia, lenta وتتراوح سرعتها في المنروتوم بين ٤٠ - ٥٠ درجة تقريباً.

٢ - حركات معتدلة البطء ومنها andante, adentiva, largetta وتتراوح سرعتها بين ٥٠ - ٦٠ درجة تقريباً.

٣ - حركات متوسطة السرعة allegra, moderata وتتراوح سرعتها بين ٧٠ - ١٢٠ درجة تقريباً.

٤ - حركات فوق متوسط السرعة allergra, uivace وتتراوح سرعتها بين ١٢٠ - ١٧٠ درجة.

٥ - حركات سريعة للغاية Prest وتتراوح سرعتها بين ١٧٠ - ٢٠٠ درجة.

MUSICAL NOTES **877** **العلامات الموسيقية**

Notes musicales

تعتبر العلامات الموسيقية كحروف اللغات الأبجدية فالألحان العديدة ليست سوى درجات موسيقية، متآلفة في الأداء والتوقيع. ويبلغ عدد الدرجات الموسيقية التي يحدثها البيانو أو الأرغن ٥٢ درجة، وتتألف من هذه الدرجات طبقات متشابهة تحوي كل منها ثمان درجات، لذا استقر الرأي على وضع أسماء لطبقة واحدة مع تكرار هذه الأسماء وهي دو، ري، مي، فا، صول، لا، سي.

MUSICAL PHRASE 878 **العبارة الموسيقية**

Phrase musicale

تتكون من عناصر لحنية تسمى خلية والخلية هي أصغر شكل لحن يمكن إدراكه أي له معنى كامل. أو يكمل بما يأتي بعده، ويطلق بعض النظريين على عناصر الجملة الموسيقية اصطلاح سؤال وجواب أو مبتدأ أو خبر. ولنهايات الجمل الموسيقية قفلات أي منها القفلة التامة والقفلة الدينية، وكلتاهما تعطي شعوراً بالنهاية والاكتفاء والاستقرار داخل المقام. أما القفلة غير التامة والقفلة المَفاجئة. فتعطيان شعوراً بعدم الانتهاء، مما يتطلب امتداداً للجملة.

MUSICAL PSYCHOLOGY 879 **سيكولوجية الموسيقى**

Psychologie musicale

تطبيق السيكولوجيا على فن الموسيقى، وتهدف إلى تحليل الإدراك الموسيقي، توصلاً إلى تقييم القدرات الموسيقية في التعليم الموسيقي وتطبيق الاختبارات المتعلقة بكل من اللحن meladie والإيقاع Rythme والتوافق الصوتي Harmonie ودرجة السرعة Tempa وتوزيع الأصوات الموسيقية على اللحن حسب تخصصها.

MUSICAL SCALE 880 **السلم أو المقام الموسيقي**

Echelle musicale

هو المتتابع المتسلسل للنغمات الأساسية متتالية في الصعود أو الهبوط مع تكرار النغمة الأولى إلى الجواب. وتحدد المقامات في نوعين الكبير major ويعبر عن القوة والنشاط والسعادة والفرح والصغير minor ويعبر عن الحزن والألم.

MUSICAL STUDIES 881 **الدراسات الموسيقية**

Etudes musicales

استعملت التسمية في الأصل للدلالة على التمرينات العملية التي تؤديها الآلات الموسيقية ولاكتساب المقدرة والمهارة على العزف. وتناولت أنواع

الدراسات من ناحية السهولة أو الصعوبة بالنسبة للشخص المبتدىء أو الماهر في الصناعة، وقد تطورت الفكرة بعدئذ واستقلت بنفسها لمقطوعة يراعى في ألحانها الصعوبة في الأداء لإظهار عبقرية العازف ومهارته. مثال ذلك الدراسات التي كتبها شوبان للبيانو، وأخيراً تطورت في العصر الحديث وأصبحت تكتب للأوركسترا الكامل.

MUSICAL TIME **882** **الزمن الموسيقي**

Temps musical

الزمن الموسيقي أحد عناصر الموسيقي، ويعبر عن هذا الزمن عند التدوين الموسيقي بعلامات خاصة تدون على المدرج الموسيقي تعين كل علامة القيمة الزمنية لها. من حيث الطول أو القصر.

MUSICAL VARIATIONS **883** **التنويعات الموسيقية**

Vriations musicales

اختيار لحن معروف وإعادته بضع مرات مع التنويع عليه، أي تقديمه بعدة صور محورة ومنوعة تنويعاً يخفى معالمه. وتتيح التنويعات للموسيقيين استكشاف نواح عديدة تقبل التنويع في اللحن الأصلي، فأحياناً ينوعون خط الميلودية نفسه بالزخرف والتنميق، وأحياناً ينوعونه بتحوير ميراثه وتعديل إيقاعه. وأحياناً يكون تنويعهم له بمعالجته معالجة هارمونية أوركسترا بنطية جديدة وهكذا.

MUSICAL VOICE **884** **الصوت الموسيقي**

Voix musicale

لا يوجد الصوت في عالم الواقع وإنما الذي يوجد هو الاهتزاز vibration والصوت هو النتاج النهائي الذاتي للاهتزاز حين يرتبط بميكانزم الأذن، ومعنى ذلك أن الصوت لا يوجد إلا إذا سمعناه، والموسيقى كنمط للصوت لا توجد إلا في اذن المستمع. وتختار الترددات في الأصوات الموسيقية على نحو يسمح بإحداث آثار معينة مثل التوافق cansenance والتنافر Disonance أما في حالة الضوضاء فلا توجد قيود جمالية من أي نوع، فهي عشوائية اتفاقية بحتة.

ويتميز الصوت الموسيقي بثلاث صفات هي:
١ ـ الدرجة: وهي نتيجة لحدوث عدد كبير أو قليل من الاهتزاز في وقت معين وكلما زادت الاهتزازات كلما كان الصوت حاداً.
٢ ـ شدة الصوت أو قوته: وتتوقف على قوة الاهتزازات.
٣ ـ النوع: أي طابع الصوت والصفة الخاصة به، فإذا سمعنا صوتاً من درجة وشدة واحدة من آلات مختلفة مثل الكمان وآخر من البيان وغيره من الأوبرا أو الأصوات البشرية فإن أقل الأذان تدريباً على الاستماع يمكنها التمييز بسهولة بين الطابع الصوتي لكل آلة.

MUSICOLOGY **885** **علم الموسيقى**

Musicologie

دراسة أكاديمية للموسيقى كفرع من فروع المعرفة أو كحقل من حقول البحث وتختلف عن دراسة الموسيقى من الناحية العملية.

MYSTERY CULTS **886** **العقائد السرية**

Cultes mystiques

الديانة السرية mystery religion هي التي تعطى فيها أهمية كبيرة للفرد وليس للجماعة. وينضم إليها الأفراد بعد أداء طقوس سرية.
وفي الأنتروبولوجيا يقال الطقـوس السرية mystery ceremonies or cults للطقوس التي يقتصر حضورها على أعضاء جماعة خاصة، وتتضمن أسراراً حيوية بالنسبة للجماعة وتمارس بهدف الحفاظ على وسائل وجودها.

MYSTICISM **887** **التصوف، المذهب الباطني**

Mysticisme

المذهب القائل بأن الحقيقة النهائية تبلغ عن طريق الحدس لا عن طريق العقل أو التجربة الحسية المعتادة وبأن المعرفة المباشرة بالله أو بالحقيقة الروحية يمكن أن تتم للمرء عن طريق التأمل أو الرؤيا أو الشعور الباطني وبطريقة تختلف عن الإدراك الحسي العادي أو اصطناع التفكير المنطقي.

MYTH 888 **الأسطورة**

Mythe

قصة خرافية يسردها الخيال وتبرز فيها قوى الطبيعة في صور كائنات حية ذات شخصية ممتازة وينبىء عليها الأدب الشعبي. وقد تستخدم في عرض مذهب أو فكرة عرضاً قصصياً شعرياً. فهي سرد لا تتفق عناصره مع الحقيقة الملموسة، إلا أنها محاولة لتفسير صعوبة فهم النظم الكونية كما تبدو للإنسانية إما من الناحية الأخلاقية أو من الناحية الميتافيزيقية.

MYTHOLOGY 889 **الميتولوجيا**

Mythologie

مجموعة الأساطير التي تسود ثقافة ما كالقصص الخيالية عن الأبطال والآلهة، وهي تنطوي على محاولات لتفسير المظاهر المختلفة للطبيعة والمجتمع وتتضمن جانباً كبيراً من الآداب غير المكتوبة كما يدل الاصطلاح على العلم الذي به تدرس الأساطير.

N

NARRATION 890 **التعليق**

Commentaire

نص الكلمات التي ترد على لسان المعلق، وهي تقوم بمهمة الربط والتوضيح، أو الإبانة عما يكون قد استغلق على المشاهد أو القارىء، وهي عادة من وضع المؤلف أو كاتب المادة العلمية، ويقوم بها المخرج في بعض الأحيان، وذلك في الأفلام التسجيلية بنوع خاص.

NARRATIVE 891 **حكاية، سرد**

Récit

قص حدث أو أحداث أو خبر أو أخبار سواء كان ذلك من صميم الحقيقة أو من ابتكار الخيال كما يقصد بالاصطلاح استعراض الأحداث الماضية في صورة قصص وهو أقدم مرجع للحدث التاريخي، وأغلب هذه الروايات مبهم تختلط فيها الحقيقة بالأسطورة.

NARRATIVE LITERATURE 892 **الأدب القصصي**

Litterature de relation

ذلك الأدب الذي يكون موضوعه قص حوادث أو مغامرات حقيقية أو خيالية. وقد كان في بادىء الأمر ينشأ نظماً كما في الملاحم القديمة والقصص

الشعبي ثم شاع إنشاؤه نثراً.

NATIONAL CHARACTER **893** **الطابع القومي للشخصية**

Caractère national

سمات أو ملامح الشخصية التي ترجع إلى عضوية الفرد في قومية معينة أو ذلك النمط من الخصائص السلوكية الذي يميز أبناء معينة من أبناء القوميات الأخرى. ويكون هذا النمط على درجة واضحة من الاستقرار ولكنه في الوقت نفسه يرتبط بالخصائص الكبرى للمرحلة التاريخية التي تمر بها الجماعة القومية. وهو يستند في قيامه إلى وجود حد أدنى من التشابه في عمليات التكيف الأساسية التي تتم لدى أبناء القومية الواحدة، نتيجة لتوفر درجة من التشابه في أحوال البيئة التي تواجه الجميع.

NATIONAL DANCE **894** **الرقصة الوطنية**

Danse nationale

رقصة جماعية يختص بها قوم من الناس وتعرف بالتمييز أو بالوصف.

NATIVISM **895** **الاعتداد بالثقافة القومية**

Nativisme

يقصد بذلك حركة الجماعات التي تهدف إلى تعزيز الثقافة القومية، ومقاومة ضغط الثقافات الدخيلة وإبعاد العناصر الأجنبية من الثقافة بل وإبعاد الأجانب من المجتمع ويندرج تحت هذا الاتجاه كثير من الحركات الدينية والاجتماعية والاصطلاحية.

NATURALISM **896** **المذهب الطبيعي**

Naturalisme

١ ـ بوجه عام أي مذهب يرد الأشياء إلى الطبيعة وحدها كالمناخ أو البيئة الجغرافية والفروق العرقية، فيفسر كل شيء في ضوئها ويرجع الظواهر كلها إليها ويستبعد كل مؤثر يجاوز عالم الطبيعة. ويرى غلاة فلاسفة التاريخ الألمان

أن المفكر ينظر إلى الأحداث إما كتاريخ أو طبيعة، أي تبعاً لموقعها في الزمن أو علاقاتها المكانية، ويطلق على الاتجاه الثاني «الاتجاه الطبيعي» في مقابل «الاتجاه التاريخي». ويتأثر أيضاً المذهب الطبيعي بنظرية دارون التي تقرر بأن الإنسان ينتمي كلية إلى نظام الطبيعة ويتأثر سلوك الإنسان ومصيره بعاملين طبيعيين وهما الوراثة والبيئة.

٢ ـ المذهب الأخلاقي الذي يفسر الحياة الأخلاقية بأنها امتداد للحياة البيولوجية وأن المثل الأعلى تعبير عن حاجات الفرد وغرائزه وأن يحيا الإنسان وفقاً للطبيعة ويهجر المدينة والحضارة المصطنعة.

٣ ـ والمذهب الطبيعي في الأدب والفن يهدف إلى معالجة الموضوعات وتسجيل مظاهر الطبيعة تسجيلاً مجرداً عن الزيف والتصنع دون محاولة لتجنب البشاعة أو القبح.

NATURISM **897** **عبادة الطبيعة**

Naturisme

مذهب يرى أن الصورة البدائية للأديان هي تأليه ما في الطبيعة من كائنات وقوى ـ وهو المعتقد الذي يرجح وجوده قبل ظهور «الأنومية».

NEOCLASSICAL ART **898** **الفن التقليدي الحديث**

Art neoclassique

أي فن يقوم بإحياء أو يتأثر بالفن الإغريقي أو الروماني القديم.

NEWS REEL **899** **شريط الأنباء، جريدة سينمائية**

Actualités

تقرير يعد في الوقت المناسب عن الحوادث الجارية يسجل على فيلم.

NIHILISM **900** **العدمية**

Nihilisme

مذهب ينكر القيم الأخلاقية ويعتبرها مجرد وهم وخيال مع تحرير الفرد من كل سلطة مهما يكن نوعها. ويقول بأنّه «لا يمكن تحقيق التقدم إلا بتحطيم

كل النظم السياسية والاجتماعية التي تسلب الفرد حريته». وقد ظهر هذا المذهب في روسيا في القرن التاسع عشر كاتجاه يائس لهؤلاء الذين لا يعرفون كيف يفعلون بحياتهم.

NIRVANA **901** **النرڤانا**

Nirvana

يقصد بالنرڤانا في البوذية الوصول إلى الانفصال التام بين الروح والجسد وقتل شهوات النفس وذلك بمراعاة المفاهيم الدينية والاتصال الشخصي بالقوى الإلهية التي تسير الوجود. وتمثل النرڤانا هروباً من الوجود الدنيوي رغم استمرار حياة الفرد.

NOMINALISM **902** **المذهب اللفظي**

Nominalisme

كان هذا المذهب منتشراً في العصور الوسطى ويقول بأن الألفاظ العامة أو المجردة ليس لها مدلول واقعي ولا تمثل في الحقيقة شيئاً فهي ليست سوى مجرد كلمات. وإن الحقيقة التي يمكن قبولها هي التي تتصل بالعالم الطبيعي وحده. وهو عكس المذهب الواقعي Realism الذي يقول بأن الكليات لها وجود واقعي مستقل عن كونها موضوعات للفكر وقد حل اليوم محل المذهب الأول «المذهب التجريبي» Empirism وحل محل المذهب الثاني «المذهب العقلي» Rationalism.

NOMOTHETIC STUDIES **903** **دراسات مقننة**

Etudes nomothetiques

دراسات تسعى إلى الاهتداء إلى قوانين مجردة عامة للعلاقات المتكررة غير المحددة. والعلوم الطبيعية تتبع هذا السبيل.

NOUVELLE VAGUE **904** **الموجة الجديدة**

Nouvelle vague

نزعة سينمائية بدأت في فرنسا على يد مجموعة من الشبان. ومفهوم الفيلم

لديهم أداة لنقل وتقديم أفكار في أذهانهم وبذلك يسرعون إلى هدم القيم المتوارثة وعدم الاعتماد على السرد المنهجي وتتابع الأسباب والمسببات، واستخدام الفيلم كأداة بصرية فنية، وتتميز بقوة تعبير سريعة وخفيفة أساسها إيقاع توليف الصور، أكثر من الحوار والحبكة القصصية.

NOVEL **905** **الرواية**

Roman

سرد نثري خيالي طويل عادة، تجتمع فيه عدة عناصر في وقت واحد مع اختلافها في الأهمية النسبية باختلاف نوع الرواية. وهذه العناصر هي: الحدث، التحليل النفسي، تصوير المجتمع، تصوير العالم الخارجي، الأفكار، العنصر الشاعري.

NUDE DANCE **906** **الرقص العاري**

Danse nue

الرقص عن طريق كشف الجسم وفي ذلك تقول الراقصة الموهوبة «ابزادورا» أن الجسم العاري هو أنبل الأجسام في الفن، فالإدراك الصحيح للجمال لا نحصل عليه إلا من شكل الجسم البشري وتناسقه، وما هو الرقص إن لم يكن جمالا يقظا في جسم الإنسان، ومن ذلك تبقى خطوة واحدة لتصل إلى أن الجسم والروح يجب أن يتموا بتوافق وانسجام، لكي تصبح اللغة الطبيعية لتلك الروح هي حركة الجسم. على أنه عندما يراد إبراز العنصر الجنسي في الرقص يعتبر العري عملاً شائناً. وعلى العموم فلا يوجد فن أخلاقي وفن غير أخلاقي، بل هناك فن جيد، وفن رديء فقط. ولا ينبغي لنا أن ننسى العصر الذي نعيش فيه فلا توجد قواعد عامة، بل يخلق كل عمل أصيل في الفن قواعده الخاصة به.

NUMISMATICS **907** **علم النميات**

Numismatique, la

أحد العلوم المساعدة لعلم التاريخ، وفيه تدرس القطع النقدية والميداليات لذاتها، بما فيها من نقوش تساعد على تحديد الترتيب الزمني للأحداث.

O

OBJECTIVISM 908 **مذهب الغاية الموضوعية**

Objectivisme

مذهب في الأخلاق يرى أن الشعور بالذنب والألم وما إليها من الوجدانات الأخرى شعور غامض مشكوك في أمره ولا يصلح لأن يكون غاية لأفعالنا الخلقية، ومن ثم يجب أن توضع للأخلاق مستويات موضوعية مستقلة عن وجدان اللذة والألم.

OBJECTIVITY 909 **الموضوعية**

Objectivité

وصف لما هو موضوعي، وهي بوجه خاص مسلك الذهن الذي يرى الأشياء على ما هي عليه، فلا يشوهها بنظرة ضيقة. وقد ظهرت الموضوعية في الأدب بعد الحرب العالمية الأولى كرد فعل للتعبيرات العاطفية المسرفة التي كانت تميز النزعة الرومنطيقية.

وفي الموسيقى اعتبرت الموضوعية وسيلة للخروج عن الذاتية الموسيقية بعد إطفاء انفعالاتها دون السماح لأية عاطفية شخصية أو انفعال ذاتي بالتدخل في عملية الخلق الفني. وقد أثبتت الأيام أن الموضوعية المطلقة في الخلق الفني الجاد مستحيلة.

OBLIGATO 910 الصوت الموسيقي الأساسي

Obligato

تعني الكلمة الإيطالية حتمي أو إلزامي ـ ويطلق هذا التعبير الذي لا يمكن حذفه في موسيقى الآلات وعلى العكس في الموسيقي الغنائية يطلق على الأجزاء التي يمكن حذفها وإن كانت جزءاً هاماً في الموسيقى ولكنها أقل أهمية عن الصوت الأساسي.

OBLIQUE, PERSPECTIVE 911 المنظور المنحرف

Perspective oblique

منظور خطي يتجه فيه المستطيل المتواصل بحيث يمكن رؤية أوجهه الثلاثة، ولا يتوازى أي منها مع سطح الصورة، ومن ثم تتقلص الثلاثة جوانب الظاهرة من سطح الصورة عند الزوايا.

OBSCENITY 912 الفحش ـ البذاءة

Obscenité

ما يعتبره الرأي العام أو القانون أو السلطات العامة مخالفاً للحياء أو الحشمة أو الذوق العام أو آداب السلوك. وقد يظهر الفحش في السلوك الفردي أو الملابس أو اللغة أو الفن أو الأدب.

OCCASIONALISM 913 مذهب المناسبة ـ الاتفاقية

Occasionalisme

يرى أصحاب هذا المذهب أن وجود علاقة علمية بين شيئين مختلفين تمام الاختلاف ضرب من الاستحالة ولذلك ينسبون العلمية في مثل هذه الأحوال إلى فعل الله مباشرة وهو العلة الحقيقية لجميع الأشياء التي تظهر قوته وقدرته، وتقول بأن العلة الظاهرة لا تسبب فعلاً الأثر الظاهر ولكنها بمثابة مناسبة يقوم فيها عامل آخر بإحداث هذا الأثر كما يرى هذا المذهب بأن العقل والمادة متباينان ولا يمكن أن يتفاعلا وما يحدث في أحدهما يكون بمثابة مناسبة يتسبب فيها الله في إحداث أثر في الآخر لأن الله هو السبب الحقيقي لتصرفاتنا.

OCCULTISM 914 **الاعتقاد في القوى الخفية**

Occultisme

الاعتقاد في القوى الخفية والتي فوق الطبيعة وإمكان إخضاعها للسيطرة البشرية عن طريق الطقوس السحرية. والعلوم الخفية Occult sciences هي العلوم التي تتصل بالقوى الخفية ويراد بها السحر والتنجيم والعرافة والكيمياء القديمة alchemy التي تبحث عن حجر الفلاسفة الذي يحيل الفلزات إلى ذهب وإكسير الحياة وهو السائل الذي يعتقد أنه يعيد الشباب للإنسان.

OCTAVE 915 **الأكتاف أو طبقة الثماني درجات**

Octave

فاصلة من ثماني درجات أعلى أو أدنى طبقة الصوت. ويلوح صوت الأوكتاف للأذن على حدة تطبقات الصوت المختلفة، ويعتبر الأوكتاف أكثر التوافق الصوتي كمالاً.

OECMENICAL 916 **تاريخ مسكوني أو عالمي**

Histoire oecuménique

التاريخ الكلي الذي يتناول أحداث الماضي منذ بدء الخليقة. وهو يتمركز على ميلاد المسيح وحياته على نحو ما تصوره اللاهوتيون الكاثوليك (ويقابل تاريخ الخليقة عند المؤرخين العرب).

OFFERING 917 **القربان**

Offrande

ما يقدم للكائن العلوي أو لاستعمال مقدس من حبوب ومشروبات وحيوانات حيث توضع على المذبح ثم يأكلها الكهنة والمشتركون في العبادة ويقال قربان النذر native offering بما يقدم وفاء النذر أو للشكر على معروف ما. وقربان الذنب Sin offering للضحية التي يقدمها العابد لتخليصه من عقوبة ذنب ما. وقربان الأنبذة وما شابهها Libation هو عبارة عن سكب السائل على الأرض أو على ممثل الإله. وقربان أساس البناء Faundation offering وهو قربان

يوضع تحت أساس البناء ليعبده بروح تحميه.

الطبع بالأفست، الطباعة الملساء **918** **OFFSET**

Offset

طريقة تطبع بها المطبوعات المختلفة بتصوير المخطوطات ثم نقلها على أسطوانات نحاسية.

الأنطولوجيا ـ علم الوجود **919** **ONTOLOGY**

Ontologie

دراسة طبيعة الأشياء وجوهرها وخواصها الأساسية وعلاقة بعضها ببعض وذلك بصفة عامة دون التعرض لتفاصيلها الخاصة. وتتضمن الأنطولوجيا الشعبية فكرة الإنسان الشعبي من الأرض والسماء والكواكب والطقس ومقولات الزمان والمكان وما إلى ذلك.

أوبرا الهواء الطلق **920** **OPEN-AIR OPERA**

Opera en plein air

تعرض خلال أشهر الصيف الأوبرات بصفة منتظمة في بلاد كثيرة في الهواء الطلق وتستعمل أغلب الأحيان المسارح الرومانية وأهمها مسرح فيرونا ـ كما قامت محاولات أخرى لإقامة مسارح خاصة بهذا الفن ويجلس الجمهور في الهواء الطلق ـ وأحياناً أخرى كانت تستعمل الأماكن الطبيعية اللائقة للعرض ـ والشكل الأساسي لهذا النوع من العرض هو ليس فقط صعوبة إيجاد التوازن اللازم بين أصوات المغنين والأوركسترا بل وأيضاً طرح أصوات المغنين حتى يسمعهم الجمهور وطريقة إجلاس أعضاء الأوركسترا ـ ومن الصعب الحصول على نتيجة مرضية لأن الأوبرا ـ أكثر من المسرح ـ تعتمد كثيراً على التجهيزات المتعارف عليها في دور الأوبرا.

الأوبرا **921** **OPERA**

Opera

كل مسرحية ملحنة تجمع بين الموسيقى والشعر والتمثيل والرقص والتصوير

وتشتمل الأوبرا في ألحانها على فرديات غنائية أو ثنائية، وغناء جماعي، كل ذلك بمصاحبة فرقة موسيقية كاملة وقد نشأت الأوبرا من أناشيد وقصائد غزلية بالمدريجال. وتنقسم الأوبرا إلى أربعة أنواع:

(أ) أوبرات كوميدية opera comique ويكتب موضوعها وموسيقاها في قالب سهل مستساغ ذي طابع بهيج، وليس الهدف منها إضحاك الجماهير.

(ب) أوبرات رومنطيقية opera romantique وتبنى على قصة قوية عاطفية وحوادث مثيرة للانفعالات النفسية.

(حـ) أوبرات خفيفة opera BUFFA تمتاز بموضوعها السهل، قل أن تظهر فيه الحوادث المثيرة أو المواقف المعقدة.

(د) أوبرات قصيرة opera court في فصل واحد، يقسم إلى عدد من المشاهد والمناظر.

أوبرا الباليه　922　OPERA BALLET

Opera ballet

شكل من أشكال الأوبرا نشأ في فرنسا حيث يكون الباليه جزءاً هاماً من الأوبرا وقد نشأ هذا الفن على يد «لولي» حيث أدمج الباليه في الأوبرا وأول مثل ذو شأن لذلك هو الأوبرا l'europe galante للمؤلف الموسيقي campara في عام ١٩٥٧ ـ وكان الرقص والغناء الجماعي والمناظر المسرحية في غاية الأهمية أما الحبكة الدرامية فكانت ضعيفة جداً. وتعد Les indes galantes للمؤلف رامو rameau في عام ١٧٣٥ من أشهر ما كتب في هذا القالب.

أوبرا فكاهية　923　OPERA BUFFA

Opera buffa

تعني الكلمة الإيطالية أوبرا فكاهية وتطلق على الأوبرا الفكاهية الإيطالية التي تطورت من المناظر الفكاهية القصيرة التي كانت تقدم بين فصول الأوبرا الجادة عن طريق الـ intermezzo تطورت لتأخذ شكلاً مستقلاً لذاتها ـ والفرق بينها وبين الأوبرا الجادة هو أن موضوع الأوبرا كان فكاهياً وشخصيات الرواية هم عادة مقتبسون من شخصيات الحياة اليومية.

OPERA COMIC 924 **أوبرا الحوار الإلقائي**

Opera comique

تعني الكلمة الفرنسية أوبرا فكاهية ـ وهذا المعنى لا ينطبق على الأوبرا كوميك وهو يعني معاني مختلفة تبعاً لتاريخ استعمال الاصطلاح ـ ففي بداية القرن الثامن عشر كانت المسرحيات الهزلية أو الهجائية عبارة عن حوار إلقائي تتخلله أغان معروفة خفيفة ترفيهية وتطورت إلى ما يسمى بـ Comedic mulée d'ariette أي مسرحية فكاهية تتخللها أغاني صغيرة وفي بداية القرن التاسع عشر اقتربت من الأوبرا الجادة مثل La Dame Blanche لبيلديو Baieldieo و Frandivola لاوبيير auber وأخيراً كادسن لبيز، وحينذاك أصبح الفرق محدداً بين الأوبرا الجادة والأوبراكوميك حيث كان أبطال الأخيرة أناساً واقعيين لهم صفات البشر المألوفة لا شخصيات أسطورية أو حكاماً عظاماً، كما كان الحوار فيها تلقائياً وليس مثلها في الثانية وبمنع استعمال الحوار الإلقائي كلية من الأوبرا حددت الأعمال التي تعرض في دار الأوبرا وما يعرض في دار الأوبراكوميك.

OPERA, GRAND 925 **أوبرا جادة**

Grande opera

يعني هذا التعبير في اللغة الإنكليزية أوبرا جادة ذات صفة مظهرية والتي يجري فيها التمثيل كله بالغناء وليس بالحوار الإلقائي ـ أما في الفرنسية فهي تطلق على كل ما هو ليس أوبراكوميك وموضوع الأوبرا الجادة بطولي شعري أو تاريخي وعادة يكون من أربعة أو خمسة فصول ويقوم الكورس بدور هام كما أنه بها فقرة باليه ـ وكان هذا الشكل سائداً في الثلث الأول من القرن التاسع عشر وذلك بعد الثورة وظهور طبقة متوسطة من الأغنياء محبي العروض المسرحية التي تعقد أهمية كبرى على المظاهر الباذخة سواء على خشبة المسرح أو الملابس بالأخص بعد انقراض المغنين الكستراقي وظهور طبقة جديدة من المغنين الدراميين.

OPERA MUSIC 926 **موسيقى الأوبرا**

Musique de l'opera

لموسيقى الأوبرا وظيفة متعددة الجوانب أهمها:

- خلق المناخ النغمي والنفسي المناسب للموضوع.
- تأكيد المواقف المهمة في الرواية سواء كانت درامية أو كوميدية.
- ابتكار ألحان عزوبة تبرز جمال الأصوات البشرية وتناسب حدودها.
- إرضاء العقل والمنطق في إطار من الفروق السليمة.
- ويتحقق ذلك بالمهارة في استعمال العناصر التي تتمها الموسيقى وهي اللحن، الإيقاع، الهارمونية، الصيغة.

OPERA OVERTURE **927** **افتتاحية الأوبرا**

Ouverture de l'opera

عمل موسيقي سيمفوني يسبق فتح الستارة وعرض الرواية ويتكون قالب الافتتاحية الذي ابتكره المؤلف الفرنسي (١٦٣٢ - ١٦٨٧) من ثلاثة أجزاء - الأول بطيء والثاني سريع والثالث بأسلوب التوجه بطيء به تلخيص للعبارات الموسيقية التي وردت في الجزئين الأول والثاني. ومن ضمن الاصلاحات التي أدخلها الألماني جلوك Cluck (١٧١٤ - ١٧٨٧) أنه جعل المواد الموسيقية التي تكتب بها الافتتاحية مستمدة من الألحان الرئيسية في الأوبرا كنوع من التمهيد الذي يضع المشاهد في الحالة النفسية المناسبة لاستقبال الأوبرا بموضوعها وألحانها.

OPERA, LYRIC **928** **أوبرا غنائية**

Opera lyrique

تعني أوبرا غنائية أو عاطفية ويطلق هذا الاصطلاح على قالب أوبرالي انتشر في القرن التاسع عشر في فرنسا ويختلف عن الأوبرا الجادة grand opera في أن الأوبرا ليريك Opera lyric أقصر وليس بها الكورال الضخم والمناظر المبهرة ويختلف عن الأوبراكوميك Opera comique في أن الحوار هنا حوار إلقائي غنائي.

OPERA SEMISERIA **929** **أوبرا نصف جادة**

Opera semiseria

كلمة إيطالية تعني الأوبرا النصف جادة قد نشأ هذا الاصطلاح في النصف

الثاني من القرن الثامن عشر ويطبق على العمل الذي تمتزج فيه المواقف الجادة بالمواقف الفكاهية وقد رسخ هذا الفن المؤلف بيتشيني Piecini في أوبرا La Baune Fighiala عام ١٧٦٠ حيث وصل الأريات الجادة بنهاية فكاهية.

OPERA SERIA **930** **أوبرا فخمة**

Opera seria

تعني الكلمة الإيطالية أوبرا جادة وهذا هو القالب الرئيسي الذي انتشر في القرن السابع عشر وبداية القرن الثامن عشر بالأخص في نصوص matestusion و rena وكانت الأريات المعقدة تكتب بطريقة الـ Dic Capo (أي من جزئين ثم يعاد الجزء الأول) وكان المقصود من ذلك هو إعطاء المغني الفرصة لإظهار براعته ـ كما كان الإخراج مبهراً وكانت المواضيع السائدة لهذا الشكل من الأوبرا تدور حول الأساطير والآلهة أو القصص اليونانية القديمة مع الاحتفاظ بالقيم الأخلاقية والاجتماعية والدينية السائدة في العصر ـ ولما زاد التشدد في اختيار المواضع كان رد الفعل الطبيعي أن تحولت مواضيع الأوبرا إلى الفكاهة ومن هنا كانت الأوبرا بوفا opera Buffa.

OPERA SONG **931** **الغناء الأوبرالي**

Chant de l'opera

يحتاج غناء الأوبرا إلى أصوات رجال ونساء. لأن موضوعاتها تشتمل على شخصيات من الجنسين كما هو الحال في واقع الحياة. وقد تمكن الإيطاليون من الوصول إلى تصنيف عام لأصوات الرجال والنساء إلى فضائل وهي:

رجال: صداح Tenor وجهوري Baryten وقرار عميق bers.

نساء: رفيع Soprano رفيع متوسط mezza soprano وجهير alta.

ولكل من هذه الأصوات حدود أي اتساع المساحة الصوتية إلا أنه توجد أحياناً استثناءات تتعدى هذه الحدود من أدنى أو من أعلى مما يميز صاحب أو صاحبة الصوت ويكثر الطلب عليه.

OPERA THEMES **932** **موضوعات الأوبرا**

Thèmes de l'opera

تتناول موضوعات الأوبرا بأنواعها المختلفة قصصاً من الحياة تقوم على ما

حدث في الماضي كالملحمة أو الأسطورة أو ما يحدث في وقاع الحياة المعاصرة، وقد تكون الحياة مأساة في نظر من تسيطر عليهم المشاعر، وقد تكون كوميديا في نظر من يخضعون للفكرة. ولا تخرج أصوات الرواية عن الفعل ورد الفعل في حيز مكاني وزماني معين، ولا بد أن يحدث صراع بين الفرد ونفسه وبين أفراد مجتمعه يظهر فيه التناقض والصراع بين الخير والشر أو بين الموروث والمكتسب.

OPERA THEORY 933 **نظرية الأوبرا**

Théorie d'opera

تقوم هذه النظرية على أساس امتلاك الإنسان لملكات محددة فيختص الذهن بمهمة الاضطلاع بأعبائه عن طريق الكلام، أما الشعور فلغته النغم، ويتولى الكلام مهمة وضع حدود للنغم الغنائي. وبذلك تكون وظيفة الكلمة هي تعزيز دور النغمة. والإنسان الكامل يجمع بين الذهن (وأداته الكلام) والقلب (وأداته النغمة) والجسم (وأداته الحركة) وهكذا يتألف الفن الكامل من قوى متضافرة هي الرقص والنغم والشعر.

OPERA, TOURING 934 **الأوبرا المتجولة**

Opera en tournée

فرقة أوبرا ليس لها دار محددة وتقدم عروضها في الدور المختلفة كل أسبوع أو أسبوعين ومن أهم هذه الفرق المتجولة في بريطانيا كانت فرقة كارل روزا Carl Rosa مودي مامرز Maudy mammers، بيتشام Beacham، والأوبرا الوطنية البريطانية British national opera أما في أمريكا فهناك فرقة سان كارلو San Carlo.

OPERA, TUNE IN THE 935 **اللحن في الأوبرا**

Air de musique dans l'opera

يرتبط اللحن بالشعر في الغناء الأوبرالي ويعبر عن معانيه علاوة على النطق السليم للكلمات، وإذا كان المؤلف متأثراً بأنماط من الموسيقى التقليدية عند قومه فمحاكاته الجمل اللحنية القديمة في الأوبرا ممكن بعد إعادة تكوين تلك

العبارات في أسلوب معاصر جديد، قد يكون ذلك سبباً في تقريب ألحانه إلى نفوس المستمعين.

OPERA WORKSHOP **936** **الإعداد للأوبرا**

Préparation de l'opera

يستعمل هذا التعبير في الولايات المتحدة ليعني دراسة الأوبرا وإعداد المجموعات ـ وهو لا ينطبق على الأنشطة الأوبرالية في أقسام الأوبرا بالجامعات أو الأكاديميات ولو أنه يطلق على العمل الابتدائي في هذه الأقسام. وبعض هذه الجماعات تشبه جماعات الأوبرا المحلية وقد تستعين بالمخرجين المحترفين لإخراج أعمالهم على مستوى عال للجمهور مرة سنوياً.

OPERATOR **937** **المصور**

Opérateur

١ ـ هو **المصور** الثاني، باعتبار أن مدير التصوير هو المصور الأول وهو المسؤول عن إدارة حركة الكاميرا في أثناء تصوير اللقطة وبناء على إرشادات وتوجيهات مدير التصوير أي المصور الأول.
٢ ـ وقد تعني هذه الكلمة عامل العرض السينمائي.

OPERETTA **938** **الأوبريت**

Opérette

مسرحية تتخللها مقطوعات غنائية، يؤديها الممثل بلغة النثر وليس بلغة الشعر كما هو الحال في الأوبرا، تتخللها الألحان من آن لآخر، أي أنها ليست جميعاً ملحنة، وموسيقاها سهلة بسيطة ومن مزايا الأوبريت اختيار أغان خفيفة لا يمكن مقارنتها بأغاني الأوبرا الضخمة القوية، وكذا الإكثار من رقصات الباليه.

OPINION **949** **رأي**

Opinion

وجهة نظر أو حكم أو تقييم يكونه الفرد عن موضوع ما أو هو الاعتقاد الذي

تكون فيه أسباب الإيجاب أقوى من أسباب النفي ـ أما الظن Suspect فهو معرفة أدنى من اليقين تحتمل الشك.

OPTICAL ILLUSION ART **940** **فن الخداع البصري**

Art d'illusion optique

فن إيهام **البصر** بمؤثرات خاصة عن طريق تحليل الشكل واللون واستخدام الضوء وانكساراته في إحداث التأثير بالحركة. شاع هذا الاتجاه في العصر الحديث نتيجة لتداخل الإبداع الفني مع الكشوف العلمية وخاصة علم **البصريات**، ولفتح آفاق جديدة للرؤية التشكيلية. من أبرز الفنانين **البصريين** «فساريللي» Vasserelli.

ORAL TRADITION **941** **التراث الشفوي**

Tradition orale

الثقافة التي تنتقل من جيل إلى آخر عن طريق المنطوقة وليس عن طريق الكلمة المكتوبة. ويستخدم الاصطلاح عادة فيما يتعلق بالجماعات الفطرية التي ليست لها لغة مكتوبة. ومع ذلك فمن المشاهد حتى في المجتمع الصناعي الحديث وجود كثير من التقاليد غير الرسمية (كالألعاب) التي ترسخ بين المراهقين والأطفال وتستمر جيلاً بعد جيل بدون أن تدون كتابة.

ORATORIO **942** **الأوراتوريو**

Oratorio

كلمة مقتبسة من oratorio ومعناها مكان العبادة، ويمكن تشبيه هذا التأليف بأوبرا دينية تجميع عناصر الغناء الفردي Aria والغناء الجماعي Chorus ويعالج هذا النوع قصص المسيح ومعجزاته الدينية. وألحان الأوراتوريو لا تلقى إلا في الكنيسة وكان للأوراتوريو الفضل في التمهيد للأوبرا في نشأتها مثلما نشأ المسرح في أحضان الكنيسة.

ORCHESTRA **943** **فرقة موسيقية**

Orchestre

مجموعة من الموسيقيين يتوزعون الآلات المختلفة في مكان معين. وهذه الآلات

غير متجانسة ويتعين على كل آلة من الآلات أن تضحي بفرديتها حتى يتمكن خلق آلة واحدة تسمو فوق كل الفرديات وحيث يعرف كل عازف دوره في الأوركسترا. وهكذا نشأت فكرة قائد الأوركسترا القادر على الاضطلاع بهذه المهمة.

ORCHESTRATION **944** **الأوركستراسيون، توزيع الألحان للأوركسترا**

Orchestration

عبارة عن توزيع المقطوعة الموسيقية المؤلفة للبيانو على مجموعة عازفي الأوركسترا. ويحتاج فن التوزيع للآلات الموسيقية إلى دراسة عملية ونظرية لمساحة درجات الآلات وطبيعة أصواتها علاوة على ضرورة الإلمام بالهارمونية الكلاسيكية والحديثة.

ORGAN **945** **الأرغن**

Orgue

آلة تصدر الصوت بواسطة أنابيب متصلة بالمفاتيح (الملامس) التي يعزف عليها العازف. وهي من أهم وأقدم آلات الموسيقى الغربية.

ORIGINALITY **946** **الأصالة**

Originalité

القدرة على الإبداع والابتكار في إنتاج أدوات أو مخترعات أو أعمال فنية أو أدبية. وبعبارة أخرى هي امتياز الشيء أو الشخص على غيره بصفات جديدة صادرة منه، كما تدل الأصالة على الارتباط بالماضي الذي يقوم بتجديده الفنان المعاصر منطلقاً من اقتناعه بقيمة ما اكتشف فيه من جماليات أو صدق. وتراث الماضي ليس فناً ميتاً أو بدائياً وإنما هو فن مرتبط بعصره توقف ولا تعتبر العودة الباردة إذ أن تناول الفنان لتراث الماضي يثريه ويتحد به حيث يكتشف قيم جمالية تنطوي على أصالة وصدق في التعبير.

ORNAMENTATION **947** **زخرفة الخط اللحني**

Ornamentation

استعمال الحليات لخط لحني يتوقعه المؤلف ويقوم به المغنى بناء على عرف

وتقاليد وقوانين محددة ـ ومنذ القدم يتعمد المؤلفون الموسيقيون أن يتركوا المجال في كتاباتهم للمغنين أن يظهروا براعتهم الموسيقية والغنائية وذلك بزخرفة الخط اللحني.

ORNAMENTS **948** **زخارف**

Ornements

عناصر زخرفة يتسم بها كل عصر من عصور التاريخ المعماري، فلقد اتسمت العمارة المصرية الفرعونية بعناصر زخرفية تحلى حوائط المعابد والمقابر والمسلات، واتسمت العمارة الإغريقية بزخارف مستمدة من المجتمع الإغريقي، مثل زخرفة البيضة والسهم، وزخرفة الورقة والسهم، والزخرفة المستمدة من بعض النباتات والحيوانات والطيور الخ مع حليات الربع المحدب، والموجة المنعكسة، والموجة المعتدلة، واتسمت العمارة الإسلامية بزخارف مستلهمة من روح الإسلام وتعاليمه، أساس تكويناتها المربع، والمثلث، والدائرة الخ. وعلى أساسها نشأ الفن الإسلامي «الأرابسك» في المشربيات، وتجميع الخشب، والتطعيم بالسن والعاج والأبنوس الخ.

OUVERTURE **949** **الافتتاحية**

Ouverture

عبارة عن مقطوعة موسيقية مستقلة بطابعها الخاص، تستهل بها المسرحيات الغنائية وتبدأ بلحن سريع، ثم تنتقل إلى لحن فنان متهادي، وتنتهي باللحن السريع الأول. وقد تطورت الافتتاحية فربطت ألحانها بألحان الأوبرا مباشرة ـ فأصبحت الافتتاحية بمثابة عرض سريع لشخصيات المسرحية تصل بألحان الرواية في أسلوب شيق ونظام بديع.

P

PAGANISM **950** **الوثنية**

Paganisme

الاسم الذي كان يطلقه المسيحيون والمسلمون الأول على المشركين والذين يعبدون الأوثان. كما يدل الاصطلاح على وضع الأفراد الذين لم تصلهم بعد الدعاية الدينية الصادرة عن المناطق الأهلة بالمؤمنين في الحضر.

انظر: عبادة الأوثان.

PEGEANT **951** **الاستعراض التاريخي**

Cavalcade historique

نوع من المثليات يعرض موضوعات تاريخية، عن طريق سلسلة من الأحداث والوقائع التاريخية التي استغرق حدوثها وتتابعها الحقيقي حقبة طويلة من الزمن، ومن ثم يسهل على المشاهدين إدراك تسلسل هذه الأحداث وفهمها.

PAINTED DISPLAY **952** **اللوحة المنقوشة**

Panneau peint

هي التي يتم إعدادها خصيصاً للمعلن وفقاً لتصميم الإعلان المطلوب عرضه عليها وأبعاده. وقد تكون على شكل تركيبات خشبية أو معدنية أو من المباني. وينقش عليها الإعلان بالألوان. أو تكون عبارة عن الحوائط الجانبية أو

الخلفية للمباني العالية التي ترى على بعد. التي تكون خالية من الفتحات ما أمكن.

PAINTING **953** **التصوير الزيتي**

Peinture

تصوير اللوحات والرسوم الفنية بالألوان على وسائط مختلفة كالقماش والورق والخشب ويقوم بالتصوير فنان تخصص في هذا الفن وترجع نشأة التصوير بالألوان إلى القرن الخامس عشر وقد تطورت أساليب التصوير وتركيب الألوان على مر العصور منذ القرن الخامس عشر، وكان يستخدم فن التصوير من قيل مزج الألوان بالبيض بدلاً من الزيت. وقد تمثل اللوحات الزيتية الطيور أو الأشخاص أو الانفعالات، كما قد ترسم الصور بالألوان الزيتية على الجدران.

PALAEOTHNOLOGY **954** **اتنولوجيا الحضارات القديمة**

Paléoethnologie

تعد هذه الدراسة فرعاً من الأثنولوجيا فتتناول الحضارات القديمة من واقع المصادر القديمة المكتوبة. ويفضل Hackel أن يطلق على هذا الفرع اسم الأثنولوجيا الأثرية.

PALAEOGRAPHY **955** **الحفريات**

Palaeographie

الدراسة المنهجية للخطوط القديمة، ولتطور رسم حروف الأبجدية وطريقة تدوينها وهو من العلوم التاريخية الأساسية.

PALINGENESIS **956** **الولادة الثانية ـ البعث**

Palingénése

يستخدم «الرواقيون» Staies هذا الاصطلاح للدلالة على عودة نفس الحوادث في دورة جديدة تكرر ما قد يحدث في الدورات الماضية. ويعتبر البعض أن التاريخ البشري يتكرر في دورات كالدورة الثقافية.

PAMPHLET 957 **نشرة**

Brochure

مطبوع لا تزيد صفحاته عن ٤٩ صفحة، ولا تقل عن ١٦ صفحة وتصدر غير مجلدة.

PANORAMA 958 **بانوراما**

Panorama

منظر طبيعي شامل وعريض وتمتاز البانوراما بسهولة حملها وذلك بخلاف الكوزماراما Casmarama وهي عبارة عن صور تعكس من مرايا بواسطة عدسات وأيضاً بخلاف الديوراما Diorama وهي عبارة عن صور ينظر إليها من خلال ثقب في جدار حجرة مظلمة.

PANTHEISM 959 **مذهب وحدة الوجود ـ المذهب الحولي**

Panthéisme

يرد هذا المذهب كل شيء إلى المادة فهي حية بذاتها، وعنها نشأت الكائنات جميعاً.

ظهر هذا المذهب في أول الأمر في الهند ويقول بوحدة الله والكائنات وهو على نحوين:

١ ـ أن يكون الله وحده الموجود والحق والعالم مجموع المظاهر التي تعلن عن ذات الله دون أن يكون لها وجود قائم بذاته.

٢ ـ أن يكون العالم هو وحدة الوجود والحق وهذا النحو يسمى الوحدوية المادية للوجود. materialistic penutheism ويرد هذا المذهب كل شيء إلى المادة فهي حية بذاتها ومنها نشأت الكائنات جميعاً.

PANTOMIME 960 **التمثيلية الصامتة**

Pantomime

يقوم هذا النوع من التمثيل على حركات الجسم المختلفة وملامح الوجه. وقد تستخدم الموسيقى التصويرية وغيرها من وسائل التعبير ما عدا استخدام الكلمات المنطوقة.

PAPERBACK **961** **كتاب مجلد بالورق**

Livre à bon marché

كتاب مجلد بالورق تمييزاً له عن الكتاب المجلد بالكرتون، ومن النادر أن تساهم طريقة التجليد في تخفيض ثمن الكتاب، ولكن يتحقق هذا التخفيض بطبع عدد كبير من النسخ، وكذلك بالوفر في تكاليف الترويج والتوزيع وفي حصة المؤلف عن حق التأليف.

PARADISE **962** **الجنة**

Paradis

معتقد ديني بشأن مصير الأرواح الصالحة بعد الموت حيث تقيم في الجنة أو دار النعيم أو تتمتع بالسعادة المطلقة جزاء لها عن أفعالها الطيبة في الدنيا. ويعتقد أن الجنة تقع في السماء ويعد هذا المعتقد خير موجه لسلوك الإنسان.

PARAGRAPH **963** **فقرة**

Paragraphe

جانب من مادة مكتوبة يتميَّز بوحدة في الفكر ولا يجوز كتابة فكرتين في فقرة واحدة.

PARALLEL PERSPECTIVE **964** **المنظور المتوازي**

Perspective parallele

منظور خطي يتجه فيه مستطيل الجسم بحيث يتوازى أحد أوجهه مع مسطح الصورة، ومن ثم فإن الخطوط التي تحدد بعدين من أبعاد موضوع الصورة ستكون موازية لمسطح الصورة وبالتالي متوازية عند كل من الزوايا اليمنى نحو الآخر.

PARALLELISM **965** **مذهب التوازن**

Parallélisme

حالة التوازن أو المطابقة أو المحاذاة كما يدل الاصطلاح على النظرية التي تقول بأن جميع الثقافات تميل إلى السير في نفس اتجاهات النمو في المناطق المختلفة.

PART SOONG 966 **أغنية متعددة الأصوات**

Chanson de voix multiples

أغنية يشارك في أدائها أكثر من مغن ومغنية، بحيث يغني كل منهم مقطعاً من مقاطعها على انفراد، ويكمل كل منهم الآخر.

PASTEL 967 **اللوحة الطباشيرية**

Pastel

صورة بالألوان الطباشيرية، ويؤخذ على هذه الصورة أنها تمحى مع مرور الزمن ولذلك توضع مواد مثبتة للألوان كما تغطى الصور بالزجاج لحفظها من التأثر بالعوامل اليومية.

PASTICHE 968 **١ ـ المعارضة**

Pastiche

أثر أدبي أو فني أو موسيقي يحاكي فيه صاحبه أسلوب أثر سابق محاكاة دقيقة تدل على براعته ومهاراته. وهو يختلف عن المحاكاة التهكمية.
٢ ـ توليفة لحن موسيقي أو أثر أدبي مؤلف من مختارات من ألحان عدد من الموسيقيين وآثار أدبية مختلفة.

PARTICIPATION PROGRAM 969 **البرنامج المشترك**

Programme de participation

١ ـ برنامج تجاري يرعاه عدد من المعلنين المشتركين فيه.
٢ ـ برنامج يشترك فيه جمهور المتلقين.

PASTORAL PLAY 970 **مسرحية رعوية**

Pastorale

عمل مسرحي مبني على موضوع أسطوري أو عن الرعاة وكان أصلاً عملاً مسرحياً بحتاً بدون موسيقى وانتشر هذا اللون في أوروبا من خلال أيطاليا ـ وفي فرنسا وضعت له موسيقى وأصبح من أوائل القوالب الموسيقية الأوبرالية

والحبكة الدرامية البسيطة كانت تفسح المجال لعروض الباليه من خلال العمل ـ وكانت لهذه العروض حظوة شعبية عند الفرنسيين.

PATRONIZED PROGRAM 971 برنامج تحت الرعاية

Emission patronée

برنامج فني أو رياضي أو موسيقي يذاع بالراديو أو بالتلفزيون تحت رعاية مؤسسة تجارية للإعلان عن منتجاتها نظير تحملها نفقات لهذا البرنامج.

PEAK LISTENING TIME 972 وقت ذروة الاستماع

Heure de grande écoute

الوقت الذي يجتمع فيه أكبر عدد من المستمعين أو المشاهدين أمام أجهزة الاستقبال، وفيه تذاع الإذاعات الهامة، كما ترتفع أسعار الإعلانات التي تذاع في هذا الوقت.

PEAK VIEWING HOURS 973 ساعات الذروة للمشاهدة

Heures de grande vision

الأوقات التي يجتذب فيها التلفزيون أكبر عدد من المشاهدين كأمسيات أيام الإجازات الأسبوعية.

PENETRATION RATE 974 معدل النفاذ أو التغلغل

Taux de pénétration

النسبة المئوية للسكان الذي تصل إليهم وسيلة الاتصال.

PERFECTIONISM 975 الكمالية ـ مذهب النزوع إلى الكمال

Perfectionisme

مذهب أخلاقي يرى أن أسمى خير ينحصر في بلوغ الكمال، ويحدد هذا الكمال أحياناً بأنه الكمال الأخلاقي أو الفضيلة الكاملة، ولكن معناه الأكثر شيوعاً هو الوصول إلى أعلى تحقيق ممكن لقدراتنا وإمكانياتنا أو على الأقل لأعلى هذه القدرات وأقربها إلى طبيعة الإنسان. وبفضل كثير من المفكرين

الأخلاقيين في الوقت الحاضر استخدام اسم «تحقيق الذات self-realisation للتعبير عن هذا المذهب».

وهناك مدارس فرعية متعددة منتمية إلى حركة تحقيق الذات، تمضي في تأكيد هذه القيم العليا إلى حد أنها تقول ضمناً بمذهب ثنائي من نوع ما، فهي تهتم بالإرضاء فوق العضوي إلى حد أنها قد تميل إلى الإقلال من أهمية سعادة الإنسان المادية إلى أدنى حد ممكن، ويستخدم اسم مذهب الكمال المثالي idealistic perfectionism عادة للتعبير عن موقف هذا الجناح الروحي.

وفي الطرف الآخر تجد أنصار تحقيق الذات الذين ينظرون إلى قدرات الإنسان بمعنى مادي إلى حد بعيد فهناك ينصب الاهتمام على التكيف مع البيئة أو التكيف اليولوجي. ويعبر لفظ «مذهب الكمال الطبيعي» naturalistic perfectionism عن الطابع العام لهذا الجناح اليساري داخل نطاق مدرسة تحقيق الذات.

PERIODALISM **976** **العصورية**

Periodalisme

اتجاه يرى أن العصور التي انقسم إليها التاريخ جاءت نتيجة لعوامل كامنة فيها ومن الميسور تحديد موعد بدء كل عصر ونهايته تحديداً موضوعياً قاطعاً.

PERMEATED FEELING **977** **تغلغل وجداني**

Affection pénetrable

مصطلح مترجم عن اللغة الألمانية ويقصد به القدرة على النفاذ إلى أعماق الأحداث وتفسيرها من باطنها بعد حدس ما يجول في خاطر الشخصيات التاريخية وينسب المصطلح إلى المؤرخ الألماني «هردر» (١٧٤٤ ـ ١٨٠٣ م).

PERSONALISM **978** **الشخصانية**

Personalisme

بناء مثالي، انتشر في الفلسفتين الأمريكية والفرنسية في بداية القرن العشرين، ويرى أن الحقيقة شخصية، وأنه لا يوجد إلا الأشخاص وما يخلقونه، وأن الشخصية واعية وموجهة لذاتها، وأن الشخص هو ماهية الديموقراطية وعدد

النظم الجماعية، وتطالبه الشخصانية العناية بالشخص وشؤونه الجسمية والعقلية والروحية.

PERSPECTIVE **979** **الرسم المنظوري**

Perspective

فن رسم الأشياء بطريقة تحدث في النفس عين الانطباع من حيث الأبعاد النسبية والحجم الخ الذي تحدثه هي ذاتها حين ينظر إليها من نقط معينة وهو يجمع بين مسطحات ومجسمات متشابهة على أشكال هندسية كالصندوق أو الحجرة أو الظل.

PERSPECTIVISM **980** **المنظورية**

Perspectivisme

اتجاه يرى أن كل معرفة تتحقق وفقاً لوجهة نظر متأثرة ومكان ومؤثرات ضرورية وتتمثل في التاريخ في صورة وجهات النظر المختلفة التي يراها المؤرخون مفيدة، لأنها تساعد على التغلب على التحيز والتحرر من بعض المعتقدات الراسخة عن الطبيعة البشرية والمجتمع.

PESSIMISM **981** **مذهب التشاؤم**

Pessimisme

الاتجاه أو المذهب الفلسفي الذي يرى أن مجموع الشرور في العالم يزيد عن الخيرات. وأن الحياة الإنسانية هي سلسلة من الآلام الدائمة لأن مصير الإنسان هو محاولة الحصول على ما ليس لديه ولما كانت الاعتبارات الإنسانية غير محددة ولذلك فإن آلام الإنسان تصبح دائمة أيضاً.

PHANTASM **982** **الوهم ـ الخيال**

Phantasme

ما ينتجه الخيال من صور ذهنية، ويقال، خيال الظل phantasmagoria أي فن إظهار خيالات العرائس وتحركاتها من وراء ستار وهو انطباع بصري تبدو معه صور الشاشة أحياناً وكأنها تندفع نحو المشاهد بزيادة هائلة في الحجم.

كما يقصد بهذا الاصطلاح سلسلة من الأوهام تتعاقب في الذهن نتيجة لكابوس أو حمى.

انظر: Fantasy.

PHENOMENALISM **983** **مذهب الظواهر**

Phénoménalisme

النظرية التي تقول بأن المعرفة محصورة في الظواهر المادية والعقلية وأن ظاهرة ما لا تفهم إلا باعتبارها مركبة من ظواهر أخرى أو داخلة في تركيب ظواهر أخرى. كما يقصد بهذا المذهب أن الذهن لا يدرك إلا الظواهر والفينومنولوجيا هي الفلسفة التي تعنى بوصف الظواهر بكل دقة بكل أحكام وخصوصاً المعاني الأساسية في العلوم بغية توضيحها وتعريفها.

PHILHARMONY **984** **حب الموسيقى**

Philharmonie

الاهتمام بالاستماع إلى الموسيقى على أن كلمة philharmonie archestra تطلق على الأوركسترا الذي يكونه محبو الموسيقى ولا تدل على نوع معين من أنواع الأوركسترا مثل symphonie orchestra.

PHILOLOGY **985** **فقه اللغة**

Philologie

دراسة اللغة دراسة منهجية بالاقتصار على قواعدها النحوية والصرفية وتاريخ وتطور الصيغ فيها عبر التاريخ.

PHILOSOPHICAL KNOWLEDGE **986** **المعرفة الفلسفية**

Connaissance philosophique

عبارة عن نوع من المعرفة من الدرجة الثانية، ترتكز على معارف أخرى تم التوصل إليها فعلاً أو على أفعال عقلية بهدف إدماج مضامين العقل القائمة في كليات لا حصر لها بحيث تصبح ظواهر جانبية لها. ومن ثم تبرير صوتها. ويتميز هذا النوع من المعرفة بالتباعد والتعالي، والباطنية، والاستقراطية.

ونظراً لأنه يترفع عن المعرفة العملية، نجده يرفع المعرفة الفردية على المعرفة الجمعية. ولو أن هذا لا يمنع انتسابه إلى مذاهب ومدارس متمايزة عن بعضها تمايزاً شديداً. ومتصارعة مع بعضها صراعاً دائماً.

PHILOSOPHY **987** **الفلسفة**

Philosophie

دراسة المبادىء الأولى للوجود والفكر دراسة موضوعية تنشر الحق وتهتدي بمنطق العقل، ولذلك لا تبدأ الفلسفة بمسلمات مهما كان مصدرها. وللفلسفة فروع: فالميتافيزيقا تبحث في مطلق الوجود أي الوجود مجرد عن كل صفة فيما خلا الوجود نفسه. والمنطق يبحث في صور الفكرة مجردة عن مادته، وفي مبادىء الاستدلال.

ونظرية المعرفة (ايستمولوجيا) تبحث في علاقة الذات العارفة بالشيء المعروف.

والأخلاق تبحث في المبادىء التي تجعل السلوك خيراً.

وعلم الجمال يبحث في المبادىء التي تجعل الجميل جميلاً.

ويختلف الفلاسفة في هذه المباحث: فالعقليون يردون كل شيء إلى العقل والماديون يردون كل شيء إلى المادة والحركة والثناتيون يقرون وجود العقل والمادة معاً، وأنصار الأحدية يقولون بأن ثمة مبدأ غائياً واحداً.

PHONETICS **988** **علم الأصوات اللغوية**

Phonétique

دراسة الصوت الحي للإنسان وهو يؤدي نشاطه اللغوي وتحليل السلسلة الكلامية إلى العناصر التي يمكن تجريدها، ثم وصف الطريقة التي يتكون بها كل عنصر من هذه العناصر، وبيان كيفية انتقالها في الهواء، وذكر خصائصها المميزة لها، ثم تصنيفها على أسس معينة. ولهذا العلم أهمية جوهرية بالنسبة لسائر فروع علم اللغة وهو الحجر الأساسي لأية دراسة لغوية أخرى كالنحو، أو النحو المقارن أو دراسة المعنى.

PHONOFILM 989 **شريط سينمائي ناطق**

Film sonore

الشريط السينمائي الذي يظهر عند العرض للصورة والصوت معاً.

PHONOGRAPHY 990 **الحاكي، الفوتوغراف**

Phonographe

الجهاز الذي يستخدم لنقل الأصوات من موسيقى وأغان وغيرها والمسجلة على أسطوانات.

PHOTOGRAPHS 991 **الصور الفوتوغرافية**

Photographies

وسائل بصرية فعالة في الإعلام، وقد تكون ملونة أو بيضاء وسوداء، وتساعد على تكوين صور عقلية مناسبة وصحيحة لما يراد توضيحه.

PHOTOGRAPHY, TIME LAPSE 992 **التصوير التلقائي المنظم**

Tournage au ralenti

تصوير العمليات والأحداث التي تتضمن حركة بطيئة ليستغرق إتمامها وقتاً طويلاً قد يمتد من عدة ساعات إلى عدة أسابيع كما في حالات الحركة المتضمنة في عمليات النمو في الحيوان والنبات والتي يصعب إدراكها ومتابعتها بالعين المجردة، وتتم هذه العمليات على مراحل وفي فترات زمنية طويلة.

PHOTOGRAVURE 993 **الحفر الضوئي**

Photogravure

كليشيه أو طبقة منجزة بالحفر الطولي على أسطوانات مغطاة بطبقة من النحاس، وتعتبر هذه الطباعة من أهم أنواع الطباعة الغائرة لإنتاجها بمستوى عال مطبوعات فنية نصف لونية أو لونية.

PHOTOMICROGRAPHY 994 **التصوير الميكروسكوبي**

Micrographic

تصوير الكائنات الحية الدقيقة باستخدام عدسات ذات قوة تكبير عالية حيث

يمكن إظهار حياة هذه الكائنات في بيئاتها الحقيقية.

PHRASING **995** **الصياغة الموسيقية**

Phrasé

الصفة أو التقنية التي يكتبها المؤلف بالممارسة لإخراج العمل الفني بحيث يكون ذا دلالة وتأثير ـ والصياغة هي التي توضح انتماء المؤلف للاتجاهات المختلف مثل الكلاسيكية أو الرومنطيقية أو الرمزية الخ.
وترتبط الصياغة بذاتية تعبير المؤلف وحريته مما يعطي العمل طابعاً خاصاً هو الأسلوب، ولكل مؤلف طريقة خاصة به في الصياغة لأن يعتمد عليها في تحسين مشاعره وانفعالاته الشخصية في خطوط وتركيبات صوتية تستطيع أن توصل مضموناً ما للغير.

PHYSIOGNOMY **996** **علم الفراسة**

Physiognomie

دراسة الصور التاريخية للأشخاص وقسماتها وملامحها وخاصة إذا كانت من إبداع فنانين عرفوا بصدق التعبير الفني.

PIANO **997** **البيانو**

Piano

يقوم البيانو على أساس لوح مثبت عليه مفاتيح متصلة بأوتار يطرق عليها كوسيلة للاهتزاز. والبيانو آلة عالمية لها أهميتها العظمى في العزف الانفرادي، ولا غنى للمؤلف الموسيقي عن دراستها فتساعده على استنباط الأفكار الموسيقية وحفظها بأسلوب الهارموني، وبمحاولة الكشف عن الجمال اللحني فهي من الآلات الفردية التي تعمل على تهيئة جو من التوافق الصوتي والانسجام يعجز عن تهيئته غيرها من الآلات الوترية أو آلات النفخ.

PICK-UP **998** **الحاكي**

Phonographe

PITTORESQUE 999 **تصويري**

Pittoresque

وصف للمرئيات التي توافرت لها صفات الجمال الذاتية والطبيعية.

PICTURE 1000 **صورة**

Image

شكل لأشخاص أو أشياء أو مناظر موضح على الورق أو ما شابه بالتصوير أو الرسم، والصورة الصوتية هي كل تسجيل للصوت عن طريق الأسطوانات أو أشرطة التسجيل.

PICTURE GALLERY 1001 **معرض تصوير**

Galerie d'images

عرض يقيمه فنان أو أكثر للصور التي رسمت أو التقطت للإعلام عن أعمالهم الفنية.

PILGRIMAGE 1002 **الحج**

Pélerinage

السفر إلى كعبة أو حرم مقدس للوفاء بنذر ديني أو لإشباع رغبة روحية. وتعتبر مدن الحج من أهم أنواع المدن الدينية، يزورها الحجاج في مواعيد معلومة ومعروفة فترفع من روحهم أو تطهرهم. ولا تكتفي المدينة الدينية بهذه الوظيفة في الغالب وإنما تنشأ إلى جوارها الوظيفة التجارية حيث تكون المدينة مركزاً لإيواء آلاف عديدة من الزائرين، وسوقاً لبيع البضائع المقدسة كالسجاجيد والمسابح وتماثيل الآلهة والملائكة والقديسين وغيرها.

PITCH 1003 **طبقة الصوت**

Hauteur de son

يقصد بطبقة الصوت أو درجة ارتفاعه أو انخفاضه من حيث علاقة كل درجة بالأخرى. وتحدد الدرجة الموسيقية من الناحية العلمية بتوزيع تواتر ذبذبات الصوت. وطبقة الصوت المعيارية هي طبقة صوت الكونسير Concert pitch

التي تضبط عليها الأنغام التي تؤدى.

PLASTIC ARTS **1004** **الفنون التشكيلية**

Arts plastique

الفنون المرئية والإبداعية التي تهدف إلى تخطيط وتشكيل معروضات فنية تثير في الأفراد الإحساس بالجمال - ويتناول الفنان في الفنون التشكيلية مادة صماء أو المواد الجافة ويحولها من شكلها العادي، إلى شكل فيه تعبير فني وذلك كالنحت والنقش والرسم أو التصوير الزيتي والجرافيك والخزف.

PLAY **1005** **مسرحية - تمثيلية**

Pièce de théatre

قصة مصاغة صياغة لغوية خاصة تعتمد على الحوار لكي يؤديها الممثلون فوق خشبة المسرح أمام نظارة وتعتمد المسرحيات على أنواع فمنها المسرحية الساخرة Burlesque والمسرحية الدرامية dramatic والملهاة أو الكوميديا comedy والمأساة أو التراجيديا tragedy والميلودراما أو المغناة الدرامية drama-tic play وتستعمل كلمة play لتدل على التمثيليات التي ليست من النوع الدرامي الخالص (ملهاة أو مأساة).

ويلعب المسرح دوراً هاماً في تكوين الصورة الذاتية للمجتمع أو للثقافة كما يبلور إحساسه بهويته وتفرده، وهو أقدر على ذلك من أي تعبير آخر.

PLAY, ABSURD **1006** **المسرحية العبثية**

Piece de theatre absurde

المسرحية العبثية تتميز بواقعية المكان والزمان، والمعنى التقليدي للنظام الاجتماعي، والسمات المميزة للشخصيات، وكل أحكام الممكن والمعقول لتعبر بوسائلها الخاصة عن أشياء يشعر بها المشاهد، ولكنه يعجز عن التعبير عنها، واللغة في نظر كتاب اللامعقول لم تعد تصور ما هو جوهري وحي في باطن الإنسان، بل أصبحت غطاء يحجب خلجات الفكر وخفايا العواطف بدلاً من الإفصاح عنها.

PLAY-BACK **1007** **إعادة الاستماع - ترجيع الصوت**

Reproduction en présonorisation

إمكانية تكرار الاستماع إلى المادة المسجلة من الموسيقى والأغاني، ليتمكن الممثل من الاستماع إليها مرة وأخرى حتى يتسنى له الأداء التمثيلي ومطابقة الحركة للصوت بشكل طبيعي ومتقن.

PLAYS, CYCLE OF **1008** **دورة مسرحية**

Cycle de pièces de théatre

سلسلة من المسرحيات تعالج موضوعاً واحداً تقوم به شخصيات واحدة وفي مجال الأوبرا تعني مجموعة أعمال تسرد قصة واحدة متسلسلة ولكن لطول الموضوع أو لإظهار نقاطه الدرامية يمكن فصل هذا التسلسل وتقديم أجزائهـا في ليال مختلفة ومن أوائل ما كتب في هذا القالب الأوبرالي هما Caduta di Dio La prosperita di Dio Siona للمؤلف Sartario وكلاهما من ثلاثة فصول.

ONE-ACT PLAY **1009** **مسرحية من فصل واحد**

Piece d'une seule acte

تمثيلية قصيرة الطول تتميز بحبكة فردية أو حوادث مركزة، وبتفاصيل قليلة، وحوار حي. وشخصيات محددة العدد، وذروة قريبة من نقطة النهاية. ولا تحتاج إلى استراحة، أو تغيير كثير في الديكور.

PLAT **1010** **الحبكة الدرامية**

Intrigue

الحبكة الدرامية هي العنصر الأساسي في الأجزاء الدرامية ويقصد بها التنظيم العام للمسرحية ككائن متوحده أنها عملية هندسة الأجزاء المسرحية وربطها ببعضها، وعلى هذا فكل مسرحية - وحتى ولو كانت عيشية - لا تخلو من الحبكة إن من الاشتمال على اختيار الشخصيات والأصوات واللغة أو الحركة، موضوعة في شكل معين، ومن ثم فإن الحبكة لا يمكن فصلها عن جسم المسرحية إلا نظرياً فقط، لأنها هي روح العملية الدرامية.

PLURASIM 1011 مذهب الكثرة العددية

Pluralisme

المذهب الذي يرد الكون إلى ماهيات متعددة لا ترجع إلى مبدأ واحد. ويدع مستقبل العالم يحتمل إمكانات عدة يتوقف تحقيقها على فعل الكائنات التي تقرر مصيره. ويقابله مذهب الواحدية الذي يرد الكون كله إلى مبدأ واحد كالروح المحض أو الطبيعة الواحدة.

POETIC DRAMA 1012 الدراما الشعرية

Drame poétique

النص المسرحي الذي يكتب شعراً، كي يؤدى على خشبة المسرح، أمام مشاهدين وبعض النصوص المسرحية التي تكتب في النثر، قد تتميز بروح **الشعر**، وتولد نفس تأثيره الوجداني. بما فيه من صور وأخيلة. لذلك مال كثير من النقاد إلى إدخال تلك النصوص النثرية في نطاق المسرح **الشعري**.

POETRY 1013 الشعر

Poésie

الكلام الموزون المقفى الذي يتسم بسمات الخيال والعاطفية والتعبيرات البليغة، ويوحي عن طريق الإيقاع الصوتي واستعمال المجاز بإدراك الحياة والأشياء إدراكاً لا يوحى به النثر الإخباري.

POINT DANCE 1014 الرقص على أطراف القدمين

Danse de pointes

في **الرقص على أطراف القدمين** يكون ثقل جسم الراقصة كله محمولاً على أطراف القدمين، وعلى أطراف الإبهام بصفة خاصة. وهذا النوع من **الرقص** بدعة رومانسية، وقد استجاب أساتذة الباليه في صدر القرن التاسع عشر للذوق الفني السائد في ذاك الأوان ولرغبات الشعراء الذين كانوا يرون في المرأة رمز الكائن المثالي، التجسيد الكامل، للملاك الهابط الذي يقيم بالسماوات العليا، فأرادوا أن يزودوها بأقصى ما يمكن من الارتفاع في الهواء

ويجعلوا من الراقصة «طيفاً» يستطيع المشي فوق الأزهار دون أن تنكسر من وطأته الأغصان.

POINTILLISM **1015** **التنقيطية**

Pointillisme

أسلوب قوامه نقط الألوان مباشرة على اللوحة، وذلك للحصول على مجموعة من الانطباعات اللونية.

POLKA **1016** **البولكا**

Polka

تسمية بولونية أطلقت في بادىء الأمر على رقصة بوهيمية ريفية، ثم أخذت طريقها نحو المسرح وتتميز البولكا بطابع خفيف على إيقاع ثنائي ٢/٤.

POLONAISE **1017** **البولونيز**

Polonaise

كانت في الأصل رقصة حربية أو جماعية دينية وقد أصبحت في منتصف القرن السابع عشر رقصة موكبية رسمية ترقص في افتتاح حفلات الرقص في البلاط. ولا تزال تقدم بهذا المعنى على المسرح وتتم في حركات إيقاعية متهادية السير ويستعمل لها إيقاع ثلاثي.

POLYPHONY **1018** **البوليفونية**

Polyphonie

البوليفونية أو الموسيقى متعددة الألحان أو فن نسج الألحان المتداخلة عبارة عن الغناء من طبقات متعددة وسطور لحنية مختلفة تغنى أو تعزف في وقت واحد يجمعها رباط فني علمي صارم أساسه الذوق الفني الملهم الذي يضفي على العمل الموسيقي الفخامة أجواء معبرة ومبدعة وفياضة. وفي هذا الأسلوب لكتابة الموسيقى الذي تسير خطوطها الميلودية معاً في آن واحد، وهي تشبه في ذلك خيوط الحبل الذي يجدل منها. وتعتبر أغاني «المادريجال» أبرز النماذج الموسيقية التي كتبت بهذا الأسلوب. والبوليفونية عكس التي ينحصر الاهتمام

فيها بخطو موسيقي واحد.

POLYREALISM **1019** **نظرية تحدد الحقائق**

Polyréalisme

نظرية تذهب إلى أن هناك مستويات من الحقائق مختلفة لا تشترك في مقياس واحد مثل، الحقيقة الحسية والحقيقة المنطقة والرياضية، والحقيقة الأخلاقية، ولكل مقياسها الخاص.

POLYTHEISM **1020** **الشرك**

Polytheisme

الاعتقاد بتعدد الآلهة والقيام بعبادتها في مقابل الوحدانية monotheism التي تقرر بأنه لا يوجد ولا يمكن أن يوجد سوى إله واحد.

POLYTYTHM **1021** **متعدد الإيقاع**

Polyrythme

الاتجاه الحديث الاستقلال المنتظم لعدة إيقاعات تؤدى على التوالي بالاستعانة بأجهزة آلية ويشبه تعدد الإيقاع دق عدة أجراس من أحجام مختلفة في وقت واحد.

POLYTONALITY **1022** **تعدد طبقات اللحن**

Polytonalité

الاستخدام المتوالي لأكثر من صفة لحنية ويلجأ عادة لهذا الأسلوب لأهداف زخرفية أو درامية وقد استخدمه العديد من المؤلفين الموسيقيين في الفترة ما بين ١٩١٠ - ١٩٣٥.

POP ART **1023** **بوب آرت - فن جماهيري**

Art populaire

اتجاه حديث ظهر في الفن الأمريكي قوامه تجميع الأشياء العادية التي تستعمل في الحياة اليومية كعلب الطعام وزجاجات الشراب والإعلانات وغيرها،

وتشكيلها فنياً للتعبير من خلالها عن حياة المجتمع المعاصر.

POPULAR ART **1024** **فن شعبي**

Art populaire

فن عفوي تلقائي نابع من أعماق المجتمعات الريفية أو الصحراوية، فن بسيط التكوين لا تعقيد فيه، فن ابتكر بالسليقة قريب من الطبيعة الإنسانية الساذجة وهو مرتبط بالبيئة التي يصدر منها.

POPULAR CULTURE **1025** **الثقافة الشعبية**

Culture populaire

الثقافة التي تميز الشعب والمجتمع الشعبي وتتصف بامتثالها للتقاليد والأشكال التنظيمية الأساسية، وبالرغم من طابعها المحافظ بصفة عامة فهي تتعرض للتغيير باستمرار بسبب المؤثرات الخارجية.

POPULISM **1026** **جماهيرية**

Populisme

اتجاه يعتد بدور الجماهير في الحكم التاريخي، وينتقص من فكرة تمييز بعض الشخصيات التاريخية أو وصفها بالبطولة، ولا يعترف بدور رجال الفكر في توجيه الأحداث، ويرمى إلى إثبات أن إرادة الشعوب هي البطل الحقيقي في كل أحداث التاريخ.

PORNOGRAPHY **1027** **الأدب الماجن**

Pornographie

الكتابات التي يكون الغرض الأصلي منها إثارة العواطف الجنسية، وقد اختلفت الآراء في تحديدها يمكن اعتباره ماجناً ومفسداً لأخلاق الناس وما يمكن اعتباره عملاً فنياً مقصوداً لذاته فذهب بعض الفقهاء إلى أن كل أدب يدور حول موضوع الحب ماجن بطبيعته، بينما يرى البعض الآخر أن مصطلح الأدب الماجن يجب أن يقتصر على تلك القصص والروايات التي تصف العملية الجنسية بوضوح تام، أو تدعو إلى الانحرافات الجنسية

بأسلوب يستميل الناس إليه.

PORTRAIT **1028** **الصورة**

Portrait

رسم إنسان تظهر شخصيته وشبهه وقد تكون رسماً بلا تلوين في بعض الأحيان وفي حاله عدم تلوينة يجب أن يكون ذلك الرسم طبيعياً ما أمكن ولو كان مختصراً. وتظهر صورة الشخص وجهه عادة. ويقال لمصور الأشخاص Partraitist ويستخدم الرسم بالزيت بصفة عامة.

POSITIONISM **1029** **الوضعية**

Positionisme

الرأي القائل بأن المعرفة اليقينية هي معرفة الظواهر التي تقوم على الوقائع التجريبية ولا سيما التي يتيحها العلم، وينطوي المذهب على أفكار وجود معرفة نهائية، أي معرفة تتجاوز التجربة، ولا سيما فيما يتعلق بالعلل النهائية.

POSTERS **1030** **الملصقات**

Affiches

مرسومات مصممة للإعلام والدعاية للعرض في مكان عام. وتعبر عن فكرة أو موضوع معين بالصور والألوان وكتابة الكلمات والعبارات المناسبة. وهي وسائل فعالة للاتصال بالجماهير والتأثير عليها.

POST-SYNCHRONISATION **1031** **التسجيل اللاحق**

Post-syncronisation

تسجيل الصوت بعد التصوير حتى يطابق الصورة التي سبق تصويرها من قبل، بحيث يكون الصوت متزامناً مع الصورة، مثل صوت المعلق أو الرواية في الأفلام التسجيلية ومثل إضافة الصوت إلى الأفلام القديمة الصامتة ومثل إنطاق الأفلام الأجنبية باللغة القومية.

POTPOURRI 1032 **متنوعات موسيقية**

Potpourri

مجموعة مقتطفات من موسيقى أوبرا أو موسيقى أوبرات لمؤلف واحد تختار وتربط أو لا تربط ببعضها لتعزف في اتصال بأحد المسارح البسيطة أو المقاهي ولا قيمة لمثل العزف من الوجهة الفنية.

PREVIEW 1033 **العرض الابتدائي أو الأولي**

Avant-première

عرض الفيلم عرضاً خاصاً على مجموعة من الناس أو المدعوين أو الفنيين أو العاملين في الفيلم قبل العرض الرسمي الذي يتم في دور السينما، وقد يدعى إليه بعض النقاد السينمائيين.

PRACTICISM 1034 **التجريبية**

Expérimentalisme

يرى الاشتراكيون الماركسيون أن المعرفة مبنية على فكرة اتحاد النظريات والتجارب معاً بحيث تكمل إحداهما الأخرى فالنظريات دون التجارب العلمية عقيمة، كما أن الممارسة العلمية بدون نظرية عديمة المعنى ولكن إدماج الاثنين معاً يجعل تغيير الدنيا من المستطاع. ولذلك يرون أن أعضاء الحزب يجب في ممارسة أعمالهم يوماً بعد يوم أن يراعوا النظريات التي منها وحدها تستمد تلك الأعمال مبرراتها وأهميتها.

PRAGMATISM 1035 **البراجماتية**

Pragmatisme

المذهب القائل بأن الحقيقة هي في جملة التجربة الإنسانية وأن المعرفة آلة أو وظيفة في خدمة مطالب الحياة، وإن صدق قضية ما هو في كونها مفيدة وأن الفكر في طبيعته غائي. ويرى أنصار هذا المذهب أن الحق أمر نسبي، يقاس إلى زمن معين ومكان معين وفقاً للتقدم العلمي.

PREDESTINATION 1036 **القدر**

Prédestination

المذهب الذي يرى أن الأعمال الإنسانية وما يترتب عليها من سعادة أو شقاء وكذلك الأحداث الكونية تسير وفق نظام أزلي ثابت.

PREDICTION 1037 **التنبؤ**

Prédiction

استشفاف أحداث المستقبل من دراسة الماضي. وهو عبارة عن عملية تكهن بقدر كبير أو ضئيل من الاحتمال عن وقوع حادث أو سلسلة من الحوادث.

PREFACE 1038 **التصوير**

Préface

كلمة يكتبها المؤلف في أول كتابة يعبر فيها عن ملاحظات شخصية موجهة إلى قارىء الكتاب. وتنتهي عادة بفقرة يوجه فيها المؤلف الشكر للأشخاص والهيئات التي ساعدت المؤلف في بحثه. وقد جرت العادة أن يكتب تصوير جديد لكل طبعة جديدة للمؤلف ينص فيه على ما في الطبعة الجديدة من اختلاف عن الطبعة أو الطبعات السابقة. ولا يتعدى **التصوير** صفحة أو صفحتين في حين أن المقدمة تستغرق عدة صفحات.

PREHISTORY 1039 **ما قبل التاريخ**

Préhistoire

الفترة السابقة على التسجيل المدون أو المكتوب لأحداث التاريخ وهو العصر الذي يبدأ بظهور الإنسان على الأرض ويستمر حتى يبدأ التاريخ المكتوب. ويؤرخ هذا العصر من واقع دراسة المخلفات المادية للإنسان.

PRELUDE 1040 **مقدمة موسيقية**

Prelude

تعني التمهيد أو المقدمة وقد استعملت هذه التسمية في القرن السابع عشر

على المقومات الموسيقية التي تفتح بها مجموعة الرقصات المتتابعة والمعروفة (بالسويت) وقد تطورت التسمية فيها بعد وأطلقت على المبتكرات الموسيقية ذات الصيغة الحرة. ولا يوجد فرق محدد بين التعبيرين ouverture, prelude أي مقدمة ولكن الأولى عادة تكون أقصر وتدخل مباشرة في الأوبرا.

PRE-RELEASE **1041** **العرض الأول**

Avant-premier

انظر: pre-view.

PRESENT TIME **1042** **الحاضر**

Temps présent

مصطلح الماني في الأصل gagemant ويقصد به الجزء التجريبي الوحيد من الزمان باعتبار الماضي فترة من الزمان نتذكرها، والمستقبل فترة من الزمان ننتظرها. وأشهر أصحاب هذا المذهب «دلتاي» و«كروتشي».

PRIESTHOOD **1043** **الكهنوت**

Le clergé

مجموعة من رجال الدين في الكنيسة الأرثوذكسية والكاثوليكية يقومون بالمراسم الدينية، وتقديم ذبيحة القداس، ومنح الأسرار ومجموع رجال الدين يدعى الإكليروس.

PRIMITIVE ART **1044** **الفن البدائي**

Art primitif

الفن الذي تزاوله الشعوب التي تتبع نمط تقليدي في الحياة، دون أن يتطور اجتماعياً أو فنياً خلال الأجيال المتعاقبة، ومعظم الفن البدائي يتمثل في إشغال الخشب والحجر أو المعدن أن الطفل لأهداف دينية أو عملية.

PRIMITIVE DANCE **1045** **رقص بدائي**

Danse primitive

يعد مظهراً أساسياً لحياة الإنسان البدائي الذي يعبر عن ذلك بحركات بدنية

ويتميز بشعور بدائي قوي بالإيقاع.

PRIMITIVISM **1046** **البدائية**

Primitivisme

الاعتقاد في الفردوس المفقود الذي يتمثل في المراحل القديمة في تاريخ التطور الإنساني وتمجيد الحياة الطليقة التي تسير فيها الأمور على مجراها الطبيعي، فهي أفضل للإنسان في مجتمع معقد ومصطنع وتقابلها المستقبلية Futurism وتدعو إلى الانفصال عن الماضي والأخذ بصور جديدة من الحياة.

PRINCIPLE **1047** **المبدأ**

Principe

القاعدة أو المعيار فيقال مبادىء دينية أي معايير دينية. ومبادىء فزيقية ومبادىء منطقية ومبادىء العلم. ويقال المبادىء الكلية أو الجامعة universal principles للتعميمات الأساسية التي تستخدم لتفسير التفاعل الإنساني والثقافة والنظريات العامة. كمبدأ الاستمرار ومبدأ التطور ومبدأ الانتشار. الخ.

PRINT MEDIA **1048** **وسائل الاتصال المطبوعة**

Moyens de communication imprimés

كافة المطبوعات المنشورة من كتب وجرائد ومجلات.. الخ. وتقابلها وسائل الاتصال السمعية والبصرية كالراديو والتلفزيون.

PROBABILISM **1049** **الرجحانية**

Probabilisme

نظرية في المنطق تقول باستحالة بلوغ اليقين المطلق، وكل ما يمكن أن تصل إليه إنما هو مجرد ترجيح رأي على آخر وهي نظرية وسط بين الشك والقطع. ويقصد بهذه النظرية في الإخلال تصرف الفرد وفقاً للرأي المحتمل قد لا يكون مقترفاً لخطأ.

PRODUCER **1050** **المنتج**

Producteur

هو المسؤول الأول عن نظام الإنتاج، فهو يدير دقة العمل من الناحية الاقتصادية ومن الناحية الفنية، ويقوم بالتعاقد مع الفنانين أو الفنيين، الذين يختارهم لتحقيق الفيلم في أحسن صورة ممكنة، وذلك بالتفاهم مع المخرج، وهو الذي يختار القصة أولاً، ثم يختار المخرج المناسب لها، وبعد مرحلة الدراسة والإعداد والتحضير يلقي بأعباء مهمة التنفيذ على عاتق المخرج وحده، وعندئذ تختفي سلطاته في مرحلة التصوير ويكتفي بالمتابعة من بعيد، ثم يعود إلى الظهور ثانية في مرحلة تجهيز الفيلم للعرض العام حتى يرعاه من حيث تسويقه وحسن توزيعه والدعاية له.

PROFIL **1051** **الجانبي (بروفيل)**

Profile

العمل الفني الذي يمثل ملامح الوجه من جانب واحد. بينها يمثل الوجهي الوجه كاملاً.

PROGRAM ANALYSIS TEST **1052** **الاختبار التحليلي للبرامج**

Test analytique de programme

أسلوب في البحث يهدف إلى تسجيل ردود الأفعال التي يحدثها البرنامج الذي يسمعه المشاهد أو يشاهده الجمهور، وذلك للوقوف على ما يستحسنه أو ما لا يستحسنه الجمهور من البرنامج.

PROGRAMS, AUDIENCE PARTICIPATION **1053** **البرامج التي يشترك فيها المتلقون**

Programme avec la participation de l'audience

البرامج التي يشترك فيها المتلقون إما مباشرة أو عن طريق البريد أو التليفون وتمنح عادة جوائز بسيطة لتشجيع هذا الاشتراك.

PROGRAM INDENTIFICATION 1054 **الموسيقى الاستهلالية**

Indicatif

قطعة موسيقية تصدر عن محطة إرسال لتبدأ بها إذاعة برنامج معين له صفة التكرار والدوام.

PROGRAMS, INTEGRAL TEXT 1055 **برامج ذات نص كامل**

Programmes de texte integral

البرامج الإذاعية المكتوبة للإذاعة أو التلفزيون كالتمثيليات.

PROGRAM MUSIC 1056 **موسيقى تصويرية**

Musique de programme

الموسيقى التي تستخدم في المسرح أو السينما لتجسيد الإحساس والانطباع بمعنى معين فهي تساعد بألحانها المختلفة على تصوير معظم المؤثرات الطبيعية والنفسية من حب وغضب وحزن وفرح، وأحلام، وآمال، وحروب ومطاردات الخ وقد تكون الموسيقى التصويرية هادئة أو قوية أو خفيفة.

PROGRAMS, NON TNTERGRAL 1057 TEXT **برامج ذات نص غير كامل**

Programmes de texte non integral

البرامج الإذاعية في الراديو والتلفزيون غير المكتوبة كالحوار والمناقشات والمسابقات وتتميز بالتلقائية.

PROGRAMS, SPECIALISED 1058 BROADCASTING **برامج الإذاعة الخاصة**

Programmes de radio diffusion specialisées

برامج إذاعية مخصصة لفئات معينة من الجماهير، كالبرامج التعليمية والزراعية والصناعية والرياضية والدينية والخاصة بالأطفال والنساء... الخ.

PROGRESSIVISM 1059 **التقدمية**

Progressivisme

النزعة التي تقوم على الإيمان بأن المجتمع البشري تحكمه قوانين ضرورية تحتم عليه التغير والتطور والتقدم، على أن هذه القوانين إنما تتحقق بإرادة أفراد المجتمع.

PROJECTION 1060 **إسقاط**

Projection

أحد أنواع الرسم الميكانيكي وهو عبارة عن منظور غير خطي أي ليست له نقط تتلاشى ويستخدم الإسقاط ليمثل أشياء ذات ثلاثة أبعاد.

PROLOGUE 1061 **المقدمة**

Prologue

الجزء الأول في المأساة اليونانية، وهو عبارة عن افتتاحية، قد تتخذ صوت الحوار أو صورة المنلوج، وفيها يحاول الشاعر المأسوي أن يهيىء أذهان المتفرجين ويقدم بعض الخطوط الأولية في رسم الحوادث والشخصيات على الصعيدين الماضي والحاضر.

PROMPTER 1062 **الملقن**

Souffleur

الشخص الذي يذكر الممثل بالكلمات التي سينطق بها في حواره، وذلك بأن يردد بداية الحوار أو كل الحوار بصوت هامسي يسمعه الممثل فقط. ويقوم **الملقن** بدوره هذا في ركن **الملقن**.
وعلى عكس ملقن المسرح الذي يلقن الممثل حينما تخونه الذاكرة فقط، يقوم ملقن الأوبرا بتلقين المغنى الأوبرا كاملة بإعطائه بداية كل جملة موسيقية ببضع ثوان قبل بدئها كما يقوم بترديد إشارات القائد للمغني على المسرح - ويرى **الملقن** هذه الإشارات منعكسة على مرآة أو من خلال شاشة تلفزيون مغلقة.

PROOF **1063** **تجربة طباعية، بروفة**

Epreuve

تجربة نسخة أو صفحة تستخرج من مطبوع ثم صف حروفه ليقوم بتصحيحها كاتب النص أو مصحح التجارب الطباعية.

PROSE **1064** **النثر**

Prose

النثر في الأدب هو الذي يحتوي الأفكار المنظمة تنظيماً حسناً، والمعروضة وضعاً جذاباً، حسن الصياغة، جيد السبك، تراعى فيه قواعد النحو والصرف.

PROSODY **1065** **علم العروض**

Prosodie

مجموع الوسائل التي يمكن بها تحليل الكلام إلى عناصره اللونية والإيقاعية، وهذه الإيقاعات هي التي يتألف منها الشعر بمعناه العام. وعند العرب هو العلم الذي تضبط به القوالب الموسيقية وتحصر، وبين ما يجوز أنه يدخل هذه القوالب من تحوير بزيادة أو نقص لا يختص به النغم.

PROTAGONIST **1066** **الشخصية الرئيسية**

Protagoniste

الشخصية الرئيسية في أي سرد قصصي، مسرحياً كان أو روائياً وقد يكون عن البطل أو غير البطل ما دام هو المحور الرئيسي لأحداث السرد.

PROTESTANT ETHICS **1067** **الأخلاق البروتستانتية**

Ethique protestante

مجموع القيم والاتجاهات التي تتضمنها البروتستانتية والتي فسرت بأنها كانت ملائمة لنمو الرأسمالية الحديثة. وقد صاغ هذا المفهوم max weber الذي حاول إظهار التوافق الايديولوجي بين الرأسمالية الرشيدة والبروتستانتية وبنوع خاص الكالفاتينية Calvanism التي سادت في القرن السابع عشر.

PROTO-HISTORY 1068 جذور التاريخ

Proto-histoire

أصول التاريخ الموغلة في القدم والسابقة على ما قبل التاريخ، ويعدها أغلب المؤرخين خارج نطاق الدراسة العلمية للتاريخ، فنظريات الأنثروبولوجيا تنتسب لجذور التاريخ لا التاريخ نفسه.

PROVIDENCE 1069 العناية الإلهية

Providence

١ ـ تأثير الله في العالم وتوجيهه نحو غايات معينة والنظر إلى الله كمرشد للأفراد من خلال بصيرته ورعايته وعناية الله على نحوين: عناية عامة وهي رسم برنامج للعالم وتعيين غاية له بالإجمال وعناية خاصة وهي توفيق الله للفرد في أفعاله.

٢ ـ نظرية في فلسفة التاريخ ترى في التاريخ مظهر العناية الإلهية وتعبيراً عن تخطيط إلهي محكم.

PSYCHOLINGUISTICS 1070 علم نفس اللغويات

Psycholinguistique

العلم الذي يدرس اللغات في استخداماتها اليومية في أداء الكلام وعيوبه والسلوك اللغوي.. الخ وتفيد هذه الدراسة في تعليم القراءة والكتابة.

PSYCHOLOGISM 1071 النزعة السيكلوجية

Psychologisme

الاتجاه إلى جعل علم النفس محوراً لمنهج البحث في شتى نواحي المعرفة. وقد انعكس على فلسفة التاريخ في الاتجاه الذي عبر عنه المؤرخ الألماني «لاميرخت (١٨٥٦ ـ ١٩١٥ م)» عندما ذكر أن التاريخ كله حضارة يجب أن يتركز على سيكولوجية الفرد في مختلف الحضارات، ومنها نستخلص ماهية الطبيعة البشرية التي تنير لنا الطريق لفهم الجوانب الاقتصادية والسياسية والفنية. والتفسير النفسي للتاريخ يقصد به الظواهر التاريخية أو توجهات مجموعات

اجتماعية أو القادة لما لها من تأثير قوي على حركة التاريخ.

مطبوع **1072** **PUBLICATION**

Publication

١ ـ كل ما ينشر سواء أكان كتاباً أو صحيفة أو مجلة أو نشرة.
٢ ـ النشر مجموع العمليات التي يمر بها المطبوع من أول كونه مخطوطاً حتى يصل إلى يد القارىء.

الناشر **1073** **PUBLISHER**

Editeur

صاحب وسيلة النشر يقوم بنشر المادة التحريرية وتوزيعها وتحمل تكاليف النشر، وهو مسؤول عن كل ما ينشر مسؤولية أدبية وقانونية.

المطبوعات **1074** **PUBLISHING**

Publication

العملية التي تتضمن جميع الأعمال الوسيطة بين تحرير النص الذي يقوم به المؤلف ووضع هذا النص بين أيدي القراء عن طريق المكتبات أو أكشاك التوزيع.

التمثيل بالدمى **1075** **PUPPESTS**

Marionnettes

التمثيل الذي يستخدم أنواعاً مختلفة من الدمى الأراجوز والعرائس ذات الخيوط والعمل على تحريكها. وهو شكل ممتع من أشكال التسلية والترويح محبب إلى نفوس الصغار.

أوبرا العرائس **1076** **PUPPET OPERA**

Opera de marionnettes

شجعت شعبية مسرح العرائس التي تحرك بالخيوط وبراعة محركيها بالأخص في تشيكوسلوفاكيا مديري هذه المسارح على تقديم فن الأوبرا بالعرائس من

وقت لآخر ـ وأول ما قدم هذا الفن كان غالباً في فينيسيا عام ١٦٨٠ لأوبرا Damira placeta للمؤلف Ziani وقد كتب هايدن عدة أوبرات للعرائس إحداها هي Philemound Bancia وقد قدمت في لندن ـ وفي عصرنا هذا يقدم Teatro dei Piccali في روما عروضاً بالعرائس في حين يقوم المغنون بالأداء من خلف المسرح.

PURE MUSIC **1077** **الموسيقى البحتة**

Musique pure

نوع من المؤلفات الموسيقية لا تحمل عنواناً ولا تمتزج معها الكلمات ولا تصلح للرقص، إنها تتعلق بمضمون درامي تعبر عنه ولا تمتاز لذلك إلى شيء من خارجها، إنها أصوات وأشكال لحنية تتحرك في الزمن لها ديناميكية فعالة تسيطر على العقل والنفس وتوضعها في حالات وجدانية مختلفة.

PURIFICATION **1078** **التطهير ـ الطهارة**

Purification

التطهير من وجهة النظر الأنثروبولوجية هو العملية التي يقوم بمقتضاها الإنسان بتطهير نفسه بالغسيل أو الوضوء ablution أو بتقديمه ضحية أو ما شابه ذلك من الوسائل الرمزية ويعتبر سفك الدماء والولادة والوفاة من المناسبات التي تستدعي التطهير والذي يعتبر ضرورياً قبل ممارسة بعض نواحي النشاط أو الطقوس.

PURISM **1079** **الصفائية**

Purisme

اتجاه في الفن ينتسب إلى التكعيبية، نزع إلى تبسيط الأشكال الهندسية واللونية للتعبير عن صفائها ونقائها.
ومن أعلام هذا الاتجاه نظرياً وتطبيقاً في فن التصوير الفرنسيان «أوزانفان ozanfant وليكوربوزييه le Corbusier» وقد أفاد الثاني من هذا الاتجاه في إنجازاته المعمارية بوصفه من رواد فن العمارة الحديثة.

PURITANISM 1080 **مذهب التزمت ـ التطهيرية ـ**
Puritanisme **البيوريتائية**

مذهب الجماعة التي تتبع قواعد في الدين أو السلوك تفوق في شدتها القواعد السائدة عادة. وخاصة فيما يتعلق بالنواحي الخلقية والدينية بغية تخليصها وتطهيرها ـ ونظرة أنصار هذا المذهب إلى المجتمع نظرة تبوقراطية ويتمتع فيه رجال الدين بسلطة مطلقة لمراقبة سلوك الأفراد.

Q

QUADRIPARTITE DANCE **1081** **الرقصة الرباعية**

Danse quadripartite

الغرض الأساسي من الرقصة الرباعية هو الاستعراض، وقد تبدأ بأربعة راقصين ثم يعقب ذلك رقصة منفردة لكل منهم وقد تحتوي على رقصة ثنائية ثم تنتهي بالأربعة.

QUAKER **1082** **الكويكر**

Quaker

جماعة دينية وتسمى جمعية الكويكر الأصدقاء Quakeri association مبدأها السلام وعدم الإضرار بأحد وعدم التمسك بالطقوس الدينية وإقامة الصلوات في صمت تام، والقيام بالأعمال الخيرية على اختلاف أنواعها.

QUALITATIVE INDICISULAISM **1083** **فردية كيفية**

Individualisme qualitative

نظرة تنكر وجود تماثل تام بين أحداث التاريخ، فلكل حادثة فرديتها التي تتمثل في اختلاف الأفراد والدول والجماعات، وعليها يقوم علم التاريخ.

QUANTITATIVE HISTORY 1084 التاريخ الكمي
Histoire quantitative

المنهج الذي يحاول إثبات نتائج البحث التاريخي ببرهان إحصائي وقد عرف هذا المنهج باسم Prospography وقد ظهر في الستينات حيث اكتشف علماء الحاسبات الالكترونية صلاحيته لصياغة الملخصات للظواهر والكتب وتراجم حياة الأشخاص.

وعكس الكيفية الفردية الكيفية الكمية وهي النظر إلى شخصية الفرد على أنها مجموعة من العناصر للتقويم كما، والتعبير عنها في معادلات رياضية. وقد حاول المؤرخ الألماني «زيمل Simmel (١٨٥٨ ـ ١٩١٨)» تطبيقها في التاريخ.

QUOTATIONS 1085 ١ ـ الأقوال المأثورة، الحكم
Citations

أحسن الأفكار والحكم المختصرة التي يجريها كبار الكتاب والعظماء في مختلف العصور عن شتى نواحي الحياة ويمكن أن يستشهد أو يهتدي بها وتدرج عادة في شكل معاجم ترتب فيها بشكلٍ أبجدي مختلف الموضوعات.

٢ ـ الاقتباس ـ إدخال المؤلف كلاماً منسوباً للغير في قصة للاستدلال على أنه يجب الإشارة إلى مصدر الاقتباس بها من المتن.

R

RADIO BRODCAST **1086** **إذاعة بالراديو**

Radio-diffusion

إحدى وسائل الاتصال بالجماهير تقوم على نقل الأصوات لاسلكياً بعد تحويلها إلى موجات كهربائية عن طريق محطات الإذاعة والاستماع إليها بأجهزة الاستقبال، وتنظم الإذاعة برامج متنوعة تهم مختلف فئات المجتمع.

RADIO FORM **1087** **نادي المستمعين**

Club des auditeurs

نوع من الأندية يهدف إلى جمع فئات المستمعين حول جهاز الراديو يستمعون إلى برامجه ويناقشونها ويربطون بينها وبين مشكلاتهم، وتستخدم هذه الأندية كوسيلة لتعليم الكبار.

RADIO LISTENERS **1088** **مستمعو الراديو**

Auditeurs de radio-diffusion

الجمهور الذي يستمع إلى الراديو، ويتكون من فئات ذات ميول مختلفة. ولذلك توضع برامج متنوعة لتلبية احتياجات كل فئة.

RADIO PLAY **1089** **تمثيلية إذاعية**

Pièce théatral de radio

تمثيلية تذاع بالراديو وتعتمد في تأثيرها على الكلمات والمؤثرات الصوتية والموسيقى، ومن خصائصها عدم الالتزام بمكان أو زمان محددين. وللتمثيلية الإذاعية حرفيتها الخاصة بها في الكتابة.

RADIO RECEIVER **1090** **جهاز استقبال راديو**

Recepteur de radio

الجهاز الذي يستخدم لاستقبال الإذاعات اللاسلكية بواسطة موجات كهرمغناطيسية تمتد في الجو.

RADIO RELAY **1091** **محطة توصيل**

Relais

محطة تلفزيون تتلقى برامج التلفزيون من محطة رئيسية وتنقلها بدورها فتزيد بذلك من نطاق المنطقة التي تغطيها المحطة الرئيسية.

RADIOREPORTER **1092** **صحفي أو مخبر إذاعي**

Radio-reporter

صحفي يستقي الأخبار التي تقوم محطات الإذاعة بإذاعتها.

RADIO STATION **1093** **محطة إذاعة**

Station de radio

المحطة المزودة بكافة الوسائل الفنية والتي تقوم ببث البرامج الإذاعية.

RADIO-WAVES **1094** **موجة الراديو**

Ondes de radio-diffusion

هي موجات كهرومغناطيسية تنتشر في الفراغ، وهي إحدى وسائل نقل الأصوات عن طريق الإذاعة، والطول الموجي هو المسافة بين نقطتين متتاليتين يكون الاهتزاز فيها متطابقاً كيفاً ومقاديراً واتجاهاً في أية لحظة والتردد هو عدد

الموجات التي تمر عبر أية نقط معينة في الثانية، والسرعة تساوي حاصل ضرب طول الموجة في التردد.

RATIONALISM **1095** **المذهب العقلي**

Rationalisme

١ ـ يقصد بالمدلول العام لهذا الاصطلاح intellectualism الإيمان بالعقل وقدرته على تحصيل الحقائق بدون مقدمات تجريبية، أي كل ما هو موجود مردود إلى مبادىء عقلية وأسباب معقولة، ويطبق في العلم والفلسفة والاخلاق والدين.

٢ ـ ويقصد بالمدلول الخاص الاعتداد بالعقل كسبيل للإيمان بمعنى عدم تقبل المعاني الدينية إلا إذا كانت مطابقة للمبادىء المنطقية. ويقابله مذهب اللاعقليين أو القائلين بخوارق العادات.

REACTION **1096** **الاستجابة**

Réaction

العملية اللاشعورية الحركية أو الذهنية التي تثير استجابة الفرد وتحكم سلوكه وتكون الاستجابة إما لفظية أو انفعالية أو حركية.

READER **1097** **قارىء**

Lecteur

الشخص الذي يقوم بقراءة كتاب أو صحيفة أو مجلة.

READERS ACCUMULATION **1098** **تراكم القراء**

Accumulation de lecteurs

عدد القراء الجدد الذين يحصل عليهم المعلن عند تكرار الإعلان في عدد تال من الصحيفة.

READERS DUPLICATION **1099** **زيادة عدد القراء**

Dédoublement de lecteurs

الزيادة في عدد القراء الناتجة عن الإعلان المقصود في أكثر من صحيفة.

READERSHIP SURVEYS **1100** **أبحاث اتجاهات القراء**

Etudes de lecteurs

الأبحاث التي تجرى عن قراء الصحف والمجلات للوصول إلى عدد الأشخاص الملائمين الذين تصل إليهم وسيلة النشر، وذلك بمعرفة عدد القراء وتحليلهم حسب جنسهم وسنهم وطبقتهم الاجتماعية والاقتصادية وتوزيعهم في المناطق المختلفة إلى آخر ما هنالك من تقسيمات.

READING HABITS **1101** **عادات القراء**

Habitudes de lecture

السلوك الذي يكتسبه الفرد في القراءة، ويتيح التعرف عما إذا كان يقرأ بانتظام وسيلة إعلانية أو من وقت لآخر أو نادراً أو لا يقرأ على الإطلاق.

READING PUBLIC **1102** **جمهور القراء**

Public de lecteurs

مجموع الأفراد الذين يقرأون الكتب والمجلات في مجتمع ما.

REALISM **1103** **الواقعية**

Réalisme

المذهب الذي يجعل للواقع المادي المحسوس الاعتبار الأولى ويرى أن المفاهيم المجردة ليس لها وجود حقيقي. والواقعية في الأدب هي محاولة دراسة واقع الإنسان وتحسين حاله عن طريق الكشف عن حقيقته كشفاً موضوعياً وتصوير حياته الملموسة التي يعيشها وتتحكم في صياغته ككائن.

REALISM IN MUSIC **1104** **الواقعية في الموسيقى**

Réalisme dans la musique

تخلى المؤلفون الموسيقيون من المواضيع البطولية والتاريخية والأسطورية التي كانت سائدة قبل ذلك وظهرت قصص من الحياة اليومية العامة كما تخلوا عن الأريات ذات الحليات الكثيرة التي كانت طابع الحقبة السابقة وبدأت تتخذ

شكلاً أكثر تمشياً مع طبيعة هذه المواضيع الجديدة ومن أمثلة هذا الاتجاه الجديد في الشهامة الريفية لمسكاني والمهرجون لليونكافالو والأولى عن الحياة الريفية والثانية عن حياة السيرك.

RECEIVER **1105** **١ ـ جهاز استقبال**

Récepteur

كل جهاز يستخدم في استقبال الأحداث أو الصور التي تبثها محطات الراديو أو التلفزيون.

٢ ـ المستقبل

الفرد أو الجماعة التي تتلقى الرسالة ويستخدم المستقبل عقله وقدراته واستعداداته النفسية مثل التذكر والانتباه في استيعاب تلك الرسالة.

RECITATIVE **1106** **الإلقاء الملحن**

Récitatif

يسرد هذا الجزء حبكة القصة وذلك عكس الـ aria أو الأغنية التي تكون عادة عبارة عن تعليقات غنائية تأملية ـ والإلقاء الملحن نوعان secco وهنا يتبع الإلقاء الموسيقي إيقاع الكلمة مع مصاحبة خفيفة وبسيطة عادة على الهاربسيكورد harpsichord أو التشللو cello أما النوع الثاني stromemtato أو accompagnato فالمصاحبة فيه تكون أكثر تعقيداً وتستعمل الآلات المختلفة.

RECITATION SECCO **1107** **الإلقاء الجاف**

Recitation secco

إلقاء نصفه غنائي ونصفه كلامي في آن واحد دون مصاحبة الآلات الموسيقية.

RECORD **1108** **أسطوانة**

Disque

أسطوانة مصنوعة من مادة البلاستيك لتسجيل موضوعات ذات عناصر صوتية.

RECORDER **1109** **مسجل**

Appareil d'enregistrement

الآلـة التي تستخدم أشرطـة لتسجيـل الأصـوات من أحـاديث وأغـان وموسيقى . . الخ وإعادة إذاعتها .

RECORDER, TAPE **1110** **جهاز تسجيل بالأشرطة**

Magnétophone à bande

جهاز تسجيل الأصوات على أشرطة من البلاستيك حيث تسجل برامج الترفيهية أو تعليمية لإذاعتها عند الرغبة في الاستماع إليها .

RECORDS AGENCY **1111** **وكالة الأسانيد**

Agence d'archives

هذا النوع من الوكالات مخصص لمعاونة الصحف وغيرها من الهيئات والأفراد بمدهم بالمعلومات والبيانات عن مختلف الموضوعات . وتبعث بعض الوكالات بملخص البحث الذي تكون قد تناولته بعض الكتب والمجلات ومن هذه الوكالات .

RECORDING, BROADCASTING **1112** **تسجيل إذاعي**

Enregistrement de l'emission

يقصد بهذا الاصطلاح تسجيل إذاعات من الراديو أو التلفزيون .

REDIFFUSION **1113** **إعادة الإرسال**

Re-diffusion

إعادة إرسال برنامج يشاهده الجمهور بالتلفزيون أو بالراديو.

REHEARSAL **1114** **التدريبات**

Répétition

التمرينات التي يقوم بتأديتها الممثلون أثناء تحضير المسرحية المزمع عرضها على الجمهور ويقال التدريبات النهـائية Dress rehearsal وعـادة ما تتم تلك

التدريبات النهائية قبل ليلة الافتتاح وهي عبارة عن عرض كامل للمسرحية من حيث التمثيل والزي والإضاءة والمناظر المسرحية والمؤثرات الصوتية.

RELATIVISM **1115** **النسبية**

Relativisme

في الفلسفة: الرأي الذي يقول بأن الحقيقة نسبية وتختلف من فرد إلى آخر ومن جماعة إلى أخرى ومن وقت إلى آخر باختلاف الظروف والاعتبارات وليس لها معايير موضوعية، وبالتالي فإن كل مدرك نسبي. ويقابلنا في التحليل العلمي عنصري النسبية relativism في الطبيعة فهي نظرية فيزيقية وصفها أينشتين والأساس فيها أن المكان والزمان نسبيان.

REFORMATION, THE **1116** **حركة الإصلاح**

La reformation

يشار بهذا الاصطلاح إلى حركة الاضطراب الديني التي سادت أوروبا في القرنين الخامس عشر والسادس عشر الميلاديين وكان من شأنها تقسيم الديانة المسيحية في الغرب إلى قسمين الكاثوليك والبروتستانت وقد كان من أهم أهدافها تحدي سلطة البابا والنظام الديني الذي كان سائداً في أواخر العصور الوسطى كما كانت تهدف إلى إعادة توزيع السلطة السياسية ومهاجمة نظام نبلاء الإقطاع وسلطة الكهنة التي كانت مرتبطة به. كذلك اتجهت المجتمعات السياسية إلى النزعة الدستورية وفتحت الطريق إلى إعادة توزيع الثروة وظهور الطبقة الوسطى وتخفيف القيود التي كانت مفروضة على البنوك التجارية مما ساهم في بزوغ الرأسمالية الحديثة وعلى العموم فقد وضعت حركة الإصلاح أسس الثقافات القومية والديمقراطية والرأسمالية الحديثة.

REFRAIN **1117** **الترديدة أو اللازمة**

Refrain

الجزء الذي يتكرر في الأغنية أو القصيدة عند نهاية كل مقطع من مقاطعها على نحو موصول.

RELIEF 1118 النحت البارز

Relief

يقصد بذلك في فن النحت أي عمل تظهر فيه الصورة من الخلفية، ويقسم النحت البارز طبقاً لدرجة الإسقاط إلى نحت مرتفع high relief ويصل فيه إسقاط الصور إلى نصف المحيط الطبيعي من الخلفية، والنحت البارز المنخفض low relief ويصل فيه إسقاط الصور إلى مستوى بسيط ولا يفصل أي جزء من الخلفية كما هو الشأن في الميداليات والعملة وبين هذين النوعين من النحت البارز يوجد النحت البارز المتوسط middle relief ومما يتصل بالنحت البارز الطباعة البارزة relief printing وتقوم على أساس نحت جميع ساحات اللوحة التي لن تطبع وتترك فقط الخطوط التي ستطبع.

RELIGION 1119 الدين

Religion

مجموعة معتقدات وتكون نظاماً متصلاً وتتعلق في الغالب بعالم ما بعد الطبيعة أو ممارسة شعائر وطقوس مقدسة تؤمن بها جماعة معينة بقوة روحية عليا وقد تكون هذه القوة متكثرة أو أحادية. ويقال «دين طبيعي Naturel religion» ويقصد به الإيمان بوجود الله وخلود الروح مع انتفاء الوحي، ودين وضعي positive ويقوم على وحي الضمير والعقل.

RELIGION, EVOLUTIONARY THEORY 1120 النظرية التطورية للدين

Théorie evolutionnaire de religion

ترى هذه النظرية أن الأنظمة الدينية تتطور عن الأشكال البسيطة إلى الأشكال المعقدة والأكثر تقدماً. وتمر الحركات الدينية بمراحل تطورية معينة، وفي كل مرحلة تظهر مجموعة من المشاكل التي يجب أن تحل حتى يتسنى للحركة أن تستمر.

RELIGION, FUNCTIONAL THEORY OF 1121 **النظرية الوظيفية للدين**

Théorie Fonctionelle de religion

تعتبر هذه النظرية الدين أحد أجزاء الكل الاجتماعي الذي يتميز بالتفاعل المتبادل بين أجزائه، فالدين بهذا المعنى، هو مجموعة من العقائد والممارسات يحاول الناس من خلالها التكيف مع بيئتهم، فمعظم الأديان تحتوي على وظائف عامة، مثل تفسير الشر، الموت، الظلم، المعاناة، تدعيم المعايير الاجتماعية، تقديم إجابات روحية لاهتمامات الإنسان المطلقة.

RELIGION, NATURALISTIC 1122 **ديانة طبيعية**

Religion naturelle

ديانة لا تؤمن بالبعث والحساب التي تقررها الديانات الكتابية ولكنها لا تجحد فكرة الالوهية كلية وإن كان تفسيرها لها يقوم على إحلال الإله الطبيعي على الإله فوق الطبيعي. كما ترد مصدر كل خير إلى المواهب البشرية والذات الثقافي للإنسانية.

RELIGEOUS FEAST 1123 **العيد الديني**

Fête religieuse

كان إشعال النار والولائم المشتركة من مظاهر الإكرام. في جميع أشكال الجماعات تقريباً. وترتبط الولائم بالدين بسبب الأفكار الدينية عن الطعام وبالرغبة في استعطاف الآلهة. وكثيراً ما تتيح وفرة الطعام الفرصة لإقامة الولائم كما تقام بمناسبة الحوادث الهامة كالميلاد والنصر وطقوس التكريس. وقد تكون الولائم الدينية مسبوقة بالصيام كنوع من التطهير.

RELIGIOUS REVIVALS 1124 **الإحياء الديني**

Rennasisssance religieuse

يقصد بمصطلح الإحياء الديني بمعناه الواسع جميع الممارسات الدينية التي تتضمن الحماس الجماعي أو الإثارة الجماعية بمختلف أشكالها من رعب أو فرح

حتى تصل إلى درجة الهستيريا. ويعتبر أكثر مظاهر الدين فطرة وانحرافاً، ويطلق المصطلح بمعنى ثان وأكثر تحديداً وخاصة من وجهة نظر رجال اللاهوت المسيحي على حركات النهوض الديني التي تنتشر من وقت إلى آخر في مناطق واسعة وتكون على اتصال بحركات اجتماعية عامة.

RELIGIOUS SENTIMENT 1125 الشعور الديني

Sentiment religieuse

إيمان فردي بالله وباتصاله ودوامه يناجيه الإنسان ويخاطبه بلغة المشاعر التي تحتاج إلى الصمت البليغ الذي يفوق فصاحة الكلام، وبعبارة أخرى يقوم الشعور الديني على حب خالص ينتهي في أرقى درجاته إلى الحب الإلهي. وبقدر ما تعتمد الحاسة الخلقية على الوحي الصادر من باطن الذات نجد أن الشعور الديني يبعث فيها القوة.

RELIGIOUS (DIVINE) TIMES 1126 عصر الغيبيات

Temps religieux

العصر الذي يتميز بغلبة عنصر الغيبيات والروحانيات على عنصر المحسوسات، وبالزهد في الحياة الدنيا، والخوف من المجهول (من مصطلحات فيكو في فلسفة التاريخ).

REMOTING SENSE 1127 مغزى بعيد

Sens éloigné

مصطلح ألماني الأصل Bedeutsmheit ويقصد به أحداث قديمة ذات تأثير مستمر في التاريخ. والمصطلح ألماني وليس له مقابل في اللغات الأجنبية الأخرى.

RENAISSANCE 1128 عصر النهضة

Renaissance

العصر الذي بدأ منذ انتهاء العصور الوسطى حتى العصر الحديث وامتاز بحركة إحياء الفنون والآداب. وقد انتشر في هذا العصر المذهب الإنساني

Humanism والعلمانية Laicism وزيادة الاهتمام بالفرد، ويستخدم الاصطلاح أيضاً بمعنى التجديد والإحياء.

RENAISSANCE ART 1129 الفن في عصر النهضة

Art de renaissance

تحرر الفن في هذا العصر من سلطة الدين. واتجه إلى الثورة على المفاهيم الدينية والعودة إلى الحياة الفكرية والفنية عند اليونان والرومان، كما اتجه إلى الجمال في ذاته وأصبح الإنسان معيار الحكم على الأشياء والجمال أو القبح. واكتسبت الفنون بطابع البهجة والمرح ونزعت منها طابع الحزن الذي اتصف به الفن المسيحي، كما اتجه إلى الطبيعة وإلى المجتمع بعد أن كان الفن القوطي يحتقر الواقع الخارجي ويدعو إلى التمسك والزهد والعكوف على ما في داخل النفس وتصوير خلجاتها الدينية.

REPERTORY COMPANY 1130 الفرقة المسرحية الثابتة

Troupe à demeure

فرقة مسرحية مرتبطة ارتباطاً إدارياً بإحدى دور المسارح بصفة مستمرة وتتقاضى شهرياً رواتب معينة نظير قيامها بتمثيل عدد من المسرحيات بصفة منتظمة.

REPITITION 1131 التكرارات

Répétitions

أساليب التكرار كثيرة، تجمع بين العديد من النظم الزخرفية، في التكوينات التي تضم أكثر من وحدتين، أو تزيد عن مجموعتين، من الوحدات، بشرط النشاط التام بينها. وتتمثل في الظواهر الطبيعية عند تجمع ما يزيد عن عنصرين منها، وبخاصة في ملكة النبات كالزهور المنثورة في أحواضها، وتجميع سنابل القمح وعيدان الذرة بحقولها وفي الكائنات الحية، كأسراب الطيور في السماء، ومسيرات الإبل بالقوافل عبر الصحراء.

REPORTAGE 1132 التحقيق الصحفي

Reportage

حديث يدور بين أحد الصحفيين وغيره عن موضوع يهتم به الرأي العام وهو من أهم الفنون الصحفية. ويقوم أساساً على البحث عن الوقائع وما يتبع ذلك من قضايا إلى جانب الطريقة الفنية في العرض.

REPORTING, EVOCATIVE 1133 التحرير التعبيري

Reportage évocateur

تحرير يعبر عن الذاتية التي يتصف بها الأديب الذي يعني بنفسه، ويقدم للقراء ما يجول بخاطره، ويسجل ما يراه وفقاً لرؤيته الخاصة، وبرموز تنم عن ثقافته وعقليته، وهو حر في اختيار ما يقول والقراء أحرار في قراءة ما يكتب.

REPORTING, INFORMATIVE 1134 التحرير الإعلامي

Reportage instructif

التحرير الإعلامي تعبير موضوعي، وابتعاد تام عن الذاتية يعكس مشاعر الجماعة وآراءها، وهو مقيد بمصلحة المجموع، يقرر الواقع ويرصده بصدق وأمانة، لأنه يقوم على الوقائع المشاهدة، وينأى عن المبالغات والتهاويل.

REPORTING, PERSUASIVE 1135 التحرير الإقناعي

Reportage, persuasif

التحرير الذي يتوصل بأساليب التحرير التعبيري وأساليب التحرير الإعلامي للتأثير على الناس عن طريق النواحي العاطفية والانفعالية لإقناعهم بوجهة نظر معينة أو برأي أو بفلسفة محددة.

REPRODUCTION 1136 الاستنساخ

Repreduction

عملية استخراج عدد كبير من صور مستندياً عن طريق الوسائل الفنية الملائمة.

RESTORATION OF ARTISTIC WORKS 1137 **تجديد الأعمال الفنية**

Restoration des œuvres artistiques

أنظر: Conservation of masterpieces and monuments.

RESURRECTION 1138 **البعث**

Résurrection

يقصد بالبعث من الناحية الدينية قيام البشر من القبور عند فناء العالم حيث يبعث الجسد وتحل فيه روح ليشتركا معاً في السعادة أو العقاب الأبدي. وتعتنق معظم الثقافات بعض المفاهيم عن وجود الحياة بعد الموت. وطبقاً لهذه المفاهيم فإن الإعداد للحياة الأخرى قد يعتمد على الطقوس المتصلة بالجنازة والحداد والموت. ولا يتصل بالضرورة الاعتقاد بالحياة الأخرى بالخلود الشخصي أو بالمعتقدات الخلقية.

RETROSPECTION 1139 **كشف خبايا الماضي**

Rétrospection

اتجاه يرى أن واجب المؤرخ الاهتمام بكشف خبايا الأحداث والشخصيات التاريخية، لأنها أجدر بالاهتمام من تنبؤات المستقبل.

REVELATION 1140 **الوحي**

Révélation

كشف الحقيقة كشفاً مباشراً مجاوزاً للحس ومقصوراً على من اختارته العناية الإلهية. ويتخذ هذا الكشف صوراً شتى نظمها المتكلمون في مراتب مختلفة كالرؤيا الصادقة، والاتصال عبره في صورة رجل عادي ويفترض في الاعتقاد بالوحي. إمكان الله أن يفشي المعرفة الخاصة به إلى الإنسان.

REVIEW 1141 **١ ـ استعراض مسرحي**

Revue

المصطلح الفرنسي يشير إلى العرض التمثيلي القصير، المفكك الحبكة الدرامية

بسبب تكوينه من مشاهد تمثيلية. ويحتوي الاستعراض المسرحي على ملاحظات انتقادية خفيفة موجهة إلى أمور محلية عصرية شائعة كما يتضمن موسيقى، وغناء، ورقص، وكورال.

٢ ـ العرض والتحليل

تناول الكتب المنشورة حديثاً بعرض أهم ما جاء فيها والتعريف بمؤلفها وإبداء الرأي فيما ورد فيها من موضوع أو أسلوب، وأغلب الدوريات الجادة تخصص جزءاً من صفحاتها لهذا الغرض.

REVIVALISM **1142** **نزعة الإحياء**

Révivalisme

أحد أشكال الحركات الاجتماعية وهي عبارة عن الجهد الواعي والمنظم الذي يقوم به جانب من بعض أعضاء المجتمع للعودة إلى عهد سابق أو بعث العصر الذهبي أو إحياء الفضائل الاجتماعية السابقة.

RELIVING OF THE PAST **1143** **استحضار الماضي**

Révivication du passé

تمثل الماضي مشاهد حية في الحاضر، وهو غاية المؤرخين المثاليين وبخاصة «دلتاي» (١٨٣٣ ـ ١٩١١ م) «وكروتش» (١٨٦٦ ـ ١٩٥٢ م).

RHAPSODY **1144** **الرابسودي**

Rhapsodie

مقطوعة موسيقية تشتق جملها اللحنية من طابع الأغنيات الشعبية القديمة، وتؤلف للبيانو أو لآلات الأوركسترا. ومن الرابسوديات المشهورة: الرابسودي الهنغارية لفرانس ليست والرابسودي الإسبانية لموريس رافيل.

RYTHM **1145** **الإيقاع**

Rythme

التواتر المتتابع بين حالتي الصوت والصمت أو الحركة والسكون أو القوة والضعف أو القصر والطول أو الإسراع والإبطاء أو التوتر والاسترخاء، فهو

يمثل العلاقة بين الجزء والجزء الآخر. للأثر الفني أو الأدبي. ويكون ذلك في قالب متحرك ومنتظم في الأسلوب الأدبي أو في الشكل الفني. والإيقاع صفة مشتركة بين الفنون جميعاً تبدو واضحة في الموسيقى والشعر والنثر الفني والرقص. كما تبدو أيضاً في كل الفنون المرئية فهو إذن بمثابة القاعدة التي يقوم عليها أي عمل من أعمال الأدب والفن. والإيقاع على أنواع منها الإيقاع السريع فيه حيوية وتوثب لا يعطى شعوراً بالراحة بل يثير الأعصاب إذا كان صاخباً أما البطيء فمريح ويصلح للموضوعات الخيالية والعاطفية ويبعث على الاسترخاء. والعمل السيمفوني المكتوب في القوالب الكبيرة لا يكون جيداً إلا عندما يتضمن في بعض أجزائه فقرات سريعة وقوية لأنها تعطي دلالات نفسية.

RYTHMIC DANCE **1146** **الرقص الإيقاعي**

Danse rythmique

نوع من الرقص الجماعي يتفق في حركاته مع نغم الموسيقى.

RITE **I147** **طقس**

Rite

عمل أو أعمال شكلية متعارف عليها ذات طبيعة سحرية أو دينية بنوع خاص. ويقال الطقوس الاجتماعية social rites وطقوس الميلاد birth rites وطقوس التكريس initiation rites وطقوس البلوغ puberty rites وطقوس التطهير purification rites والطقوس الدينية religions rites وطقوس تغيير المركز passage rites.

RITUAL DRAMA **1148** **الدراما الطقسية**

Drame rituel

يقصد بهذا الاصطلاح في الأنتروبولوجيا تمثيل رمزي للكفاح بين القوى المتعارضة وذلك منذ حدوثه حتى انتهائه، وقد كانت الدراما الطقسية مصدراً لنشأة المسرحياة فيها بعد كما هو الشأن في اليونان. وهي قد تمثل صراعاً طبيعياً أو دينياً نحو هدف عملي. وقد يكون هذا الصراع بين الآلهة والبشر أو بين

فصول السنة أو بين المبادىء الخلقية.

ROCOCO STYLE 1149 أسلوب روكوكو

Style rococo

أسلوب في الفن وفي الزخرفة الداخلية ظهر في القرن الثامن عشر وبنوع خاص في فرنسا خلال حكم لويس الرابع عشر، كان تهذيباً يتميز بالمرح ورقة الأشكال المعقدة التمنية الأضلاع التي تميز بها أسلوب البارول في إيطاليا بعد اختصار لحجم صغير. وكان أسلوب الروكوكو رد فعل للأسلوب الكلاسيكي ثقيل الزخرفة الذي ساد الفن في عصر لويس الرابع عشر كما يتمثل في قصر فرساي.

ROMAN ART 1150 الفن الروماني

Art romain

كان الفن الروماني منذ القرن الثاني قبل الميلاد حتى القرن الرابع بعد الميلاد شأنه شأن الحضارة الرومانية متغاير الخواص في نشأته يدين بالكثير إلى الإغريق حيث كان معظمه متأثراً بالفن الإغريقي على أنه اتخذ أسلوباً رومانياً وبنوع خاص في التصوير والنحت البارز، وكانت التماثيل النصفية والوجوه تعبر عن فردية وواقعية معبرة.

ومع إنشاء الأمبراطورية في القرن الأول قبل الميلاد أدى مفهوم الحاكم المقدس العمل على نمو مثالي واستخدام أسلوب معين في تصوير مختلف الأباطرة. وفيه انطوى النحت الروماني البارز على تجديد رسم الأحداث التاريخية وظهر النقش البارز للقصص على أقواس النصر والأعمدة والمذابح الضخمة.

ROMANTIC DRAMA 1151 الدراما الرومانسية

Drame romantique

المسرحية التي تعالج قصة حب على أساس من المثالية غير المحتملة للموضوع، وعادة ما يستسلم أسلوب ومضمون الدراما الرومانسية إلى الخيال الداهم والعاطفة المسرفة والغموض والمغامرة ومظاهر الطبيعة والمخاطرة الخ.

ROMANTISM | **1152** | **رومانسية، المذهب الابتداعي**

Romantisme

اتجاه في الأدب نحو التحرر من القواعد القائمة والتقاليد الموروثة وحب الطبيعة وتغليب المشاعر الذاتية والإغراق في العاطفة والخيال على العقل والمنطق. والرومانسية من وجهة النظر الفلسفية إطلاق الموقف الفردي وإثارة الشعور في أغمض صوره، والاعتقاد بلا نهائية الوجود ولا نهائية التقدم في التاريخ. ويقابل الرومانسية الكلاسيكية.

RONDO | **1153** | **الروندو**

Rondeau

نوع من التآليف الآلية ينحصر في جملة موسيقية تستعمل لتكوين مقطوعة ذات جزء واحد، وذلك بتكرر الجملة في أوضاع لحنية مختلفة، على أن تنقسم هذه الجملة إلى قسمين، يتجاوبان سوياً في نظام معين.

ROTATION | **1154** | **الدوران**

Rotation, la

الدوران في رقص الباليه وفيها يدور الرقص على قدمه اليمنى وتزود الذراعان الحركة بالدفعة اللازمة بها، أما الرأس فإنه يقيم التوازن.

ROTOGRAVURE | **1155** | **الطباعة الغائرة**

Rotogravure

عملية الحفر الضوئي أو الفوتوغرافي للنصوص أو الصور ثم طبعها بماكينة دوارة.

S

SACRIFICE **1156** **القربان ـ الأضحية**

Sacrifice

القربان هو ما يقدم للكائن العلوي أو لاستعمال مقدس ويتضمن غالباً ذبح أو قتل الضحية ـ وتوجد عادة تقديم القرابين في كثير من الثقافات وبأشكال مختلفة، والدافع إلى ذلك هو نفس الدافع الذي يدفع الإنسان إلى تقديم هدية الاستعطاف عند الغضب. ومن أنواع القربان. التضحية بالأنبذة أو ما شابهها libation وقربان أساس البناء foundation sacrifice وهو قربان يوضع تحت أساس البناء ليمده بروح تحميه.

انظر: offering.

SACRILEGE **1157** **تدنيس الحرمات**

Sacrilège

جريمة استيلاء فرد لنفسه أو لاستخدام دنيوي ما هو مخصص لله أو الدين، أو انتهاك حرمة المعابد وتدنيس ما هو مقدس.

SAINTHOOD **1158** **القداسة**

Sainteté

cf. Sanctity.

SALUTATION **1159** **الخلاص**

Salut

فكرة تقوم في الديانة البوذية والمسيحية، وهي تعني النجاة من الخطيئة ومن الألم المرتبطين بوجودنا المادي. وتعني عند الفلاسفة معرفة الحقيقة والسعادة التي تحصل عليها من هذه المعرفة.

SANCTITY **1160** **القداسة - الطهارة - الورع**

Sainteté

صفة كل ما هو مقدس أو ظاهر، والورع نتيجة الإرادة المتحررة من أي ضغط والمدفوعة بطبيعة الشخص الكاملة كما أن الورع هو الذي يضحي بحياته الدنيوية في سبيل الحياة الروحية ويكرس نفسه للعبدة. ويختلف هذا عن المتمسك بالفضيلة حيث يعمل الثاني طبقاً للقانون ويقوم ببذل الجهد أو يكافح الطبيعة في سلوكه هذا.

SARABANDE **1161** **السراباند**

Sarabande

رقصة تمتاز بالرقة والظرف ظهرت في القرن السادس عشر، وتنطبع هذه الرقصة بطابع الهدوء والشاعرية، واللحن موزون على إيقاع ثلاثي. وتؤلف السرباند جملة موسيقية ذات ثماني حقول أو مازورة، وأحيانا من اثنتي عشرة مازورة، وغالباً لا يبدأ اللحن بالضربة الأولى من المازورة وينتهي إما بالزمن الثاني أو الزمن الثالث.

SATELLITE COMMUNICATIONS 1162 **الاتصال بالأقمار الصناعية**

Communications par satellite

cf. Cammunication, satellite.

SAXOPHONE **1163** **السكسفون**

Saxophone

آلة نفخ انتشرت بصورة متسعة في موسيقى الجاز، وموسيقى الفرق

النحاسية، وتصنع من أحجام مختلفة تتراوح بين خمسة أحجام. وتستعمل آلة السكسفون لتقوية المفردات الغنائية إلى جانب الكلارينيت ويمتاز صوتها بانطلاق يعبر عن الحنان الممزوج بالألم.

SCENARIO **1164** **السيناريو**

Scénario

نص المسرحية المرفقه به تعليمات المخرج الفني من حيث المنظر والأثاث والإضاءة والحركة والأداء التمثيلي الخ وعندما ظهرت القصة في الأفلام السنمائية ظهر هذا المصطلح ليعني نص الفيلم بعد معالجة الفكرة، وإعداد القصة سينمائياً في سياق متتبع من المواقف والمناظر التي تعتمد على الصور المرئية وإمكانيات هذا الفن الجديد.

SCENARIO EDITOR **1165** **الكاتب السينمائي**

Editeur de scénario

الكاتب المدرب الذي يبحث عن الموضوعات الصالحة للسينما، أو يراجع الموضوعات التي تقدم إلى الشركة السينمائية لإبداء الرأي فيها والتعليق عليها وهو يتمتع عادة بقدرة الإحساس بالصورة المرئية، والقدرة على استغلالها في السرد والتعبير.

SCENARIST **1166** **المؤلف السينمائي**

Scénariste

هو الفنان أو الأديب الذي برع في كتابة القصة السينمائية وتطوير نموها الدرامي، وذلك بوضع السياق المتتابع الذي يروي أحداث القصة، أو الموضوع في صورة مرئية بارعة التأثير قوية التعبير، أي الأسلوب الذي يسهل نقله إلى الشاشة.

SCENE **1167** **المشهد، المنظر**

Scène

جزء من قصة الفيلم أو المسرحية يقع في مكان محدد ويروى فترة قصيرة أو

طويلة من البناء الدرامي والفصل الواحد يتكون من عدة مشاهد. يتحدد المشهد بتغيير المنظر، أو بمرور الوقت وقد يطلق المشهد على موقف أو أكثر في الفصل أو حتى في المشهد. كما أن المصطلح الأنكليزي يمكن أن يطلق على القطعة الديكورية، أو على مكاتبة الوقائع، أو على الدراما.

SCHEDULE, EDITORIAL **1168** **برنامج مواعيد الطبع**

Programme d'édition

قائمة تفصيلية تبين جميع مراحل طبع كتاب مع بيان تاريخ إتمام كل مرحلة.

SCHEMA **1169** **مخطط**

Diagramme

يستخدم في الرسم كدليل لتصحيح التأليف والنسب وتستخدم المخططات الهندسية غالباً لتعليم الطلبة عند رسم الأشكال البشرية عن طريق الخطوط والمكعبات والكرات وأشكال ونسب الرأس والوسط أو الأطراف.

SCHOLATICISM **1170** **المذهب اللاهوتي أو الكلامي - الاسكولاتية**

Scholasticisme

يقتصر اصطلاح المذهب اللاهوتي منذ عصر النهضة على الأنساق الفلسفية واللاهوتية التي كانت سائدة في العصور الوسطى وغايته تطبيق الدين على العقل. وفي القرن التاسع اصطبغ بالصبغة الأفلاطونية والأفلاطونية الجديدة. وقد طبق الإصلاح خلال القرن الخامس عشر على حركات الأفكار التي نشأت في أوروبا ثم امتد فيها بعد. فشمل فلسفات أخرى ومذاهب لاهوتية عربية ويهودية وهندية كانت سائدة في العصور الوسطى والمذهب اللاهوتي بهذا المعنى ظاهرة تشاهد في مراحل الحضارة التي تخضع فيها الفلسفة واللاهوت لتنظيم جامد.

SCIENTIFIC KNOWLEDGE **1171** **المعرفة العلمية**

Connaissance scientifique

نوع من المعرفة يميل إلى عدم الالتزام بهدف ذاتي والانفتاح والتنظيم والتوازن

بين العقلية والأمبيريقية. وهي من ثم تعتمد على إطارات مرجعية موضوعية للبحوث الأمبيريقية ويتم التحقق من صحة هذه الإطارات تجريبياً.

SCIENTISM **1172** **الفلسفة العلمية**

Scientisme

مذهب يقرر الاكتفاء بالعلم من حيث قدرته على حل جميع المشاكل وتطبيق الطريقة العلمية في جميع حقول المعرفة البشرية. بل وأن يتنبأ بسير السلوك الإنساني والتحكم فيه. كما يقرر بأن في استطاعة العلم أن يمد الإنسان بفلسفة شاملة للحياة.

SCREEN CREDITS **1173** **أعلام الفيلم**

Générique ou préparateurs de film

قائمة تظهر في بداية الفيلم وتتضمن أسماء من أسهموا في إعداده وتنفيذه من إنتاج وتوزيع أو إخراج وتصوير إلى آخر هذه النواحي الفنية، مع ذكر عنوان الفيلم ومؤلفه وشخصياته الرئيسية.

SCRIPT **1174** **النص المكتوب**

Scénario

الحوار المكتوب والموسيقى والمؤثرات الصوتية التي ينتج عنها البرنامج وتقوم بمراقبة هذه العملية بملاحظة النص.

SCULPTURE **1175** **فن النحت**

Sculpture

خلق أشكال ذات أبعاد ثلاثة عن طريق النقش والتشكيل والتجميع. وقد يبدأ التشكيل بالصلصال ثم يشكل في مادة صلبة كالمعدن أو الجص.

SECT **1176** **الطائفة الدينية ـ الملة**

Secte

طائفة دينية تتميز بانطوائها على نفسها وجمودها الفكري واعتناقها المتعصب

لطقوس عقائدية ويقال التمسك بالعقيدة الدينية sectorism.

SECULAR SOCIETY **1177** **المجتمع الدنيوي**

Société séculière

المجتمع الذي يتمسك بقيم أساسية نفعية وعقلانية والذي يقبل التغيير والتجديد ويشجعها ويقابل المجتمع الدنيوي المجتمع التقليدي كما لا يهتم المجتمع الدنيوي بالمقدسات والقوى الخارقة للطبيعة أو بالقيم المتصلة بالتقاليد والنزعة المحافظة.

SECULARISM **1178** **المذهب الدنيوي**

Sécularisme

استبدال السحر والدين بأشكال من الرقابة المعقولة ففي المجتمعات المسماة بالمجتمعات المقدسة تتميز جميع نواحي النشاط التي تعتبر ذات طابع اجتماعي بمظاهر سحرية ودينية تهدف إلى السيطرة على البيئة الطبيعية أو الاجتماعية أو العالم فوق الطبيعي. ثم تحل بصفة تدريجية محل هذه الأساليب السحرية والدينية أساليب ذات صفة عقلية وأساس علمي.

SEMANTICS **1179** **علم الدلالة**

Semantique

دراسة اللغة من حيث أنها كلمات تدل على معان، ولعلم الدلالة منهجه ووسائله فهو يعتمد على دراسة الصوت، وعلى الدراسة النحوية، ولكنه يدخل في اعتباره عوامل إنسانية واجتماعية كشخصية المتكلم وشخصية السامعين، وظروف الكلام.. الخ. وثمة منهج دراسة المعنى من الناحية الوصفية، ومنهج لدراسة المعنى من الناحية التطورية.

SEMANTIC DIFFERENTIAL **1180** **تباين الدلالات**

Différence semantique

طريقة تستخدم لتصنيف الدلالات والآراء التي يعتنقها الأفراد، بشأن مثير معين والذي يكون مجرد كلمة أو جملة أو صورة أو اسم شخص.. الخ

وتستخدم أداة البحث قطبي النقيضين (جيد ـ رديء، عادل ـ ظالم، قوي ـ ضعيف) بوضعها في نهايتي مقياس مكون من سبع درجات. ويطلب من الأفراد طبقاً لهذا المقياس وضع علامة على الدرجة التي يحددونها، ويبين المقياس المعنى الدلالي الذي يعتنقه الفرد بشأن أي مثير وعزل الأبعاد الهامة في الدلالات كتقييم (جيد، رديء) ونشاط (إيجابي ـ سلبي) ونفوذ (قوي ـ ضعيف).

SENSUALISM **1181** **المذهب الحسي**

Sensualisme

هو المذهب القائل بأن مصدر المعرفة هو الحواس وحدها وإنها هي الحكم الوحيد في قيمة هذه المعرفة. كما يقصد به أن إشباع الحواس هو الخير الأسمى.

SERENADE **1182** **غنائية ليلية**

Sérénade

معزوفة غنائية تؤدى ليلاً. معناها لغة «موسيقى المساء» والأصل فيها أن تكون تأليفاً غنائياً أو آلياً (غزلياً) يؤدى في الخلاء ليلاً. غير أنه تعدى ذلك فصار يطلق على التأليف الخفيفة ذات الطابع السار.

SERFDOM **1183** **رق الأرض**

Sérvage

التزام العامل الزراعي بالطاعة لسيد الإقطاع نظير حيازته للأرض بالعمل لديه بدون مقابل وتحريم انتقاله من مكان إلى آخر بدون إذن الإقطاعي.

SET **1184** **المنظر**

Décor de plateau

١ ـ كلمة عامة تطلق على كل ما يتصل بالمناظر المقامة داخل الاستوديوهات المختلفة.

٢ ـ المكان الذي يتم فيه تصوير الأفلام السينمائية ليماثل الذي يحاكيه واقع الحياة الطبيعية.

SHOOTING SCHEDULE **1185** **مخطط التصوير**

Plan de tournage

البرنامج العام الذي يبين بالتفصيل ترتيب المناظر الداخلية أو الخارجية المزمع تصويرها طوال المدة المحددة لتنفيذ الفيلم.

SHORTHAND **1186** **اختزال**

Sténographie

طريقة للكتابة بسرعة بإحلال رموز ومختصرات محل الحروف والكلمات والجمل.

SHORT STORY **1187** **القصة القصيرة**

Nouvelle

أحد ألوان الأدب الحديث يمتاز بخصائص ومميزات شكلية معينة. فالقصة تروى خبراً تتصل تفاصيله أو أجزاؤه ببعض بحيث يكون لمجموعها أثر أو معنى كلي، كما يجب أن يكون للخبر بداية ووسط ونهاية. بمعنى أن يصور ما نسميه بالحدث. ولكي يصبح الحدث كاملاً يجب أن يتضمن بالإضافة إلى كيفية وقوعه وزمنه ومكانه سبب وقوعه، وهذا يتطلب التعرف على الشخص أو الأشخاص الذين فعلوا الحدث أو تأثروا به.

SHOT **1188** **اللقطة**

Prise de vue

هي جزء من الفيلم، الذي يتم تصويره بصفة مستمرة ودون توقف للمرء أو المنظر أو أي شيء يراد تصويره، وتحدد اللقطة من محطة إدارة الكاميرا، وهي في وضع معين، حتى تتوقف وتختلف اللقطات السينمائية طولاً وحجماً ومن هذه اللقطات يتكون المشهد أو الموقف ومن مجموع هذه المشاهد أو المواقف

يتكون الفيلم، فاللقطة هي وحدة اللغة السينمائية كما أن الكلمة هي وحدة اللغة الأدبية.

SHOTS, SEQUENCE OF **1189** **لقطات متتالية**

Succession de prise de vue

سلسلة من اللقطات أو المشاهد المتعاقبة تمثل جانباً من القصة السنمائية أي عبارة عن فيلم صغير داخل فيلم كبير.

SHOW **1190** **عرض فني**

Spectacle

كل ما يعرض من فنون على الجمهور، فيلم أو مسرحية. كما يعني هذا المصطلح «الاستعراض» أي تقديم المهارات الفنية. على اختلاف أنواعها من ملابس وموسيقى وديكورات ورقصات وألحان الخ.

SHOWMANSHIP **1191** **فن العروض الفنية**

Aptitude à la presentation d'un spectacle

يتولى إقامة عرض الأعمال الفنية سواء في السينما أو المسرح رجل متخصص ذو خبرة في معرفة أذواق الجماهير، وتغلب عليه صفة تقدير العمل الفني، من وجهة نظر تجارية بحتة، وقد يكون صاحب دار عرض أو أكثر. أو مؤجراً لها، وقد يكون مشترياً لحق العرض أو مساهماً فيه. مع احتمال الربح أو الخسارة. أو أنه يتقاضى نسبة محددة من الإيراد.

SIGHT, CONTINUITY **1192** **تسلسل المشاهد**

Continuité des vues

جذب انتباه لأي برنامج تلفزيوني أو فيلم ونقله من لقطة إلى أخرى دون الإساءة إلى ذوقه أو منطقه.

SIGNIFICANT NARRATION **1193** **رواية ذات مغزى**

Récit significatif

رواية تاريخية لها الأفضلية عند المؤرخ باعتبارها ذات آثار واضحة في أحداث

الحاضر، وتلقي ضوءاً على السياق التاريخي القريب والبعيد.

SIGILLOGRAPHY **1194** **دراسة الأختام**

Sigillographie

أحد المصادر الهامة في الدراسة التاريخية للوثائق الدبلوماسية بوجه خاص.

SILHOUETTE **1195** **صورة ظلية**

Silhouette

أية صورة أو رسم جانبي مرسومة بلون واحد وهو أسود عادة وتؤخذ من ظل الشخص بواسطة شمعة على صفحة من الورق.

SILK SCREEN PROCESS **1196** **طباعة بشبكة حريرية**

Impression par l'ecran de soie

طباعة نافذة من شبكة أو شاشة حريرية مسامية، يتم الطبع من خلال هذا السطح المسامي، مع استعمال حبر سائل مناسب، حيث ينشر الحبر على السطح ويعمل على ضغطه لإنفاذه من خلال الشبكة باستخدام ضاغطة أو ممسحة مطاطية. ويفضل استخدام هذا النوع من الطباعة في إنتاج الإعلانات الملونة وعلامات المرور والإعلام والشارات والطبع على المنسوجات والفخار والعبوات الزجاجية، وأغلفة الكتب المغلفة بالقماش.

SIN **1197** **الإثم ـ الخطيئة**

Péché

هي مخالفة الأوامر والنواهي عن عمد وهناك فرق بين الخطيئة الدينية والخطيئة الوضعية. فالأولى تقوم على مخالفة شريعة الله. على حين أن الثانية تقوم على مخالفة أحكام العقل.

SINGULARISM **1198** **مذهب التفرد ـ الفردانية**

Singularisme

نظرية فلسفية تؤكد الوحدة العضوية الوثيقة في تركيب الواقع حيث تترابط

كل الأجزاء في كل يضفي عليها معناها وقيمتها بل ووجودها وتقرر من الناحية الاجتماعية بأن المجتمع ليس إلا مجرد مجموع أعضائه وليس هناك كيان حي يسمى المجتمع. وإن الفرد هو الحقيقة الاجتماعية الوحيدة ويقابله مذهب الكثرة pluralism.

١ ـ رسم مجمل أو تخطيطاً **1199** **SKETCH**

Croquis

يوضح فكرة أولية دون اتقان أو العمل الفني في شكله التحضيري في المرحلة الأولى من التكوين أو صورة وصفية أو أدبية.

٢ ـ مشهد مسرحي

مشهد مسرحي قصير لا يتجاوز غالباً بضع دقائق الغرض منه الترفيه بتقديم مشاهد هزلية.

الشرائح الشفافة **1200** **SLIDES**

Chassis

عبارة عن صور أفلام ٣٥ ملم ملونة أو بيضاء وسوداء تثبت كل صورة في إطار خاص من الورق السميك أو من البلاستيك أو المعدن، وتعرض هذه الشرائح عن طريق أجهزة عرض خاصة لعرض الصور أو تكبيرها على الشاشة.

جهاز عرض الأفلام الثابتة **1201** **SLIDE PROJECTOR**

Projecteur de chassis

الجهاز الذي يقوم بعرض الأفلام الثابتة على الشاشة، ويستعمل غالباً في الأهداف التعليمية.

الحركة البطيئة **1202** **SLOW MOTION**

Mouvement ralenti

تصوير الحركة بواسطة آلة التصوير ذات سرعة كبيرة، ويمكن أسلوب التصوير البطيء في الأفلام من إبطاء الحركة السريعة عندما يعرض الفيلم

بواسطة آلة العرض بالسرعة العادية ومن ثم يتمكن المشاهد من إدراك دقائق الحركة وتفاصيلها.

SMALL RATS, THE **1203** **الفئران الصغيرة**

Petits rats, les

يطلق هذا الاصطلاح على أصغر الفئات في ترتيب فرقة باليه أوبرا باريس. وقد أخذت هذه التسمية من مظهرهن النحيل. وهن عادة من تلاميذ مدرسة الباليه.

SOCIAL DRAMA **1204** **الدراما الاجتماعية**

Drame sociale

المسرحية التي يتعرض موضوعها للإنسان، وهو في ظروفه الاجتماعية، أو مشكلاته الاجتماعية، أو حياته الاجتماعية.

SOCIAL HISTORY **1205** **التاريخ الاجتماعي**

Histoire sociale

دراسة تطور العلاقات الاجتماعية ونمو النظم الاجتماعية والتغيرات في المفاهيم والقيم الاجتماعية. ويعتبر التاريخ الاجتماعي ثمرة الاتجاه الخاص بدراسة التاريخ السياسي وخاصة كل ما يتعلق بتاريخ الحكومات والحكم. وقد ساعد نمو المجتمع الصناعي وظهور شكل جديد من البنيان الاجتماعي على زيادة الاهتمام بالتاريخ الاجتماعي.

SOCIAL TRADITIONS **1206** **التقاليد الاجتماعية**

Tradition sociales

عناصر الثقافة التي تنتقل من جيل إلى جيل عبر الزمن وتتميز بوحدة أساسية مستمرة.

SOCIAL REALISM IN THE ART **1207** **الواقعية الاشتراكية في الفن**

Réalisme socialiste dans l'art

منهج قوامه إلزام الفنانين بالأسلوب الواقعي المباشر لتسجيل منهج الحياة في

البلاد الاشتراكية، ومنجزات النظام الاشتراكي. وتعرف به أيضاً أعمال الفنانين الذين يلتزمون التعبير عن واقع حياة الشعب وكفاحه.

SOCIOLATRY **1208** **عبادة المجتمع**

Socialatrie

اصطلاح وضعه august Compte من شأنه اعتبار المجتمع مصدر وجود الإنسان وبالتالي جعله موضع التقديس.

SOCIOLINGUISTICS **1209** **علم اجتماع اللغويات**

Sociolinguistics

دراسة العلاقات بين علم اللغة وعلم الاجتماع أي بين اللغة والعلاقات الاجتماعية وتتضمن تأثير السياق الاجتماعي على بنيان اللغة واستخدامها وتأثير اللغة على أنماط العلاقات الاجتماعية كالتي تقوم بين الطبقات المختلفة أو الأقليات كذلك يبحث في السياسة اللغوية كتوحيد لغة التعليم.

SOCIOLOGY OF ART **1210** **علم اجتماع الفن**

Sociologie de l'art

العلم الذي يهتم بتعريف وتصنيف وتفسير الأعمال الفنية والفنيين من حيث أثرهم على المجتمع ومن حيث أثر المجتمع عليهم.
ويمكن اعتبار الفن كمجال لتأكيد التماسك الاجتماعي ومن هذا المنظور يكون للفن دور وظيفي بنياني يعزز معنوية المجتمع. يترجم ويثير القيم المركزية ومقاومة الانحراف.

SOCIOLOGY OF LITERATURE **1211** **علم اجتماع الأدب**

Sociologie de la litterature

يدرس البيئة التي يظهر فيها الانتاج الأدبي وصفات الشعراء ومقدار ما يقرأون وماذا يقرأون وآثار القراءة، كما يدرس العلاقة بين المجتمع ككل والبناء الطبقي به وكيف ينظر إلى العالم.

SOCIOLOGY OF RELIGION **1212** **علم الاجتماع الديني**

Sociologie de religion

تطبيق المفاهيم والتفكير السوسيولوجي على دراسة السلوك الديني للإنسان والنظم الدينية المختلفة كما يدرس علم الاجتماع الديني نشوء وتطور الأديان المتنوعة التي تنتشر في ثقافات المجتمعات المختلفة ويربط بين الآلهة التي تعتنقها هذه المجتمعات وبين حياتها اليومية الاجتماعية وأحوالها البيئية.

SOLECISM **1213** **اللحن في اللغة**

Solécisme

الخطأ النحوي الذي يقع فيه الإنسان أثناء الكلام أو القراءة ويكون ذلك في الإعراب أو في ترتيب كلمات الجملة ترتيباً يخالف قواعد اللغة. وقد يكون اللحن أيضاً في نطق الألفاظ.

SOLFEGGIO **1214** **الصولفاج**

Solfège

طريقة تربية سمع الطالب على قراءة أسماء العلامات الموسيقية لأغنية عند أداؤه لها وقد يعني هذا الاصطلاح النظام الشامل للتعليم الموسيقي والذي تعتبر الطريقة المذكورة عنصره الأساسي.

SOLIPSISM **1215** **مذهب الذات الوحيدة**

Solipsisme

مذهب يقرر أن الذات وحدها هي الموجود، وأن كل الأشخاص والكون المادي بأسره لا وجود لها إلا بقدر ما يتحقق على الدوام في إدراك الفرد وقد استخدم كانط هذا الاصطلاح بمعنى عشق الذات.

SONATA **1216** **الصوناتة**

Sonat

مقطوعة موسيقية تعزفها إما آلة واحدة كاملة الهارمونية كالبيانو أو آلة أخرى

ميلودية كالكمان يصاحبها البيانو، وتعزف الصوناتة عادة من أربع حركات: الحركة الأولى معتدلة السرعة يطلق عليها allegro والحركة الثانية بطيئة هادئة adante والحركة الثالثة تؤدى في شكل خفيف مرح يسمى minuet أما الحركة الرابعة والأخيرة فتعزف في سرعة فائقة وتسمى ronda. وقد تقع الصوناتة على غير هذا الترتيب أحياناً حتى قد يستغنى فيها عن الجزء الثالث (مينوت).

SONG, LITTLE **1217** **ترنيمة**

Chansonnette

أغنية صغيرة خفيفة اللحن ذات إيقاع سريع، وقد تكون مصحوبة بالموسيقى أو غير مصحوبة وقد يؤديها عادة مغن واحد.

SOPHISM **1218** **مذهب السفسطة**

Sophisme

ظهر السوفسطائيون في العهود اليونانية القديمة في وقت قويت فيه الديموقراطية وكثرت الخصومات القضائية والسياسية، ومست الحاجة إلى تعلم الخطابة للدفاع عن حق أو تأييد غرض. فتقدّم السوفسطائيون ليعلموا الناس البيان وأساليب الجدل ولكنهم أساءوا استعمال الجدل وأصبحوا مغالطين ومعلمي مغالطة فتحول اللفظ تبعاً لذلك.

وكان السوفسطائيون يعارضون المذاهب الفلسفية بعضها ببعض وينتقدون حجج أحدها بحجج الآخر دون أن يشتغلوا هم بالفلسفة، ويعارضون العقائد والأخلاق والعادات بعضها ببعض عند مختلف الشعوب فأذاعوا الشك والإلحاد.

وتطلق السفسطة في المنطق على القياس الذي تكون مقدماته صحيحة ونتائجه كاذبة، بقصد خداع الخصم وإسكاته.

SOPRANO **1219** **سوبرانو**

Soprano

صوت نسائي حاد وهو صوت خفيف مرتفع قادر على أداء الألحان العاطفية،

وهناك سوبرانو للدراما يمتاز بمداه الواسع في التعبير عن الألوان والانفعالات والعواطف.

SOUND CAMERA **1220** **الكاميرا الصوتية**

Caméra-son

آلة تصوير سينمائية لتسجيل الصوت والصورة في وقت واحد على نفس الشريط.

SOUND EFFECTS **1221** **المؤثرات الصوتية**

Effets sonores

الأصوات المصاحبة مثل أصوات الريح العاصفة أو الفيضان المدمر، أو الحرائق العامة، أو المعارك أو حركة المرور وما إليها من الأصوات المسجلة على أسطوانات أو أشرطة، والتي يتم تسجيلها ومزجها مع الحوار والتعليق، عن طريق استخدام التسجيلات المحفوظة لها بمكتبة المؤثرات الصوتية، وليس بالطريق المباشر الطبيعي لهذه الأصوات.

SOUND ENGINEER **1222** **مهندس الصوت**

Ingénieur du son

الفني المختص بتسجيل الحوار، أو الموسيقى والمؤثرات الصوتية اللازمة للفيلم وقد يطلق عليه (مسجل الصوت) إذا لم تمض عليه فترة طويلة وما زال يعمل تحت إشراف وتوجيهات كبيرة مهندسي الصوت.

SOUND VOLUME **1223** **حجم الصوت**

Volume de voix

المقصود بحجم الصوت التعبير عن شدة الصوت المسموع والصوت يكون إما طويلاً وإما قصيراً، ومن الناحية الرياضية يمكن قياس سرعة الصوت وعلاقة مدد الصوت هي التي تخلق الإيقاع والطابع الصوتي «أو اللون» لنغم ما هو تركيبه من جملة الأصوات الجزئية التي تتألف منها الأصوات المركبة.

SOUNDING CODE **1224** **شفرة صوتية**

Indicatif sonore

شفرة صوتية تذاع يراد بها تمييز محطة راديو أو تلفزيون أو إرسال أو إعلان معين.

SPECTATOR **1225** **مشاهد**

Spectateur

من يشاهد عرض مسرحي أو سينهائي، وتختلف نوعية جمهور المشاهدين وفقاً لأنواع العروض المختلفة التي يقبلون عليها.

SPEECH **1226** **الكلام**

Parole

عملية ربط مضمونات الفكر الإنساني بأصوات ينتجها النطق وذات دلالات اصطلاحية في البيئة الاجتماعية التي تجري فيها هذه العملية. والأصل في اللغة أن تكون كلاماً ومشافهة، أما الكتابة فتقصد إلى تمثيل الكلام المنطوق بطريقة منظورة، أي أنها تميز الكلام الملفوظ.

SPECIFICATIONS **1227** **مواصفات**

Specifications

في أعمال البناء وطرق التشييد، اشتراطات موحدة تضعها لجان فنية متخصصة تشكلها هيئة أو مصلحة مسؤولة أو جمعية معمارية أو هندسية، وتنص على مجال المواصفات، وطرق الاختيار، والخواص والخصائص اللازم توافرها في مواد البناء، والأدوات والأجهزة المستعملة في التصنيع والاختبار وطرق الإنشاء الخ.

SPIRIT OF THE TIME **1228** **روح العصر**

Esprit du temps

مصطلح إلماني الأصل ويقصد به جملة العوامل التي تحدد طابع نتائج كل عصر

من العصور، ويتمثل في كل جوانبه الفكرية والفنية والاجتماعية والسياسية والاقتصادية. ولا تفهم أي حادثة تاريخية فهماً تاماً بغير إدراك لهذه الروح. وقد يطلق المصطلح على كل حادثة موائمة لعصرها أو حدثت في وقتها المناسب.

SPIRITUALISM 1229 **المذهب الروحي**

Spiritualisme

١ ـ في الأنطولوجيا يقرر هذا المذهب وجود جوهرين، كل منهما مستقل بوجوده وبأفعاله: الروح بخصائصها الذاتية من تعقل وإرادة وحرية، والمادة بخصائصها الذاتية من امتداد وحركة.

٢ ـ في علم النفس يقرر هذا المذهب استحالة تفسير الظواهر النفسية بالظواهر الفسيولوجية وفي مقابله المذهب المادي.

SPONSORED PROGRAM 1230 **برنامج تحت الرعاية**

Programme patronée

SPOTTING STYLE 1231 **البقية الذاتية**

Tachisme

أحد اتجاهات الفن التجريدي، يتميز بوضع مساحات لونية كبيرة تأخذ شكل البقع على سطح اللوحة.

STAFF NOTATION 1232 **تدوين العلامات الموسيقية**

Notation de gamme

STAGE 1233 **خشبة المسرح**

Scène

المنطقة التي يؤدي فوقها الفنانون عروضهم وهي غالباً مرتفعة عن مستوى الأرضية العامة للمكان. وتختلف درجة ارتفاعها عن الأرضية، ويؤدي الممثلون أدوارهم فوقها.

STAGE DESIGN **1234** **تصميم المناظر**

Dessin de scène au scènographie

فن الترتيب المكاني مرتبط مع مدلول المسرحية المعروضة والديكور المسرحي لا ينفرد بذاته بل يتعاون مع الفنون الأخرى كالموسيقى والإضاءة والتمثيل لخدمة النص المسرحي والمساعدة في تأدية مضامينه وكانت الأوبرات الأولى لا تقوم بأي مناظر تذكر علماً بأنها كانت تطويراً لفن الماسك الذي كان يقدم بالملابس والمناظر الفاخرة واحتوى على كل أشكال الابهار الأخرى.

STAGE LIGHTING **1235** **الإضاءة المسرحية**

Illumination de scène

تهدف الإضاءة المسرحية إلى تنوير خشبة التمثيل لتمكين المشاهدين من رؤية العروض المسرحية في وضوح وقد أوجد استخدام الكهـرباء في المسرح إمكانيات فنية جديدة مماثلة كأجهزة الإضاءة المتنوعة والكشافات والطارحات والمركزات مما جعل من الإضاءة المسرحية فناً هاماً له دوره في الإنتاج المسرحي الحديث.

STAGE RYTHM **1236** **الإيقاعية المسرحية**

Rythme de scène

عرفت بنوع خاص في المسرح التقليدي، والغرض منها خلق انسجام بين أجزاء العنصر المسرحي الواحد، وبين العناصر كلها والإيقاع في التمثيل هو ملاحظة التألفات الصوتية والحركية ومدى ارتباطها. أما الإيقاع الإخراجي فيدل على العلاقات الانسجامية بين الإضاءة والتمثيل والمناظر الخ.

STAGE MANAGER **1237** **مخرج، مدير مسرح**

Metteur en scène ou régisseur

المسؤول الأول عن إخراج العروض المسرحية والسينمائية في صورتها النهائية، ولهذه المسؤولية وجهان متباينان الأول خلاق والثاني إداري، فمن الناحية الأولى يعتبر المخرج بمثابة الفكر والإحساس الموحد لكل العناصر الفنية التي

تتعاون في تشكيل الإخراج الفني. ومن الناحية الأخرى فالمخرج هو المدير الفني لجميع الفنيين الذين يعملون في المسرح أو السينما مثل الممثلين ومهندس المناظر ومهندس الصوت وتشكيل الوجوه (المكياج).

STAGE SCENARIES **1238** **المناظر المسرحية**

Décors de scène

يعتمد تصميم المناظر المسرحية على فنية التعبير بالمنظر، ويعد مصمم المناظر المسرحية طبقاً لإرشادات المخرج كما يتم تنفيذها تحت إشرافها معاً. ولتصميم المناظر المسرحية مدارس ومذاهب وقد يكون طابع المنظر رمزياً يعتمد على الإيحاء، أو قد يكون المنظر محاكاة للواقع. أما تكوين المناظر معمارياً فهو جوهر التصميم المسرحي، وسحر المنظر وفتنته تكمن في اتقان صناعته. والمناظر المسرحية الجميلة تزيد من تجاوب المشاهد مع أحداث الدراما بما فيها من تأثير المنظور والمستويات المختلفة والمهارة في استخدام الألوان وحسن توزيعها بذوق سليم مع أخذ تأثير الإضاءة في الاعتبار.

STAR **1239** **نجم أو راقص أول**

Etoile

لقب يمنح لبعض الراقصين الأوائل بأوبرا باريس بالتعيين ويدل على أنهم الراقصون القياديون بالفرقة.

STATUE IN THE ROUND **1240** **التمثال المجسم**

Ronde bosse

تمثال كامل الاستدارة والتجسيم يجمع أبعاداً ثلاثة: الارتفاع والعرض والعمق.

STENCILING **1241** **طباعة الزخارف (الأستمبة)**

Tirage au stencil

طباعة تناسب التكوينات الزخرفية المتعددة التكرار التي تحتاج إلى وسيلة تسرع وتسهل استخراجها، وبخاصة ذات النظم المتكررة على أفاريز الجدران

ومختلف السطوح الشريطية على المشغولات والمنتجات وكذلك على السطوح الممتدة الفسيحة كالجدران والسقوف. وهذه التكوينات المفرغة المسماة اصطلاحياً (بالاستمبة أو الاستنسل) تنفذ عادة بالدق على مواضع الزخارف المفرغة، بالفرش الخاصة وبالرش بالألوان المناسبة.

النظام الصوتي المجسم **1242** **STEREO**

Stéréo

طريقة بث المادةالصوتية بحيث تبدو وكأنها منبعثة من جهتين أو أكثر.

الصور المجسمة **1243** **STEREOGRAPHS**

Stéréographes

هي نوع خاص من الصور الثابتة، وكل صورة مجسمة هي في الواقع عبارة عن صورتين شفافتين عاديتين، وتستخدم في أخذ الصور آلة خاصة، ذات عدستين ـ تبعد الواحدة عن الأخرى بمسافة مساوية تقريباً للمسافة بين العينين، وهكذا تؤخذ للأشخاص أو الأشياء المراد تصويرها صورتان في نفس الوقت، ونتيجة لوجود المسافة بين العدستين فإن كل صورة تؤخذ من زاوية تختلف قليلاً عن الأخرى. ولمشاهدة هذه الصور توضع في جهاز أو منظار يسمى «ستريوسكوب» أو منظار الصور المجسمة الذي تبدو منه الأشياء مجسمة أي ذات أبعاد ثلاثة.

القالب، الجامد، الأفكار الخطية الثابتة **1244** **STEREOTYPE**

Stéréotype

مجموعة من التعميمات المتميزة والمبالغ فيها عن موضوع ما، ويأخذ ذلك فكرة ثابتة يصعب تعديلها حتى وإن توافرت الأدلة على خطئها. ويستمد الفرد معتقداته الخطية من الجماعة المرجعية التي ينتمي إليها.

الرواقية **1245** **STOICISM**

Stoicisme

مدرسة فلسفية أسسها «زينون» وترى أن ماهية الإنسان جزء من الوحدة

الجامعة بين الله والطبيعة. وأن الحقيقة مادية تسودها قوة توجهها (القوة الإلهية) كما أكدت سيادة الضرورة في الكون، ودعت إلى تحكم الإرادة في الانفعالات الإنسانية من أجل تحقيق السعادة.

STONE AGE **1246** **العصر الحجري**

Age de la pierre

الفترة التي استعمل فيها الإنسان أدواته وأسلحته من الحجر وهي تسبق الفترة التي عرف فيها استعمال المعدن واستخراجه من خاماته. ولا يدل العصر الحجري على فترة تاريخية ثابتة ولكنه يحدد مرحلة حضارية مر خلالها كثير من سكان الأرض.

ويقسم العصر الحجري تبعاً لنوع الأدوات ودرجة اتقان صنعها وتبعاً للطبقة الأرضية التي وجدت فيها إلى قسمين رئيسيين. العصر الحجري القديم والعصر الحجري المنحوت Paleolithic والعصر الحجري الحديث أو العصر الحجري المصقول neolithic ولكل من العصرين خصائص حضارية مختلفة تبعاً لاختلاف الزمن والبيئة والإنسان.

STORY **1247** **القصة**

Histoire

مصطلح يدل على أي سرد يحدث أو أحداث.

وفي القصص الأدبي نجد القصة غالباً ما تظهر في شكل صراع بين قوتين متضادتين في سبيل الوصول إلى هدف معين. وقد تكون إحدى هاتين القوتين هي البطل والأخرى الشرير. والهدف هو الوصول إلى البطلة والاستئثار بها. وقد يكون الصراع داخلياً في إحدى شخصيات القصة كأن يكون صراعاً بين الحب والواجب. أو بين الأطماع الشخصية والمصلحة العامة.

STRETTA **1248** **إسراع الزمن الموسيقي**

Stretta

تعني الكلمة الإيطالية تضييق أو عصر ويقصد بها إسراع الزمن الموسيقي

للجزء الأخير من الفصل سواء كان آريا أو غناء مجموعة للوصول إلى الحبكة الدرامية.

STRUCTURE **1249** **التركيب**

Structure

الإطار المخطط للأثر الأدبي وأقسامه المختلفة والرسالة التي ينقلها هذا الأثر إلى القارىء وتركيب الكلمات والتنسيق بينها.

STUDIO **1250** **الاستديو، بهو التصوير**

Studio

القاعة الكبيرة المخصصة للتصوير والتمثيل والتسجيل في استديوهات السينما والتلفزيون، وتبنى بمواصفات هندسية خاصة لمقاومة التغيرات الجوية وعزل الأصوات الخارجية غير المرغوب فيها، وإتاحة الفرصة لبناء المناظر المختلفة ووضع معدات الإضاءة والتصوير والتسجيل داخل هذا المكان الفسيح المغلق يتم صنع الأفلام وبث البرامج التلفزيونية.

STUDIO MANAGER **1251** **المشرف على بهو التصوير**

Directeur de plateau

المسؤول الفني والإداري في وقت واحد عن تجهيز وتنفيذ كل متطلبات العمل، في أثناء تصوير الفيلم السينمائي، داخل الاستديو أو خارجه، وهو حلقة الاتصال بين الإدارة العامة للإنتاج وبين الوحدة الفنية التي تقوم بعمل الفيلم.

STUDIO TELECAST **1252** **البرامج المذاعة من الاستديو**

Programme de télévision de studio

البرامج المذاعة من الاستديو رأساً تمييزاً لها عن البرنامج المذاعة من خارج الاستديو.

STYLE 1253 ١ ـ الأسلوب

Style

الأسلوب بوجه عام هو طريقة الإنسان في التعبير عن نفسه. في كتابة مقال أو رواية وتعتبر اللغة أو التعبير بمثابة ثوب للمعنى والأسلوب بمثابة طراز هذا الثوب.

ويقسم الأسلوب عادة إلى أسلوب علمي ويتسم بالمنطق والوضوح وعدم استعمال المجازات والمحسنات، وأسلوب أدبي يمتاز بالخيال الرائع والتصوير الدقيق وإلباس المعنى ثوب المحسوس، وإظهار المحسوس في صورة المعنوي، وأسلوب خطابي ويمتاز بقوة الحجة والإقرار واستعمال المرادفات وضرب الأمثال.

٢ ـ الطراز: اتسع معنى الأسلوب بحيث امتد إلى الإبداع الفني في الفنون عامة وفي العمارة خاصة ويتألف الأسلوب هنا من طرق تعبيرية معينة أو طرق فنية يتناول بواسطتها الفنان، عادة، أنماطاً معينة من المادة، أو يحل بها أنواعاً معينة من المشاكل. فيترك بهذه الطريقة أثره الخاص على عمله. فيقال الطراز القوطي مثلاً، كما يستعمل هذا المصطلح أحياناً للتعبير عن كيفية التشكيل في بعض الحرف التي تتميز بنواح فنية واضحة كصنع الأثاث أو حياكة الثياب مثلاً.

STYLE OF THE TIME 1254 أسلوب العصر

Style du temps

مصطلح الماني الأصل وقصد به السمة الغالبة على العصر، وتستخلص من كل مقدماته في الدين والفن والفلسفة والعلوم.

STYLISTICS 1255 دراسة الأساليب

Stylistique

دراسة الأساليب اللغوية التي لها قيمة تعبيرية كالصور البلاغية وأنماط النظم.

SUB-HISTORY **1256** **بواطن التاريخ**

Sub-histoire

المؤثرات التاريخية الكامنة في كل سلوك تاريخي، وقد تعنى العناصر اللاعقلانية في التاريخ.

SUBSTANTIALISM **1257** **مذهب جوهرية المادة**

Substantialisme

المذهب الفلسفي الذي يقرر أن الحقائق الدائمة تتضمن الظواهر التي يمكن إدراكها بالحس أو أن المادة هي جوهر حقيقي وليست مجموعة لمراكز القوة.

SUITE **1258** **المتابعة الموسيقية**

Suite

السويت بمثابة باقة تجمع رقصات شعبية صادرة من مدن فرنسا أو ألمانيا أو إسبانيا، أو أي قطر آخر، ويراعى في هذا النوع من التأليف الانتقال بين السرعة والبطء حسب الإيقاعات التي ترافقها، وكذا التنويع في اللون الإيقاعي، على أن تسير السلسلة بأجمعها في مقام واحد لا يتبدل مع تناسب في الأسلوب والطرب.

SUPER-HISTORY **1259** **التاريخ المتسامي**

Histoire superbe

الجوانب الروحية والأحداث التي تسامت فيها البشرية على سلوكها التاريخي العادي.

SUPERNATURALISM **1260** **مذهب ما فوق الطبيعة ـ الإعجازية**

Supernaturalisme

الاعتقاد في كل ما يفوق قدرة الطبيعة لأنه يعلو على مستواها وفيها لا تستطيع الأسباب الطبيعية إحداثه.

SUPERNUMERARY **1261** **البطانة**

Comparse

أشخاص يقومون بأدوار ثانوية على المسرح وتتطلب الأحداث الدرامية وجودهم دون أن تعطيهم أية جملة ينطقون بها.

SURREALISM **1262** **السريالية**

Surréalisme

اتجاه في الأدب والفن يهدف إلى الخروج عن المعقول ويقوم على إطلاق رؤى العقل الباطن والأحلام في العمل الفني متحررة من سلطان العقل والأخلاقيات والقيم الجمالية التقليدية.

SYMBOLISM **1263** **الرمزية**

Symbolisme

عملية إعطاء معاني عامة لأشياء خاصة بحيث يصبح في إمكان الجزء أن يعرب عن الكل ويشير إليه - ويتضمن هذا الاصطلاح أشكالاً عديدة من أنماط السلوك. وقد كان يقتصر معناه الأولي على الأشياء التي يقصد بها توجيه اهتمام خاص لشخص أو شيء أو فكرة أو واقعة ترتبط على الإطلاق بالرمز نفسه. وبالتوسع التدريجي لمعنى الرمزية أصبح لا يتضمن فقط الأشياء العادية والتافهة بل يتضمن أيضاً كثيراً من الأشياء ذات القيمة التي لا ينظر إليها كأشياء هامة بذاتها بل تشير إلى أفكار وأفعال ذات آثار هامة للمجتمع.

SYMBOLISM IN LITERATURE **1264** **الرمزية في الأدب**

Symbolisme dans la littérature

حركة أدبية نشأت في فرنسا في النصف الثاني من القرني التاسع عشر كرد فعل مضاد لمدرستي الواقعية والطبيعية. وكان أصحاب هذه الحركة شعراء غنائيين ونذكر منهم: بودلير، فرلين، رامبو، ميرل، مالارميه. فقد أنكر هؤلاء على الواقعيين والطبيعيين أيمانهم بالعقل الواعي والظواهر الخارجية للواقع

والطبيعة، ولذا مال الرمزيون إلى أن الحقيقة التي يسعى إليها خصومهم إنما هي تكمن في أعماق الأشياء وفي العقل الباطن، إن التعبير عنها ينبغي أن يتم من خلال الرمز والإيحاء والتلميح لأنها عوامل مثيرة للمعاني في ذهن مستهلك الأدب كما أنها مولدة للمشاركة الوجدانية بين الأديب وقارئه ولذا كانت الرمزية الحد الأعلى للحركة السريالية وما شابهها.

SYMMETRY **1265** **التماثل**

Symétrie

التماثـل من أهم القواعد التي تقوم عليها بعض التكوينات الزخرفية، التي ينطبق أحد نصفيها على النصف الآخر تمام الانطباق. وأغلب استخدام التماثل في زخرفة الحشوات وبعض السطوح المختلفة. ويقال التماثل الدينامي dynamic symmetry الذي يقابل إلى حد كبير التماثل العضوي أو الحركي للأحياء بعكس التماثل السكوني static symmetry الذي تتميز به الأشكال المادية.

SYMPHONIC BALLET **1266** **الباليه السيموفوني**

Ballet symphonique

يقال للباليه الذي يستعمل سيموفونية كاملة لموسيقاه، وقد انتقد كثير من الموسيقيين استخدام السيمفونية في الباليه بينما لقي ذلك تشجيعاً من آخرين.

SYMPHONIC POEM **1267** **القصيدة السمفونية**

Poeme symphonique

مقطوعة تصف شيئاً معيناً إما قصة واقعية، أو أسطورة قديمة أو منظراً طبيعياً... وقد بدأ ازدهار هذا النوع في القرن التاسع عشر على يد بريوز. ويكون بناء القصيدة السيمفونية تابعاً لمتطلبات قصيدة من الشعر تفرض من المستمع معرفتها، ولما كانت القصيدة السيمفونية غير غنائية، فهي لا يمكن أن تعتبر ثابتة للموسيقى المسرحية، ولكن خضوعها لنصوص أدبية، وبناء العمل فيها يبعدها عن مجال الموسيقى المطلقة.

SYMPHONIETTA 1268 سيمفونية قصيرة

Symphonietta

مقطوعة موسيقية قصيرة يعزفها عدد قليل من العازفين على عدد قليل من الآلات، وربما تكون آلات وترية على وجه التحديد.

SYMPHONY 1269 السيمفونية

Symphonie

مقطوعة موسيقية فيها طول وتنويع تعزفها الأوركسترا. وليست آلة منفردة كما هو الحال في الكوتسرفو على أنها أكمل وأرقى كما يراعى في تأليفها قالب الصوناتة الذي يخضع بدوره إلى أصول وقواعد، كي تساعد المجموعة الأوركسترالية على تصوير الفكرة الموسيقية في أشكال عديدة تصور حالة أو معنى أو موضوعاً أو حكاية، ويمكننا أن نشبه **السيمفونية** ببناء عظيم، يشيد على أصول فن العمار الحديث، ومزين بأفخم النقوش البديعة، فالألحان في **السيمفونية** تتشكل وتترقى بين آلات الأوركسترا وكأنها مناظرة موسيقية فنية تجمع بين الحس والجمال.

SYNCRETISM 1270 التلفيقية

Syncrétisme

الجمع بين عناصر متميزة عن بعضها البعض مستمدة من أنساق مختلفة ونضعها في نسق واحد كصهر فكرتين أو نسقي دينين مختلفين، متناظرين عادة أو إدماج أجزاء أو مبادىء أو ثقافات مختلفة متعارضة مع بعضها البعض لتكون مذهباً واحداً. وقد لا يتمشى ذلك مع القواعد السليمة ـ ومذهب التلفيق مقابل لمذهب التوفيق electicism الذي لا يجمع من الآراء إلا ما كانت وحدته مبنية على أساس معقول.

SYNCHRONIC METHOD 1271 المنهج الزمني أو المرحلي

Méthode synchronique

المنهج الذي يقوم بدراسة الثقافة في زمن معين وهـو يختلف عن المنهج التطوري Diachronic méthod الذي يقوم بدراسة منظور الثقافة عبر الزمن.

SYNCHRONISATION 1272 **التزامن**

Synchronisation

عملية ضمان مصاحبة الصوت للحركة بالدقة الشديدة. كما يقصد بالتزامن الحفاظ على عملية مسح الخطوط والإطارات في جهاز التلفزيون ولنظيرها من الكاميرا بحيث يعاد تجميع عناصر الصورة في تتابع صحيح.

SYNPOSIS 1273 **خلاصة**

Synposis

أي تلخيص مركز لأي مؤلف أو كتاب أو مقال أو رسالة بحيث لا يبقي إلا على الأفكار الرئيسية فيه.

SYNTAX 1274 **قواعد اللغة**

Syntaxe

تنقسم قواعد اللغة قسمين:
علم الصرف الذي يعالج الكلمات مستقلة عن علاقاتها بعضها ببعض في الجملة، فيمكن أن توزع على ما يسمى بأجزاء الكلمة، وكما يمكن أن يشار إلى التغييرات المختلفة الممكنة للكلمة بالإضافة إلى القواعد الخاصة بالتذكير والتأنيث وتصريف الألفاظ عامة. والقسم الثاني من قواعد اللغة يشمل تنسيق الكلمات في الجملة من حيث نظام تتابعها والتأثير الذي لكل منها في الأخريات نتيجة لاختلاف وظائفها وهذا ما يسمى بعلم النحو.

T

TABLEAU **1275** **اللوحة الحية**

Tableau vivant

عرض صور حية لمنظر أو قصة أو حادث معين دون استخدام الكلام وكذلك الحركة ويستخدم في عرض اللوحة ومناظر خلفية وملابس مناسبة وغير ذلك من الأدوات التي تعطي اللوحة اتساعاً وقرباً من الواقعية، وقد يتطلب تنفيذ فكرة اللوحة شخصاً واحداً أو مجموعة من الأشخاص. كما يقوم المشهد الصامت كنهاية المسرحية، أو فصل تمثيلي أو موقف درامي. كذلك قد يعني المشهد الصامت العرض الذي يتكون من تمثيل ورقص وموسيقى وديكور باهر الخ.

TABOOS **1276** **المحرمات**

Taboos

تحريم القيام بأفعال معينة، أو استخدام أشياء أو ألفاظ بعينها في الحديث لارتباطها بقوى سحرية أو مقدسة حتى يتجنب الفرد الأذى الذي يكمن فيها في حالة الخروج عليها وما يترتب عليه من عقاب شديد. وقد نشأت الكلمة في بولينيزيا وشاع استخدامها في الكتابات الأنثروبولجية في كل اللغات، ولكن الفكرة نفسها شائعة لدى غالبية الشعوب البدائية المعروفة.

التانجو 1277 TANGO
Tango

رقصة محبوبة، يعزى مصدرها إلى الإسبان الغجر الذين هاجروا إلى أمريكا اللاتينية وخاصة إلى الأرجنتين وكوبا وبورجواي. وقد أدخلت عليها إيقاعات عديدة ثم استقرت على أسلوب عاطفي هادىء موزون على إيقاع ثنائي أو رباعي.

تارانتيلا 1278 TARANTELLA
Tarantella

رقصة إيطالية سريعة على ميزان $\frac{٦}{٨}$ ويعزى أصل اسم هذه الرقصة إلى مدينة تارنتو بجنوب إيطاليا. ولنوع من العنكبوت منتشر في هذه المنطقة اسمه (تارانفولا) وهناك تقليد يدعى أن عضة هذا العنكبوت تسبب مرضاً اسمه «نارانتيز» يصحبه نوع من الحمى لا تشفيها إلا رقصة حقيقية.

الذوق الفني أو ذوق فني 1279 TASTE, ARTISTIC
Goût artistique

قدرة الإنسان على التفاعل مع القيم الجمالية في الأشياء وخاصة في الأعمال الفنية وعلى تكوين حكم جمالي سليم. وبعبارة أخرى فالذوق رد فعل عاطفي وعقلي يرتبط بالدوافع والرغبات وبخلفية تتكون من اللاشعور الجمعي.

التقنية ـ الطريقة الفنية 1280 TECHNIQUE
Technique

أسلوب أو طريقة معالجة التفاصيل الفنية من قبل الكاتب أو الفنان والمهارة التي يستخدمها في السيطرة على المواد ومعرفته العامة بتفاصيل فنه. والكيفية التي يستخدم بها الفنان الدهان أومزج الألوان هي الوسيلة التي ينجز بها هدفه الجمالي. ومن ثم فإن السيطرة على الطريقة الفنية ولو أنها تكون مصحوبة عادة بالتدريب إلا أنه لا يمكن فصلها كلية عن إنجاز التعبير الإبداعي الفني.

TELE-CLUB **1281** **نادي المشاهدين**

Club des spectateurs

نوع من الأندية يضم جماعات تلتف حول التلفزيون لتشاهد برامجه وتناقشها وتساعد على نقل المعلومات إلى الأعضاء وعلى تغيير اتجاهاتهم على النحو المطلوب. ويجتمع المشاهدون بشكل منتظم لتلقي البرامج التعليمية بإشراف متخصص يوضح لهم ما عليهم ويجيب على أسئلتهم.

TELEOLOGY **1282** **غاية**

Teleologie

النظرية التي تزعم بأن كل ما في الطبيعة وما يجري فيها من عمليات إنما يتوجه لتحقيق غاية معينة. فهي المبدأ الذي تتحرك الأشياء بمقتضاه نحو تحقيق نموذج الكاتب الحي أو صورة. وإن كل ما في الطبيعة يخضع لغاية واحدة أسمى.

TELEPLAY **1283** **المسرحية التليفزيونية**

Telepiece

مسرحية تعد خصيصاً للتلفزيون، وتراعي إمكانيات هذه الوسيلة من حيث إمكانية الانتقال من مشهد إلى آخر ومن مكان إلى آخر بواسطة الكاميرات.

TELESPECTATOR **1284** **مشاهد التلفزيون**

Spectateur de télévision

الشخص الذي يشاهد التلفزيون، ويختلف مدى إقباله على البرامج التلفزيونية تبعاً لأحواله ولنوع البرامج التلفزيونية.

TELEVIEWER **1285** **مشاهد البرامج التلفزيونية**

Téléspectateur

انظر: Telespectateur.

TELEVISION **1286** **التلفزيون**

Télévision

وسيلة نقل الصورة والصوت في وقت واحد بطريق الدفع الكهربائي وهي أهم الوسائل السمعية البصرية للاتصال بالجماهير عن طريق بث برامج معينة.

TELEVISION, CABLE **1287** **التلفزيون السلكي**

Television par cable

نظام التلفزيون الذي يقوم على استخدام هوائي واحد، وتنقل البرامج لأجهزة التلفزيون عن طريق الأسلاك.

TELEVISION, COMMERCIAL **1288** **تلفزيون تجاري**

Television commerciale

التلفزيون الذي يحصل على موارده من الإعلانات أو غيرها ويكون من أهدافه الرئيسية الربح.

TELEVISION NEWS **1289** **إذاعة الأنباء بالتلفزيون**

Actualités télévisées

انظر: Actualités

TELEVISION RECEIVER **1290** **جهاز تلفزيون**

Recepteur de télévision

الجهاز الذي يستخدم لاستقبال البرامج التلفزيونية عن طريق خطوط اتصال أو إشعاع بعد تحويلها إلى إشارات كهربائية.

TELEVISION RECORDER **1291** **جهاز التسجيل التلفزيوني**

Magnétoscope

جهاز تلفزيوني خاص توضع به أشرطة ويعرض في نفس الوقت للصوت والصورة البصرية.

TELEVISION STATION **1292** **محطة تلفزيون**

Station de télèvision

المحطة التي تقوم ببث البرامج التلفزيونية.

TELEVISION VIEWERS **1293** **جمهور التلفزيون**

Spectateurs de télévision

انظر: Telespectateurs.

TEMPO **1294** **الإيقاع، الوزن**

Tempo

السرعة الواجب اعتمادها في غناء مقطع أو عزفه من حيث بطئها أكثر مما يجب أو سرعتها أكثر مما ينبغي.

TENOR **1295** **التنور**

Tenor

الدرجة الصوتية العالية لدى الرجال والمعبر عن إظهار العواطف والقوة، وهناك طبقة أخرى لصوت التنور تمتاز بالاعتدال والتناسب في أداء الأدوار البطولية.

TERMINOLOGY **1296** **مصطلحات علم أو فن**
علم المصطلحات الفنية

Terminologie

١ ـ مجموع مصطلحات علم أو فن.
٢ ـ الدراسة المنهجية للمصطلحات ومفاهيمها.

TEST CHART **1297** **صوت البث**

Mire

صورة تذيعها محطة التلفزيون قبل بدء البرنامج لكي تتيح ضبط جهاز الاستقبال.

THEATER **1298** **المسرح**

Théatre

تطلق كلمة المسرح أساساً على المبنى الذي يضم خشبة التمثيل وقاعة لحضور المشاهدين، ويمكن إطلاقها على ما يتصل بالفنون المسرحية، مثل المسرحية، والفرقة المسرحية، والتمثيل نفسه. ومن أنواع المسارح. المسرح الشعبي people's theater ومسرح الهواء الطلق ومسرح العرائس puppet theater والمسرح من أهم وسائل الاتصال بالجماهير والتأثير فيها.

THEATER, AVANT-GARDE **1299** **مسرح الطليعة**

Théatre avant-garde

المصطلح فرنسي الأصل، ويشير معناه إلى القيادة الجديدة في الحقل المسرحي، وقد يطلق بنوع خاص على الحركة الواقعية الإنكليزية في النصف الأخير من القرن الماضي أما في فرنسا فيدل على الحركة التجريدية التي كانت تتجه نحو مزيد من التحرر وذلك في النصف الأول من هذا القرن الحالي. وقد يدل المصطلح إجمالاً على الكتابات المسرحية الجديدة التي تتضمن تجديدات في الشكل والحرفية.

THEATER DANCE **1300** **الرقص المسرحي**

Danse de théâtre

يظهر هذا الرقص في المجتمعات المتقدمة الفنية لعرض أداء متخصص لتسلية أو تثقيف جمهور المشاهدين. وقد يقوم على أشكال تقليدية أو يكون نتيجة ابتكار فردي. ولكنه يتخذ غالباً أسلوباً عالياً لإبراز أثره الدرامي.

THEATER, LITTLE **1301** **المسرح الصغير**

Petit théâtre

حركة تهتم بتشجيع الكتابات الدرامية الجديدة، وترويج المسرحيات ذات المستوى الجيد، والتي تهدف إلى معارضة المسرحيات التجارية الهابطة. وتعمل على أن تقدم لجمهور مختار، مدرب الذوق، تجارب درامية في أسلوب مسرحي جديد، على خشبة مسرح صغير.

THEATER DECORATION **1302** **المناظر المسرحية**

Decors de théâtre

الغرض من المناظر المسرحية تحديد زمان ومكان وطبيعة العمل المسرحي، وتسهم في الإيهام المسرحي، حتى أصبحت تعادل في أهميتها الموسيقى والعروض التمثيلية أو الراقصة نفسها.

THEATRICAL COMPANY **1303** **فرقة مسرحية**

Groupe théâtrale

مجموعة من الممثلين والممثلات، والحرفيين المسرحيين والإداريين، مهمتهم التعاون في إخراج عروض تمثيلية فوق المسرح أمام الجمهور.

THEISM **1304** **الاعتقاد بالله وحده**

Théisme

مذهب التأليه الديني يقرر وجود الله سواء كان ذلك مصحوباً بالاعتراف بوجود الوحي الإلهي أو بدونه. أما الإلحاد paganism فهو عدم الاعتقاد بالله. والشرك polytheism فهو القول بتعدد الآلهة.

THEME **1305** **الفكرة الأساسية**

Thème

الفكرة الأساسية التي تسود العمل الفني وبعبارة أخرى فهي موضوعه أو المفهوم المجرد الذي يحاول المؤلف تجسيده.
والفكرة الأساسية في الموسيقى هي أصغر شكل لحني يمكن إدراكه، وهي عبارة عن وحدة أو خلية قد تكون كاملة المعنى أو يكمل معناها بما يأتي بعدها. وهي التي يعبر بها الفنان المبدع عن انفعاله، ومن خصائص الفكرة الأساسية أن تحتوي على قيمة جمالية وأن تثير في المستمع انفعالاً.

THEME-SONG **1306** **الأغنية المميزة، اللحن الرئيسي**

Chanson du film, thème musical

الأغنية التي تحتل مكاناً هاماً في أصوات الفيلم، وقد يتم استخدامها أو

فقرات منها، في المواقف الدرامية بين وقت وآخر. وقد يكون لحناً أو نغماً يتكرر بين الحين والآخر. حتى أن الجو العام يتأثر وينطبع به. وتتوفر فيه الوحدة الفنية.

THEOLOGY **1307** **العلم الإلّهي ـ اللاهوت**

Théologie

علم العقائد يرتبها ويصوغها في قالب علمي لتكون مركباً محكماً في ضوء العقل والوحي ويبحث عن الوجود المطلق، وقد يكون مقدساً sacrée ويستند إلى كلمة الله المحفوظة في الكتب المقدسة. أو طبيعياً natural ويستند في إثبات وجود الله إلى النظام السائد في العالم الطبيعي.

THEOSOPHY **1308** **مذهب الحكمة الإلّهية ـ التيوصوفية**

Théosophie

مذهب مزيج من الفلسفة الهندية والفلسفة العقلية الغربية، يؤمن بإمكان حصول الأفراد وخاصة الموهوبين منهم على الإلهام الإلّهي وعلى السيطرة على القوى الخارقة للطبيعة.

THESAURUS **1309** **المكنز، معجم المصطلحات**

Thesaurus

يتكون المكنز من مجموع المصطلحات الواصفة discriptors والمصطلحات الأخرى غير الواصفة والروابط بينها. وتحدد المصطلحات الواصفة من اللغة العادية، ثم توضع الارتباطات بينها. وتحدد المصطلحات الواصفة من اللغة العادية، ثم توضع الارتباطات بين هذه المصطلحات الواصفة والمصطلحات الأخرى غير الواصفة عن طريق روابط المعاني ودلالات الألفاظ والروابط اللغوية التركيبية symantics and synatactics.
ويعتبر المكنز ذا أهمية بالغة في الاستخدام الفعال لمعالجة البيانات الكترونياً وفي عملية استرجاعها.

TEXT 1310 ١ ـ النص

Texte

كلمات المؤلف الأصلية المكتوبة أو المطبوعة.

٢ ـ المتن

الجزء الرئيسي من المؤلف مستقلاً عن شروحه وهو أشبه.

TIME 1311 الموازين الموسيقية

Mesure

تنقسم الموازين المستعملة في الموسيقى الغربية إلى نوعين:

١ ـ موازين بسيطة ويكون الزمن فيها قابلاً للقسمة على اثنين.

٢ ـ موازين مركبة ويكون الزمن فيها قابلاً للقسمة على ثلاثة.

والموازين البسيطة على ثلاثة أنواع:

(أ) ثنائية ويكون رقمه البسط ٢ مثال $\frac{٢}{١٦}$ ، $\frac{٢}{٨}$ ، $\frac{٢}{٤}$.

(ب) ثلاثية ويكون رقمه البسط ٣ مثال $\frac{٣}{١٦}$ ، $\frac{٣}{٨}$ ، $\frac{٣}{٤}$.

(جـ) رباعية ويكون رقمه البسط ٤ مثال $\frac{٤}{١٦}$ ، $\frac{٤}{٨}$ ، $\frac{٤}{٤}$.

TIME SHEET 1312 قائمة البرامج

Liste de programmes de la journée

قائمة بمختلف البرامج الإذاعية التي يجب إرسالها خلال اليوم، مع توضيح وقت الإرسال على وجه الدقة.

TIMPANI 1313 التيمباني

Timpani

آلات إيقاع موسيقية تتكون من دعامتين مجوفتين على هيئة (القصبة) يستعمل للنقر عليها مضربان ينتهى كل منهما عند طرقة بكرة من اللباد/ ويغطي كل من الوعائين بطبقة، رقيقة من الجلد تشد بواسطة مفاتيح يضبط بها نغم أحد الوعائين على أساس نغمه المقطوعة، ويضبط الثاني على خامتها.

TOCCATA **1314** **التوكاتا**

Toccata

يقصد بالتوكاتا في الموسيقى اللمسات الخفيفة على أصابع البيانو أو ما شابهه من الآلات، وهي قطعة موسيقية شبه تقاسيمية ذات طابع سريع وبراق ومن نسيج «الكونترا بنط» عليها عديدة من باخ خصوصاً ضمن مجموعة «كتبت الأرغن».

TONALITY **1315** **صفة اللحن، التونالية**

Tonalité

صفة **اللحن** المتوقفة على سلم الموسيقى.
وتتقيد بمقام معين يسيطر على المقطوعة الموسيقية المؤلفة في هذا المقام وينقسم المقام إلى اثنتي عشرة نغمة منها سبع رئيسية وخمس خارجة عن المقام يستخدمها المؤلف في حالة التلوين فقط. ويسيطر على المقام نغمات معينة تترابط فيه فيما بينها بعلاقات ثابتة والاحتفاظ بهذه العلاقات يعطي المقام شخصيته.

TOTEM **1316** **الطوطم**

Totem

مجموعة من الأشياء المادية ينظر إليها الرجل البدائي في احترام وخشوع دون أن يكون هناك سبب معقول يدفعه لذلك. ويعتقد الناس في القبائل الطوطمية أنهم ينحدرون عن ذلك الطوطم كما تسمى القبيلة باسمه أي أن الطوطم عندهم هو رمز للأب أو الجد وبديل عنه.

TOTEMISM **1317** **الطوطمية**

Totemisme

مجموعة من المعتقدات المعقدة بشأن الطوطم والعلاقة الخفية بين أفراد القبيلة. والطوطمية لها شأن كبير في التنظيم الاجتماعي للجماعة. ويعتقد دوركايم أن الطوطمية شكل بدائي للدين وكانت عاملاً هاماً في تنمية

التماسك الاجتماعي للمجتمعات الأولى.

TRACING **1318** **الرسم الاستشفافي**

Calquage

رسم منقول عن الأصل بقلم أو أداة أخرى مدببة باستخدام الأصل كمرشد ويمكن بسهولة **استشفاف** صورة أو تصميم باستخدام ورق شفاف فوق الأصل على أنه يمكن أيضاً استخدام الورق الثقيل إذا وضعت فوق الأصل على صندوق شفاف.

TRADITION **1319** **التقاليد**

Tradition

عناصر الثقافة التي تنتقل من جيل إلى آخر أي عبارة عن قواعد السلوك الخاصة بجماعة أو طائفة والتي يتناقلها الخلف عن السلف جيلاً بعد جيل، والتقليد يعني انتقال العادة أو العرف من جيل إلى آخر، ولكنه انتقال عن الطريق الاجتماعي.

TRAGEDY **1320** **مأساة**

Tragédie

تمثيلية أسطورية أو تاريخية تثير المشاعر العميقة وبها أحداث تبعث على الحزن. وهي أرقى أنواع الفن الدرامي وتعرض مجموعة عن الأحداث المترابطة على أساس من السببية المعقولة، والتي تتصل بأزمة فرد أو أفراد على أن يسود معالجة تلك الأحداث جو جدي وحزين. وفي كثير من الأحيان تختم المسرحية بنهاية محزنة.

TRANSCENDENTALISM **1321** **مذهب التعالي**

Transcendentalisme

هذا **المذهب** عبارة عن اتجاه عام أكثر منه فلسفة معينة على أنه بصفة عامة يستمد من فلسفة «كنط» KANT يؤمن بالمثالية وبالقيم المعنوية والروحية ويعارض النزعة المادية. كما يقصد بهذا الاصطلاح القول أن وضع الله

بالنسبة إلى العالم كوضع المخترع بالنسبة إلى اختراعه أو القول بأن وراء الظواهر الحسية المغيرة جواهر ثابتة، أو حقائق مطلقة قائمة بذاتها بعيدة عن نطاق الخبرة البشرية. وعلى العموم فكل فلسفة تذهب إلى القول بأن في العالم ترتيباً تصاعدياً تخضع فيه الحوادث للتصورات، والتصورات للمبادىء، فهي فلسفة متعالية.

TRANSISTOR **1322** **ترانزيستور**

Transistor

أداة الكترونية أصغر من صمام الراديو بكثير تستخدم في أجهزة الراديو المستقبلة. وكلمة «ترانزيستور» مستندة في الإنكليزية من الحروف الأولى لكلمة transfer تحويل والحروف الأخير لكلمة resistor

1323 **الترجمة**

نقل الكلام من لغة إلى أخرى، وقد تكون حرفية loase أو بتصرف literal وهناك الترجمة الآلية machined or machine translation وتتم عن طريق الحاسبات الإلكترونية.

TRANSMIGRATION **1324** **تناسخ**

Transmigration

عقيدة كانت منتشرة في الهند حيث يبعث مرتكب الذنب بعد الوفاة في صورة أدنى تبعاً لنوع الذنب فقد يولد كلباً أو حماراً أو دودة ـ والبوذية من أكثر المذاهب توسعاً في مبدأ التناسخ. وكان الهدف من التناسخ أخلاقياً في أول الأمر تحقيقاً لفكرة الجزاء. وكان البعض يحرم قتل الحيوان لاعتقاد أن الأرواح الإنسانية يمكن أن تتناسخ في الحيوانات.

TRAVEL LITERATURE **1325** **أدب الرحلات**

Littérature de voyages

مجموعة الآثار الأدبية التي تتناول انطباعات المؤلف عن رحلاته في بلاد مختلفة، وقد يتعرض فيها لوصف ما يراه من عادات وسلوك وأخلاق،

وتسجيل دقيق للمناظر الطبيعية التي يشاهدها، أو يسرد مراحل رحلته واحدة بعد أخرى.

TROMBONE **1326** **الترمبون**

Trombone

آلة نفخ موسيقية تتكون من أنبوبة طويلة تتوسطها أنبوبة أخرى أقل سمكاً، وتثبت في داخل الأنبوبة الطويلة ست فتحات تساعد على تنويع الدرجات الصوتية. وتتعدد أنواع الآلة فمنها من يستعملها بطريقة الدفع والسحب، ومنها من يثبت فوق الأنابيب الهوائية ثلاثة لوالب كما هو الحال في الآلات الموسيقية الأخرى بما يناسب حدتها الفائقة في نواحي القدرة والوضوح.

TROMPET **1327** **الترومبيت**

Trompette

آلة تنتج موسيقية تشبه التغير مع استعمال ثلاثة لوالب مثبتة فوق الأنابيب الهوائية للحصول على الأصوات العديدة. وتعتبر الترومبيت سوبرانو الآلات النحاسية فهي تستطيع بسهولة عزف الدرجات الصوتية العالية بمقدار طبقة مرتفعة عن الكورتو.

وتستعمل الترومبيت في عزف الألحان القوية لإدخالها في الموسيقى العسكرية فهي تبث الروح الحماسية بين الجنود بما ينبعث من ألحان قوية مدوية.

TUNE LINE **1328** **الخط اللحني**

Ligne de l'air musicale

هناك نوعان من الخط اللحني، الخط اللحني كثير التعاريج والقفزات الواسعة بين الدرجات يعبر عن الاضطراب أو الخوف أو الترقب، والخط اللحني الانسيابي الطويل أي الذي يكون جملة عريضة يعبر عن الهدوء أو العاطفة ويثير الخيال.

TUNING **1329** **ضبط النغم**

Accord

عزف ثلاثة أصوات أو أكثر في وقت واحد من نغمات مختلفة بحيث يمكن أن

يضاف إليها مجموعة عليا من ثماني وحدات بجميع أصواتها وكذلك المجموعات العليا ذات الثماني أصوات من العلامة الموسيقية الأكثر شدة.

TYPOGRAPHY **1330** **فن الطباعة**

Typographie

١ ـ فن اختيار وترتيب حروف الطباعة لإظهار المطبوع بالشكل المناسب ويحتاج هذا الفن إلى معلومات تكنولوجية وذوق فني.
٢ ـ الطباعة بالحروف البارزة طريقة طباعة تستخدم حروفاً معدنية متصلة وبارزة.

TYPOLOGY **1331** **نمطيات**

Typologie

معايير ومثل ترمز إلى كل ما يعبر عن معنى الحياة «والنظريات الجامعة». وتستخلص من كل فن عظيم، ومن الدراسة المشخصة للتاريخ، ويستعان بها في تفسير الأحداث التاريخية المفردة.

U

UNITS OF GEOMETRIC DECORATIONS 1332 **الوحدات الزخرفية الهندسية**

Unités de décoration géométriques

التكوينات التي يمكن تشكيلها من العلاقات الخطية الناتجة عن تلاقي بعض أنواع الخطوط المستقيمة، والمنحنية، وعماد هذه الوحدات قاصر على الخطوط الآلية، المتخذة بالأدوات الهندسية كالمسطرة والبرجار وغيرها، مثل المضلعات والأشكال النجمية والدائرية وتكويناتها. وتشمل المضلعات، الأشكال الثلاثية التي تضم تنوعات المثلث والأشكال الرباعي التي تجمع المربع والمستطيل والمعين ومتوازي الأضلاع الخ والأشكال الخماسية والسداسية الخ المنتظمة وغير المنتظمة. كما تشكل الأشكال النجمية الشائعة النجوم الخماسية والسداسية والثمانية الخ.

UNITS OF NATURAL DECORATIONS 1333 **الوحدات الزخرفية الطبيعية**

Unités de décorations naturelles

معظم هذه الوحدات يحمل صفات الشكل الطبيعي الذي أخذت عنه ومن عناصرها النباتات كالأعشاب، الصبار، أوراق وفروع الأشجار الأزهار الثمار. الكائنات الحية كالنحل، الفراشات، الجراد، الحيات الخ

الطيور كالعصافير، الحمام، النسور، الأوز، البط، الدجاج الخ الأحياء المائية كأنواع الأسماك المختلفة، المحارات الصدفية، الأعشاب المرجانية الخ. الحيوانات مثل الغزلان، الثعالب، البقر، الخيل، الجمال، الأشكال الآدمية في أوضاع تعبيرية: رياضية، مهنية، راقصة الخ.

URBANISM **1334** **تنظيم المدن**

Urbanisme

دراسة نظامية للمناهج التي تسمح بتكييف سكنى المدن على حاجات البشر، ومجموع التدابير التقنية والاجتماعية والاقتصادية والإدارية، لتطبيق تلك المناهج. وبنوع خاص إقامة المباني الخاصة والعامة كجزء لا يتجزأ من كيان شامل.

UTILITARIANISM **1335** **مذهب المنفعة**

Utilitarianisme

تقييم الأفعال بما تنتجه من منافع.
وفي علم الاقتصاد يقرر بأن قيمة السلعة تتوقف كلية على المنفعة وليس على نفقة العمل. وفي علم الأخلاق يجعل من نفع الفرد والمجموع مقياساً للسلوك ويرى أن الخير الأسمى هو تحقيق أكبر سعادة لأكبر عدد من الناس.

V

VALUE **1336** **القيمة**

Valeur

كل ما يعتبر جديراً باهتمام الفرد وعنايته ونشراته، لاعتبارات اجتماعية أو اقتصادية أو سيكولوجية الخ. والقيم أحكام مكتسبة من الظروف الاجتماعية يشعر بها الفرد ويحكم بها وتحدد مجالات تفكيره وتحدد سلوكه وتؤثر في تعلمه فالصدق والأمانة والشجاعة الأدبية والولاء وتحمل المسؤولية كلها قيم يكتسبها الفرد من المجتمع الذي يعيش فيه، وتختلف القيم باختلاف المجتمعات بل والجماعات الصغيرة.

VARIETY SHOW **1337** **عرض منوعات، استعراض فني**

Spectacle de variétés

العرض المرئي لبرامج المنوعات، حيث تقدم المنوعات مرئية على شاشة التلفزيون أو السينما أو على خشبة المسرح وفي الأندية الليلية ويشتمل العرض على الرقصات والموسيقى والأغنيات والفقرات الضاحكة الخ.

VAUDEVILLE **1338** **ملهاة**

Vaudeville

تمثيلية حقيقية مرحة، تقوم على سوء التفاهم الباعث على الضحك.

وكانت الملهاة تعني في بادىء الأمر الأغنية الضاحكة أو الهجائية التي تسخر في مرح من الشخصيات المعروفة، ثم أصبحت تتكون من أغنيات ورقصات ومشاهد تمثيلية قصيرة وإيمائيات الخ. ثم صارت الملهاة عبارة عن تمثيلية خفيفة مرحة، قد تتخللها بعض الأغنيات الضاحكة.

وفي القرن الثامن عشر أخذت الملهاة مكانها في الأوبرا الفكاهية opera comique وكانت عبارة عن أغاني الشارع المألوفة وتظهر من خلال العرض إما لشعبيتها وإما لقيمتها الذاتية.

VERBAL SYMBOLS **1339** **الرموز اللفظية**

Symboles verbaux

تتمثل الرموز اللفظية في اللغة وهي أكثر تجريداً من الرموز البصرية كما أنها أساس الاتصال والتفكير والبحث وقد أمكن بواسطة اللغة تسجيل الجزء الأعظم من التراث الإنساني ونقله للحاضر، وبواسطتها أيضاً تتم المحافظة عليه ونقله للأجيال المقبلة وتنميته وتطويره.

VIBRATO **1340** **تردد الصوت**

Vibrato

الكلمة الإيطالية تعني الرعشة ـ وهي تردد الصوت لإظهار عمق المشاعر وهذه عادة حميدة في المغني إذا استعمل هذا التكتيك بحكمة لإعطاء روح وحياة للنغم ـ وفي حالة سوء استعمال vibrato فيقلب إلى ما يسمى الـ wahble وتعني لقلقة الصوت أو رجرجة الصوت. وقد استعمل بإيعاز أو إرشاد من بعض مؤلفي العصر الرومنطيقي.

VIEWING **1341** **فحص الفيلم**

Visionnement

مشاهدة أجزاء قصيرة من الفيلم عن طريق جهاز الفحص ومعرفة مدى جودتها، أو حاجتها إلى الإصلاح.

VILLAIN **1342** **الشرير**

Traitre

دور الممثل البغيض في المسرحية أو الفيلم، الذي يناوىء أعمال البطل والبطلة، والذي يعترض طريق الخير والسعادة. وتعد دوامته الشريرة وأعماله المؤذية، عنصراً من عناصر الحبكة الروائية، وهو وسيلة من وسائل تعارض الأحداث، وتقوية الصراع في البناء الدرامي.

VIOLA **1343** **الفيولا (كمان أوسط)**

Alto

تشبه الكمان في الشكل وطريقة العزف، ولكنها تقل عنها في درجة الصوت غلظة، ويختلف صوت الفيولا عن الكمان رغم تشابه الصوت في ثلاثة أوتار منها وهي أوتار (صول، ري، لا) أو الوتر الرابع الغليظ في الفيولا فيضبط على نغمة (دو) ويستعمل لكتابة ألحان الآلة مفتاح (رو) على ثالث خط في المدرج، كما تنخفض درجات أصواتها بمقدار مسافة خامسة عن آلة الكمان، وتنطبع الفيولا بطابع الحزن، الذي ينم عن عاطفة مكبوتة، أو ألم دفين، لذلك يعهد إليها دائماً بمصاحبة الغناء الذي يرتبط بطابعها الخاص.

VIOLONCELLO **1344** **الفيولونسيل**

Violoncelle

واختصارها cello تجمعت في المرتبة الثالثة في كبر الحجم بالنسبة إلى الآلات الوترية الأخرى، وترتكز الآلة على الأرض بينما يجلس العازف على كرسي، وتشحد أوتار التشيلو على نفس طريقة آلة الفيولا (دو، صول، لا) ولكن في طبقة تسمع دائماً منخفضة عن الفيولا بمقدار ديوان أو طبقة كاملة، وصوت التشيلو يتغلغل إلى النفس في حرارة متدفقة.

VIOLIN **1345** **الكمان**

Violin

يتكون الكمان من صندوق صوتي مثبت فوقه أربعة أوتار، يضبط كل منها

بمقدار مسافة خامسة بعيدة عن الوتر الآخر، فالوتر الغليظ يسمى «صول» والتالي له «دي» والثالث «لا» والوتر الحاد «لي» ويستعمل للعزف قوس مصنوع من عصا خشبية بطريقة خاصة. مشدد عليه مجموعة من شعر الحصان والمتبع في تدوين ألحانها أن يستعمل مفتاح صول. وتعتبر الكمان أهم الآلات في الأوركسترا لكونها ذات مدى واسع في تأدية الألحان فمساحة أصواتها حوالي ثلاث طبقات ونصف.

VIRGIN, BIRTH **1346** **الولادة البتولية**

Naissance vierge

عقيدة الحمل بدون اتصال جنسي وتسود بعض الأديان وقد كان كثير من الحكام يضعون موضع التقديس على أساس قرابتهم للآلهة عن طريق الولادة البتولية.

VERTUE **1347** **الفضيلة**

Vertue

استعداد فطري تصقله الممارسة ـ وتقوم عادة على أفعال الخير الراسخة أو الإرادة الخيرة ويقسمها الفلاسفة إلى فصائل تتعلق بالشخص نفسه كالعفة، وفضائل تتعلق به مع الناس كالأمانة، وفضائل اجتماعية مدارها علاقته بالأسرة والمهنة والوطن.

VIRTUOSO **1348** **الماهر في الفن**

Vértuose

الشخص المتفوق في الفن وخاصة في الأداء الموسيقي والذي لا يصل إلى هذه المرتبة إلا النابغة الذي أنعم عليه المولى بمواهب عديدة والقدرة على النفوذ إلى أسرار اللحن والتعبير عنها بصدق وإخلاص.

VISIONER **1349** **جهاز الفحص**

Visionneuse

جهاز لمشاهدة أجزاء قصيرة من الفيلم للفحص والمعاينة ومعرفة مدى جودتها

أو حاجتها إلى الإصلاح.

VOCABULARY **1350** **مجموعة الكلمات**

Vocabulaire ou glossaire

الكلمات التي تسمى وتصف الأشياء والعلاقات والأفكار والقيم التي تتصل بالثقافة ومجموع الكلمات التي يستخدمها الفرد تعتبر مقياساً لدرجة مشاركته في ثقافة مجتمعه.

VOICE COLOURS OF MUSICAL INSTRUMENTS **1351** **ألوان أصوات الآلات الموسيقية**

Couleurs de voix d'instruments musicaux

تعتبر هذه الألوان عاملاً هاماً في توضيح ما يدل عليه التعبير بوضوح فأصوات الآلات النحاسية تعبر عن العدوان أو البطولة أو الانتصار أو الحرب لونها أحمر لامع براق. وأصوات آلات النفخ الخشبية ناعمة رقيقة تعبر عن الشاعرية، والريف أو الصحراء، ألوانها كألوان البستيل الدافىء هادئة منسجمة. أما الآلات الوترية فتشترك مع الآلات سالفة الذكر في أي تعبير ولكنها إذا انفردت كانت أحسن معبر عن العاطفة.

VOW **1352** **النذر**

Voeu

وعد مقدس لكائن فوق الطبيعة يلزم بمقتضاه فرد نفسه إما على الإطلاق أو بشرط الحصول على مساعدة متوقعة أو القيام بخدمة خاصة أو بعمل ديني أو الامتناع عن نوع معين من السلوك. ويقال القربان vative affering وهو الضحية التي تقدم وفاءاً للنذر الذي تعهد به الفرد.

W

WALTZ **1353** **الفالس**

Valse

نموذج من الرقص ذي الإيقاع الثلاثي الوزن، ولقد أدخله أصحاب النزعة الرومنطيقية في الموسيقى المطلقة بعد أن نشأ في الموسيقى الخفيفة. وقد ظهرت رقصة الفالس خلال القرن التاسع عشر، ويعزى مصدرها إلى رقصة ألمانية. موزونة على إيقاع بطيء ثم تطورت بالتالي إلى رقصة خفيفة مرحة.
والفالس على نوعين: سريع وبطيء.

WATER COLOR **1354** **الرسم بالألوان المائية**

Aquarelle

أسلوب الرسم بمواد ملونة تخلط بمحلول حمضي كما يقصد بهذا الاصطلاح أيضاً عمل فني تم بالألوان المائية وترسم الصور بالألوان المائية على ورق مخصوص مصنوع يدوياً والتصوير بالألوان المائية ابتكار حديث، وقد كان الرسامون في القرن الثامن عشر لا يستخدمون الألوان المائية إلا في تظليل الرسومات. بينما كانوا يستخدمون الجواش gauche في الرسومات الرقيقة الصغيرة miniature في المخطوطات الثمينة على ورق البرشمان وتحليتها بالذهب.

WILL 1355 **الإرادة**

Volonté

الشعور بالغرض الذي يريده الإنسان والتصميم على تحقيقه، والإرادة في ضوء الاعتبارات الخلقية نشاط يرمي إلى حل الصراع بين عدة غايات بتغليب الغاية، التي يلازمها الشعور بالواجب والإلزام على سواها من الغايات التي تبعثها الشهوة. وحرية الإرادة في الفلسفة الأخلاقية تتخذ اتجاهين. اتجاه يرى أن الإنسان حر مسؤول عن أفعاله وأن سلوك الفرد مستقل عن المؤثرات الخارجية أو الداخلية، واتجاه يقوم على فكرة الحتمية ويرى أن الفرد لا يملك حرية الاختيار بمعناها الكامل.

ومذهب الإرادة في voluntarism هو الذي يغلب الإرادة على العقل.

WIRE RADIO RECEIVER 1356 **أجهزة الاستقبال السلكية**

Récepteur de radio-diffusion par fil

عبارة عن مكبرات صوت تتصل خلال الأسلاك بنقطة مركزية تلتقط الإذاعات ثم ترسلها لمكبرات الصوت خلال الأسلاك، وهذه الطريقة قليلة النفقات إلا أنها تحد من اختيار المستمع للبرامج.

WORD 1357 **الكلمة**

Mot

أصغر وحدة في اللغة يمكنها نقل معنى خاص بمفردها، وقد تكون ملفوظة spaken أو مكتوبة written أما المصطلح Term فعبارة عن كلمة أو جملة تدل على مفهوم معين في مجال معين.

WORSHIP 1358 **العبادة**

Culte

مجموعة الطقوس التي يكرم بها الفرد القوة الإلهية. ويقال عبادة الأسلاف ancestor worship وهي من العبادات التي كانت سائدة من العصور البدائية وعبادة النار Fire-worship وعبادة القوة Force worship.

Ecriture

التدوين المنظور لأية لغة من اللغات أي وضع رموز وصور بسيطة على الورق أو المواد الأخرى التاريخية (الحجر والخشب والبردي والقماش الخ) وهي من وسائل التواصل الاجتماعي وقد بدأت الكتابة بالمرحلة التصويرية Picturial stage ثم تلتها مرحلة تدوين الفكر Ideagraphic stage وفيها تتحول الصور إلى رموز، وأخيراً تأتي المرحلة الصوتية Phonetic stage أو المرحلة الأبجدية Alphabetical stage ، التي تنتقل فيها الأصوات على شكل حروف هجائية تتألف منها الكلمات وتعبر عنها الكتابة كألفاظ منطوقة وتتميز هذه المرحلة بأن الاتصال الكتابي فيها أكثر تجريداً أو ارتقاء بالعقل الإنساني. ويعتبر اختراع الأبجدية من أكبر انتصارات الإنسان.

WRITING FOR BROADCASTING 1360 الكتابة للإذاعة

Rédaction pour le radio-diffusion

الكتابة باللغة التي يستعملها الناس عادة، والتي تتميز بالإيجاز والوضوح لإثارة اهتمام عامة الناس كما تكتب للحديث لا للقراءة.

X

X-CERTIFICATE 1361 **الشهادة السينية**

Certificat X

شهادة تمنح للأفلام المعروضة في انكلترا والتي لا يجوز السماح بمشاهدتها لمن يقل عمره عن ١٦ سنة.

XENOGLASSOPHILIA 1362 **التشدق بالألفاظ الرنانة**

Xenoglassophilie

اضطراب يؤدي إلى استخدام كلمات رنانة أو من أصل أجنبي في الوقت الذي يمكن فيه إجادة التعبير بكلمات بسيطة دارجة.

XEROGRAPHY 1363 **التصوير الجاف**

Xerographie

طباعة المستندات باستخدام خواص الكهرباء الاستاتيكية وذلك بطريقة في التصوير تشبه التصوير الفوتوغرافي ولكنها لا تتطلب أوراقاً أو وثائق ذات حساسية للضوء، مستخدمة بدلاً من ذلك وثائق خاصة.

Xylographie

النقش على الخشب بهدف الطباعة البارزة. ويتم قبل الحفر رسم التصميم بقلم على سطح الخشب وكانت الطباعة على الخشب المنقوش تستخدم منذ أواسط القرن التاسع عشر لطباعة الصور بالكتب والمجلات. وقد حل محل الحفر على الخشب الحفر الضوئي.



YEAR-BOOK **1365** **كتاب سنوي**

Annuaire ou almanach

كتاب أو نشرة تنشر مرة واحدة في السنة، وتتضمن تسجيلاً للحوادث والإحصائيات أو أي معلومات أخرى تتعلق ببلد أو بموضوع ما.

Z

ZAGAL **1366** **الزجل**

Zagal

أحد فنون الأدب العربي. وهو شعر عامي لا يتقيد بقواعد اللغة، وخاصة الإعراب وصيغ المفردات، وقد نظم على أوزان البحور القديمة وأوزان أخـرى مشتقة منها.

ZEITGEIZT **1367** **روح العصر**

cf. spirit of the time

ZEITSTIL **1368** **أسلوب العصر**

cf. style of the time

ZARZUELA **1369** **موسيقى تقليدية إسبانية**

نموذج من الأوبرا الإسبانية وهي خليط من الحوار والموسيقى الشعبية عامة ـ والكلمة مشتقة من Zarza وتعني نبات العليق ـ وفي قصر la zarzuela بالقرب من مدريد والذي أخذ اسمه من نبات العليق المنتشر حوله كانت تقام مهرجانات ترفيهية في القرن السابع عشر وكانت تعرف بمهرجانات زارزويله fiestas de zarzuela.

ZOOM **1370** التغير السريع لأحجام الصورة

Changement rapide de plan

cf. Camera shifting

المراجع

- د. إبراهيم حمادة ـ معجم المصطلحات الدرامية والمسرحية ـ دار المعارف ـ ١٩٨٥.

د. أحمد زكي بدوي ـ معجم مصطلحات العلوم الاجتماعية ـ مكتبة لبنان ـ ١٩٧٨.

د. أحمد زكي بدوي ـ معجم مصطلحات الإعلام ـ دار الكتاب المصري واللبناني ـ ١٩٨٤.

- أحمد كامل مرسي، مجدي وهبة ـ معجم الفن السينمائي ـ الهيئة المصرية العامة للكتاب ١٩٧٣.

ايكة هولتكرانس ترجمة د. محمد الجوهري، د. حسن الشامي ـ قاموس مصطلحات الأثولوجيا والفولكلور ـ دار المعارف بمصر ـ ١٩٧٢.

- د. جميل صليبا ـ المعجم الفلسفي ـ دار الكتاب اللبناني ـ ١٩٧١.
- د. عبد المنعم الحفني ـ الموسوعة الفلسفية ـ دار ابن زيدون ـ بيروت ١٩٨٨.
- د. عفيف البهنسي ـ معجم مصطلحات الفنون مجمع اللغة العربية بدمشق ـ ١٩٧١.
- د. مجدي وهبة ـ معجم مصطلحات الأدب ـ مكتبة لبنان ـ ١٩٨٣.
- مجمع اللغة العربية بمصر ـ معجم ألفاظ الحضارة ومصطلحات الفنون ـ ١٩٨٠.
- مراد وهبة وآخرون ـ المعجم الفلسفي ـ دار الثقافة الجديدة ـ ١٩٧١.

- ويلسون، ج.ب.ل. ترجمة محمود خليل النحاس وأحمد رضا محمد ـ معجم الباليه ـ دار الكتاب الغربي للطباعة والنشر ـ ١٩٦٨.

— Adeline, J., Lexique des termes d'art, A. quantin Editeur, Paris.
— Akoun, André, Dictionnaire d'anthropologie, Centre d'étude et de promothion de la Lecture, Paris, 1972.
— Bullock, A. & Stallybrass, O., Fontana Dictionary of Modern Thought, Fontana books, London 1977.
— Dé Candé, Roland, Dictionnaire de musique, Seuil, Paris, 1985.
— Frolov, I, Dictionnaire philosophique, Editions du progrés, Moscou 1980.
— Greenish, Arthur, Dictionary of Musical Terms Joseph Williams, London 1971.
— Julia, Didier, Dictionnaire de la philodophie, Librairie Larousse, Paris 1964.
— Koegler, Horst, The Concise Oxford Dictionary of Ballet, Oxford University Press, Oxford, 1987.
— Mayer, Ralph, Dictionary of Art Terms and Techniques, Barnes and Noble Books London, 1969.
— Rosental, H. & warrack, J., The Concise Oxford Dictionary of Opera, Oxford University Press, Oxford, 1979.
— Runes, D., The Dictionary pf Philosophy, Peter Owen, London 1970.
— Shawkat, H. & Matta, F., Literary Terms, Dar El Fikr EL Arabi, Cairo.
— Winick, Charles, Dictionary of Anthropology, Littlefield, Adams & Co. Totowa, New Jersy, 1968.

REPERTOIRE FRANÇAIS

- B -

- D -

كشاف عربي

الفهرس

DICTIONARY
of
Humanities, Fine Arts
and Plastic arts

Language, Litterature, History, Fine Arts, Plastic Arts, Music, Theatre, Opera, Ballet, Cinema, Radio, Television

Dr. Ahmed Zaki Badawi
Professor at the Institutes of Socials Studies Faculty of Arts,
Alexandria University

ENGLISH- FRENCH- ARABIC

Publishers

DAR AL - KITAB AL - MASRI
·CAIRO

DAR AL - KITAB AL - LUBNANI
BEIRUT

DAR AL KITAB AL-MASRI
33 Kasr El.Nile Street - Cairo
Tel. : 3934301 - 3922168
Telex 23081 - 23381 - 22181
ATT/MR. Hassan El.Zein
Fax : (202) 3924657
P.O. Box : 156 Zip-Code : 11511 Cairo
Cable : Kitamisr, Cairo - Egypt

DAR AL-KITAB AL-LUBNANI
Madam Kuri Street - Infront of Hotel Bristol
Tel : 861563 - 860792 - Fax : (9611) 351433
Telex: DKL 23715 LE ATT : MISS MAY.H.EL-ZEIN
Cable DAKALBAN
P.O. Box : 11/8330
BEIRUT - LEBANON

First Edition

1991 A.D - H 1412

DICTIONARY
of
Humanities, Fine Arts and Plastic arts